

**NER LECHAYIM**

**נר לחיים**



# **NER LECHAYIM**

**3ª edição - revisada e ampliada**

**Leis e costumes de enfermidade e cura,  
tahará (purificação do corpo), aninut,  
sepultamento, luto, tum'at cohanim e Cadish**

**Compilado por**

**Isaac Dichi**

**Rabino da Congregação Mekor Haim**

Editado pela Congregação Mekor Haim

Rua São Vicente de Paulo, 276

São Paulo SP - Brasil

Fone: 826-7699 - Fax: 3666-6960

Tamuz - 5756

Autor:

Rabino Isaac Dichi

Redação, tradução, revisão,  
composição e editoração  
eletrônica:

C. P. D. Mekor Haim  
(Ivo Koschland, Geni Koschland  
e Saul Menaged)

Impressão:

J. P. Joseph Paper (277-9966)

oferecido por

**Chayim Eliyáhu Haifaz יצ"ו**

em memória do Grão-Rabino de Damasco

**Shaul Menaged ben Esther זת"ל**

*falecido em 24 de shevat de 5730*

**.ת.נ.צ.ב.ה.**

## תוכן הענינים

11	מפתחות
18	הקדמה
23	מבוא
27	אמונה בהשארת הנפש
33	פרק א' דיני רפואה וחולי
37	פרק ב' דיני גוסס
43	פרק ג' יציאת נשמה
47	פרק ד' דיני אונו
53	פרק ה' מתי מתחילה האבלות
56	פרק ו' על מי צריך להתאבל
62	פרק ז' דיני קריעה
70	פרק ח' דיני טהרה
78	פרק ט' מנהגים אחרי הלוייה ודיני בית הקברות
82	פרק י' דיני סעודת הבראה
97	פרק י"א הדברים שהאבל אסור בהם
102	פרק י"ב דיני טומאת כהנים
118	פרק י"ג פרטים נוספים בדיני השבעה
112	פרק י"ד זמני שבעה, שלושים וי"ב חודש
118	פרק ט"ו דיני אבלות בימים טובים
123	פרק ט"ז דיני שמועה קרובה ושמועה רחוקה
133	פרק י"ז דיני קדיש ויארציט
136	פרק י"ח דיני אבלות בשבת
144	מכתב תנחומים
147	מפתח כללי
180	קדיש דרבנן
188	תהלים קי"ט
191	ברכת המזון לאבלים
192	השכבות
193	צדוק הדין, לא יבא עוד שמשך
194	קדיש דהוא עתיד
195	למנצח לבני קרח
196	מכתם לדוד
197	אשת חיל
206	שיר השירים
207	אנא בכח
208	ברוך דין האמת, ישב בסתר עליון
209	תפילת בית עלמין

# ÍNDICE GERAL

<b>Sumário</b> .....	11
<b>Prefácio</b> .....	18
<b>Introdução</b> - A Vida: Ponte de Ligação .....	23
<b>Capítulo I</b> - Assuntos Referentes a Enfermidade e Cura .....	27
<b>Capítulo II</b> - Agonia, Últimos Momentos e Saída da Alma .....	33
<b>Capítulo III</b> - Após o Falecimento .....	37
<b>Capítulo IV</b> - As Leis de <i>Onen</i> .....	43
<b>Capítulo V</b> - Quando Começam a Vigorar as Leis de <i>Avelut</i> .....	47
<b>Capítulo VI</b> - Parentes Sobre os Quais se Observa as Leis de <i>Avelut</i> .....	53
<b>Capítulo VII</b> - Leis Referentes à <i>Keri'á</i> .....	56
<b>Capítulo VIII</b> - Leis Referentes à <i>Tahará</i> .....	62
<b>Capítulo IX</b> - Costumes Após o Sepultamento e Leis Referentes a Visitas no Cemitério .....	70
<b>Capítulo X</b> - Leis Referentes a <i>Seudat Havraá</i> .....	78
<b>Capítulo XI</b> - Proibições que Recaem Sobre o <i>Avel</i> .....	82
<b>Capítulo XII</b> - Leis de <i>Tum'at Cohanim</i> .....	97
<b>Capítulo XIII</b> - Outros Detalhes Referentes aos Sete Dias de Luto .....	102
<b>Capítulo XIV</b> - Quando Terminam os 7 Dias, os 30 Dias e os 12 Meses de Luto e Quem Não Cumpriu as Leis de <i>Avelut</i> .....	108
<b>Capítulo XV</b> - Leis Referentes à <i>Avelut</i> nos <i>Yamim Tovim</i> .....	112
<b>Capítulo XVI</b> - <i>Shemuá Kerová</i> e <i>Shemuá Rechocá</i> .....	118
<b>Capítulo XVII</b> - As Leis Referentes ao <i>Cadish</i> e ao Dia do <i>Yortsait</i> .....	123
<b>Capítulo XVIII</b> - As Leis de <i>Avelut</i> no <i>Shabat</i> .....	133
Carta de Consolo e Encorajamento .....	136
A Fé no <i>Olam Habá</i> e na Eternidade da Alma .....	144
Índice Remissivo .....	147
<i>Cadish Derabanan</i> .....	180
Capítulo 119 do <i>Tehilim</i> – <i>Alfá Betá</i> .....	188
<i>Bircat Hamazon Laavelim</i> .....	191
<i>Hashcavot</i> .....	192
<i>Tsiduk Hadin</i> e <i>Lô Yavô Od Shimshech</i> .....	193
<i>Cadish Dehu Atid</i> .....	194
<i>Lamnatséach Livné Córach</i> .....	195
<i>Michtam Ledavid</i> .....	196
<i>Êshet Cháyil</i> .....	197
<i>Shir Hashirim</i> .....	206
<i>Ana Bechoach</i> .....	207
Bênção Para <i>Keri'á</i> e <i>Yoshev Bessêter</i> .....	208
<i>Tefilat Bêt Almin</i> .....	209



# Carta de Recomenadação do Grão-Rabino Harishon Letsiyon Rav Ovadyá Yossef Shelita

ב"ה ירושלים כ"ט אייר תשמ"ח.

## הסכמה

ראה ראיתי גיליונות הספר "נר לחיים" על הלכות אבלות, עם מקורות והערות, מעשה ידי אומן נטע נאמן, גבר חכם בעוז ויראת ה' היא אוצרו, חכו ממתקים וכולו מחמדים, תהילתו בקהל חסידים, מורג חרוץ בעל פיפיות, דורש כתרי אותיות. מזכה הרבים, אשר דברו מעריב ערבים, דובר צדק ומגיד משרים כש"ת הרה"ג רבי יצחק דישי שליט"א. רב ומורה צדק דק"ק "מקור חיים", בסאן פאולו, ברזיל. עברתי בין בתרי הערותיו כמסת הפנאי וראיתי כי ידיו רב לו בבקיאות רבה ובהבנה ישרה. תפוחי זהב במשכיות כסף דבר דיבור עם אופניו, ובידעו ומכירו קא אמינא זה שנים רבות בשקידתו הרבה על תוה"ק, והן עתה גדל בשם טוב ותורתו מכרזת עליו, ועושה כמיטב יכלתו לקרב את ישראל לצור

מחצבתם, מעודד קרובים ומקרב רחוקים, איישר חילו לאורייתא.

ולחיבת הקודש אבא העיר בענין ישיבת האבל על ספסל נמוך, שהביא בשם ספר חיים וברכה שמיקל בזה אם הוא נמוך בפחות משלשה טפחים מעל הקרקע, ודלא כהמרש"ם המחמיר בזה. נ"ב יש לציין בזה מ"ש הרב אדני פז (סי' תקנב דכ"ו ע"ב) לגבי ישיבה ע"ג קרקע בסעודה המפסקת בערב תשעה באב, שמותר לישוב על נסר ש"ע עץ כשאינו גבוה טפח, שמכיון שאינו ראוי לישיבה הו"ל כיושב ע"ג קרקע. וכ"כ הגר"ח פלאג"י בס' רוח חיים שם, וכתב שהוא הדין לגבי אבל. ומשמע שאם הוא גבוה טפח או יותר אין להקל. וכן משמע מדברי הש"ך סי' שפז שאסר לישוב על כרים וכסתות אלא דוקא ע"ג קרקע, ורק אם הוא חולה או זקן שיש לו צער בישיבה ע"ג קרקע מותר לו לתת כר קטן מתחתיו ע"ש. וע"ע במג"א (סי' תקנט סק"ב) ובפמ"ג שם. אולם הערוה"ש יו"ד (סי' שפז) כתב ע"ד הש"ך ולי נראה ראה מהירושו' רפ"ג דברכות דיליף מקרא דאיוב וישבו אותו לארץ, על הארץ אין כתוב כאן אלא לארץ דבר שהוא סמוך לארץ. והחלש בבריאות לא ישב ע"ג קרקע כלל, ע"ש. וכבר קדמו הרב בית לחם יהודה (ס"ס שפז) בראיתו מהירושו' שרשאי לישוב על כר קטן, ע"ש. גם בילקוט הגרשוני א"ח סי' תקנט כתב בשם עיון תפילה שמותר לישוב בט"ב על ספסל נמוך פחות מג' טפחים, שעיקר דין ישיבת קרקע בט"ב ילפינן מאבל, והאבל עצמו כתיב לארץ, וכמ"ש הירושו' דהיינו סמוך לארץ, ומסתמא הוי גט, שכל הפחות מ"ג טפחים כארעי סמיכתא דמי (יומא יא:): ע"כ ונראה שיש להקל למי שמצטער בישיבה ע"ג קרקע ממש, וכן לזקן וחולה.

ומ"ש בקשר ללימוד ביום השנה, ע"פ דברי הרב פעלים ח"א יו"ד סי' נא שבשנה ראשונה יעשו הלימוד ביום הקבורה, הנה הרב פעלים שם סיים, שדרכו להורות כדעת הט"ז וזכור לאברהם שגם בשנה א' הלימוד ביום המיתה שכן הוא ע"ד הסוד וכו'. ע"ש. וכן פסק בשו"ת כנסת יחזקאל סי' מה) ומהר"ם ח"ג (סי' רה) וכ"כ בשו"ת שבט סופר (חיו"ד חי' קז) ובשו"ת יגל יעקב (חיו"ד סי' קג) וע"ע במש"כ בשו"ת יביע אומר ח"ה (חיו"ד סי' לב) ע"ש. ואכמ"ל.

ואסיים בברכה להרב המחבר נר"ו שחפץ ה' בידו יצליח ויפוצו מעינותיו חוצה להגדיל תורה ולהאדירה. והיה שמו כשם הגדולים אשר בארץ לגאון ולתפארת.

בברכת התורה,



**Carta de Recomenadação do Grão-Rabino**  
***Av Beth Hadin Zichron Meir Benê Berak***  
**Shmuel Halevi Wosner *Shelita***

ב"ה י"ט לחדש כסלו תשמ"ט לפ"ק.

כבוד ידידי היקר הה"ג מזכה הרבים מפואר ונכבד  
שכש"ת מוה"ר יצחק דישי שליט"א  
הרב דק"ק מקור חיים - סאן פאולו ברזיל,

אחדשה"ט מאהבה - לנכון קבלתי עלים מספר נר לחיים שכבודו מו"ל על הלכות  
שמחות ובלשון המדינה שם כדי לזכות הרבים, ומקורות והערות בלשה"ק,  
וההלכות שואב מע"כ ממקור נאמן קדמונים ואחרונים המקובלים על הדור  
וחכמיו - איברא על הפרטים לא יכולתי לעבור כי לא ראיתי רק הציונים  
והמקורות אבל מובטחני שיש לכ' סיעתא דשמיא כי ידעתי מאז כוונתו לש"ש -  
וי'הי' ד' אלקיו עמו כי זכות הרבים הוא - והריני מברך את כ"ת באהבה  
הכ"ד ידידכם עוז - מצפה לרחמי ד',

שמואל הלוי ואזנר



## SUMÁRIO

### **Capítulo I - Assuntos Referentes a Enfermidade e Cura**

- Providência Divina e confiança no restabelecimento – proibição de apoiar-se em milagres
- O estudo da *Torá*, a *tefilá*, a *teshuvá* e as boas ações
- A *berachá* de agradecimento – *Bircat Hagomel*
- *Bicur Cholim* – Visita aos doentes
- *Viduy*

### **Capítulo II - Agonia, Últimos Momentos e Saída da Alma**

- Como proceder nos momentos antes do falecimento.
- A proibição da entrada de um *cohen* num recinto onde haja alguém agonizando.
- Eutanásia.

### **Capítulo III - Após o Falecimento**

- Autópsia
- Cremação
- Transplantes
- Como proceder logo após o falecimento
- *Shemirá*
- Cobrir espelhos e fotografias
- Jogar fora as águas das casas que se encontram próximas à casa do falecido.

- Procedimento com gelos, água com gás e refrigerantes.

#### **Capítulo IV - As Leis de *Onen***

- *Aninut*
- As proibições e obrigações do *onen*
- Conduta do *onen* no *Shabat* e *yom tov*.
- Conduta do *onen* no *motsaê Shabat* e domingo
- *Havdalá*
- *Birchot Hasháchar* e *Keriat Shemá*

#### **Capítulo V - A Partir de que Momento Começam a Vigorar as Leis de *Avelut***

- Conduta logo após o enterro.
- As três etapas de *avelut*.
- Sepultamento em outro país.
- Quando tomar conhecimento da morte de parentes de outro país.
- Quem estiver de viagem e só souber do falecimento ao chegar.

#### **Capítulo VI - Parentes Sobre os Quais se Observa as Leis de *Avelut***

- Os sete parentes.
- Diferenças para o pai e para a mãe em relação aos outros parentes.
- Irmão ou irmã por parte de pai ou mãe.
- Falecimento de criança.
- Bebês natimortos

#### **Capítulo VII - Leis Referentes à *Keri'á***

- A posição correta para fazer a *keri'á*.
- Se já se passaram os sete dias de *avelut*.
- *Berachá* no momento da *keri'á*.

- A conduta no momento da *keri'á*.
- De que lado se faz a *keri'á*.
- Em que roupas se faz a *keri'á*.
- O momento adequado.
- Ocorrendo o falecimento num *yom tov*.
- *Keri'á* em *chol hamoed*.
- *Keri'á* e o recato na mulher.

### Capítulo VIII - Leis Referentes à *Tahará*

- *Chevrá Cadishá*.
- *Guemilut chéssed shel emet*.
- Participação na *tahará* de parentes.
- O procedimento da *tahará* – limpeza, lavagem, preparação do corpo, *tevilá* (*tish'á cabin*) e vestimentas mortuárias (*tachrichim*).

### Capítulo IX – Costumes Após o Sepultamento e Leis Referentes a Visitas no Cemitério

- “*Tehilim*”, *Tsiduk Hadin*, *Hashcavá* e *Cadish*.
- Procedimento nos dias que não se diz *Tachanun*.
- Procedimento no enterro
- *Berachá* especial na visita ao cemitério.
- *Netilat yadáyim*.
- Procedimento na visita a uma sepultura.
- Dias propícios para visitas ao cemitério.
- Procedimento se o sétimo dia, o trigésimo dia ou a data do aniversário de morte coincidir com o *Shabat*.
- Pronunciar “*Tehilim*” ou *Cadish* nas proximidades da sepultura.
- Visitas na véspera de *Rosh Hashaná* e na véspera de *Yom Kipur*.
- A *matsevá*.

- Data de colocação da *matsevá*.
- O procedimento das mulheres com relação a enterros e visitas ao cemitério.

### **Capítulo X - Leis Referentes a *Seudat Havraá***

- Primeira refeição após o sepultamento.
- Permissão de beber antes da refeição.
- Quem serve a refeição.
- Se o enterro ocorreu na véspera de *Shabat* ou *yom tov*.
- *Bircat Hamazon* durante os sete dias.
- O procedimento em *chol hamoed*, *Purim*, *Chanucá* ou *rosh chôdesh*.
- Quando o falecimento ocorreu no *yom tov*.
- O procedimento no *Shabat*.

### **Capítulo XI - As Proibições que Recaem Sobre o *Avel***

- Trabalho, trabalhos caseiros, viagens durante os trinta dias.
- Lavar-se, usar cremes e cosméticos.
- Calçar sapatos de couro ou camurça.
- Relações conjugais.
- O estudo da *Torá*.
- Cumprimentos.
- Lavar e passar roupas, roupas novas, utensílios em geral.
- Quando poderá cortar o cabelo e barbear-se após o falecimento de seus pais e outros parentes; cortar as unhas, pentear-se.
- Não participar de nenhuma alegria, segurar uma criança no colo, participar de festas e casamentos, participar de *berit milá*, *pidyon*, pais de noivos que estejam de luto.
- O procedimento com relação aos *tefilin* no primeiro dia de luto.

## Capítulo XII - Leis de *Tum'at Cohanim* – Leis Referentes ao *Cohen* no Cemitério e em Outros Lugares Onde Há um Cadáver

- A proibição de o *cohen* se impurificar com cadáveres
- Conduta de um *cohen* quando houver um cadáver no prédio onde ele se encontra.
- Conduta de um *cohen* no cemitério.
- Quando estiver acompanhando um enterro (*levayá*).
- Conduta da mulher e filha do *cohen*.
- Sobre que parentes o *cohen* pode se impurificar.
- *Bircat Cohanim*.
- Velório e hospital.
- A proibição de visitar sepulturas inclusive de *tsadikim*.

## Capítulo XIII - Outros Detalhes Referentes aos Sete Dias de Luto

- O costume de rezar na casa do *avel*.
- Sentar-se em assento baixo ou sobre um tapete.
- A troca de lugar no *Bêt Hakenêsset*.
- Consolar os *avelim*.
- Deixar uma chama acesa na casa do falecido.
- O que se recita após as orações.
- Não se recita *Tachanun*
- *Bircat Cohanim* na casa do *avel* e se o *avel* é *cohen*.
- *Halel*, *Uvá Letsiyon* e *Cadish Titcabal* na casa do *avel*.

## Capítulo XIV - Quando Terminam os 7 Dias, os 30 Dias e os 12 Meses de Luto e Quem Não Cumpriu as Leis de *Avelut*

- Quando termina o sétimo dia.
- Quando terminam os trinta dias e os doze meses.

- O *avel* que não seguir as leis de *avelut* logo ao tomar conhecimento.
- Se já se passaram os sete dias e o *avel* não fez a *keri'á*.
- Se o indivíduo a quem falecer um dos parentes pelos quais é preciso cumprir as leis de *avelut* estiver acamado.

### **Capítulo XV - Leis Referentes à *Avelut* nos *Yamim Tovim***

- Regras gerais.
- Quem perdeu um parente antes do *yom tov*.
- Quem cumpriu os sete dias de luto antes dos *yamim tovim*.
- Quem não cumpriu nenhuma lei de *avelut*.
- Quem perdeu algum parente em *yom tov* ou *chol hamoed*.

### **Capítulo XVI - *Shemuá Kerová* e *Shemuá Rechocá***

- Ao tomar conhecimento da morte de um dos sete parentes nos trinta dias próximos ao falecimento.
- Se tomado conhecimento depois de passados os trinta dias.
- Conduta em relação a *Seudat Havraá* e à *keri'á*.
- Conduta em relação aos *tefilin*.
- Se tomar conhecimento no *Shabat*.
- Quando se faz necessário avisar sobre o falecimento do parente.

### **Capítulo XVII - As Leis Referentes ao *Cadish* e ao Dia do *Yortsait (Jahrzeit)***

- A importância do *Cadish*.
- Por quanto tempo se diz o *Cadish*.
- O *Cadish* no dia do aniversário do falecimento (*Yortsait*).
- O estudo de *mishnayot*.
- Quem esqueceu de recitar o *Cadish* na data.
- Ao citar os pais ou ao escrever o nome dos pais.
- Quando o falecido não deixou filhos.

- Os tipos de *Cadish*.
- Visita ao túmulo.
- Não participar de casamentos ou *Seudot Mitsvá* na data do aniversário de falecimento (*Yortsait*).
- *Aliyá* na *Torá* no *Shabat* que antecede a data do aniversário do falecimento (*Yortsait*).
- *Cadish* pelos outros parentes; todos os *avelim* recitam o *Cadish* juntos.
- Como deve proceder um órfão menor de treze anos.
- O procedimento ao recitar o *Cadish*.
- O jejum na data do aniversário do falecimento (*Yortsait*).
- Estudo de *mishnayot* e o acendimento do *ner neshamá*.

### **Capítulo XVIII - As Leis de *Avelut* no *Shabat***

- As leis de *avelut* que vigoram no *Shabat*.
- Sapatos de couro.
- Roupas de *Shabat*.
- Estudo da *Torá*.
- Leitura de *Shenáyim Micrá Veachat Targum*.
- *Bircat Hamazon* no *Shabat*.

## PREFÁCIO

É muito comum pessoas terem seu primeiro encontro com a religião judaica após perder um ente querido. Assim, com o sentimento de obrigação de honrar a memória do falecido e, ao mesmo tempo, a necessidade de recitar o *Cadish*, começam a freqüentar uma sinagoga.

A princípio, os enlutados permanecem retraídos, por se tratar do início de uma freqüência mais constante à sinagoga. Estranham essa nova atmosfera que conhecem com muita dor e pesar.

Depois, começam a relacionar-se com outras pessoas que freqüentam a sinagoga há mais tempo e findam por constatar que *Torá*, *mitsvot* e judaísmo – sob o aspecto religioso – são uma forma sadia de viver, tanto para o corpo quanto para a alma.

Compreendem, com o passar do tempo, que a sinagoga e a religião judaica não existem apenas para os casos trágicos. Ao contrário; aqueles que mantêm uma vida plena de *Torá* e *mitsvot*, com fortes vínculos com a sinagoga, possuem enorme conforto espiritual que lhes possibilita a abertura de novos horizontes.

Embora a descoberta da sinagoga e do judaísmo se dê, via de regra, em razão da dor, sob o prisma religioso judaico, a alegria é sempre a constante, contrariando as primeiras impressões que a sinagoga se presta apenas ao conforto dos enlutados. Ou

seja; o nascimento, o *berit milá*, o *pidyon haben*, o *bar mitsvá*, o casamento; todas são ocasiões alegres e extremamente festivas.

Concomitantemente com tais ocasiões, coexistem os acontecimentos religiosos determinados e comemorados em qualquer cidade ou país que se está – os *shabatot* e os *yamim tovim*. Nessas datas religiosas, reina sempre muita alegria, sem que qualquer ocorrência triste abale esta felicidade.

Conclui-se, portanto, que a religião judaica está repleta de alegrias e não de tristezas como ao incauto, em princípio, possa parecer.

Como escreveu o Rei David no *Mizmor* 19:9 do “*Tehilim*”: “*Picudê Hashem yesharim messamechê lev*” – As *mitsvot* do Todo-Poderoso são corretas e alegam o coração. As *mitsvot* são a razão que se deve associar a todas as circunstâncias da vida (também à tristeza e ao luto), porquanto o que prevalece é a alegria no estudo da *Torá* e a satisfação na prática das *mitsvot*.

Indiretamente, sobressai o orgulho de pertencer ao povo que tem como principal objetivo, sua elevação espiritual. Um povo acostumado e treinado a superar as maiores dificuldades que a vida pode reservar. Um povo que sempre é auxiliado pelo Todo-Poderoso através da fé e da fidelidade que Nele deposita.

Toda a vez que um enlutado (*avel*) me pergunta quando se deve cortar o cabelo e raspar a barba, antes de lhe responder, informo que é proibido cortar a barba usando navalha ou lâmina de barbear. Normalmente ele se surpreende! Porém devemos ressaltar que essa perplexidade, em muitos casos, passa a ser uma surpresa muito agradável para ambas as partes, pois transforma-se no início de um caminho até então desconhecido pelo *avel*, que é o do estudo da *Torá* e do cumprimento das *mitsvot*.

Este início de vida dentro da religião judaica acrescenta, com muita segurança, um algo mais nos sentimentos religiosos das pessoas e lhes abre novas perspectivas de vida.

Estes escritos foram compilados inicialmente como anotações pessoais para minhas próprias consultas. À medida que o tempo foi passando, essas anotações transformaram-se neste livro. Apesar de o tema encerrar dor, tristeza e angústia, enquanto a morte fizer parte do ciclo da vida, é necessário que sejam conhecidas as suas leis. Assim, atendendo a sugestões, cogitou-se na edição deste livro.

Quando morre alguém, a desorientação é total. As dúvidas são amplas, genéricas. O que perguntar? A quem recorrer? Tudo se transforma em problema de difícil solução.

A finalidade deste livro é o esclarecimento das leis e costumes – dos *sefaradim* e dos *ashkenazim* – uma vez que existem diferenças nos costumes e tradições dessas duas comunidades de maneira geral.

O “*Shulchan Aruch*”, Código Judaico de Leis, obra de *Rabi Yossef Caro zt”l*, destinava-se aos *sefaradim*. *Rabi Moshê Isserles zt”l*, o *Remá*, contemporâneo do *Rabi Yossef Caro* e *possek* em sua época na Europa, comentou o “*Shulchan Aruch*” acrescentando os costumes *ashkenazim*.

Este livro, ora editado, traz apenas as leis como elas são, despidas de qualquer comentário. Assim, toda a vez que uma lei for citada, esta valerá para os *sefaradim* e *ashkenazim*. Porém, quando o costume *ashkenazi* for diferente, este será mencionado (exemplo, vide cap. IX, item 7).

Este livro está escrito em dezoito capítulos. Tentou-se, da melhor forma possível, usar uma linguagem acessível a todos,

apesar da dificuldade de colocar termos de *halachá* (legislação judaica) em qualquer outro idioma que não o *mecori* (original), ou seja, o *lashon hacôdesh* (idioma sagrado).

Para os que se interessam em conhecer as fontes, elaborou-se os *mar'ê mecomot* (notas bibliográficas) sobre cada *halachá*, impressos neste livro no final de cada capítulo. Os *mar'ê mecomot* da segunda edição foram examinados por uma das maiores autoridades em *halachá* desta geração, o *Rishon Letsiyon*, *Rav Ovadyá Yossef Shelita*, que inclusive fez suas explicações impressas no início dessa edição, acompanhadas de sua carta de recomendação que tivemos o *zechut* de obter.

Agradeço à Congregação *Mekor Haim*, tanto à diretoria quanto ao *cahal* que a frequênta, o apoio ao trabalho que desenvolvo na orientação religiosa de muitos, na esperança de fomentar o judaísmo e a prática das *mitsvot* para o fortalecimento das novas gerações. Agradeço também a colaboração de *Saul Menaged* e de *Ivo e Geni Koschland* ׀ׁ.

Este livro é dedicado à memória de meu estimado pai, *Chayim Ben Nizha z"l* – cujo livro leva seu nome: “*Ner Lechayim*” – em agradecimento à educação religiosa que outorgou a mim e a meus irmãos, bem como em honra à sua delicada alma. “*Tehê nishmatô tserurá bitsror hachayim amen.*”

Agradeço, principalmente, ao Todo-Poderoso, por ter me proporcionado a oportunidade de trabalhar entre aqueles que têm o mérito de “*lezacot harabim*”. Humildemente, peço-Lhe que continue me auxiliando como sempre o fez para poder “*lilmod ul'lamed, lishmor velaassot*” (estudar, ensinar e cumprir Suas leis) permitindo com que conclua outros escritos para trazer a muitos lares sedentos a verdadeira Luz da *Torá*. Seja esta a colaboração

*“ki maleá haárets deá et Hashem camáyim layam mechassim”*  
(Yesha’yá 11:9).

*Tamuz, 5756.*

***Isaac Dichi***  
**Rabino da Congregação Mekor Haim**

## Introdução

### A VIDA: PONTE DE LIGAÇÃO

Nossa vida sobre a face da terra, que se inicia quando saímos do ventre materno para junto dos demais seres vivos – e esta terra é como a mãe que nos amamenta e nos alimenta durante todos os anos de nossa vida – é somente uma ponte que une os dois tipos de vida: a vida passada e a vida futura (*Olam Hazê – Olam Habá*).

Esta ponte de ligação é chamada por nós de “vida”, a saída do ventre é chamada de “nascimento” e sua estada em baixo da terra de “morte”. Estes valores são adotados, porque essa etapa é passageira, mas o homem somente sente a essência da vida no presente, sem ter nenhuma noção da vida futura da alma. Ele também não sabe tudo sobre o seu passado e não faz idéia do longo futuro que o espera. Isso atinge um ponto tal que há pessoas que pensam que esta curta etapa – que é a estada sobre a terra – é toda a sua “vida”, sem passado nem futuro.

Imaginemos um bebê, ainda no ventre da mãe, no final dos nove meses de gestação. É claro que todo o seu universo é o útero materno e, sem dúvida, parece-lhe que esta etapa “longa e comprida” será toda a sua vida. O que há fora desse ventre, ele não pode imaginar. Visualizemos dois irmãos gêmeos, dentro do ventre, que estivessem investigando e perguntassem um ao outro:

“O que acontecerá conosco após sairmos daqui?”

Certamente eles não têm nenhuma idéia de tudo o que ocorrerá, do que seus olhos verão e de tudo o que seus ouvidos escutarão após o nascimento. Suponhamos que dentre os dois irmãos exista um que acredita na vida futura que o espera após sair do ventre e o outro acredita somente no que o seu cérebro entende e portanto, para ele, existe somente o mundo que vê agora. Imaginemos também que eles estariam discutindo sobre a visão do futuro, da mesma forma que na terra existe a discussão entre o homem de fé, que acredita na vida após a morte e o elemento incrédulo que vê perante si somente o mundo atual. E quando o irmão crédulo disser o que ele recebeu de tradição, que após a saída do ventre eles nascerão para uma vida nova, bem mais prolongada, que eles comerão com a boca, verão com os olhos, ouvirão com os ouvidos e com os pés andarão grandes distâncias no globo terrestre, é claro que o irmão incrédulo rirá bastante e dirá: “Somente um idiota acreditaria nestes absurdos e invenções que o cérebro não pode admitir.” E quanto mais o crédulo relatar as maravilhas do mundo “futuro” mais o outro rirá dele.

Então o irmão crédulo perguntaria:

– “O que você acha que acontecerá conosco ao sairmos do ventre?”

– “Isto é uma coisa clara e óbvia. Quando formos tirados daqui, onde temos comida e bebida disponíveis, cairemos num abismo de onde não voltaremos mais” – respondeu o incrédulo.

Enquanto assim dialogavam, abriu-se a parede do ventre. O ingênuo crédulo começou a escorregar e terminou por sair. O irmão que ficou no ventre, ficou chocado com esta desgraça. Enquanto estava lamentando o fato, ele ouviu o choro de seu irmão

e exclamou: “Este foi o seu último choro antes da sua morte.” Por outro lado, na casa do recém-nascido, predominava o ambiente de festa, com os parentes mais próximos alegres e felizes.

Da mesma forma que a realidade demonstra que a vida do feto é somente uma ponte que o leva a uma vida melhor, assim também, e mais ainda, a vida temporária na terra é somente uma passagem para uma vida melhor e inimaginável ao limitado raciocínio humano. E se a diferença entre o mundo do ventre e este mundo é grande, é infinitamente maior a diferença existente entre este mundo e o *Olam Habá* – o Mundo Vindouro, no qual se encontra a alma após se separar do corpo.

O ventre, apesar de ser muito menor que a esfera terrestre, pelo menos ocupa um lugar no mundo. Porém em comparação ao Universo, a Terra é como se fosse nada. Até mesmo em relação ao céu não pode haver comparação, pois o cérebro não é capaz de captar a magnitude do céu com seus milhões de estrelas distantes umas das outras – distâncias essas, extraordinárias. Isto tudo em se tratando do céu; será que existem palavras para expressar a grandeza dos mundos espirituais superiores?

Assim como o irmão incrédulo, que ficou no ventre, não podia de maneira alguma imaginar que seu irmão, ao sair do útero materno não somente não morreu, mas, pelo contrário, saiu de um microcosmo para um macrocosmo – pois ele vivia somente uma vida passageira e mesmo que ele fosse o maior cientista, não poderia entender com a sua mente o que ocorreria com ele após a saída do ventre – assim também é impossível para o indivíduo entender como será a vida após a alma se separar do corpo.

O homem que acha que a carne, as artérias e os ossos são a sua verdadeira vida e que depois disto não existe mais nada,

equivale ao irmão incrédulo que raciocinava dentro da barriga da mãe.

A saída do ventre representa o nascimento do corpo e a morte do corpo representa o nascimento da alma.

Enfim, a vida no ventre materno leva à vida sobre a Terra, que é a ponte que conduz, refina e capacita o homem para a vida eterna.

*Tradução livre de trecho do livro “Guêsher Hachayim”*

## Capítulo 1

# ASSUNTOS REFERENTES A ENFERMIDADE E CURA

*Leis compiladas do livro “Zichron Meir al Avelut Veinyanê Refuá Vechôli” do Rav Aharon Levin Shelita.*

### **1. Providência Divina e confiança no restabelecimento – proibição de apoiar-se em milagres**

O enfermo não deve pensar que está doente por acaso, mas sim acreditar com fé absoluta, que tudo vem do Criador. E não deve apoiar-se em seus méritos ou em milagres; portanto, não deve medir nem poupar esforços para se submeter a médicos especialistas, que na realidade são mensageiros do Criador. Contudo não colocará sua esperança nas mãos de um ser humano e sim, confiará em D’us, tendo a certeza de que Ele e somente Ele lhe trará a cura.

O indivíduo não deverá desprezar os infortúnios e as privações que porventura o acometerem e sim recebê-los com amor e alegria, pois estes vêm para expiar seus pecados e para curá-lo. E dizer sempre “*gam zu letová*” – também isso é para o bem.

### **2. O estudo da *Torá*, a *tefilá*, a *teshuvá* e as boas ações**

A *teshuvá* e as boas ações removem os maus decretos. Por isso, por ocasião de uma doença, D’us não o permita, devemos

doar mais *tsedacá* de acordo com as possibilidades.

Não há poder como o do estudo da *Torá*, de preferência entre a alvorada e o nascer do Sol, para trazer a cura. O doente deve também orar e suplicar pelo seu restabelecimento e se possível pedir que *tsadikim* orem por ele e o abençoem, pois o Criador realiza o decreto de um homem justo.

É bom que o doente se aconselhe com um *talmid chacham*, perito em *halachá* e experiente em assuntos de medicina.

Antes de tomar um remédio ou antes de qualquer tratamento médico dirá: “*Yehi ratson milefanêcha Hashem Elokay sheyehê êssek zê li lirfuá, ki rofê chinam Áta*”.

### **3. A *berachá* de agradecimento – a obrigação de agradecer**

O doente, que com a ajuda do Criador se restabelece, deve agradecer e louvar a D’us por Sua generosidade. Deve reconhecer que sua cura veio de D’us, declarando: “*Baruch Rofê Cholim*” – abençoado é Aquele Que cura os doentes.

Há os que sustentam, que após qualquer doença deve-se recitar o *Bircat Hagomel*, mesmo que a doença não era fatal. Este é o costume dos *sefaradim*.

Há aqueles que sustentam que só se deve recitar *Bircat Hagomel* sobre uma doença que havia perigo de vida. E este é o costume dos *ashkenazim*.

Entretanto, devido à complexidade das leis de *Bircat Hagomel*, convém sempre consultar um rabino.

### **4. *Bicur cholim* – visita aos doentes**

É uma *mitsvá* visitar doentes e não há limite para isso. Quan-

to mais se visita um doente, mais aquele que visita será louvado, contanto que não incomode o enfermo.

Os “juros” da recompensa desta *mitsvá* recebe-se neste mundo, porém o “patrimônio” está no mundo vindouro.

Um *cohen* não deve visitar doentes em hospitais, a não ser que se certifique de que não há órgãos de mortos ou mortos *yehudim*. Em casos especiais deve-se consultar um rabino.

Segundo o “*Sheláh Hacadosh*” a *mitsvá* de *bicur cholim*, a visita aos doentes, deve ser feita com o corpo, com a alma e com as posses. Com o corpo, pois devemos nos prontificar, correr e nos ocupar com as necessidades do doente, como seus remédios, por exemplo. Com a alma, pois devemos orar e suplicar a D’us pelo seu pronto restabelecimento. Com nossas posses, pois devemos auxiliar o doente que não possui condições de arcar com os gastos de seu tratamento.

A *mitsvá* de *bicur cholim* com o corpo deve ser feita de maneira que traga benefícios para o corpo do doente. Por exemplo:

a) Devemos nos preocupar que o doente esteja alojado num quarto limpo.

b) Devemos nos preocupar que o doente seja acomodado confortavelmente e que sua cama esteja arrumada.

c) Devemos servir ao doente comidas saborosas e nas horas certas.

d) Devemos nos preocupar que seus remédios sejam dados na hora certa e seu tratamento esteja sendo feito corretamente.

e) Devemos ajudar o doente com seus negócios, suas dívidas, escrever o testamento, etc. Porém devemos tomar cuidado para não provocar medo ou aflição.

Para cumprir a *mitsvá* com a alma, devemos pedir misericórdia e suplicar pela melhora do enfermo. Todo aquele que não orar pelo doente não cumpriu a *mitsvá*.

Ao rezar perante o doente devemos murmurar e ser breves e concisos. Devemos incluí-lo entre outros doentes de Israel, pois assim somam-se os créditos e a prece será atendida pelos méritos de muitos. Portanto dirá: “*Hamacom yerachem alêcha betoch shear cholê Yisrael*” – Que o Todo-Poderoso tenha piedade de você entre todos os doentes do Povo de Israel.

Quando estamos perante o doente podemos rezar em qualquer língua, pois a Presença Divina paira sobre sua cabeceira. Porém não estando em sua presença e rezando sozinhos, devemos pedir em *Lashon Hacôdesh*, de preferência. Estando em público, podemos pedir por ele em qualquer língua.

Quando rezamos em sua presença não precisamos dizer seu nome. Porém longe dele devemos pronunciar o seu nome e o de sua mãe.

Para cumprirmos a *mitsvá* com nossos bens, o principal é comprar remédios para o doente pobre e também arcar com os honorários médicos e o tratamento.

É uma grande *mitsvá* preocupar-se com o sustento da família do doente e suas necessidades.

Devemos trazer ao doente alimentos dos quais ele necessite e também coisas que o alegrem.

Devemos doar *tsedacá* em nome do doente para que fique bom.

## 5. *Viduy*

Deve-se dizer a alguém que ficou doente e está prestes a

morrer que faça o *Viduy* (prece de confissão dos pecados). E devemos dizer-lhe que muitos fizeram o *Viduy* e não morreram e que como recompensa pelo *Viduy* ele poderá viver; que todo aquele que faz o *Viduy* tem seu quinhão no Mundo Vindouro e que muitas vezes o pronunciamento do *Viduy* alivia o doente e atenua a pena que está sobre ele.

É melhor que ele faça o *Viduy* quando ainda está lúcido e assim dirá o *Viduy* conscientemente.

## INTRODUÇÃO AOS CAPÍTULOS II E III

A *halachá* (lei religiosa judaica) tem guiado o nosso povo desde a sua existência. Ela expressa, de forma sóbria, a opinião do Criador, sem influências e tendências dos seres humanos. Pois na maioria das vezes os seres humanos são subjetivos nas suas decisões, por estarem envolvidos emocionalmente, financeiramente, socialmente, etc. Entretanto, a *halachá*, que nos foi transmitida pelo Criador a Moshê no Sinai, é objetiva; suas resoluções são absolutas e não dependem do tempo, pois são eternas.

## Capítulo II

### AGONIA, ÚLTIMOS MOMENTOS E SAÍDA DA ALMA

1. Conforme a lei, o *gossês* (moribundo) é considerado vivo para todos os efeitos. Portanto, é proibido praticar todo e qualquer ato que possa provocar sua morte. Assim, é proibido fechar seus olhos e sua boca, não podendo sequer mover um de seus membros<sup>1</sup>.

2. Apesar de encontrar-se nesse estado, é necessário fazer o possível – usar de todas as técnicas e conhecimentos médicos e científicos – para salvar sua vida<sup>2</sup>.

3. Quando alguém estiver próximo de um moribundo, não poderá deixá-lo só e sair do quarto<sup>3</sup>, pois é uma *mitsvá* permanecer perto da pessoa que estiver neste estado<sup>3a</sup>. Entretanto, não deverá postar-se atrás de sua cabeça e nem ao lado de seus pés<sup>3b</sup>, mas sim, manter-se um pouco afastado<sup>4</sup>.

4. Não se deve gritar no recinto onde há alguém agonizando. Os parentes que não puderem controlar o choro em voz alta deverão retirar-se. No local, deverão permanecer apenas aqueles que tiverem condições de se controlar, praticando assim um *chêssed* (ato de caridade) com o moribundo, não permitindo que ele fique sozinho na hora de sua morte<sup>5</sup>.

5. Nenhum de seus membros deverá estar fora da cama, devendo-se atentar bem para este detalhe antes que o doente passe ao estado de agonia. Se for constatada a posição irregular do doente após iniciado este estado, ele não poderá ser tocado, colocando-se, então, cadeiras ao redor da cama<sup>8</sup>.

### **Cohen**

6. É proibida a entrada de um *cohen* num recinto onde houver alguém agonizando<sup>6</sup>. Porém se o *cohen* for médico, sua entrada será permitida caso o doente estiver precisando de cuidados que eventualmente possam salvar sua vida<sup>7</sup>.

### **Eutanásia**

7. Quanto às leis referentes à eutanásia, em cada caso deve-se consultar uma autoridade rabínica que tenha profundos conhecimentos sobre as leis judaicas ligadas a assuntos médicos, pois os grandes sábios de nossa geração escreveram muito sobre esse tema<sup>9</sup>.

A vida nos foi dada pelo Criador; portanto, nenhum homem tem a autorização de decidir sobre a interrupção da vida de um semelhante, seja por piedade ou por outros motivos, que normalmente são subjetivos. Por conseguinte, somente a *halachá* (lei religiosa judaica), que é a voz de *Hashem*, é que tem autoridade para decidir a esse respeito.



## **O Bom Jardineiro**

*Rabi Akiva* tinha o hábito de estudar com seus alunos à sombra de uma figueira. Percebeu, que todas as manhãs, antes de sua chegada, o jardineiro ia até a árvore para colher os figos que tinham amadurecido no dia anterior. Temendo que este suspeitasse que ele comia seus frutos, *Rabi Akiva* decidiu estudar em outro jardim.

Mas o jardineiro foi até ele e disse: “Rabino, por que não vens mais estudar sob minha figueira?”

“Temo que suspeitasses que eu comeria teus figos.”

O jardineiro disse ao *Rabi Akiva* que isso jamais passou pela sua cabeça. *Rabi Akiva* e seus discípulos, então, voltaram a estudar embaixo da figueira. Quanto ao jardineiro, este não mais veio de manhãzinha colher seus frutos conforme fazia anteriormente. Porém, mal o Rabino e seus alunos se instalaram, os figos maduros caíram sobre eles.

“Vejam vocês” – disse *Rabi Akiva* a seus discípulos – “o bom jardineiro sabe quando chega o momento de colher seus frutos. Da mesma forma o Criador do Universo sabe quando chega o momento para os justos deixarem este mundo e Ele os recolhe para junto de Si.”

*Midrash sobre “Cohêlet”*

**פרק ב'  
דיני גוסס**

01. שו"ע יו"ד סי' של"ט ס"א.
02. וגם מחללין את השבת על הגוסס, ועיין בה"ל בסי' שכ"ט ד"ה אלא לפי שעה.
03. שו"ע יו"ד סי' של"ט ס"ד. וכתב הט"ז בסק"ג שהנפש משתוממת בשעה שיוצאה מן הגוף.
  - a03. רמ"א שם.
  - b03. נחמו עמי פ"ג ס"ד בשם מעבר יבק.
04. גשה"ח פ"ב סי' ב' ס"ד.
05. נחמו עמי פ"ג ס"י.
06. שו"ע יו"ד סי' ש"ע ס"א. ועיין ש"ך סק"ד.
07. גשר החיים פ"ב סי' ב' ס"ב.
08. שם פ"ב סי' ב' ס"ט.
09. עיין שו"ת ציץ אליעזר חי"ג סי' פ"ט. שו"ת אגר"מ יו"ד ח"ד סי' קל"ב. ויש דיעות בין גדולי דורנו שלא לנתק את המכשירים בשום ענין.

## Capítulo III

### APÓS O FALECIMENTO

#### **Autópsia**

1. Conforme as leis da *Torá*, a necropsia é proibida, e o falecido deverá ser enterrado com todos os seus órgãos. Se, porventura, o falecido autorizou em vida que após a sua morte lhe façam autópsia ou que venham a fazer dissecação para estudo anatômico ou patológico, seus parentes não devem permitir que isso seja feito<sup>1</sup>.

Os dirigentes das instituições *Chevrá Cadishá*, em todos os lugares, devem interceder junto às autoridades locais, explicando-lhes a posição da *halachá* (lei religiosa judaica) a respeito. Assim, poderão obter uma licença especial, liberando os falecidos judeus para que não sejam submetidos à necropsia.

#### **Cremação**

2. Não se pode cremar um corpo, mesmo que esta fosse a vontade do falecido, pois isso lhe seria extremamente prejudicial<sup>2</sup>. Caso isso tenha ocorrido, não se pode enterrar as cinzas num cemitério *yehudi*<sup>2a</sup>.

#### **Transplantes**

3. Com relação a transplantes de coração, rins, fígado, cór-

nea, medula, pele, etc., todos foram tratados pelas grandes autoridades de *halachá* de nossa geração. Portanto, antes de qualquer medida, deve-se consultar um rabino a respeito<sup>2b</sup>.

4. Conforme a *halachá*, a morte ocorre somente quando os batimentos cardíacos param. Porém, quando num indivíduo cessam as ondas cerebrais e os batimentos cardíacos continuam, a *Torá* o considera um ser vivo para todos os efeitos<sup>2c</sup>.

### **Após o falecimento**

5. Após o falecimento, não se deve mover o corpo até que se tenha certeza do óbito. Em seguida, abrem-se as janelas e cobre-se o rosto do falecido com um pano branco<sup>2d</sup>. Depois de vinte minutos, devemos tirar sua roupa, cobri-lo com um lençol branco e colocar o corpo com cuidado e respeito no chão com os pés voltados em direção à porta. Ao estender o falecido no chão, devemos pedir-lhe perdão (pronunciando seu nome e o nome de seu pai), fechamos seus olhos e sua boca e endireitamos suas mãos e seus pés. A cabeça deve estar elevada acima da linha do corpo e devemos acender duas velas próximas à sua cabeça. Deve-se colocar algo sob sua cabeça (como uma pedra) para que esta fique um pouco acima do nível do resto do corpo<sup>3</sup>.

6. Logo após o falecimento não se pode deixar o morto sozinho mesmo durante o dia. É necessário que alguém fique junto ao corpo (*shemirá*) até o momento do enterro<sup>4</sup>, mesmo que este se encontre na geladeira. Se necessário, os próprios enlutados podem fazer a *shemirá*.

7. Logo após o falecimento, costuma-se cobrir os espelhos da casa dos *avelim* e retratos que estejam pendurados nas paredes – especificamente fotografias de pessoas – e mantê-los assim cobertos durante os sete dias de luto<sup>5</sup>.

8. As pessoas que permanecerem junto ao falecido não deverão comer, beber ou fumar no mesmo recinto em que se encontra o corpo<sup>6</sup>.

9. Costuma-se jogar fora as águas que se encontram nas casas (nas duas mais próximas de cada lado), quando alguém houver morrido nas imediações<sup>7</sup>.

a) Em edifícios com um apartamento por andar, joga-se fora as águas do apartamento onde se encontra o falecido, dos dois apartamentos acima e dos dois apartamentos abaixo<sup>8</sup>.

b) Em edifícios com dois apartamentos por andar, é necessário jogar as águas dos dois apartamentos desse andar, bem como dos dois apartamentos acima e dos dois apartamentos abaixo do apartamento onde se encontra o falecido<sup>9</sup>.

c) Em edifícios com três apartamentos por andar, é necessário jogar as águas dos três apartamentos desse andar, bem como dos três apartamentos acima e dos três apartamentos abaixo do apartamento onde se encontra o falecido<sup>10</sup>.

10. Costuma-se jogar fora as águas que se encontram nas casas próximas à casa onde ocorreu um falecimento, não importando a que religião o morto pertença<sup>11</sup>.

11. Também é necessário jogar fora as águas que se encontram na geladeira. Porém não é necessário jogar fora o gelo<sup>12</sup>, água com gás ou refrigerantes<sup>13</sup>.

\* \* \*

### **O Bom Operário**

Um senhor trouxe operários para trabalhar num parque que circundava seu palácio. Desde cedo, ele percebeu que um dos operários trabalhava muito mais rápido do que seus colegas e executava muito mais tarefas do que eles. No final da manhã ele o chamou e permitiu-lhe ficar à vontade. Disse a ele que aproveitasse sua estadia no palácio e repousasse até a tarde. Quando no final do dia, os salários foram distribuídos aos operários, este diarista tão laborioso recebeu a mesma importância que os outros. Estes últimos protestaram contra esta injustiça. Eles tinham trabalhado um dia inteiro, enquanto este tinha parado no final da manhã. Mas o patrão fez com que se calassem, dizendo: “Este executou em algumas horas mais tarefas do que vocês realizaram num dia inteiro. Ele merece plenamente a remuneração que lhe foi dada.”

Assim é para alguns dentre vocês, que no curso de uma existência bem vivida cumpriram todas as missões que D’us lhes fixara aqui em baixo, enquanto outros não as realizaram no curso de uma longa vida, onde o acúmulo de boas ações foi insuficiente.

*Midrash*

## פרק ג' יציאת נשמה

01. עיין ספר הרפואה לאור ההלכה ח"ב עמו' ט'-י"ד. ואפילו אדם שמצוה לפני מותו או נתן רשות שינתחו אותו אסור לעשות זאת משום איסור הנאה מן המת ומשום ניוולו. עיין שו"ת חת"ס יו"ד סי' של"ו.
02. גשה"ח פט"ז סי' ט' - תשובת הגר"ש הלוי ואזנר שליט"א מובאת בשו"ת ושב ורפא סי' ס' וכתב שם, בישראל המצוה שלא לקוברו אלא לשורפו פשיטא דנקרא עובר עבירה הלא כופר בתחית המתים ומבטל מצות עשה דקבור תקברנו ואין שומעין לו כדנפסק בשו"ע יו"ד סי' שמ"ח ס"ג - עיין סנהדרין מו:
- a02. גשה"ח שם. שו"ת אגר"מ יו"ד ח"ג סי' קמ"ז ב'. שו"ת ושב ורפא סי' ס"ד או' ו' וז"ל אלו ששרפו אותם בין מצד רשעות הבנים ובין מצד רשעת עצמו שציוה שישרפו אותם אין להניח לקבור האפר בקברות ישראל.
- b02. בענין השתלת לב: עיי' בשו"ת אגר"מ יו"ד ח"ב סי' קע"ד. שו"ת מנח"י ח"ה סי' ז' ושו"ת צי"א ח"י סי' כ"ה פכ"ה. בענין השתלת כליה: עיי' בשו"ת אגר"מ יו"ד ח"ב סי' קע"ד ענף ד'. שו"ת יחיה דעת ח"ג סי' פ"ד. שו"ת מנח"י ח"ו סי' ק"ג ושו"ת צי"א שם.
- בענין השתלת קרנות העין: עיי' שו"ת הר צבי יו"ד סי' רע"ז. שו"ת יב"א ח"ג יו"ד סי' ר"ב. שו"ת מנח"י ח"ה סי' ח'. שו"ת צי"א ח"י"ג סי' צ"א וח"י"ד סי' פ"ד.
- c02. שו"ת אגר"מ יו"ד ח"ב סי' קמ"ו. שו"ת ציץ אליעזר ח"י"ד סי' פ"א. מכתב מהגאונים הגרש"ז אויערבאך זצ"ל ויבלח"ט הגרי"ש אלישוב שליט"א בענין "מיתת המוח" מובא בספר נשמת אברהם ח"ד עמו' קל"ט:
- נתבקשנו לגלות דעתנו דעת תורה, בענין השתלת הלב לצורך חולה מסוכן וכן בענין השתלת שאר איברים לצורך חולים שיש בהם סכנה. הנה כל זמן שלב התורם פועם ואפילו במקרה שכל מוחו כולל גזע המוח אינו מתפקד כלל הנקרה "מיתת המוח" עם כל זה דעתנו שאין שום היתר להוציא אף אחד מן איבריו ויש בזה שפיכות דמים. הרב שלמה זלמן אויערבך הרב יוסף שלום אלישוב.

- d02. נחמו עמי פ"ד ס"ב.
03. גשר החיים פ"ג סי' ב' ס"א וב', ובקשר להורדת הנפטר לארץ בשבת עיין מש"כ שם. ועיין בנחמו עמי דף ט"ז בהערה 1 מה שהשיג על דבריו והביא דיעות שאסור להוריד על הארץ בשבת.
04. בשו"ת אגרו"מ חיו"ד סי' רכ"ה כתב שאפילו במקום שלא מצוי עכברים צריך שמירה. אלא שדי ביוצא ונכנס אף לצאת לדבר רשות ובלבד שיהיה דעתו עליו.
05. גשר החיים פ"ג סי' ב' ס"ה והערה מס' 4. ועיין שו"ת יב"א ח"ד יו"ד סי' ל"ד או' ג'.
06. משום לועג לרש ועיין להלן פ"ט הערה 16.
07. שו"ע יו"ד סי' של"ט ס"ה. וכתב הש"ך בסק"ט ב' טעמים: הא' שידעו הכל שיש מקרה מות ולא יצטרך להודיע בפה ויהא מוציא דבה. והב' שמלאך המות מפיל במים טפת דם המות. והט"ז? בסק"ד הביא רק טעם הב'. והפ"ת בסק"ד והרע"א הביאו מתשובת שמש צדקה דאם יש מת בשבת אין לשפוך המים. ודעת הברכ"י בסי' של"ט או' ט' שיש לשפכם.
08. גשר החיים פ"ג סי' ג' או' ד' ונחמו עמי פ"ו ס"ב.
09. ברכ"י יו"ד סי' של"ט או' י"ג ונהר מצרים הל' אבלות ס"א.
10. שם.
11. ברכ"י שם או' ז'.
12. פ"ת יו"ד סי' של"ט סק"ה. וכתב שם דהיינו שהיו נקרשים שם בעת שמת אבל אם נקרש אח"כ צריך לשפוך.
13. דע"ת של המהרש"ם יו"ד סי' של"ט ס"ה. ובשו"ת הר צבי חיו"ד סי' רס"א כתב שחביות מים שנמצאים על הגג מותרים בשתיה ואינם נשפכים. וכך כתב ברמת רחל סי' ל"ה וציין לשו"ת ישכיל עבדי ח"ב סי' י"ג ובקו"א חיו"ד סי' ה' אסף דעת האחרונים בזה והזכיר מכתב הגרצ"פ פרנק זצ"ל למחבר הנ"ל וחיזק סברא שהביא בשם ירד אברהם שאם יש מים בשעת הפטירה בבית המת אין מה"מ משפסף סכיננו בבית אחר, שגם הרב שמואל סלנט זצ"ל שהיה רבה של ירושלים הורה להקל מטעם סברא הנ"ל. וא"כ סמכו ע"ז? כנראה רק על חביות שעל הבתים ועל שאר מים שיש בהם הפסד.

## Capítulo IV

### AS LEIS DE ONEN

#### Introdução

*Aninut* é a fase entre o falecimento e o enterro.

No período entre o falecimento e o enterro, o indivíduo que perdeu um dos sete parentes sobre os quais se deve guardar as leis de luto, é chamado de *onen*.

1. Nesse período, o *onen* não pode comer carne, beber vinho<sup>1</sup>, sentar-se em cadeira ou poltrona<sup>1a</sup>, lavar-se, trabalhar, cortar o cabelo, barbear-se, cumprimentar as pessoas e ter relações conjugais<sup>1b</sup>. No entanto, antes do enterro não é necessário usar sapatos de pano ou de borracha<sup>2</sup>.

2. O *onen* está isento de todas as *mitsvot assê* (faça) da *Torá*, por isso não colocará os *tefilin* e não fará as orações. Se quiser comer, poderá fazê-lo, porém sem recitar as bênçãos anteriores e as posteriores<sup>3</sup>: *Hamotsi*, *Bircat Hamazon*, etc. Contudo, antes de comer pão, deverá fazer *netilat yadáyim* sem *berachá*<sup>4</sup> – abluir as mãos da forma ritual antes de comer pão. O *onen* está obrigado, entretanto, a cumprir todas as *mitsvot lô taassê* (não faça) da *Torá* e as *mitsvot lô taassê derabanan* (dos sábios)<sup>4a</sup>.

3. Ninguém poderá comer<sup>5</sup> ou fumar<sup>6</sup> no recinto onde se encontra o corpo.

4. No *Shabat* e nos lugares que não se enterra nos primeiros e segundos dias do *yom tov*, não se aplicam as leis de *onen*, exceto relações conjugais. Portanto, mesmo que o parente não tenha sido enterrado, as orações do *Shabat* deverão ser feitas normalmente e o enlutado poderá comer carne e beber vinho<sup>7</sup> e deverá fazer as bênçãos.

5. No *Motsaê Shabat* (sábado à noite) não deverá recitar a oração de *Arvit*, e a partir de *pêleg haminchá* – aproximadamente uma hora e um quarto *zemanit* (temporal) antes do anoitecer – dirá o *Keriat Shemá*<sup>8</sup>. Há quem sustente que poderá inclusive rezar *Arvit* (oração da noite) após o *pêleg haminchá*<sup>9</sup>. Não deverá fazer *Havdalá* e não deverá rezar *Shachrit* (oração da manhã) no domingo de manhã. Se após o sepultamento ainda estiver no prazo da oração de *Shachrit* deverá recitá-la.

Após o enterro – se este ocorrer antes do final da terça-feira – os *ashkenazim* devem fazer a *Havdalá*<sup>10</sup> sem pronunciar as bênçãos de *Borê Minê Vessamim* e *Borê Meorê Haesh*<sup>11</sup>. Os *sefaradim* poderão fazer a *Havdalá* com *Shem Umalchut*, porém sem as bênçãos de *Borê Minê Vessamim* e *Borê Meorê Haesh*, até domingo – se o enterro ocorrer antes do final do domingo – com a condição que não tenham comido. Se o enterro ocorrer após o domingo, mas antes da terça-feira, os *sefaradim* poderão fazer a *Havdalá*, porém sem *Shem Umalchut* e sem as bênçãos de *Borê Minê Vessamim* e *Borê Meorê Haesh*<sup>12</sup>.

Porém, após um *yom tov*, se estava impedido de fazer a *Havdalá*, pois iniciou-se o período de *aninut*, não poderá fazê-la no dia seguinte após o enterro<sup>13</sup>.

6. Com relação a *Birchot Hasháchar* após o sepultamento há três opiniões:

a) O *avel* poderá recitar todos os *Birchot Hasháchar* até o fim do dia<sup>14</sup> e este é o costume dos *sefaradim*.

b) O *avel* deverá recitar somente as seguintes bênçãos: as bênçãos da *Torá*, *Shelô Assáni Goy*, *Shelô Assáni Áved* e *Shelô Assáni Ishá*<sup>15</sup> e este é o costume dos *ashkenazim*.

c) O *avel* poderá fazer os *Birchot Hasháchar* até o fim da quarta hora do dia, calculada do nascer (aurora) ao pôr-do-sol<sup>15a</sup>.

O *avel* recitará o *Keriat Shemá*, a qualquer hora do dia, após o sepultamento, mesmo que o prazo de *Keriat Shemá* já se tenha esgotado. Deverá recitar principalmente o último trecho, que se inicia com “*Vayômer*”, por causa do mandamento de lembrar o Êxodo do Egito todos os dias<sup>15b</sup>.

7. Alguém que esteve no cemitério pela última vez há mais de trinta dias, deverá pronunciar uma bênção especial (*Tefilat Bêt Almin* – vide pág. 209). O *onen* não deverá recitar esta *berachá*. Porém, se as pessoas que estiverem acompanhando o enterro não estiveram no cemitério há mais de trinta dias, deverão recitar esta *berachá*. Vide os *mar'ê mecomot* (notas bibliográficas) 5, 5c e 5d do capítulo IX.



*Rabi Yaacov* diz: “Este mundo se parece a um vestíbulo perante o Mundo Vindouro. Prepara-te no vestíbulo antes de entrar no salão do palácio.”

“*Pirkê Avot*” 4:21

## פרק ד' דיני אונן

01. שו"ע יו"ד סי' שמ"א ס"א.  
 a01. שו"ע שם ס"ה.  
 b01. רמ"א שם ס"ה. וכתב הפ"ת בס"ק כ"ג בשם החת"ס שגם דעת הב"י כן. ועיי' יחי יוסף להג"ר יעקב חיים סופר שליט"א בסי' ב'.
02. שו"ע שם.  
 03. שו"ע שם ס"א.  
 04. מ"ב סי' ע"א סק"ד.  
 a04. פ"ת סי' שמ"א ס"ק ז'.
05. שו"ע שם ס"א.  
 06. שד"ח מע' אבלות או' קט"ז.  
 07. שו"ע שם ס"א.  
 08. מ"ב סי' ע"א סק"י.  
 09. שו"ע הרב סי' ע"א ס"ב ושו"ת יב"א ח"ו יו"ד סי' ל"ג.  
 10. שו"ע שם ס"ב.  
 11. שו"ע או"ח סי' רצ"ט ס"ו.  
 12. כפה"ח סי' רצ"ט או' כ"ו ובא"ח ש"ש פרשת ויצא סכ"ג.  
 13. עיי' מנחת חינוך מצוה ל"א שהסתפק במי שלא הבדיל במוצאי יו"ט אם יש לו תשלומין - ובכפה"ח סי' תצ"א או' ד' כתב בשם החיד"א שאין להבדיל אם לא הבדיל במוצאי יו"ט.
- הגהה: עיין במ"ב סי' ע"ה פרטי דינים בעניני התפילה וברכות השחר לאבל לאחר הקבורה. ועיין בספר גשר החיים פי"ח סי' ב' שהאריך בכל פרטי המצוות בשעת אנינות כמו נר חנוכה, ספירת העמר, ישיבה בסוכה, אמירת הגדה וכו'.
14. שו"ת רב פעלים ח"א סי' נ"ד. שו"ת יחו"ד ח"ד סי' ד'.
- ילקוט יוסף ח"א עמו' נ"ד.  
 15. מ"ב סי' ע"א ס"ק ד'.
- a15. שו"ת אור לציון ח"ב פ"ד שאלה י"א.  
 b15. מ"ב סי' נ"ח ס"ק כ"ז וכתב שם ודע דמ"מ פ' ציצית או שאר פסוקים שהם מזכירת יציאת מצרים מחויב מן התורה כל היום דהא מן התורה לא נקבע זמן לזכירתה וכמו שכתב הש"א סי' י' דעד הערב הוא זמן לזכירת י"מ ע"ש.

## Capítulo V

### QUANDO COMEÇAM A VIGORAR AS LEIS DE AVELUT (LUTO)

1. As leis de *avelut* começam a vigorar logo após o enterro. Ainda no cemitério, o *avel* deverá tirar seus sapatos de couro e calçar sapatos de pano, plástico ou borracha<sup>1</sup> ou colocar um pouco de terra dentro dos sapatos de couro que estiver usando e voltar assim para casa.

Há um outro costume – o de Jerusalém – de trocar os sapatos somente ao chegar em casa<sup>2</sup>.

2. O período de luto divide-se em três etapas: sete dias, trinta dias e doze meses.

Os sete dias iniciam-se logo após o enterro. Mesmo que o sepultamento tenha ocorrido momentos antes do pôr-do-sol<sup>3</sup>, estes momentos serão considerados como sendo o primeiro dia.

**Exemplo:** se o enterro foi numa segunda-feira, momentos antes do pôr-do-sol, os sete dias terão seu fim no domingo de manhã, logo após a oração de *Shachrit* (oração da manhã)<sup>4</sup>.

3. Se o corpo for levado para ser sepultado em outro país e alguns parentes o acompanharem e alguns ficarem no país, os que viajarem deverão começar o luto após o enterro. Os que ficarem no país, começam o luto imediatamente com o embarque

do corpo<sup>5</sup>. De qualquer forma, em casos como este, um rabino deverá ser consultado.

4. Aquele que receber a notícia do falecimento de um dos sete parentes de outro país – através de telefone, fac-símile ou telegrama – a *avelut* terá início após o horário do enterro<sup>6</sup>.

**Exemplo:** O falecimento ocorreu em Israel e o enterro será numa segunda-feira, às 15h, horário local. A diferença de fuso horário é de cinco horas, portanto o *avel* no Brasil dará início à *avelut* às 10h, horário do Brasil (caso estiver em vigência o horário de verão no Brasil, a diferença passa a ser de quatro horas. Caso estiver em vigência o horário de verão em Israel, a diferença passa a ser de seis horas).

Em certos países, o enterro só é permitido, por lei, após alguns dias. Neste caso, a *avelut* também terá seu início somente após o sepultamento.

5. Quando alguém estiver viajando e somente ao regressar da viagem souber do falecimento de um de seus parentes:

Se a distância entre o lugar onde ele se encontrava quando em viagem e o lugar onde estão sentados seus familiares enlutados com o mais velho da família, for de menos de 10 *parsaot* (40 *mil*) e, conseqüentemente, teria possibilidade de chegar em um dia, e ao chegar os demais parentes ainda estiverem sentando *shiv'á*, mesmo que ele tenha chegado no sétimo dia, levantará da *avelut* com os outros parentes.

Caso tenha chegado depois que se levantaram de *shiv'á*, ou se vier de um lugar distante mais de 40 *mil*, deverá contar sete e trinta dias separado do restante dos enlutados<sup>7</sup>. Isto se ele souber ao chegar e não tenha começado a *avelut*. No entanto, se ele teve conhecimento anteriormente e deu início à *avelut* a partir

do segundo dia, fará a contagem dos sete dias em separado<sup>8</sup>. De qualquer forma se ao tomar conhecimento, decidiu viajar até o local onde estão os demais enlutados, levantará do *shiv'á* com os demais<sup>9</sup>.

**Conclusão:** de qualquer lugar que se possa chegar de avião em um dia, ao chegar se unirá aos demais enlutados<sup>10</sup>.



### **O Cego e o Paralítico**

Certo dia, o Imperador Antonino fez uma observação ao Rabi no sentido de que o corpo e a alma poderão defender-se cada um à sua maneira diante do Eterno, quando Ele os julgar por suas más ações. O corpo dirá: “Foi por culpa da alma que eu pequei. Desde que ela se separou de mim, eu fui reduzido à imobilidade. Portanto, não fui eu quem a conduzia ao mal”. A alma, por sua vez, defender-se-á: “Podia eu agir sozinha? Eu sou um espírito. É o corpo que constantemente realizava más ações”.

E Rabi, como resposta, lembrou ao Imperador a seguinte fábula: “Um rei colocou dois vigias no seu pomar. Um era paralítico e o outro era cego. Imediatamente, o primeiro dirigiu-se ao segundo: “Eu vejo belos figos maduros. Leve-me até lá; eu os colherei e nós os comeremos”.

O cego aceitou a proposta e os vigias se deliciaram. Assim que o rei se deu conta do desaparecimento de seus frutos e desconfiou que seus vigias os tinham colhido, o paralítico desculpou-se dizendo: “Posso movimentar-me? Estou mergulhado numa imobilidade total.” O cego, por sua vez, disse: “Sequer posso ver onde estão os frutos

maduros; como posso dirigir-me para colhê-los?”

Que fez o rei? Ele fez o parálítico subir nas costas do cego e ordenou que se espancasse os dois.

Assim, disse Rabi, fará o Eterno em relação ao corpo e à alma. Os dois juntos formam um e o mesmo indivíduo. Portanto, Ele punirá os dois, pois eles carregam solidariamente a responsabilidade dos erros que cometem.

*“Sanhedrin” 91a*

## פרק ה' מתי מתחילה האבלות

01. גשר החיים פי"ט סי' ד' ס"א.
02. יקרא דחיי סי' י"ד ס"א.
03. ואם חלה אבלות בביה"ש ועדיין האבל לא התפלל ערבית ספיקא דרבנן לקולא ונחשב לו ליום. ושיעור של ביה"ש לענין זה דעת הגשר החיים בפי"ט סי' ד' עד 17 דקות אחרי השקיעה. ודעת הגר"מ פיינשטיין זצ"ל באגר"מ חאו"ח ח"ד סי' ס"ב עד 40 דקות בניו יארק אחרי השקיעה עיי"ש היטב בכל התשובה. וה"ה למי ששמע שמועה קרובה בביה"ש חשבינן ביה"ש מן היום ומונה אבלות מאותו היום, פ"ת סי' שע"ה סק"ה בשם הרדב"ז. וע"ע בשו"ת יב"א ח"ח יו"ד סי' ל"ד. ושו"ת אור לציון ח"א סי' יו"ד סי' י'.  
04. שו"ע יו"ד סי' שצ"ה ס"א. ודוקא מקצת היום ככולו אמרינן ולא מקצת הלילה.  
05. שו"ת אגר"מ יו"ד ח"א סי' רנ"ג. ועיי' שו"ע יו"ד סי' שע"ה ס"ב.  
06. שו"ת משיב דבר ח"א סי' ע"א. שו"ת אמרי יושר ח"א סי' ק"פ. שו"ת יביע אומר ח"ד סי' כ"ח. קובץ תורני תורה אור תשל"ד תשובתו של הגאון רבי בן ציון אבא שאול שליט"א. ויש חולקים ודעתם שחלה האבלות מיד. דע"ת של המהרש"ם בתמצית פסקי הלכות סי' שע"ח. שו"ת חלקת יעקב ח"א סי' קפ"ח. שו"ת שבט הלוי ח"ג סי' קס"ח. ולדעת הפוסקים שרק חלה האבלות אחרי הקבורה לא נוהג דיני אנינות רק לא יניח תפילין ביום א' לאבלות ועיין בשו"ת אמרי יושר ח"א סי' ס"א.  
07. שו"ע יו"ד סי' שע"ה ס"ח.  
08. שו"ע שם ס"ט.  
09. יקרא דחיי סי' י"ד ס"ו בשם הגר"ש דביליצקי שליט"א.  
10. שו"ת רב פעלים ח"ג יו"ד סי' כ"ד וז"ל כבר הסכימו הרבה אחרונים גדולים דחושבים שיעור מהלך מסילת הברזל והגם דיש חולקים יש להורות כדברי המקילים שהם גדולי הדור. והלכה רווחת הלכה כדברי המיקל באבל עכ"ל.  
הערה: בדין גדול הבית כתב הגאון רע"א בגליון השו"ע סי' שע"ה ס"ח בשם תשובת שמש צדקה, הוגד לי מפי מגידי

אמת שזקני העיר הזאת בעלי הוראה לא דנו דין גדול  
הבית אלא בבנים לגבי אב או אחים קטנים כשהיו אוכלים  
מתפיסת הבית דאז גרירי אבתרייהו, אבל באחים הדרים  
בבית לבדם ומופרדים איש מעל אחיו לא דנו דין זה עכ"ל.  
ובגשר החיים פי"ט סי' ה' ס"ט כתב אם אין גדול הבית  
במשפחה, כשיש למשל אחים שוים שלכלם דעה אחת אם  
בא אחד מהם למקום שהאבלים יושבים במקום המת או  
במקום הקבורה נוהגים ג"כ להקל שיצטרף לרוב האבלים  
וכו' והוסיף והלא גם כשגדול הבית בא לבית האבל  
מקילים וכו' אפשר בכ"ז להקל בכה"ג לחשוב את רוב  
האחרים כגדול הבית עכ"ל.

## Capítulo VI

### PARENTES SOBRE OS QUAIS SE OBSERVA AS LEIS DE AVELUT

1. Os parentes falecidos sobre os quais observamos as leis de *avelut* são: pai, mãe, irmão, irmã, esposo ou esposa, filho e filha<sup>1</sup>.

2. Há algumas diferenças para com o pai e a mãe em relação aos outros cinco parentes, que serão esclarecidas mais adiante.

3. Irmão e irmã, tanto por parte de pai como por parte de mãe<sup>2</sup>.

4. O luto sobre os parentes acima citados recai tanto sobre o homem como sobre a mulher.

5. Caso uma criança tenha falecido depois de trinta dias completos de seu nascimento (vida natural), deve-se observar as leis de *avelut* normalmente. Falecendo antes de trinta dias completos, a criança é considerada *nêfel* (aborto) e, portanto, não se guarda as leis de *avelut*<sup>2a</sup>. Se a criança, logo após seu nascimento, teve que ficar na incubadora por alguns dias e depois veio a falecer, deve-se consultar um *rav* para saber qual é o procedimento<sup>3</sup>.

6. Deve-se fazer o *berit milá* num menino natimorto ou que tenha morrido após o nascimento. A *milá* deve ser feita antes de ser enterrado, porém não se faz a *berachá*. Deve-se dar um nome

ao bebê natimorto tanto se for menino como se for menina para que despertem misericórdia dos Céus e possam fazer parte de *Techiyat Hametim* (Ressurreição dos Mortos)<sup>4</sup>.

**פרק ו'**

**על מי צריך להתאבל**

01. שו"ע יו"ד סי' שע"ד ס"ד.

02. ש"ס.

a02. ש"ס ח.

03. עיי' שו"ת שבט הלוי ח"ג סי' קמ"ג ושו"ת ציץ אליעזר

ח"ט סי' כ"ח ח' - שו"ת באר שרים ח"א סי' ע"ה ונשמת

אברהם יו"ד סי' שע"ד ס"א. וילקו"י ח"ז סי' ח' ס"ו.

04. שו"ע יו"ד סי' רס"ג ס"ה.

## Capítulo VII

### LEIS REFERENTES À KERI'Á

*Keri'á* é o ato de rasgar as roupas.

1. Quando morrer um dos sete parentes para os quais é necessário seguir as leis de *avelut*, deve-se fazer a *keri'á* de pé. Se a *keri'á* foi feita na posição sentada, deve-se repeti-la estando em pé<sup>1</sup>, porém sem pronunciar a *berachá*<sup>1a</sup>.

2. Se o *avel* tiver conhecimento do falecimento dentro dos trinta dias de *avelut* fará a *keri'á*. Se o *avel* tinha conhecimento do falecimento, passaram-se os sete dias de *avelut* e o *avel* não fez a *keri'á*, não deverá mais fazê-la. Porém, sobre seus pais, deverá fazer sempre a *keri'á*, mesmo que se passaram muitos anos de seu falecimento<sup>2</sup>.

Se o indivíduo não sabia que com a morte de seus pais tinha de fazer a *keri'á*, deverá fazê-la quando tomar conhecimento desta lei<sup>3</sup>, mesmo que se passaram muitos anos de seu falecimento. Vide cap. XVI, item 3.

3. No momento da *keri'á*, pronuncia-se a seguinte bênção: “*Baruch Atá Hashem Elokhenu Mêlech Haolam Dayan Haemet*”<sup>24</sup> (Bendito és Tu, Hashem nosso D’us Rei do Universo, Juiz da Verdade). Quem não fez a *keri'á* no período entre o momento do falecimento até depois da *Seudat Havraá*, deverá fazê-la dentro

dos sete dias sem a bênção<sup>5</sup>.

4. O costume é que alguém comece a rasgar a roupa do *avel* e ele continue<sup>6</sup>. O rasgo deve ser feito na vertical, caso contrário não cumpriu com a obrigação<sup>7</sup>.

5. Para os pais, rasga-se as roupas no lado esquerdo até que “se descubra o coração” – na altura do coração<sup>8</sup>. Para os outros cinco parentes, rasga-se a roupa do lado direito<sup>9</sup> 8 cm<sup>10</sup> e pode-se rasgar com uma lâmina (gilete) ou tesoura. Para os pais, deve-se rasgar com a mão<sup>11</sup>, podendo iniciar com uma lâmina (gilete) ou tesoura.

Se o lado da *keri'á* foi trocado inadvertidamente, a *mitsvá* foi cumprida<sup>12</sup>.

6. Para fazer a *keri'á*, o *avel* poderá trocar a roupa que estiver usando por uma mais velha<sup>13</sup>.

7. Sobre todos os parentes – exceto os pais – deve-se fazer a *keri'á* em uma só roupa<sup>14</sup>: a camisa. Sobre os pais, deve-se rasgar todas as roupas exteriores que se estiver usando<sup>15</sup>, exceto o paletó. Uma vez que há dúvidas em relação ao paletó, é preferível tirá-lo na hora da *keri'á*<sup>16</sup>. Costuma-se não rasgar a camiseta e o *talet catan*<sup>17</sup>.

Os *sefaradim* não rasgam o paletó mesmo que o estejam usando na hora da *keri'á*<sup>18</sup>. Os *ashkenazim*, porém, costumam rasgar.

8. Conforme a *halachá*, é necessário fazer a *keri'á* no momento do falecimento do parente. Aqueles que costumam fazer a *keri'á* logo depois do enterro<sup>19</sup>, ou no momento que estejam saindo com o corpo de casa<sup>20</sup>, ou depois que voltam do enterro, antes de fazer a *seudat havraá*, têm sobre quem se apoiar<sup>21</sup>.

9. É proibido fazer a *keri'á* no *Shabat* ou no *yom tov*<sup>21a</sup>.

10. Se o falecimento ocorreu em *chol hamoed*, o costume dos *sefaradim* é fazer a *keri'á* pelos sete parentes<sup>22</sup>, apesar de não vigorarem as leis de luto nestes dias. O costume dos *ashkenazim* é de fazer a *keri'á* somente para os pais<sup>23</sup>. Onde não há costume fixo, os *ashkenazim* deverão fazer *keri'á* em *chol hamoed* para qualquer um dos sete parentes<sup>24</sup>.

Ocorrendo o falecimento no *yom tov*, a *keri'á* será adiada para depois do término de todos os dias de *Pêssach* ou *Sucot*, com início do luto<sup>25</sup>.

11. A mulher, depois que fizer a *keri'á* sobre um dos sete parentes, deverá juntar as partes rasgadas com um alfinete de segurança por motivo de *tseniut* (recato)<sup>26</sup>.



## A Caridade Real

No curso do ano da penúria de víveres, o Rei Munbaz distribuiu aos pobres todos os tesouros da coroa, reunidos por seus predecessores. Seus parentes próximos criticaram-no por uma prodigalidade tão imprudente, dizendo: “Como podes dispersar da sorte, uma riqueza que nosso ancestrais tiveram tanta dificuldade em reunir?”

E o rei respondeu: “De fato, nossos ancestrais puseram de lado grandes tesouros aqui em baixo, mas eu os reúno no além. Eles acumularam bens onde qualquer pessoa pode apoderar-se, eu os acumulo em um lugar inacessível. Eles guardaram em seus cofres riquezas improdutivas; eu, ao contrário, acabo de acumular riquezas que trarão os mais belos frutos. Eles guardaram o ouro e o dinheiro, eu conservei

vidas humanas. Eles reservaram uma fortuna da qual não aproveitaram, eu reuni ações que serão pessoalmente levadas a meu favor.”

*Bavá Batrá 11a*

## פרק ז' דיני קריעה

01. שו"ע ורמ"א יו"ד סי' ש"מ ס"א.
- a01. ובספר נחמו עמי כתב שלא יברך. וצריך לקרוע באורך הבגד (חכ"א קנ"ב ב') פ"ת סק"ב.
02. שו"ע יו"ד סי' שצ"ו ס"א. משא"כ בשמועה קרובה שחייב לקרוע עיין בשו"ע יו"ד סי' ת"ב ס"א.
03. יקרא דחיי סי' ג' ס"ב.
04. כתב בנהר מצרים הל' אבלות ס"ט שפשט המנהג ברוב העולם לברך על הקריעה דיין האמת בשם ומלכות, הגם כי ברכה זו לא נזכרת בפירוש לא בתלמודים ולא בפוסקים וגם רבינו הטור והב"י לא הזכירוה. מ"מ נהוג עלמא הכי וסמוכות דידהו משנה ערוכה דתנן על השמועות הרעות וכו'. והגם שהרב כנה"ג ז"ל פקפק בדבר, כתב ג"ע בברכ"י ש"מ דין א' דאין פקפוק בדבר ופוק חזי מאי עמא דבר ע"ש. וכן הוא מנהג עיה"ק ירושלים ת"ו עכ"ל.
05. נהר מצרים הל' אבלות סכ"א.
06. גשר החיים פ"ד סט"ו ועיין יקרא דחיי סי' ג' ס"ג.
07. גשר החיים פ"ד סי"ג. חכמ"א כלל קנ"ב ב' ופ"ת סי' ש"מ סק"ב.
08. ש"ך יו"ד סי' ש"מ ס"ק י"ט.
09. שם.
10. שו"ע יו"ד סי' ש"מ ס"ג.
11. שו"ע שם סי"ד.
12. שיו"ב יו"ד סי' ש"מ סי"א.
13. נהר מצרים שם סי"ח. ובגליון המהרש"א הוסיף אף שמת אביו. שו"ת הר צבי יו"ד סי' רס"ג.
14. שו"ע יו"ד סי' ש"מ ס"ט.
15. שם. ולגבי אשה אם צריכה לקרוע כל בגדיה על או"א כתב ברמת רחל סי' ל"ח (הודפס בשו"ת ציץ אליעזר ח"ח) שמספיק שתקרע רק בגד העליון. וז"ל שם בסוף או' ב': וא"כ הרי יש ללמוד בפשיטות דכשם שראינו גבי שוללת לאלתר דמפני הצניעות דחינו חיוב בכבוד או"א, ה"נ גבי קריעת כל הבגדים יש ג"כ לדחות מפני הצניעות חיוב בכבוד או"א ולפסוק שלא תקרע אלא בגד העליון בלבד

- שהוא מעיקרא דדינא של עצם חיוב הקריעה.
16. גשר החיים פ"ד סי"ד. ועיין בשו"ע יו"ד סי' ש"מ ס"י ש"ך  
 סק"כ וט"ז? סק"ה עיין זכרון מאיר פ"ז הערה 66.
17. שו"ת יביע אומר ח"ו סי' ל"ב. וגשה"ח שם.
18. עיין נהר מצרים הל' אבלות סי"א.
19. גשר החיים פ"ד ס"ו.
20. גשר החיים פי"ב סי' א' ס"ב.
21. נהר מצרים הל' אבלות ס"ז. בספר גשר החיים פ"ד ס"ו  
 כתב שמנהג הספרדים לקרע אחר הקבורה (ומנהג האשכנזים  
 לקרע כשמוציאים המת) ולא כתבתי בפנים שהמנהג כך  
 אלא כתבתי שיש להם על מי שיסמוכו כי הראש"ל הגר"ע  
 יוסף שליט"א כתב בשו"ת יביע אומר ח"ב סי' כ"ג או' ו'  
 שי"ל ע"ד הגשר החיים הנ"ל. וכתב שיותר נכון להקדים  
 לקרע ולברך לפני סתימת עיני המת וכיסוי פניו. ולא יאוחר  
 מלפני סתימת הגולל ע"ש.
- a21. שו"ע יו"ד סי' ש"מ סכ"ח
22. שו"ע או"ח סי' תקמ"ז ס"ו.
23. רמ"א שם. ובמ"ב שם סקי"ז? כתב על מש"כ הרמ"א (ונהגו  
 בני אשכנז שלא לקרע במועד כי אם על או"א ועל שאר  
 קרובים קורעים אחר המועד) היינו אשכנז ממש אבל בפולין  
 נהגו לקרע על כולם.
24. רמ"א שם.
25. מ"ב סי' תקמ"ז סקי"א.
26. זכרון מאיר סי' ד' ס"ב וילקוט יוסף ח"ז סי' ד' סי"ג. ועיי'  
 שו"ע יו"ד סי' ש"מ סט"ו.

## Capítulo VIII

## LEIS REFERENTES À TAHARÁ

*Compiladas dos livros “Guêsher Hachayim e “Zichron Meir”.*

Acreditamos com fé absoluta que *Mashiach* pode chegar a qualquer momento e todos os mortos irão levantar-se. Então devemos lavá-los e vesti-los devidamente, para que estes possam receber o *Mashiach* dignamente.

1. É um costume antigo lavar e fazer *tahará* nos mortos. Há uma seqüência de como se deve fazer a lavagem, atribuída a Hilel *Hazaken*.

2. É um costume antigo que toda a comunidade tenha uma instituição especial chamada *Chevrá Cadishá* – sociedade que trata dos serviços funerários. É recomendável que somente cumpridores da *Torá* e das *mitsvot* façam parte dela.

3. É permitido que o pessoal da *Chevrá Cadishá* receba pagamento pelo seu serviço. Porém é melhor fazer esse serviço gratuitamente, porque este é chamado *guemilut chêssed shel emet*, a verdadeira bondade, pois com certeza aquele que se ocupa com isso o faz por puro altruísmo, sem interesse.

4. Todos os que fazem parte da *Chevrá Cadishá* devem instruir-se nas leis e costumes referentes à *tahará*. É bom que de vez em quando se reúnam, estudem e recordem as leis e os

costumes e se aprofundem nas dificuldades que possam sobrevir, para facilitar quando na prática estas surgirem, para que a *tahará* seja feita sem demora.

5. Homens fazem *tahará* nos homens e as mulheres nas mulheres.

6. Não se deve participar da *tahará* de seu próprio pai, pai adotivo, padrasto, sogro ou marido da irmã (cunhado).

7. Uma mulher não deve participar da *tahará* de sua mãe, mãe adotiva, madrasta, sogra e esposa de seu irmão. E há aqueles que sustentam ser isto permitido para as mulheres.

8. Há os que sustentam que os pais não devem participar da *tahará* de seus filhos.

9. Se não há outros que saibam fazer a *tahará*, os parentes estão autorizados a participar da *tahará*.

10. Todo aquele que não estiver participando da *tahará* não deverá estar presente no recinto no momento da *tahará*.

11. A *tahará* deverá ser feita o mais próximo possível do sepultamento.

12. É recomendável que haja pelo menos cinco pessoas participando da *tahará*.

13. É conveniente que os homens que se ocupam da *tahará* façam uma imersão no *micvê* antes de participar da *tahará*, especialmente de um sábio.

14. Os participantes se vestirão com roupas limpas e discretas, de maneira honrada, conscientizando-se de que estão cuidando de um invólucro de *kedushá* – o corpo.

15. Antes da *tahará*, deve-se deixar preparado de antemão

tudo o que será necessário para a *tahará* e vestimento do corpo. No caso de o falecido ser um *ashkenazi* deverão saber o nome hebraico do seu pai e no caso de ser um *sefaradi* saber o nome hebraico de sua mãe. Se não se sabe o nome hebraico pode-se usar o nome *loazi* (do registro civil).

16. É recomendável que antes da *tahará* cada um dos participantes saiba qual é a sua tarefa.

17. Não farão *tahará* num quarto onde haja outro morto.

18. O corpo deve permanecer no chão até a *Chevrá Cadishá* vir buscá-lo para levá-lo ao cemitério.

19. Todos aqueles que participarem da lavagem do corpo, devem fazer *netilat yadáyim* antes de iniciar – lavando alternadamente cada mão por três vezes – sem pronunciar a *berachá*. Não se seca. O mesmo tem que ser feito após o término da *tahará*. O trabalho deve ser encarado com seriedade, sendo proibidas conversas fúteis durante a *tahará*.

20. Deve-se preparar bastante água para a lavagem do morto. É conveniente que esta água não seja levada por mulheres, homens que estejam impuros ou *goyim*.

21. Há os que costumam acender velas no local onde se fará a *tahará* e há aqueles que estudam *mishnayot*, em honra do falecido, num quarto contíguo.

22. Costuma-se colocar o corpo no chão antes de proceder à *tahará*, caso este não foi colocado no chão imediatamente após o falecimento.

23. O corpo deve estar sem roupa para proceder à lavagem. Apenas o rosto e os órgãos genitais devem ficar cobertos com um pequeno pano. Quando chegar o momento de lavar o rosto

ou a área genital, deve-se descobri-los para poder lavar perfeitamente. Se o costume local é lavar o corpo estando este coberto por um lençol, deve-se continuar com este costume. Neste caso, descobre-se o corpo à medida que se vai lavando.

24. Não há diferença entre homens e mulheres na lavagem e na *tahará*.

25. A lavagem é feita com água fria segundo o costume de *Yerushaláyim* e há aqueles que lavam com água morna. O importante é que o corpo fique limpo. Pode-se lavar com água quente, caso seja necessário remover sujeira.

26. Não se lava o corpo através de torneira ou chuveiro.

27. Se há um fluxo de sangue constante, é permitido tapar a origem do fluxo com algum material ou amarrar com um pano.

28. Não se deve tirar curativos, drenos, sondas e cânulas do corpo se isto ocasionar sangramento.

29. Deve-se tomar cuidado para não ocasionar sangramento dos ferimentos.

30. O costume é que um dos participantes retira água com uma caneca de um balde e despeja sobre o corpo, enquanto um outro lava com um paninho branco. Cuidado deve ser tomado para que todos os seus membros fiquem retos e que não se dobre seus dedos ou outras partes de seu corpo.

31. A seqüência da lavagem é a seguinte:

Primeiro lava-se toda a cabeça, tomando-se cuidado para não despejar água dentro de sua boca ou de suas narinas. Depois lava-se o pescoço, o braço e a mão direita, a metade do corpo do lado direito, a coxa, a perna e o pé direito. Depois o lado esquerdo nesta mesma ordem. Se existe alguma sujeira, pode-se lavar com

sabão para removê-la, porém deve-se lavar com muito cuidado.

Quando se lava as costas do morto, não se deve virá-lo de bruços, mas sim virá-lo de lado. Lava-se primeiro o lado direito e depois o lado esquerdo.

Deve-se lavar o corpo muito bem, não esquecendo de lavar bem o ânus.

Limpa-se então as unhas das mãos e dos pés do falecido com instrumentos próprios para este fim, para que não permaneça sujeira em baixo das unhas. Há comunidades, porém, que costumam cortar as unhas do morto. Deve-se continuar o costume adotado pela comunidade.

Há aqueles que costumam pentear os cabelos do morto.

Não se deve virar a maca onde ele foi lavado por motivo de *sacaná* {“*Tsavaá*” do *Rabi Yehudá Hechassid*} até o término do sepultamento {“*Sheelot Utshuvot Beêr Moshê*” vol. VIII – par. 111}.

32. Depois de lavado, faz-se a *tevilá* (*tish'á cabin*) com o corpo totalmente descoberto, inclusive o rosto e a área genital. Nessa hora, levanta-se o corpo. Duas ou mais pessoas, se necessário, seguram-no em pé em cima de um tablado de madeira – previamente molhado com águas que vão ser utilizadas para a *tahará* – para que a água possa escoar. Então, despeja-se continuamente sobre o corpo, pelo menos trinta litros de água. A água pode ser despejada em até no máximo três vezes, com a condição de que, antes de acabar de despejar o primeiro balde, já esteja sendo despejada a água do segundo balde e assim o terceiro. Isto deve ser feito ininterruptamente, sem nenhum intervalo. Esta *tevilá* tem de ser feita sem *berachá*. Há cemitérios que possuem *micvé* com guindaste para mergulhar o corpo após a lavagem.

33. Em seguida, lava-se a maca onde ele foi lavado, forra-se e deita-se o corpo novamente. Deve-se então secar o corpo do falecido e vesti-lo com os *tachrichim* (vestimentas mortuárias). No caso de o falecido ser um homem, ele deverá ser envolto em seu *talet* que usava para rezar. Deve-se atentar para que o *talet* seja *passul*, rasgando uma das quatro pontas.

34. Sangue que sai na hora da morte ou depois disso, tem que ser enterrado junto com o corpo. Não se pode lavar o sangue que tenha saído por motivos cirúrgicos ou sangue que o morto pode perder pelas narinas ou pela boca. Este sangue é parte do corpo e deve ser enterrado junto com ele.

35. Se a roupa do morto estiver manchada de sangue, deverá ser enterrada dentro da cova; não deve ser colocada junto com ele dentro das vestimentas mortuárias.

36. Não se faz a *tahará* em corpos encontrados após alguns dias já em estado de decomposição. Apenas envolve-se o corpo em um lençol branco e enterra-se.

37. Na ocorrência de um assassinato, ou de um acidente, *chas veshalom* (D'us não o permita), havendo alguma dúvida de que o sangue que saiu após a morte foi absorvido pelas roupas, não se faz *tahará* e não se tira a roupa do morto. Envolve-se o corpo num lençol de linho e enterra-se. Se respingou sangue na terra, deve-se recolher a terra que absorveu o sangue e colocar na sepultura.

38. Se por acaso esqueceram de enterrar a roupa ou o lençol com sangue junto com o morto, deve-se colocá-los em um saco e enterrar junto à sepultura. Não se deve tocar na *kevurá* (sepultura).

39. Em caso de assassinato, não se lava o corpo, nem se faz a *tevilá*. Enterra-se assim como ele se apresenta, para que

chegue lá nas Alturas assim e desperte em *Hashem* a vingança para com o assassino.

40. No caso de um acidente, onde houve derramamento de sangue, não se faz lavagem e nem *tevilá*.

41. Uma mulher que esteja *nidá* não pode fazer *tahará*. Se não há mulheres que estejam em seu período de pureza, as que não estiverem menstruadas, mas ainda não foram ao *micvé*, isto é, estão na contagem dos sete dias limpos, podem fazer a *tahará*.

42. Após a *tahará*, todos os que participaram dela deverão declarar três vezes: “*Tahor hu, tahor hu, tahor hu*” – ele está puro, ele está puro, ele está puro.

43. Não podemos deixar um não judeu tocar no morto. Caso haja necessidade de tirar a medida para o caixão, isto deve ser feito por um *yehudi* para evitar que um não judeu toque no morto.



## **Qual a Razão das Leis do Sepultamento e do Luto Judaicos**

Segundo o pensamento judaico, a morte não é o fim, senão o princípio. O judaísmo considera este mundo uma sala de espera, uma preparação para o Mundo Vindouro. Esse mundo futuro não pode ser compreendido plenamente, enquanto a mente do homem seguir limitada a seus conceitos físicos. Não obstante, o homem pode supor que nessa existência, as almas nobres prosperam.

Em conseqüência, vêem a morte com tristeza, mas não com aflição. Sentem como uma enorme perda a morte dos seres amados e se preocupam pelo fato de seus pecados poderem fazê-los merecedores

de um castigo futuro. Sem dúvida, encontram consolo no fato de que a morte não significa o fim de uma pessoa. Sentem alívio ao pensar que aqueles que sofrem por causa de uma doença encontrarão a paz.

Por estas razões, o sepultamento judaico é sempre simples e digno e não complicado e ostentoso. Santifica-se a memória do falecido mediante a oração de louvor e a recitação do *Cadish* por um parente próximo. Os familiares da pessoa desaparecida guardam *shiv'á* durante sete dias, nos quais os amigos os visitam para consolá-los e aliviar sua dor. Todos os anos, no *Yortsait* (*Jahrzeit*) – data do aniversário do falecimento – os parentes acendem uma chama dedicada à sua memória e recitam o *Cadish*. Além disso, os amigos e a família do falecido podem honrar sua memória mediante o estudo da *Torá* e a realização de obras beneficentes em sua memória. Este é o tributo mais perdurável.

*Extraído do livro “Guia Sobre el Enfoque de la Torá”  
Rabino E. Gevirtz*

## Capítulo IX

### COSTUMES APÓS O SEPULTAMENTO E LEIS REFERENTES A VISITAS NO CEMITÉRIO

1. Logo após o sepultamento, costuma-se dizer capítulos de “*Tehilim*” (*Salmos*), *Cadish Dehu Atid*, *Tsiduk Hadin* e *Hashcavá* (págs. 196 a 192)<sup>1</sup>.

Os *ashkenazim* têm diferentes costumes em relação à *Hashcavá*<sup>2</sup>.

2. Nos dias que não se recita *Tachanun*, não se diz *Tsiduk Hadin*<sup>3</sup>. Dir-se-á o *Mizmor* 16 e o 49 do “*Tehilim*” e no lugar do *Cadish Dehu Atid* se dirá *Cadish Yatom*<sup>4</sup> (*Yehê Shelamá Rabá*).

As pessoas que estão colocando terra na sepultura devem tomar cuidado para não passar a pá ou a enxada de mão em mão, mas sim, fincá-la na terra<sup>4a</sup>.

3. Alguém que esteve no cemitério pela última vez há mais de trinta dias, deverá pronunciar uma bênção especial<sup>5</sup> (vide pág. 209). O *onen* não deverá recitar esta *berachá*<sup>5c</sup>. Porém, se as pessoas que estiverem acompanhando o enterro não estiveram no cemitério há mais de trinta dias, deverão recitar esta *berachá*<sup>5d</sup>.

É costume após um enterro, ao sair do cemitério, arrancar

um pouco de grama, jogá-la por cima do ombro direito para trás e recitar o seguinte: “*Veyatsitsu me’ir keéssev haárets; zachur ki afar anáchnu*”<sup>5a</sup>. Se o sepultamento ocorrer no *chol hamoed*, não se pode arrancar a grama<sup>5b</sup>.

4. Ao sair do cemitério, ou após tocar no falecido ou quem estiver no mesmo recinto que o falecido, deverá fazer *netilat yadáyim* (ablução das mãos)<sup>6</sup>. O costume é de não enxugar as mãos após a *netilá*<sup>7</sup>, porém nos dias frios pode-se enxugá-las. Também não se deve passar a caneca para uma outra pessoa<sup>8</sup>.

Aqueles que estiverem presentes ao enterro devem formar duas filas, como um corredor, por onde os enlutados deverão passar. Aqueles que formarem o corredor devem recitar a tradicional prece de consolação: “*Hamacom yenachem etchem betoch shear avelê Tsiyon Virushaláyim*”<sup>8a</sup>.

Aqueles que deixam *tsitsiyot* para fora da roupa, devem escondê-los dentro da roupa ao entrar no cemitério ou em qualquer lugar onde haja um morto<sup>8b</sup>.

5. Não se deve visitar a mesma sepultura duas vezes no mesmo dia<sup>9</sup>.

6. Quando se visita uma sepultura, costuma-se colocar a mão esquerda<sup>10</sup> sobre ela e pronunciar: “*Venachachá Hashem tamid vehisbia betsachtsachot nafshêcha veatsmotêcha yachalits vehayíta kegan ravê uchmotsá máyim asher lô yechazevu memav. Uvanu mimechá chorvot olam mossedê dor vador tecomem vecorá lechá goder pêrets meshovev netivot lashávet* (Yesha’yá 58:11)”. “*Tishcav beshalom ad bô menachem mashmia shalom*” (\* vide este trecho em hebraico na pág. de *marê mecomot* – 76). Quando estiver saindo das proximidades da sepultura, é costume colocar uma pedrinha ou terra em cima do túmulo<sup>11</sup>.

7. Os *sefaradim* não costumam visitar o túmulo nos dias que não se diz *Tachanun*, mesmo que seja o sétimo dia, o trigésimo dia do falecimento ou o dia do *Yortsait* – aniversário de falecimento<sup>12</sup>. Os dias que não se diz *Tachanun* são: *chol hamoed* (os dias intermediários entre os dois primeiros dias e os dois últimos dias de *Pêssach* e *Sucot*), *Chanucá*, *rosh chôdesh* (trigésimo – quando houver – e primeiro dia do mês judaico), todo o mês de *Nissan*, *Pêssach Sheni* (14 de *Iyar*), *Lag Baômer*, os doze primeiros dias de *Sivan*, quinze de *Av*, de onze a trinta de *Tishri*, quinze de *Shevat* e *Purim* (14 e 15 de *Adar* I e II).

Os *ashkenazim*, no entanto, costumam visitar o túmulo no sétimo dia, no trigésimo dia do falecimento ou na data do *Yortsait* (*Jahrzeit*, aniversário de falecimento) mesmo nos dias que não se diz *Tachanun*<sup>13</sup>. Não costumam ir ao cemitério no *chol hamoed*<sup>13a</sup>.

Há ainda costumes entre os *ashkenazim* que não visitam túmulos em *rosh chôdesh* (trigésimo, quando houver, e primeiro dia do mês judaico), *Chanucá*, véspera de *Purim*, *Purim* e no mês de *Nissan*<sup>13b</sup>.

8. Costuma-se visitar o túmulo após o término da *shiv'á* (no sétimo dia), no *sheloshim* (trigésimo dia) e no *Yortsait* (data do aniversário do falecimento)<sup>13c</sup>. Se o sétimo dia coincidir com o *Shabat*, visita-se o túmulo no domingo<sup>14</sup>, e se o trigésimo dia ou a data do aniversário de falecimento coincidir com o *Shabat*, visita-se o túmulo na sexta-feira<sup>15</sup>. Nestes dois casos, os *sefaradim* antecipam a visita para a quinta-feira<sup>15a</sup>.

9. Não se poder rezar e portar *teflin* ou *talet* no cemitério ou no mesmo recinto onde está o morto. Pode-se, contudo, recitar “*Tehilim*” (*Salmos*), *Cadish* (se houver *minyán*) ou outras orações ligadas ao falecimento<sup>16</sup>.

10. Costuma-se visitar o cemitério na véspera de *Rosh Hashaná* e na véspera de *Yom Kipur*<sup>17</sup>.

11. É costume colocar uma *matsevá*, um túmulo – lápide que cobre a sepultura – sobre a sepultura, sendo isto de importância fundamental para a alma, para que se possa reconhecer o lugar onde a pessoa está enterrada e orar por sua alma. Esta obrigação recai sobre os parentes<sup>18</sup>.

12. Não se deve escrever na *matsevá* a data do falecimento do calendário universal, mas sim, unicamente a data do calendário judaico<sup>19</sup>. Se possível e não houver discussões em família, não se deve escrever com letras latinas.

13. Sobre a data de colocação da *matsevá*, há vários costumes: há quem a coloca após os sete primeiros dias de luto e dentro dos trinta primeiros dias<sup>20</sup> e há quem a coloca após os doze meses. Muitos dos nossos sábios recomendam colocar a *matsevá* logo após os sete primeiros dias de luto<sup>21</sup>.

14. Conforme o “*Zôhar Hacadosh*”, mulheres não devem acompanhar enterros. As mulheres *sefaradiyot* não têm o costume de ir ao cemitério e é aconselhável que as mulheres *ashkenaziyot* também não vão<sup>21a</sup>. Aquelas que não ouvirem a esta recomendação, não deverão ir ao cemitério nem para enterros, nem para visitas no período da menstruação<sup>21b</sup>. Durante os sete dias *nekiyim*, as opiniões divergem. Há os que permitem<sup>21c</sup> e há os que proíbem<sup>21d</sup>.

15. Deve-se tomar cuidado para não pisar nos túmulos<sup>21e</sup>.

## פרק ט'

## מנהגים אחרי הלוייה ודיני בית הקברות

01. הבית עובד עמו' רכ"ג כתב המנהג לאמר צה"ד וקדיש  
דהוא עתיד. ולא מוזכר אמירת תהילים פ' ט"ז והוספנו כן  
משום שכך נוהגים. ובענין ההשכבות כתב הכף החיים סי'  
רכ"ד או' מ"ג שיאמר רק המרחם הוא ירחם על נר"ן של  
פלוגי וינחהו בג"ע. והאר"י ז"ל היה מלעיג על המאריכים  
בזה.

02. גשר החיים פט"ז סי' ו' ס"ו. ומנהג הספרדים לעשות  
ההשכבה אחרי הלוייה ובתוך ז' ימים כשמתפללים בבית  
האבל.

03. רמ"א בסי' ת"א ס"ו וכן מנהג הספרדים כמו שכתב בספר  
נתיבי עם סי' ת"א בשם שלחן גבוה על אף שבבית עובד  
כתב בדף רכ"ג ואנו אין לנו אלא דברי מרן השו"ע (שדעתו  
לומר צ"ה אפילו בחוה"מ וביו"ט שני וכ"ש בעש"ק ובערב  
יו"ט אחר חצות) ונראה שנהגו כדברי מור"ם בזה. ויש  
שדעתם שערב ר"ה וערב יוה"כ לפני חצות וערב ר"ח וערב  
חנוכה וערב פורים וערב ט"ו בשבט וערב ל"ג בעומר  
מותרים אפילו אחר חצות לאמר צה"ד. כפה"ח סי' ת"כ  
או' ט' ואו' י'.

04. גשר החיים פט"ז סי' ו' ס"ד. ודרכי חסד עמו' ע"ז.

a04. זכרון מאיר ח"א עמו' 430.

05. שו"ע או"ח סי' רכ"ד סי"ב, שו"ע סי' רכ"ד סי"ב ובספר  
קיצור הלכות מועדים בדיני ערב ר"ה הערה י"א הביא  
מחלוקת ממתי מונים הל' יום, הגר"ז בסדר ברכת הנהנין  
פיי"ג סי"ג כתב שמברך מתחילת הלילה שלאחר יום ל'  
ויום הראיה הקודם הוא יום א', ודעת המ"ב בסי' רי"ח  
ס"ק י"א דאין מברכים אלא מתחילת הלילה שלאחר יום  
ל"א וסיים והעיקר כדעה ראשונה זכרון בצלאל ע' ק"נ  
מהרה"ג שריה דבליצקי שליט"א. אולם דעת הבא"ח  
בפרשת עקב סי"א כדעת המ"ב שהל' יום נמנים חוץ מיום  
שראה וחוץ מיום שעומד בו וממילא סב"ל. וכעת עיינתי  
בספר זכרון בצלאל ונראה שדבריו מוכרחים להלכה משום  
שהדין של ברכת הראייה המובא בשו"ע או"ח סי' רכ"ד  
סי"ג שאם חזר וראה אותו דבר בתוך ל' יום אינן חוזר

ומברך נלמד מדין סידור תפילה של פרקים המובא בשו"ע  
 סי' ק', ולפי דעת רש"י בסוף ר"ה דהיינו מועדות ומשמע  
 דס"ל דתפילת ר"ח לא בעי סידור דהנו ביום ל' גופא וכ"ה  
 ג"כ משמעות דעת הרא"ש והרי"ף שכתבו מיום ל' ואילך  
 ומשמע דס"ל דל' אכתי אינו נקרא של פרקים ודעת  
 הרמב"ם והמאירי דתפילת ר"ח צריך לסדר וא"כ ס"ל  
 דיום ל' בעצמו נקרא לפרקים. ומה שפסק בשו"ע סי' ק'  
 שתפלת ר"ח בעי ג"כ סידור משום שבב"י ביאר דאף בדעת  
 הרא"ש והרי"ף אפשר לפרש דס"ל יום ל' כלאחריו, ומ"ש  
 ל' ואילך ר"ל דיום ל' הוא כלהבא וכן כתב להדיא  
 הריטב"א בהבנת הרא"ש כהב"י, וא"כ לפי הריטב"א  
 והב"י אין כאן מחלוקת וכו"ע יסברו דיום ל' כלאחריו.  
 ובענין ביאור דפרקים ס"ל להגר"א דכו"ע יודו שהוא יום  
 ל"א דוקא אלא דלגבי סדור התפלה סבירא ליה דכאן הוא  
 לאו דוקא אלא קרוב לל' יום, ור"ל קרוב להפסקת ל' יום  
 ואין כאן הפסקה אלא של כ"ט יום. ושם לא מוזכר  
 בראשונים חוץ מיום הראייה וחוץ מהיום שמברך, וא"כ  
 אפילו שכמעט כל האחרונים פסקו להלכה שהל' יום  
 נמנים חוץ מיום הראייה וחוץ מיום שעומד בו עתה, והרי  
 הם המ"ב בסי' רי"ח ס"ק י"א, הכפה"ח בסי' רי"ח או'  
 י"ב, הבא"ח ש"ר פרשת עקב ס' י"א, הקיצשו"ע סי' ס' סי"ב  
 הערוך השלחן סי' קי"ח ס"ה נראה שלא שייך כאן סב"ל  
 וכל האחרונים נמשכו אחרי דברי המג"א ונראה שהדין  
 עם הגר"א? כמו שהוכיח הזכרון בצלאל ולמעשה צ"ע.

וכשרואה קברי עכו"ם אומר: בּוֹשֶׁה אִמְכֶם מָא דְחַפְרָה  
 יוֹלְדְתְכֶם הִנֵּה אַחֲרִית גּוֹיִם מְדַבֵּר צִיָּה וְעֶרְבָה. (ירמ' נ' י"ב).

a05. שו"ע יו"ד סי' שע"ו ס"ד ש"ך סק"ה.

b05. שו"ע או"ח סי' תקמ"ז סי"ב מ"ב ס"ק כ"ה.

ו"ת קנין תורה ח"ג סי' כ"ז - ב'.

c 0 5. כפה"ח סי' רכ"ד או' ל"ז - ש

d05. שו"ת קנין תורה ח"ג סי' כ"ז - ב'.

06. שו"ע או"ח סי' ד' סי"ח. ושו"ע יו"ד שם.

07. בספר כתר שם טוב עמו' תש"ד בהערה תתל"ב כתב טעם לזה  
 שלא להסיח דעתו מן האבלות. ואין משליך אחר גוון  
 יום המוות.

08. בן איש חי ש"ר פ' תולדות ס"ט? כי בין כך יש ספרים

- שהביאו שאין מקפידים בזה. עיקרי הד"ט יו"ד סי' ל"ה -  
 מקפידים שלא ליטול הכלי של מים מיד אחר כ"א מהקרקע,  
 וגם לא נכנסים לביתם כ"א אחרי שנכנסים לבית אחר  
 או לבית הכנסת. נתיבי עם סי' שע"ו ס"ד.
- a08. עיי' גשה"ח פט"ז סי' ז' ס"ד.  
 b08. שו"ע או"ח סי' כ"ג ס"א ומשום איסור לועג לרש.  
 09. כפה"ח סי' רכ"ד או' מ"ד.  
 10. ברכ"י או"ח סי' רכ"ד או' ז'.
- \* (ישעי' נ"ח-י"א) וְנַחֲדָד' תְּמִיד וְהַשְׁבִּיעַ בְּצַחְצְחוֹת נַפְשָׁךְ  
 וְעַצְמוֹתֶיךָ יַחְלִיץ וְהֵייתָ כְּגֵן רוּחַ וּכְמוֹצָא מִים אֲשֶׁר לֹא יִכָּזְבוּ  
 מִיָּמָיו: תשכב בשלום עד בוא מנחם משמיע שלום.
11. בה"ט או"ח סי' רכ"ד סק"ח. וכפה"ח שם או' מ"א. והטעם  
 משום כבוד המת להראות שהיה על קברו.  
 12. עיין בן איש חי ש"ר פ' וישב הל' כ"ב.  
 13. גשר החיים פכ"ט ס"ה.  
 a13. גשה"ח פכ"ט ס"ו ופל"ב ס"ח.  
 b13. גשה"ח פכ"ט ס"ה - נחמו עמי פל"ג סי"ז - פני ברוך  
 סי' ל"ז ס"י.
- c13. עיי' ש"ע יו"ד סי' שד"מ ס"כ.  
 14. גשר החיים פכ"ט ס"ו.  
 15. עיקרי דינים סל"ה.
- a15. מורא הורים וכבודם בפ"ב סנ"ח כתב בשם הגאון רבי בן  
 ציון אבא שאול שליט"א שמנהג הספרדים להקדים ליום  
 חמישי.
16. הטעם שאסור להתפלל ולהניח תפילין וכו' בפני המת או  
 בבית הקברות משום "לועג לרש", אבל לכבודו מותר.  
 שו"ע יו"ד סי' שד"מ סי"ז וברכ"י שם. ובענין לאמר קדיש  
 בתוך ד' אמות של המת, כתב הגשר החיים בעמו' ק"נ  
 שבשו"ע סי' שע"ו ס"ד ובט"ז ובש"ך שם כתבו להתרחק  
 ד"א מהקבר באמירת קדיש. ואנן נוהגים כמ"ש במעב"י.  
 שאומרים התפילה והקדיש בקרבת הקבר משום שגם זה  
 הם "דבריו של מת", הנאמרים אפילו בפני המת כש"כ  
 המחבר לעיל בסי' שד"ס סי"ז שמותר לומר פסוקים  
 ודרשה לכבוד המת בתוך ד"א.  
 הנה בדין זה האריך הגר"ש דביליצקי שליט"א בהערותיו  
 על ספר יקרא דחיי בעמו' קט"ז והביא דעת הראשונים

שדעתם לאסור, והביא דעת השו"ע וש"ך וט"ז ומ"ב בסי' ע"א סקט"ו שכולם סבירא להו לאסור. ובתוך דבריו כתב שלא נמצא מי שמתיר בזה אלא המעב"י ואין בכוחו להכריע נגד כל הני רבוותא. וגם הזכיר בתוך דבריו היתר של המשיב דבר שבזה"ז שקוברים בעומק יו"ד טפחים מותר לומר כל דבר שבקדושה סמוך לקבר, והוא כתב שחקר אצל הקברנים ונודע לו שאין י"ט בין סוף המת עד למעלה, ואפשר שבא"י כך הוא באמת אבל פה בס. פאולו, עיננו רואות שיש יותר מי' טפחים מסוף המת עד למעלה לי' וממילא היתרו של הנציב במקומו עומד לדידן. אלא שנשאר התימה כשאומרים קדיש לפני הקבורה סמוך למת, שלפי דברי הרב הנ"ל המדקדק במעשיו צריך לדקדק בזה טובא. ולפי הנראה העולם סומכים על המעב"י בפשיטות. וכעת נדפס שו"ת יחיה דעת ח"ו ובסי' ה' בהערה ד"ה והנה בעצם, כתב ראיות למנהג העולם שאומרים קדיש בתוך ד' אמות של מת.

17. רמ"א או"ח סי' תקפ"א ס"ד וסי' תר"ה ס"א.
18. גשה"ח פכ"ח סי' א' ס"א ב' ג' ד'.
19. שו"ת יביע אומר ח"ג יו"ד סי' ט' או' ד'. שו"ת מהר"ם שיק יו"ד סי' קע"א. ועיין דרכי חסד עמו' כ"ב ועמו' קמ"ב. וכעת יצא לאור חוברת על הל' אבילות מאת בנו של הראש"ל הרה"ג יצחק יוסף שליט"א שהביא במילואים שם שאפילו אחרי שנכתב בטעות התאריך הלועזי ראוי למוחקו.
20. גשר החיים פכ"ח סי' ב' ולא קודם גמר השבעה.
21. בשו"ת מנח"י ח"ד סי' קנ"ב כתב דנכון להקדים בהקמת המצבה ביותר שאפשר לאחר ז' והביא מעשה רב מהמהרש"ם שהקים מצבת אשתו תיכף אחרי הז'.
- a21. שו"ע יו"ד סי' שנ"ט ס"ב. נהר מצרים עמו' קמ"א. - ועיי' גשה"ח פי"ד סט"ו שו"ת שבט הלוי יו"ד סי' רי"ב שו"ת באר שרים ח"ב סי' ע"ז ד'.
- b21. פ"ת סי' קצ"ה ס"ק י"ט.
- c21. שו"ת יב"א ח"ד חיו"ד סי' ל"ה או' ה'.
- d21. מ"ב סי' פ"ח ס"ק ז'. גשה"ח פכ"ט או' י"ג.
- e21. גשה"ח עמו' רפ"ח.

## Capítulo X

### LEIS REFERENTES A SEUDAT HAVRAÁ

#### Introdução

*Seudat Havraá* (refeição de convalescença) é a primeira refeição do *avel* após o enterro.

1. A primeira refeição do *avel* após o enterro, no primeiro dia de *avelut*, deverá ser de propriedade de outra pessoa<sup>1</sup>. Por isso, seus amigos deverão providenciar-lhe esta refeição. Se seus companheiros não lhe providenciarem a primeira refeição, ele poderá comer da sua comida<sup>2</sup>. Nessa refeição, seus amigos lhe trazem pão e ovo ou lentilhas<sup>2a</sup>, que são o alimento dos enlutados, como é feito na última refeição que antecede o jejum de *Tish 'á Beav* (*Seudat Hamafséket*)<sup>3</sup>. A partir da segunda refeição, ele poderá comer da sua própria comida normalmente.

2. O *avel* poderá beber chá ou café de sua casa antes da refeição citada (*Seudat Havraá*)<sup>4</sup>.

3. Se o *avel* não quiser comer a *Seudat Havraá*, poderá alimentar-se, no dia seguinte, de sua própria comida<sup>5</sup>, mesmo a primeira refeição, pois a *Seudat Havraá* é referente apenas ao primeiro dia de luto. De noite, poderá se alimentar da sua própria comida, pois a noite pertence ao dia seguinte<sup>6</sup>.

4. A uma mulher enlutada, a *Seudat Havraá* deverá ser

servida por uma outra mulher e não por um homem<sup>7</sup>. Se ela não for a única enlutada e junto com ela estiverem sentados outros enlutados do sexo masculino, um homem poderá servir-lhes esta refeição<sup>8</sup>.

5. Se o enterro for na sexta-feira ou na véspera de *yom tov* e há aproximadamente duas horas para a entrada do *Shabat* ou do *yom tov*, não é necessário realizar esta *seudá*<sup>9</sup>.

6. Durante os sete dias de *avelut*, o *avel* e os que comerem com ele devem recitar o *Bircat Hamazon* com algumas modificações do costumeiro<sup>10</sup> (vide pág. 191). Os *ashkenazim* não têm este costume<sup>10a</sup>.

7. No *Shabat*, se os *avelim* estiverem comendo com outros que não são *avelim*, dirão o *Bircat Hamazon* habitual. Caso estiverem comendo sós, dirão o *Bircat Hamazon* para *avelim*<sup>10b</sup>.

8. Se o falecimento ocorrer em *chol hamoed*, *Purim*, *Chanucá* ou *rosh chôdesh*, deve-se fazer a *Seudat Havraá*<sup>11</sup>. Ocorrendo em *chol hamoed*, a *Seudat Havraá* será feita com um pedaço de bolo e café<sup>12</sup> e não como de costume, ou seja, com pão e ovo.

9. Se alguém tomar conhecimento da morte do parente no *Shabat*, fará a *Seudat Havraá* na primeira refeição ao começar o luto<sup>13</sup>. Este é o costume *sefaradi*.

O costume *ashkenazi*, neste caso, é de não fazer a *Seudat Havraá*<sup>14</sup>.



Não creia que a sepultura se constitui num refúgio: tu foste cria-

do independente da tua vontade, tu vieste ao mundo independente da tua vontade, tu vives independente da tua vontade e é independente também da tua vontade, que serás chamado a prestar contas de teus atos diante do Rei de todos os reis, bendito seja.

*Rabi El'azar Hacapar*

## פרק י'

### דיני סעודת הבראה

01. שו"ע יו"ד סי' שע"ח ס"א.
02. ט"ז שם סק"א.
- a02. שו"ע שם ס"ט.
03. הרע"א בגליון כתב שלא יקלוף האבל הביצה בעצמו דנראה כרעבתן.
04. שו"ת יביע אומר ח"ב יו"ד סי' כ"ה. ועיין שד"ח מע' הכללים מע' האלף או' ק' ד"ה וראיתי בקיצושו"ע. וכ"כ הגשר החיים פ"כ סי' ב' ס"ד.
05. שו"ע ורמ"א שם ס"ג. ועיין ש"ך סק"ה.
06. רמ"א שם.
07. שו"ע שם ס"ב.
08. גשר החיים פ"כ סי' ב' ס"ז.
09. גשר החיים פ"כ סי' ב' סעי' י"א. והברכ"י בסי' זה כתב שצריך להברותו במוצש"ק. ועיי' בילקו"י ח"ז סי' ט' ס"ו שהמנהג לא להברותו.
10. שו"ע שע"ט ס"א וס"ב.
- a10. באר הגולה סי' שע"ט או' ו' וגשה"ח פ"כ סי' ב' סי"ג.
- b10. שו"ע יו"ד סי' שע"ט ס"ד.
11. שו"ע יו"ד ת"א ס"ד. כפה"ח או"ח סי' תקמ"ז או' ל"ה.
12. כפה"ח או"ח סי' תקמ"ז בשם זרע אמת לחוש לדעת החולקים שאין מברין בחוה"מ אם כן יש להברות בעוגה וקפה.
13. שו"ע יו"ד שע"ח סי"א.
14. רמ"א שם.

## Capítulo XI

### PROIBIÇÕES QUE RECAEM SOBRE O AVEL

#### **Introdução**

A *avelut* (luto) divide-se em três etapas – sete dias (*shiv'á*), trinta dias (*sheloshim*) e doze meses.

Nos primeiros sete dias após o enterro, o *avel* está proibido de trabalhar, lavar-se, untar-se com óleos, passar creme ou cosméticos no corpo, calçar sapatos de couro, ter relações conjugais, estudar *Torá*, cumprimentar, lavar roupa, vestir roupas novas, cortar o cabelo, barbear-se, cortar unhas, participar de toda e qualquer alegria e colocar *tefilin* no primeiro dia de luto<sup>1</sup>.

#### **1. Trabalho**

a) Durante os sete primeiros dias de luto (*shiv'á*) o *avel* não poderá trabalhar, não havendo diferença se ele for autônomo ou empregado. Caso haja sociedade num negócio e um dos sócios tenha perdido algum parente e esteja de luto, deverão fechar a loja, fábrica ou escritório<sup>2</sup>, sendo recomendável que neste caso, um rabino seja consultado<sup>3</sup>.

b) Os trabalhos caseiros como cozinhar, varrer e arrumar as camas, podem ser feitos normalmente nos sete dias de *avelut*<sup>4</sup>.

c) Durante os trinta dias de luto, o *avel* poderá viajar para o exterior a negócios<sup>5</sup>.

## 2. Lavar-se, usar cremes e cosméticos

a) Durante os sete dias de *avelut*, não poderá lavar o corpo todo nem mesmo com água fria. Porém o rosto, as mãos e os pés poderão ser lavados com água fria. A remoção de terra (barro) ou qualquer sujeira é permitida normalmente<sup>6</sup>.

b) Durante os sete dias de *avelut* é proibido untar-se com óleo, passar cremes ou cosméticos no corpo. É permitido usar cremes ou pomadas por motivo de alergia ou outro problema de saúde<sup>7</sup>.

c) Durante os trinta dias de *avelut*, a mulher enlutada está proibida de usar cosméticos, porém a mulher casada poderá usar cosméticos após os sete dias de luto. A noiva recém-casada, nos trinta primeiros dias imediatos ao casamento, poderá usar cosméticos dentro dos sete dias de luto, porém lavar-se é proibido inclusive neste caso<sup>8</sup>.

A uma jovem que está em idade de casamento é permitido o uso de cosméticos até mesmo nos sete dias<sup>9</sup>.

## 3. Calçar sapatos de couro ou camurça

Durante os sete dias de *avelut*, o avel está proibido de calçar sapatos de couro ou camurça. Porém os de borracha, de plástico ou de pano são permitidos<sup>10</sup>.

## 4. Relações conjugais

As relações conjugais são proibidas durante os sete dias de luto<sup>11</sup>. Portanto, se a *tevilá* da mulher casada que estiver de luto coincidir com um dos sete dias de luto, deverá ser adiada<sup>12</sup>.

A mulher que tiver de fazer *hefsek tahará* durante os sete dias de luto, poderá fazê-lo, podendo lavar suas partes íntimas com água quente<sup>12a</sup>.

A *tevilá* da esposa de um enlutado é permitida durante os sete dias de luto, porém a relação conjugal é proibida<sup>12b</sup>.

## 5. Estudo da *Torá*

a) O estudo da *Torá* alegra o coração; portanto, nos sete dias de luto, o *avel* só poderá estudar os trechos tristes como “*Iyov*” e “*Meguilat Echá*” – lamentações escritas por Yirmeyáhu pela destruição do Templo Sagrado<sup>13</sup>. Mulheres enlutadas também devem estudar somente os trechos citados acima<sup>13a</sup>.

b) É proibida também a leitura de livros e jornais, pelo fato de desviarem a atenção do luto<sup>14</sup>.

c) Durante os sete dias de luto (*shiv'á*), o *avel* não deverá ser chamado para ler a *Torá*. Se o *avel* for *cohen* ou *levi* e estiver na sinagoga durante os sete primeiros dias de luto (*shiv'á*), ele não deverá ser chamado para ler a *Torá* mesmo que não haja outro presente<sup>15</sup>. Nas comunidades de *sefaradim* que se faz *Bircat Cohanim* diariamente (mesmo na diáspora), o *cohen* não subirá ao *duchan* para abençoar o povo durante os sete dias de luto. Portanto, deverá sair do *Bêt Hakenêset* antes que o *chazan* pronuncie “*Retsê*”<sup>16</sup> e permanecer fora até que os outros *cohanim* terminem a bênção<sup>17</sup>. Os *ashkenazim*, cujo costume é de fazer *Bircat Cohanim* somente nos *yamim tovim*, não o farão nos primeiros doze meses do falecimento dos pais e nos primeiros trinta dias de luto para os outros parentes<sup>18</sup>.

## 6. Cumprimentos

a) Nos primeiros três dias, o *avel* não deve cumprimentar

ninguém; deve responder que está de luto.

Do terceiro ao sétimo dia, o *avel* não deve cumprimentar, nem os outros podem cumprimentá-lo. Porém, se for cumprimentado, responderá de leve, de forma a demonstrar que está de luto.

b) Do sétimo ao trigésimo dia, o *avel* cumprimentará e responderá normalmente ao cumprimento dos outros, porém os outros não deverão cumprimentá-lo durante os trinta dias. E se estiver de luto sobre seus pais, não deverá ser cumprimentado durante os doze meses<sup>19</sup>. Esta proibição vigora apenas quando a palavra *shalom* é usada. Porém dizer bom dia, boa tarde ou boa noite é permitido<sup>20</sup>.

c) O *avel* poderá dizer a um doente *refuá shelemá* (pronto restabelecimento, estimo melhoras), ou dizer *mazal tov* a um amigo por ocasião de uma festa em sua família mesmo durante *shiv'á*, assim como seus amigos poderão usar os termos acima em relação ao *avel*<sup>21</sup>

d) Durante os doze meses de luto sobre seus pais ou durante os trinta dias para os outros parentes, os amigos não deverão mandar-lhe presentes<sup>22</sup>.

Em *Purim*, quando dois dos preceitos deste dia é enviar dois tipos de alimentos prontos para o consumo a um companheiro – *mishlôach manot* – e uma espécie de comida ou dinheiro a dois carentes (uma espécie a cada um, no mínimo) para que eles possam ter proveito no dia de *Purim* – *matanot laevyonim* – o *avel* deverá cumprir estes preceitos, mesmo dentro dos sete dias de luto<sup>23</sup>. Contudo, o *avel* não deverá receber *mishlôach manot* durante seu período de luto<sup>23a</sup>.

## 7. Lavar e passar roupa

a) O *avel* está proibido de lavar e passar sua roupa durante os sete dias de *avelut* e também está proibido de usar roupa lavada e passada de antes<sup>24</sup>. Porém se sua roupa estiver suja, poderá trocá-la normalmente, pois a proibição recai apenas quando a troca é feita por prazer e não por motivo de sujeira<sup>25</sup>.

O costume no meio *sefaradi* é que depois de passados os sete dias de *avelut*, lava-se e passa-se a roupa normalmente. Entretanto, no meio *ashkenazi*, o costume é que do sétimo ao trigésimo dia<sup>26</sup> só se lava as roupas com água, sem sabão. Porém se a roupa lavada com sabão ou passada for usada durante alguns minutos por outra pessoa para desfazer o seu vinco, o *avel* poderá vesti-la posteriormente<sup>27</sup>. Não é necessário empregar estas regras em relação a roupas íntimas<sup>28</sup>.

É aconselhável que os enlutados não usem roupa preta<sup>28a</sup>.

b) Se alguém estiver de luto sobre seu pai ou sua mãe, ao trocar a roupa por motivo de sujeira dentro dos sete dias de luto, precisará fazer a *keri 'á* novamente<sup>29</sup>.

c) Da mesma forma que o *avel* não troca sua roupa durante os sete dias, também é proibido trocar os lençóis de cama<sup>24</sup>.

## 8. Roupas novas

a) Roupas novas não podem ser usadas durante os trinta primeiros dias de luto<sup>30</sup>.

O costume entre os *ashkenazim* é de não usar roupa nova durante os doze meses de luto para os pais e durante os trinta primeiros dias de luto sobre os outros parentes<sup>31</sup>.

Os *sefaradim* podem usar roupa nova, após o falecimento dos pais, somente se as três seguintes condições forem preenchidas:

1º. Passaram-se trinta dias do falecimento.

2º. Após passar um dos *Shalosh Regalim* (*Pêssach, Shavuot* ou *Sucot*).

3º. Se forem advertidos pelos seus companheiros<sup>31a</sup> (como no caso de cortar os cabelos após os trinta dias; vide a seguir item 9a).

b) O *avel* que precisar usar roupa nova após os sete dias, poderá dá-la a um amigo para que este a use durante dois ou três dias, para que depois possa usá-la<sup>32</sup>. Porém, para roupas íntimas isto não é necessário<sup>33</sup>.

c) Utensílios em geral ou móveis podem ser comprados normalmente durante o ano de luto<sup>34</sup>.

d) Costuma-se usar roupa de *Shabat* mesmo no *Shabat* que cai dentro dos sete dias<sup>35</sup>.

e) É permitido comprar roupas novas após os sete dias de luto<sup>35a</sup>, porém não se deve usá-las dentro do período de luto.

## 9. Cortar o cabelo e a barba

a) O *avel* está proibido de cortar o cabelo e de barbear-se durante os trinta dias de luto<sup>36</sup>. Pelos outros parentes (exceto pai e mãe) poderá cortar o cabelo ao amanhecer do trigésimo dia<sup>37</sup>. Quando estiver de luto sobre seu pai ou sua mãe, não poderá cortar o cabelo nem barbear-se até que seus companheiros<sup>38</sup> o mandem cortar – na linguagem da *halachá* (*ad sheyig'aru bó chaverav*). O costume é que se faça a *gueará* a partir do trigésimo primeiro dia<sup>39</sup>.

Porém, se os amigos não lhe fizerem a *gueará* (advertência) depois de passados alguns dias do trigésimo, o *avel* deverá consultar um *rav*.

O costume entre os *ashkenazim* é que se os seus companheiros não o mandarem cortar o cabelo, o *avel* só poderá cortá-lo após transcorridos três meses<sup>40</sup>. Em relação à barba, se após alguns dias do trigésimo não lhe mandarem cortar, o *avel* poderá fazê-lo sem a *gueará*<sup>41</sup>.

b) Da mesma forma que é proibido cortar a barba e o cabelo durante os trinta dias de luto, também não se pode cortar as unhas antes do trigésimo dia<sup>42</sup>. Porém, mesmo um *avel* que esteja enlutado por seu pai ou sua mãe poderá cortar as unhas no trigésimo dia. Não é necessário esperar a *gueará*<sup>43</sup>.

c) Se a *tevilá* (imersão no *micvê*) de uma mulher cair após os sete dias de *avelut*, mas ainda dentro dos trinta dias, pedirá a uma amiga que lhe corte as unhas<sup>44</sup>. Caso não tenha quem possa cortá-las, ela mesma poderá fazê-lo<sup>45</sup>.

d) É permitido pentear-se dentro dos sete dias de *avelut*<sup>46</sup>.

e) Conforme o costume *sefaradi*, as mulheres podem cortar o cabelo após os sete dias<sup>47</sup> e o costume *ashkenazi* é de não cortar o cabelo até o trigésimo dia<sup>48</sup>. Porém, tirar excesso de pelos das sombrancelhas é permitido, conforme ambos os costumes, depois do sétimo dia<sup>49</sup>.

## 10. Não participar de nenhuma alegria

a) O *avel*, nos sete primeiros dias de luto, não deverá segurar no colo uma criança, pois espontaneamente irá brincar com ela<sup>50</sup>.

b) Estando de luto pelos pais, o *avel* só poderá participar de festas e casamentos após os doze meses de luto; pelos outros parentes, após os trinta dias<sup>51</sup>. Pelos pais, também não poderá ouvir música durante os doze meses e pelos outros parentes não poderá ouvir música nos primeiros trinta dias<sup>52</sup>.

c) O *avel* poderá participar de *Berit Milá*, *Pidyon Haben* e *Bar Mitsvá*<sup>53</sup> (quando o jovem sobe pela primeira vez para ler a *Torá*), assim como de reuniões comerciais ou de assuntos referentes à comunidade; evidente que após os sete dias de luto<sup>54</sup>.

**Observação:** Quanto à participação do *avel* em refeições de *mitsvá* como as de *Berit Milá*, *Pidyon Haben*, *Siyum Massêchet* e refeições de casamento, estando de luto por seus pais durante os primeiros doze meses e por outros parentes nos primeiros trinta dias, convém consultar uma autoridade religiosa, pois há diferentes opiniões a respeito:

1. *Seudat* (refeição) de *berit milá* e *pidyon haben* há quem proíba<sup>55</sup> e há aqueles que permitem, com a condição de que não haja música<sup>56</sup>. Quem optar pela primeira opinião, *tavô alav berachá* (que venha sobre ele a bênção).

2. *Seudat* (refeição) *siyum massêchet*<sup>57</sup> – é costume, daquele que termina uma *massêchet* (volume do *Talmud*), convidar seus amigos para uma refeição, que é considerada *seudat mitsvá* – ou *seudat bar mitsvá*<sup>58</sup> – onde o jovem *bar mitsvá* discursa palavras de *Torá* – e *seudat chinuch báyit* – inauguração de uma nova residência<sup>59</sup> – há quem permita que o *avel* participe. No entanto, há quem proíba também nesses casos<sup>60</sup>.

3. Para todas as opiniões, é proibido participar de *seudat sheva berachot* – refeições realizadas com a presença dos noivos, durante os sete dias subseqüentes ao casamento – que é considerada *seudat simchá*<sup>60a</sup>.

d) Se um dos pais do noivo ou da noiva estiver de luto, poderá participar do casamento, pois causa grande mágoa aos noivos a ausência de um de seus pais no casamento<sup>61</sup>. Neste caso, há quem recomende que o enlutado sirva algum prato de vez em quando

durante a festa do casamento<sup>61a</sup>.

## 11. Não colocar *tefilin* no primeiro dia de luto

a) O *avel* está proibido de colocar *tefilin* no primeiro dia de luto. Porém a partir do segundo dia, depois do nascer do sol, deverá colocar os *tefilin*<sup>62</sup>. Se o sepultamento ocorrer no dia posterior ao do falecimento, a maioria dos *possekim* (legisladores) sustentam que, nesse caso, o *avel* também está isento<sup>63</sup>. Há outros que sustentam, que num caso como este, o *avel* colocará os *tefilin* depois do enterro, sem *berachá* e sem que seja notado<sup>64</sup>.

b) Se um indivíduo ouvir a notícia do falecimento de um de seus sete parentes – sobre os quais é necessário guardar as leis de luto – dentro dos trinta primeiros dias do falecimento, o *avel* não colocará os *tefilin* no dia da notícia<sup>65</sup>.

c) Se o falecimento ocorrer em *Sucot* ou *Pêssach*, o luto terá início logo após estas festas. Nesse caso, o *avel* deverá colocar os *tefilin* mesmo no primeiro dia de luto, pois os dias profundos de tristeza já se passaram<sup>66</sup>.



## O Dia da Morte é Preferível ao Dia do Nascimento

Um dia, passeando ao longo de um porto, um sábio avistou dois navios, um ao lado do outro. O primeiro acabava de chegar de um longo cruzeiro; o outro ia partir para o alto-mar. Ele percebeu que este último estava rodeado por uma multidão alegre e barulhenta que saudava calorosamente o navio que partia. No entanto, o navio que atracava não era objeto de nenhuma manifestação, nem aclamação,

nem votos de boas-vindas.

“Que estranha atitude da multidão!”, pensou o sábio. “Por que esta alegria em torno do barco que parte? Pode-se predizer sua sorte? Acaso se conhece todas as provas que ele terá de ultrapassar, as tempestades que ele deverá afrontar, os ventos contrários que o ameaçarão? Não se deveria talvez aclamar o navio que entra no porto são e salvo após ter suportado tantas provas e após tê-las superado vitoriosamente?!”

Assim é o comportamento dos homens em relação ao dia do nascimento e da morte: o primeiro é sempre objeto de alegrias. Conhece-se, entretanto, todas as atribulações e vicissitudes que estão reservadas ao recém-nascido? Não é talvez o dia da morte, quando o homem cumpriu seu destino, completou sua missão espiritual e temporal, que tem direito às nossas aclamações e às demonstrações de nossa satisfação e de nosso respeito?

*Midrash sobre “Cohêlet”*

## פרק י"א

## הדברים שהאבל אסור בהם

01. שו"ע יו"ד סי' ש"פ ס"א.
02. שו"ע שם סכ"א.
03. א) מותר לשותף לפתוח החנות או עסק אחר ג' ימים שלמים של אבלות חברו. גליון רע"א סי' ש"פ. ודעת של המהרש"ם סי' ש"פ סכ"א. עיין שו"ת מגן בעדי סי' ל'. ולא אמרינן מקצת היום ככולו לענין יום הג' - חכ"א כלל קס"ד סט"ז. ועיין נהר מצרים הל' אבלות סק"א.
- ב) ואם מותר לאחד השותפים שיש לו קרוב חולה מסוכן להקנות את חלקו לחברו, או להקנות את חלקו בעוד שהשותף אונן עיין בפ"ת סי' ש"פ סק"ד. ושו"ת רב פעלים ח"א יו"ד סי' מ"ז.
04. שו"ע שם סכ"ב.
05. בשו"ע ס' ש"פ סכ"ה כתב על כל המתים אסור עד ל' יום לילך בסחורה למרחוק דאיכא פרסום גדול ודומה לשמחה שהולך בשיירא גדולה ושמחים הרבה בדרך. באביו ואמו עד שיעברו ב' חביריו ויאמרו לך עמנו. וכתב ע"ז בערוך השלחן בסוף סי' ש"פ והאידינא לא שייך דין זה. ור"ל כש"כ הוא בעצמו שבזמן קדמון היו לנסיעות בשיירא פרסום גדול.
06. שו"ע יו"ד סי' שפ"א ס"א. ובענין הרחיצה אחרי ז' ימים מנהג הספרדים להקל אפילו בחמין. ולגבי האשכנזים עיין כל בו אבלות ע' 653 שכתב שבימינו שרוחצים בביתם משום בריאות ונקיות יש להקל.
07. שו"ע שם ס"כ.
08. שו"ע שם ס"ו.
09. גשר החיים פכ"א סי' ג' ס"ג.
10. שו"ע יו"ד סי' שפ"ב ס"א.
11. שו"ע יו"ד סי' שפ"ג ס"א.
12. שו"ע יו"ד סי' שפ"א ס"ה. כשחל טבילתה במוצש"ק ובשבת יגמרו הז' ימי אבלות, מתירין לה לעשות החפיפה ביום ו'. גשר החיים פכ"א סי' ג' ס"ג בשם ערוך השלחן. וכ"כ הנתיבי עם בסי' זה ושכן ראה שהורו רבני ירושלים.
- a12. ש"ך סי' שפ"א ס"ק ג' וט"ז שם ס"ק ב'.
- b12. עיי' שו"ת מהר"ם שיק יו"ד סי' שס"ד ושו"ת חיי הלוי

- ח"א סי' פ"ג.  
 13. שו"ע יו"ד סי' שפ"ד ס"א.  
 a13. שו"ת עמק התשובה ח"א סי' קס"ג וז"ל גם לנשים לא התרתי ללמוד אף שאינן במצות ת"ת מ"מ משמחי לב הן, ואין נפ"מ בין יש מצוה או אין בו עכ"ל.  
 14. יקרא דחיי סי' י"ט ס"י. ושו"ת עמק התשובה ח"א סי' קס"ג וז"ל ולקרא מאורעות ומעשיות אף שאין זה בכלל לימוד תורה, מ"מ הרי הוא בכלל היסח הדעת עכ"ל.  
 15. שו"ע שם ס"ב.  
 16. שו"ע או"ח סי' קכ"ח ס"ד מ"ב סקי"ב וכפה"ח או' רנ"ח.  
 17. שו"ע או"ח סי' קכ"ח סמ"ג.  
 18. רמ"א שם. ומ"ב שם ס"ק קנ"ט.  
 19. שו"ע יו"ד סי' שפ"ה ס"א.  
 20. גשר החיים פכ"א סי' ז' ס"ה. אח"כ ראיתי בשו"ת חלקת יעקב ח"ב סי' קס"ז שנהגו להקל בנידון. ועיין עזר מקדש באבהע"ז סי' כ"א ועיין בשבט הלוי ח"ה סי' קצ"ח שכתב לגבי שאלת שלום לאשה שבימנו אין שום חילוק בין בוקר טוב לשלום וממילא לפ"ז גם לאמר שלום לא יהיה בזה שום חשש ולפי הנראה כך הוא מנהגו של עולם.  
 21. נהר מצרים ה' אבלות סכ"ה וכתב שכן המנהג, ועיין בגשר החיים פכ"א סי' ז' ס"ה שהביא דעת כמה אחרונים להחמיר בזה. וכתבתי בפנים כמו הנהר מצרים כי אולי בימינו קשה לעמוד בזה וצ"ע.  
 22. רמ"א שם ס"ג.  
 23. שו"ע יו"ד סי' ת"א ס"ז. שו"ע או"ח סי' תרצ"ו ס"ו ומ"ב סקי"ז וכפה"ח או' ל"ד.  
 a23. רמ"א או"ח סי' תרצ"ו ס"ו.  
 24. שו"ע יו"ד סי' שפ"ט ס"א.  
 25. פ"ת סי' שפ"ט סק"ב.  
 26. גשר החיים פכ"א סי' י' ס"ב. וכתב הכל בו אבלות בח"ב עמ' 120 וז"ל מל מכביסה וגיהוץ לא דברתי בספרי ח"א מטעם הידוע שבזמננו היום א"א בלאו הכי. ואין אדם לובש בגדים אלו או חלוק מכובס מטעם יוהרא או תענוג רק לשם נקיות. וכתב שם, ובנוגע לגיהוץ הנקרא בלע"ז בארצנו פרעסען, ג"כ יש לסמוך על המחבר שם ס"ח שכתב וכו' היינו אחר ז' בשעה שעליו לילך למצא לחמו או

- למסחר או לעבודה והוא כל היום עם אנשים שונים א"א בלאו הכי. ועיין עוד שם עמו' 356.
27. רמ"א סי' שפ"ט ס"א וש"ך סק"ד.
28. פני ברוך פי"ח ס"י.
- a28. עי' שו"ת יב"א ח"ג סי' כ"ה.
29. שו"ע ש"מ סי"ד.
30. שו"ע יו"ד סי' שפ"ט ס"ה.
31. רמ"א שם ס"ג.
- a31. שו"ע יו"ד סי' שפ"ט ס"ה. ועי' בספר פני ברוך עמו' תס"ח תשובות הגרא"י וולדינברג שליט"א מחבר שו"ת ציץ אליעזר.
32. בה"ג סוף סי' שפ"ט.
33. פני ברוך סי' י"ח סי' א"א בשם הגר"ש ז"א צ"ל ובשם יבלח"ט הגרא"י וולדינברג שליט"א.
34. יקרא דחיי סי' י"ט ס"ל בשם הגר"ש דביליצקי שליט"א.
35. הברכ"י סי' ת' כתב וז"ל האבל צריך להחליף בגדי שבת והוא פרהסיא בגלילותנו שאין שום עני בישראל שאין לו בגד לשבת. ובגליון מהרש"א סי' שפ"ט ס"א כתב בשם רש"ל: בשבת של אבלות מי שאינו לובש כתונת מכובס הוא חסידות של שטות ע"כ. אמנם דעת הריב"ש סי' ס"ז לא כן. ועיין בספר יקרא דחיי הערות הגר"ש דביליצקי שליט"א בסוף הספר עמ' קי"ט מש"כ על המהרש"א הנ"ל בשם המהרש"ל שהדבר הועתק בטעות. ודעתו שמותר להחליף את הכתונת רק אם אחר לבשה שעה קטנה קודם, דשם אין הטענה של פרהסיא וסיים שאם אין לו אדם לתת לו, או שהוא אסטניס ואינו סובל לבישת אדם אחר, בזה כתב השואל ונשאל ח"ג סי' רי"ט להתיר גם בלי אדם אחר. והנה אם הוא אסטניס בזה, כמנהג הרבה בנ"א בזמננו, בודאי נוכל לדמות זה להא דסי' שפ"א ס"ג ולהתיר גם בלי אדם אחר עכ"ל.
- a35. שו"ת עמק התשובה ח"א סי' קס"ג וז"ל ולקנות כלים חדשים בתוך ל' יום, לא מצינו בזה איסור ואין ראוי ממה שאסור בט' ימי אב עכ"ל.
36. שו"ע יו"ד סי' ש"צ ס"א.
37. בליל ל' לא אמרינן מקצת היום ככולו.
38. שו"ע שם ס"ד.
39. הברכ"י כתב כאן שמועילה גערה ביום הל', אבל מנהגנו

- כש"כ בפנים, עיין נהר מצרים הל' אבלות סי' קמ"ח שכתב שעל או"א אינו מגלח ביום הל' עצמו אלא ממתין כמה ימים וכו' ואם יתגלח ביום הל' א"כ אין הבדל ואין פדות בין או"א לשאר אבלים ע"ש. וכן כתב החיד"א בחיים שאל ואם חל יום הל' בעש"ק או בערב הרגל מותר להסתפר יום הל', עיין שו"ת יב"א ח"א יו"ד סי' כ"ה או' ז'.
40. רמ"א שם ולא כתבתי בפנים מש"כ הרמ"א שנוהגים שאין מסתפרים על או"א כל יב"ח כי כהיום שהולכים בין העכו"ם גם לדעתו לא מחמירים כולי האי. ועיין גליון מהרש"א שם.
41. פ"ת שם סק"ד.
42. שו"ע שם ס"ז.
43. בגליון רע"א כתב שנטילת צפרנים לא צריך גערה. ולפי זה גם אבל על או"א שנהג ז' לפני הרגל אפילו שלגבי תספורת, הרגל לא מבטל גזירת ל', לגבי נטילת צפרנים שא"צ גערה מותר לו ליטול צפורניו לפני הרגל כ"כ הברכ"י בשו"ר שיריים סי' שצ"ט ס"ב.
44. שו"ע ורמ"א יו"ד סי' ש"צ ס"ז. ולא כתבתי ע"י עכו"ם עיין דעת סו"ס זה.
45. עיין ט"ז סי' ש"צ סק"ג.
46. שו"ע שם ס"ו ועיין גשר החיים פכ"א סי' י"א או' י"א.
47. שו"ע שם ס"ה.
48. רמ"א שם.
49. חכ"א כלל קס"ה סכ"ח.
50. שו"ע יו"ד סי' שצ"א ס"א.
51. שם ס"ב.
52. יקרא דחיי סי' כ"א ס"ג.
53. גשה"ח פכ"א סי' ח' ס"ה. ובענין הסעודה כתב שם הרמ"א שהמנהג שלא לאכול שום סעודה בעולם כל י"ב חודש. ויש מקרים שהתירו לאבל להשתתף כפי תנאים מסוימים עי' בספר גשה"ח ובספר פני ברוך שעמדו על כל הפרטים.
54. שם פכ"א סי' ז' ס"ט.
55. גשה"ח פכ"א סי' ח' ס"ו.
56. ילקו"ח ח"ז סי' י"ח סי"ג וסי"ד ואפשר לצרף לזה דעת הברכ"י בסי' שצ"א שכתב וכבר ידוע דאנן (הספרדים) לא נהגינן כמ"ש מור"ם שלא לישב בשום סעודה, אלא כל שאינה

- סעודת שמחה מסב האבל עמהם וכו'.
57. ש"ך סי' רמ"ו ס"ק כ"ז.
58. דג"מ סי' שצ"א ס"ק א'.
59. גשה"ח שם כתב דוקא חינוך הבית בא"י, אולם כעת הרבה נוהגים לקיים מנהג זה גם בחו"ל עיי' פני ברוך פ"כ ס"ל.
60. עיי' פני ברוך סי' כ'.
- a60. רמ"א יו"ד סי' שצ"א ס"ב.
61. עיי' שו"ת אגר"מ יו"ד ח"ב סי' קס"ט וסי' קע"א. ואגר"מ או"ח ח"ד סי' מ'-ט"ז ושו"ת שבט הלוי יו"ד סי' רי"ג - ושו"ת שרגא המאיר ח"ו סי' פ"א.
- a61. עיי' פני ברוך סי' כ' הערה ל"ח.
62. שו"ע יו"ד סי' שפ"ח ס"א. ולדעת הב"י ביום שני מניח תפילין אחרי נצה"ח (כמו שכתבתי בפנים) ולא כהשיעור הרגיל משיראה חברו בריחוק ד' אמות ויכירנו. והש"ך בסק"א הביא דעת החולקים ומתירים קודם נצה"ח. ובענין עטיפת הטלית ביום ראשון דעת המהרש"ם בדע"ת שצריך להתעטף. ובספר חיים וברכה בא' ט' ס"ק ב' כתב בשם הרוקח אבל חייב בטלית אף ביום ראשון ומנהג שאין מתעטפין עכ"ל והוסיף ולפלא שלא הובא דבריו באחרונים.
63. עיין פ"ת סי' שפ"ח סק"א. וגשר החיים פי"ח סי' ד' או' ב' ובהערה שם. ועיין מ"ב סי' ל"ח סקט"ז שדעתו כדעת הפוסקים שפטור מתפילין.
64. שו"ת יב"א ח"ב סי' כ"ז. הערת הגרש"ז אויערבאך זצ"ל בספר נחמו עמי דף ל"ח בהערות.
65. ש"ך סי' שפ"ח סק"א ומ"ב שם.
66. מ"ב סי' ל"ח סקט"ז.

## Capítulo XII

### LEIS DE TUM'AT COHANIM LEIS REFERENTES AO COHEN NO CEMITÉRIO E EM OUTROS LUGARES ONDE HÁ UM CADÁVER

#### **Introdução**

O *cohen* está proibido de se impurificar com cadáveres. Isto inclui ficar embaixo do mesmo teto, da mesma árvore ou alambrado, chegar mais perto que um metro e noventa e dois centímetros de distância do morto num lugar aberto, tocar no morto e carregá-lo.

1. O *cohen* está proibido de se impurificar com cadáveres<sup>1</sup>, por isso não deve entrar em um prédio onde haja um morto, mesmo que ele more num outro andar ou que esteja indo a alguns andares acima ou abaixo do andar onde se encontre o corpo<sup>2</sup>.

2. Quando chegar ao conhecimento do *cohen* que há um cadáver no prédio onde ele se encontra, deverá fechar as portas e janelas de seu apartamento, não saindo do prédio até que o corpo seja retirado<sup>3</sup>.

3. No cemitério, o *cohen* só poderá circular nas ruas onde transitam os carros, não podendo circular nas calçadas do cemitério e entre túmulos<sup>4</sup>. Assim também deverá ter um cuidado especial em não circular ou entrar na área onde é feita a *tahará*

(lavagem do corpo antes do enterro).

O descrito acima refere-se ao Cemitério Israelita do Butantã em São Paulo (por haver ruas largas entre os túmulos), podendo haver diferença em outros cemitérios onde não há ruas entre uma ala e outra.

4. Quando um *cohen* estiver acompanhando um enterro (*levayá*), deverá permanecer distante mais de um metro e noventa e dois centímetros do falecido<sup>5</sup> e jamais debaixo de um mesmo teto ou de uma mesma árvore onde se encontra o corpo.

5. Sobre uma mulher *cohênet* (filha de pai *cohen*), não recae estas proibições (parágrafos 1 a 4)<sup>6</sup>.

6. O *cohen* deve guardar as leis de *avelut* (luto) para os seguintes parentes: pai, mãe, irmão, irmã, filho, filha e esposa. Porém só poderá se impurificar, e somente até o enterro (vide introdução e par. 1), para os seguintes parentes: pai, mãe, irmão por parte de pai, irmã por parte de pai quando solteira, filho, filha e esposa.

Portanto, apesar de não poder se impurificar pelo irmão materno, pela irmã materna e pela irmã paterna casada, desquitada ou viúva, deverá guardar as leis de luto<sup>7</sup>.

7. O *cohen* está proibido de se casar com uma *guerushá* (divorciada) ou uma *chalalá* (filha proveniente de um casamento de *cohen* com uma das mulheres que lhe são proibidas). Caso tenha infringido a lei judaica e casado com uma das citadas, quando esta esposa falecer, não poderá se impurificar por ela<sup>8</sup>.

8. Durante os sete dias de luto, o *cohen* enlutado não deve fazer *Bircat Cohanim*. Antes do *chazan* chegar a “*Retsê*”, o *cohen* deverá sair do recinto<sup>8a</sup>. O *cohen ashkenazi*, cujo costume é de

fazer *Bircat Cohanim* somente nos *yamim tovim*, não o fará nos primeiros doze meses do falecimento dos pais e nos primeiros trinta dias de luto para os outros parentes<sup>8b</sup> (vide cap. XI item 5c).

9. Costuma-se enterrar os parentes dos *cohanim* nas primeiras fileiras do cemitério para evitar a impurificação dos *cohanim* que vão visitá-los<sup>9</sup>.

10. Os *cohanim* não podem entrar num velório, uma vez que não podem ficar debaixo do mesmo teto que um morto. Devem observar também não ficar debaixo do alambrado que sobressai da edificação (como no velório do Hospital Israelita Albert Einstein em São Paulo).

11. O *cohen* deve tomar cuidado ao visitar um hospital, mesmo que não esteja indo a um andar onde haja um morto (vide par. 1); principalmente num hospital onde a maioria dos pacientes são judeus. De qualquer maneira, nesta ocasião, convém consultar um rabino<sup>10</sup>.

12. O *cohen* não deve visitar nem mesmo sepulturas de *tsadikim*, como do *Rabi Shim'on Bar Yochai* em Meron, *Kêver Rachel* em Bêt Lêchem, *Rambam* em Teverya e os *tsadikim* sepultados em Tsefat (como o *Rabi Yossef Caro*, *Ari Hacadosh*, *Rabi Moshê Cordovero*, *Rabi Shelomô Halevi Elcabas* (Alcabets), *Rabi Aharon Halevi zichronam livrachá* e outros)<sup>11</sup>.

## פרק י"ב

## על איזה טומאה הכהן מוזהר

01. שו"ע יו"ד סי' שס"ט ס"א.
02. שו"ע יו"ד סי' שע"א ס"א.
03. ש"ך סי' שע"א סקט"ו. וכן כתבו העוד יוסף חי פרשת תצוה ס"ט והערוך השלחן סי' שע"א ס"ג והגשה"ח פ"ו סל"ב ס"ה. והט"ז שם בס"ק י' חולק.
04. שו"ע יו"ד סי' שע"א ס"ה. ושם כתב השו"ע שאם המת הוא בחרוץ עמוק י' טפחים אין צריך להרחיק ממנו אלא ד' טפחים. ולפ"ז אפשר שבבית החיים שבס. פאלו אפשר להתקרב קצת יותר ממה שכתבתי בפנים אבל היות ולא כולי עלמא זהירי ובקיא בזה הנחתי על הצד היותר טוב.
05. שם. המת תופס ד' אמות מדרבנן ואסור לכהן להתקרב תוך ד"א שלו אף שאין חשש אהל, מגזירה שמא יגע בו שו"ע סי' שע"א ס"ה, והנה כשהוא מונח במקום קביעות הר"ז תופס הד"א לכו"ע, ואם מונח ברחוב כגון להספד או למעמדות מחלוקת הפוסקים, לדעת הדרישה תופס ג"כ ד"א ולדעת הש"ך שם בס"ק י"ח לא תופס ד' אמות ואפילו להדרישה תופס מקום רק כשהוא מונח ברחוב אבל בזמן שנושאים אותו ברחוב א"צ לכו"ע להרחיק ד"א כי אם ד"ט, אלא שמ"מ נזהרים מלהתקרב אליו תוך ד' אמות אף בזמן שנושאים אותו מחשש שמא יביא והו פתאום תחת דבר המאהיל. עיי' גשה"ח פ"ו סי' ב' או י"ד.
06. שו"ע יו"ד סי' שע"ג ס"ב.
07. שו"ע יו"ד סי' שע"ג ס"ד. ובס"ה כתב השו"ע כל אלו שמיטמא להם אפילו שלא לצורך, וי"א דדוקא לצורך, והרמ"א כתב ונכון להחמיר כסברא אחרונה שלא לטמאות רק לצורך קבורה ולהביא לו ארון ותכריכין. ובנקודות הכסף כתב והעיקר כסברא ראשונה וכן המנהג פשוט. והפ"ת בס"ק ד' כתב שהגאון מליסא ז"ל כתב בסידור תפלה שלו דמ"מ בחול מותר להיות בבית המת שמצוה לטמא לו אף שאחרים עסוקים עמו מ"מ צריך להיות שם שאפשר שיצטרכו שום דבר לצורך ארון ותכריכין וכדומה הוי לצורך קבורה ומותר להיות שם ע"ש.
08. שו"ע שם.

- a08. שו"ע סי' קכ"ח סמ"ג. ומ"ב ס"ק י"ב ולענין שבת עיי' מ"ב ס"ק קנ"ז? שדעתו שגם בשבת אבל לא יעלה ולעומת זה הגר"ע יוסף שליט"א בשו"ת יב"א ח"ד סי' ל"ב או' ד' דעתו שיעלה שלא להראות אבלות בפרהסיה.
- b08. עיי' רמ"א שם סמ"ג ומ"ב שם.
09. שו"ע יו"ד סי' שע"ג ס"ז.
10. בענין ביקור כהן בבית חולים, עיי' שו"ת שבט הלוי ח"א יו"ד סי' ר"ה, שו"ת אגר"מ ח"ב יו"ד סי' קס"ו. וחלקת יעקב ח"א סי' כ"ז, שמהם משמע שכהן צריך להמנע להיכנס לבית חולים, רק שבאגר"מ כתב שאם רוב המתים הם גוים אפשר להקל.
11. פ"ת יו"ד סי' שע"ב ס"ק ב' שד"ח מערכת אבלות או' ק"ח.

## Capítulo XIII

### OUTROS DETALHES REFERENTES AOS SETE DIAS DE LUTO

1. É costume rezar na casa do *avel* nos sete primeiros dias de *avelut*, pois durante os sete primeiros dias, o *avel* não deve sair de sua casa<sup>1</sup> e também porque é um grande conforto para a alma do falecido. Se não houver *minyán* em sua casa, o *avel* poderá rezar na sinagoga, porém deverá ir acompanhado<sup>2</sup>.

Nas segundas e quintas-feiras, quando se lê a *Torá* na sinagoga, os que rezarem na casa do *avel* deverão ir à sinagoga, após a oração, para ouvir a leitura da *Torá*<sup>3</sup>.

No *Shabat* o *avel* rezará no *Bêt Hakenêset*<sup>4</sup>.

Durante as orações de *Shachrit*, *Minchá* e *Arvit* na casa do *avel*, as mulheres em geral, assim como as enlutadas, deverão ficar em outro recinto<sup>5</sup>. Esta proibição não tem como propósito discriminar a mulher. Pelo contrário: a *Torá* respeita a mulher, zelando por sua honra. Sabendo de sua atração, já que a oração exige concentração máxima do ser humano, proibiu a presença de ambos os sexos no mesmo recinto, fato este que fere a santidade da oração e da sinagoga<sup>6</sup>.

2. Durante os sete primeiros dias, o *avel* não deverá sentar em cadeira ou poltrona<sup>7</sup>, porém poderá sentar-se sobre um tapete

ou em assento baixo – cadeira ou banco – que esteja a menos de trinta centímetros de altura do chão. Há outras opiniões que sustentam ser permitido sentar-se somente a menos de dez centímetros de altura do chão<sup>8</sup>.

3. É costume que cada um tenha um lugar específico na sinagoga para fazer suas orações. Todavia, o *avel* deverá se sentar em outro lugar no *Bêt Hakenêsset* durante os doze meses de luto por seus pais. Pelos outros parentes somente durante *sheloshim* (trinta primeiros dias de luto)<sup>9</sup>. No *Shabat*, fará como o costume do *Bêt Hakenêsset* que frequenta<sup>10</sup>.

4. É costume ir à casa dos *avelim* (enlutados) durante *shiv'á* (os sete primeiros dias) para consolá-los. Esta *mitsvá* está incluída entre as *mitsvot* de “*Guemilut Chêssed*” (caridade). Ao sair da casa do *avel* costuma-se dizer: “*Tenuchamu min Hashamáyim*”<sup>11</sup> ou “*Hamacom yenachem etchem betoch shear avelê Tsiyon Virushaláyim*”<sup>12</sup>.

5. Costuma-se deixar acesa, na casa do falecido, uma vela ou uma lamparina com azeite de oliva do momento do falecimento até o término da *shiv'á* (os sete primeiros dias)<sup>13</sup>.

**Observação:** É proibido acender esta chama no *Shabat*.

6. Durante os sete dias de *avelut*, os *sefaradim* costumam recitar na casa do *avel*, após as orações, o *Mizmor* 49 do *Tehilim* seguido do *Tsiduk Hadin* e da *Hashcavá*. Nos dias que não se diz *Tachanun* não se recita *Tsiduk Hadin*<sup>14</sup>; recita-se o *Mizmor* 49, a *Hashcavá* e conclui-se com “*Bilá Hamávet Lanêtsach*”<sup>15</sup>.

Os *ashkenazim* costumam acrescentar o *Mizmor* 49 após as orações na casa do *avel*. Nos dias que não se diz *Tachanun*, recitam o *Mizmor* 16.

7. Na casa do *avel*, durante os sete dias de *avelut*, não se diz *Tachanun* em *Shachrit* e em *Minchá*.

8. Os *sefaradim*, que costumam fazer *Bircat Cohanim* diariamente, inclusive na diáspora, devem fazê-lo normalmente na residência do *avel*. Caso o *avel* seja *cohen*, deve retirar-se durante o *Bircat Cohanim*<sup>16</sup>.

Há outras opiniões que sustentam que não se deve fazer *Bircat Cohanim* na casa do *avel*<sup>17</sup>.

9. É costume que o *avel* se retire para outro quarto antes do *cahal* dar início à leitura do *Halel* em *rosh chôdesh*.

Há opiniões que sustentam, que, se a pessoa pela qual estão de luto faleceu na residência onde estão rezando, não se deve recitar o *Halel*<sup>18</sup>.

Se o sétimo dia de *avelut* coincidir com o *rosh chôdesh*, é correto que, logo após a *chazará* de *Shachrit*, seja pronunciado pelo *chazan* o texto de “*Lô Yavô Od Shimshech*” (texto que marca o término dos sete dias de *avelut*, vide pág. 193), para que o *avel* também possa dizer o *Halel*<sup>19</sup>.

10. Em *Chanucá*, o *avel* também deve recitar o *Halel*<sup>20</sup>.

11. Na casa do *avel*, no trecho de *Uvá Letsiyon*, devemos começar a partir de “*Veatá Cadosh*” não pronunciando, portanto, “*Uvá Letsiyon*” e “*Vaani Zot Beriti Otam*”<sup>21</sup>.

12. Deve-se recitar o *Cadish Titcabal* (*Shalem*) na casa do *avel*<sup>22</sup>.



O dia é curto, o trabalho é considerável. Os operários são preguiçosos, mas o salário é grande e o Mestre é exigente.

Entretanto, vós não tendes o dever de cumprir a tarefa. Mas vós não tendes também o direito de recusar-vos a participar dela.

Se vós estudais a *Torá* e nela baseais vossa vida, vossa recompensa será grande, pois o Mestre retribuirá lealmente o esforço que vós dispensastes. Lembrai-vos, no entanto, de que a verdadeira recompensa do justo lhe está reservada para o mundo futuro.

*Rabi Tarfon*

## פרק י"ג

## פרטים נוספים בדיני השבעה

01. שו"ע יו"ד סי' שצ"ג ס"ב.
02. עפ"י הגמרא ברכות דף נד: שאבל צריך שמירה.
03. כפה"ח סי' קל"ה או' ע"ה.
04. שו"ע יו"ד סי' שצ"ג ס"ג.
05. עיי' סוכה דף נב. שו"ת אגר"מ או"ח ח"א סי' ל"ט-מ"ד.  
שו"ת שבט הלוי או"ח ח"א סי' כ"ט ובשו"ת ישכיל עבדי  
ח"ח חאבהע"ז סי' ה' שהאריך לבאר את גודל האיסור של  
תערובת אנשים ונשים.
06. קדושים תהיו פ"י עמו' 166.
07. שו"ע יו"ד סי' שפ"ז ס"א.
08. כל פחות מג' כלבוד דמי. עיין כפה"ח סי' מ' סק"ז בדין  
תפילין שנפלו פחות מגובה ג"ט. אחרי כתבי זה מסברא,  
בא לידי ספר חיים וברכה (מהמחבר של משמרת שלום  
הנדפס בסוף שו"ע יו"ד) ושם באו' י' סקמ"ז הביא אריכות  
דברים בנידון. והביא שהגאון מבערזאן המהרש"ם ז"ל  
כתב ולכן אף בפחות מטפח חוצץ האויר, וא"כ בגובה טפח  
ובפרט כשיש אויר תחתיו צ"ע להקל ובפרט בגובה ג"ט  
בכל גווני אסור ורבים מקילים בכ"ז, וצ"ע. והמחבר דחה  
דברי המהרש"ם וכתב שאם הספסל נמוך מג' טפחים  
דמקרי סמוך לארץ שפיר דמי כי אין צורך שישב האבל על  
הארץ ממש רק שיקרב האבל א"ע סמוך לארץ. וסיים  
שאחר שכתב כ"ז מצא בספר בלח"י סוסי' שפ"ז שהתיר  
ליתן כר על הארץ משום דהוי ג"כ דבר הסמוך לארץ,  
ושמח שכיון לדבר אמת וז"ב. וע"ע בהסכמת הראש"ל  
בראש הספר.
09. שו"ע יו"ד סי' שצ"ג ס"ד ורמ"א שם.
10. כי דעת הב"י שבשבת לא משנה האבל מקומו, ודעת  
הרמ"א שנהגו לשנות. ובס' נהר מצרים הל' אבלות בסי'  
קל"ז כתב שמנהג הרבה קהילות של ספרדים כדעת  
הרמ"א. וכתבתי בפנים שיעשה כמנהג הביהכ"נ שלו כי  
כתב הברכ"י בסי' שצ"ג ס"ד וכל כי הני מילי אלו הן  
הנשקלן בשקל הקודש לפי המקום והזמן.
11. כתר שם טוב עמו' תש"ז - וכתב שם שיש עוד מנהג לאמר

- "לא תוסיפו לדאבה עוד".
12. גשר החיים פ"כ סי' ה' ס"ח.
13. גשר החיים פ"כ סי' א' ס"א. נחמו עמי פי"ח ס"ג ומקור ציון שם או' ז'.
14. נתיבי עם סי' שפ"א ועיין בפרק ז' הערה מס' 3 דברים הנוהגים לפני ואחרי הקבורה.
15. שו"ע או"ח סי' קל"א ס"ד.
16. שו"ת יב"א ח"ד יו"ד סי' ל"ב.
17. עיי' גשה"ח פ"כ סי' ג' ס"ה.
18. עיי' גשה"ח פ"כ סי' ב' ס"ו.
19. עיי' שו"ת יב"א ח"ד יו"ד סי' ל"ג.
20. גשה"ח פ"כ סי' ג' ס"ח ושו"ת יב"א שם.
21. שו"ת יב"א שם סי' ל"ב או' ז'.
22. שם או' ו' ועיי' פני ברוך פ"י סכ"ג ושם בפני חיים ס"ק מ"ד. בשו"ת בצל החכמה ח"ד סי' ס"ח כתב במקום שנהגו שאבל תוך ז' כשהוא ש"ץ אינו אומר תתקבל צלותהון אין לבטל המנהג אבל במקום שלא נהגו אין להתנהג כן, כשאחר עובר לפני התיבה בבית האבל יאמר תתקבל אף בתוך ז', ואין מנהג בזה כלל שלא לאומרו.

## Capítulo XIV

## QUANDO TERMINAM OS 7 DIAS, OS 30 DIAS E OS 12 MESES DE LUTO E QUEM NÃO CUMPRIU AS LEIS DE AVELUT

1. O sétimo dia de *avelut* termina logo após a oração matinal (*Shachrit*) (vide cap. V item 2). Após esse dia, não recaem mais sobre o *avel* as leis referentes aos sete dias<sup>1</sup>. Os *sefaradim* costumam recitar um trecho logo após o término da oração de *Shachrit* do sétimo dia, que simboliza o término dos sete primeiros dias (vide pág. 193: “*Lô Yavô Od Shimshech*”)<sup>2</sup>.

2. O trigésimo dia de *avelut* tem o seu fim com a aurora desse dia<sup>3</sup>. Os sete e os trinta dias são contados a partir do dia do sepultamento e não do dia do falecimento<sup>3a</sup>.

3. Os doze meses de luto sobre os pais devem ser completos e não como os sete e trinta dias que têm o seu fim com a aurora. Por isso, em caso de falecimento em *Rosh Chôdesh Nissan* (primeiro dia de *Nissan*), o luto só terminará ao findar o *Rosh Chôdesh Nissan* do ano seguinte<sup>4</sup>. Nos anos em que houver treze meses no calendário judaico – ano embolístico – o luto será somente de doze meses<sup>4a</sup>.

4. O *avel* que não seguir as leis de *avelut* logo ao saber do falecimento de um de seus parentes – não havendo diferença se

o motivo foi propositado ou involuntário – cumprirá as leis dos sete dias dentro dos trinta primeiros dias do falecimento; isso no caso de não ter cumprido estas leis em nenhum dos sete dias. Porém, se lhe foi avisado que um de seus parentes faleceu num certo dia e ele começou a cumprir as leis de *avelut* somente uns dias depois ou em qualquer dia dos primeiros sete dias, ou ainda sentou-se no chão no próprio sétimo dia, estará isento de cumprir sete dias completos.

Só será obrigado a cumprir os sete dias, caso estes tenham-se passado sem que ele tenha cumprido as leis referentes à *avelut*<sup>5</sup>.

5. Se já se passaram os sete dias e não foi feita a *keri'á* para os outros parentes, não a fará mais. Porém, pelos seus pais fará em qualquer oportunidade, mesmo que muitos anos do falecimento tenham-se passado<sup>6</sup> (vide cap. VI, itens 2 e 3).

6. Se o indivíduo a quem falecer um dos parentes pelos quais seja necessário guardar as leis de *avelut* estiver acamado e não tiver condições para cumpri-las, ao se recuperar estará isento de sentar *shiv'á*, os sete dias de *avelut*. Isto pelo fato de que tomara conhecimento do falecimento de seus parentes e, portanto, já ter cumprido algumas das determinações de *avelut*, como por exemplo não ter cortado o cabelo, não se ter barbeado e não ter lavado roupa, sendo neste caso o suficiente para não ser obrigado a cumprir os sete dias de *avelut* após a sua recuperação<sup>7</sup>.



### Diante do Juiz Supremo

O pobre, o rico e o ímpio comparecerão um após o outro diante do Juiz Supremo.

Este perguntará ao pobre: “Por que você negligenciou o estudo da *Torá*?” Se ele responder: “Eu era pobre e muito absorvido pelas preocupações de minha subsistência e a da minha família”, ser-lhe-á citado o exemplo de Hilel: “Você foi mais pobre do que Hilel, que trabalhava duramente cada dia para ganhar uma pequena moeda e que dava nada menos do que a metade de seu salário ao porteiro da Casa de Estudos para poder assistir aos cursos que ali eram ministrados, guardando para o seu sustento e o de sua família somente a outra metade?”

O Juiz Supremo perguntará em seguida ao rico: “Por que você negligenciou o estudo da *Torá*?” Se ele responder: “Eu tinha uma grande fortuna e a administração de todos os meus negócios ocupava todo o meu tempo”, ser-lhe-á citado o exemplo de *Rabi El’azar*: “Você era mais rico do que *Rabi El’azar*, que possuía sozinho mil pequenos burgos e uma frota de mil navios e que, mesmo assim encontrava tempo para estudar a *Torá* tornando-se um grande mestre em *Yisrael*?”

O ímpio, por sua vez, será interrogado: “Por que você negligenciou o estudo da *Torá*?” Se ele responder: “Meu temperamento me encaminhou em direção à má conduta e as numerosas ocasiões incitaram-me a pecar”, ser-lhe-á citado o exemplo de *Yossef*: “Esteve você mais exposto às tentações do que *Yossef*, que soube resistir à mulher de *Potifar* e permanecer fiel às leis da moral?”

Assim será para todos nós, quando comparecermos um dia perante o Criador. Ninguém terá justificativa por não ter dado parte de seu tempo ao estudo da *Torá*, por não ter praticado *mitsvot* e por não ter vivido segundo a vontade do Eterno.

“*Talmud Yomá*” 35b

## פרק י"ד זמני שבעה, שלושים וי"ב חודש

01. עי"י שו"ע יו"ד סי' שצ"ה ס"א ורמ"א שם.
02. ביום כלות השבעה אומרים לא יבא עוד שמשך וכו'. לפני כמה זמן בא אלי אדם שהיה אבל ושאל אותי אם ביום כלות הז' צריך לעשות סיבוב מסביב לרחוב, ובהשקפה ראשונה הדבר היה מוזר בעיני, אבל היות ולכל המנהגים יש יסוד אמרתי שאם כך אמרו בני משפחתו שיש להם מנהג שיעשה את זה שאין פסידא בדבר ואח"כ בחפשי בספרים מצאתי בספר דרכי חסד עמו' צ' שכתב על מנהג זה ומראה מקום כתב שחקר ע"ז למצוא מקור ולא מצא בבירור וכתב שיש אומרים כי בזה מלויים את הנשמה, ומנהג זה לא מצוי בין הספרדים.
03. שם.
- a03. שו"ע יו"ד סי' שע"ה ס"א.
04. שו"ע ורמ"א סי' שצ"ה ס"ג. ובקשר ללימוד שעושים בתום השנה נוהגים שבשנה הא' עושים ביום הקבורה ובשנים שאח"כ עושים ביום הפטירה. שו"ת רב פעלים ח"א יו"ד סי' נ"א. נתיבי עם סי' שע"ו ס"ד. (והראש"ל שליט"א בהסכמתו למהדורה השניה לספרנו זה כתב וז"ל: "ומ"ש בקשר ללימוד ביום השנה, ע"פ דברי רב פעלים יו"ד סי' נ"א שבשנה ראשונה יעשו הלימוד ביום הקבורה, הנה הרב פעלים שם סיים, שדרכו להורות כדעת הט"ז וזכור לאברהם שגם בשנה א' יעשו לימוד ביום המיתה שכן הוא ע"ד הסוד וכו' ע"ש. וכן פסקו בשו"ת כנסת יחזקאל (סי' מ"ה) והמהרש"ם ח"ג סי' ר"ה וכ"כ בשו"ת שבט סופר (חיו"ד סי' ק"ז) ובשו"ת יגל יעקב (חיו"ד סי' ק"ג) וע"ע מש"כ בשו"ת יביע אומר ח"ה (יו"ד סי' ל"ב ע"ש עכ"ל).
- a04. שו"ע יו"ד סי' שצ"א ס"ב ש"ך ס"ק ב' וט"ז ס"ק א'.
05. שו"ע יו"ד סי' שצ"ו ס"א וס"ב וחזו"א יו"ד ס"ס רי"ב.
06. שו"ע שם ס"א.
07. יקרא דחיי סי' כ"ג ס"ו.

## Capítulo XV

LEIS REFERENTES A AVELUT  
NOS YAMIM TOVIM**Regras Gerais**

1ª. Quando aparecer o termo “*yamim tovim*” ou “*yom tov*”, refere-se a *Pêssach*, *Shavuot*, *Sucot*, *Shemini Atsêret*, *Rosh Hashaná* e *Yom Kipur*.

2ª. Os acima citados têm capacidade para anular os sete primeiros dias de luto quando se cumprem as leis de *avelut* alguns momentos antes da entrada do *yom tov*, como será detalhado abaixo<sup>1</sup>.

3ª. Anulam-se os trinta dias quando antes da entrada do *yom tov* já se cumpriu os sete dias<sup>2</sup>.

4ª. *Shabat* não anula os sete e trinta dias, mas, apesar de não se cumprir luto em “*farhêssia*” (à vista de todos, publicamente), é contado entre os sete e trinta dias<sup>3</sup>.

5ª. Os *yamim tovim* anulam os trinta dias somente para os outros parentes, porém para os pais é sempre necessário contar efetivamente trinta dias<sup>4</sup>.

6ª. Quando estiver mencionado “cumprir as leis de *avelut* por alguns minutos”, é suficiente tirar os sapatos como sinal de luto<sup>5</sup>.

1. Para o indivíduo que perdeu algum parente antes dos *ya-*

*mim tovim* e cumpriu as leis de *avelut* por alguns minutos antes do *yom tov*<sup>6</sup>, como tirar os sapatos<sup>7</sup>, o *yom tov* interrompe o luto. Ele estará isento de cumprir os sete dias e poderá tomar banho alguns minutos antes da entrada do *yom tov*<sup>8</sup>.

2. Quem cumpriu os sete dias de luto antes do *yom tov*, ao iniciar o *yom tov*, estarão anulados os trinta dias de luto, mesmo que o sétimo dia seja a véspera do *yom tov*. Assim poderá cortar o cabelo e barbear-se (da forma permitida, não com lâmina ou navalha), tomar banho e lavar a roupa na véspera do *yom tov*<sup>9</sup>. Conforme o costume *ashkenazi* isto só poderá ser feito alguns minutos antes da entrada do *yom tov*<sup>10</sup>. Em *Pêssach*, porém, é permitido lavar-se e lavar roupa logo após o meio do dia e poderá cortar o cabelo e barbear-se antes do meio do dia<sup>11</sup>.

Se o *avel* não cortar o cabelo e não se barbear na véspera do *yom tov*, não poderá cortar no *chol hamoed*, mas somente depois do *chag*<sup>12</sup>.

Estas leis são válidas apenas para os cinco parentes próximos (vide regras gerais deste capítulo, 5ª regra).

3. Se o sétimo dia coincidir com o *Shabat* e no domingo for *yom tov*, já que o *avel* está proibido de cortar o cabelo no *Shabat* e no *yom tov*, poderá cortar no *chol hamoed* ou depois do *chag*<sup>13</sup> (vide regras gerais deste capítulo, 5ª regra).

4. Se o *avel* cumprir *avelut* alguns minutos antes de *Pêssach*, estes minutos serão considerados como sete dias. Acrescentando os oito dias de *Pêssach* somarão quinze dias. Após *Pêssach* terá mais quinze dias para completar os trinta dias<sup>14</sup> (vide regras gerais deste capítulo, 5ª regra).

5. Se o *avel* cumprir *avelut* alguns minutos antes de *Shavuot*, estes minutos serão considerados como sete dias. O primeiro dia

de *Shavuot* será considerado como sete dias e completará mais dezesseis dias, sendo o segundo dia de *Shavuot* contado como um destes dias<sup>15</sup> (vide regras gerais deste capítulo, 5ª regra).

6. Se o *avel* cumprir *avelut* alguns minutos antes de *Rosh Hashaná*, estarão anulados os sete dias de *avelut*. Os trinta dias só estarão anulados na véspera de *Yom Kipur*. Quando se tratar dos cinco parentes, exceto pais, o *avel* poderá cortar o cabelo e barbear-se – da forma permitida, não com lâmina de barbear ou navalha – na véspera de *Yom Kipur*<sup>16</sup>.

7. Se o *avel* cumprir a *avelut* alguns minutos antes de *Yom Kipur*, estarão anulados os sete dias de *avelut*. Os trinta dias só estarão anulados na véspera de *Sucot*. Quando se tratar dos outros parentes, exceto pais, poderá cortar o cabelo e barbear-se – da forma permitida, não com lâmina de barbear ou navalha – na véspera de *Sucot*<sup>17</sup>.

8. Se o *avel* cumprir *avelut* alguns minutos antes de *Sucot*, estes minutos serão considerados como sete dias. Mais sete dias de *Sucot*, equivalem a quatorze dias. *Shemini Atsêret* será considerado como sete dias e *Simchat Torá* como um dia totalizando vinte e dois dias, restando assim oito dias a serem completados para que some o total de trinta dias. O *avel* poderá cortar o cabelo e barbear-se quando se tratar de outros parentes, exceto pais, no primeiro dia de *Cheshvan*<sup>18</sup>.

9. O *avel* que não cumpriu sequer uma lei de *avelut* antes de *yom tov*, propositadamente ou não, ou que não tenha havido tempo antes da entrada do *yom tov* de cumprir alguma lei de *avelut*, ou que só tenha tomado conhecimento do falecimento do seu parente no *chag*, terá que cumprir os sete dias após os *yamim tovim*. Porém, durante o *chag* deverá cumprir as leis de

*avelut* de *tsin'á* (intimidade), ou seja, será proibido tomar banho e ter relações conjugais<sup>19</sup>.

10. O indivíduo que perder um dos parentes no *yom tov* ou em *chol hamoed* (dias intermediários entre os dois primeiros e os dois últimos dias de *Pêssach* e *Sucot*), iniciará a *avelut* somente depois dos *yamim tovim*. Fora das fronteiras da Terra de Israel, onde se cumpre dois dias de *yom tov*, o segundo dia de *Rosh Hashaná* (dentro das fronteiras da Terra de Israel e fora delas), o segundo dia de *Shavuot*, o oitavo dia de *Pêssach* e em *Simchat Torá*, serão considerados como um dos sete dias<sup>20</sup>, apesar de não se cumprir neles as leis de *avelut*<sup>21</sup>.

11. O acima mencionado refere-se ao luto *befarhêssia* (à vista de todos, público), como sentar no chão e mudar de lugar na sinagoga. Porém deverá cumprir as leis de *avelut* de *tsin'á* (intimidade), ou seja, será proibido tomar banho e ter relações conjugais<sup>22</sup>, apesar de que os sete dias (*shiv'á*) ainda não se iniciaram.



*Rabi* Meir tinha o hábito de dizer: “Quando um homem vem ao mundo, seus dedos estão apertados e seus punhos cerrados – todos os bens deste mundo lhe pertencem. Mas, quando ele deixa este mundo, suas mãos estão abertas e seus dedos esticados – ele não possui mais nada e não leva nenhum dos bens deste mundo”.

## פרק ט"ו דיני אבלות בימים טובים

01. שו"ע יו"ד סי' שצ"ט ס"א.
  02. שו"ע יו"ד סי' שצ"ט ס"ג.
  03. שו"ע יו"ד סי' ת' ס"א.
  04. שו"ע יו"ד סי' שצ"ט ס"ד ושו"ע או"ח סי' תקמ"ח ס"ט ומש"כ במ"ב סקל"ד ואם גערו בו אף בתוך ל' מותר, נפלה טעות דפוס וצ"ל ביום ל' עיין שו"ת ב"א ח"א יו"ד סי' כ"ה או' ו'.
  05. ט"ז סי' שצ"ט סק"א.
  06. ש"ך סי' שצ"ט סק"א.
  - שמע שמועה קרובה ביום שבת שחל בערב הרגל, שבשבת אינו נוהג אלא דברים שבצינעא, הרגל שחל במוצש"ק מבטל ממנו גזירת שבעה. שו"ע יו"ד סי' שצ"ט ס"א.
  07. ט"ז סי' שצ"ט סק"א.
  08. עיני שו"ע יו"ד סי' שצ"ט ס"א וס"ה וש"ך סקט"ז.
  09. שו"ע שם ס"ג ועיין בשעה"צ סי' תקמ"ח סקכ"ג שלדעת המחבר מותר כ"ז לפני חצות.
  10. רמ"א שם ובאו"ח סי' תקמ"ח ס"ח ובשעה"צ שם כתב שבשעת הדחק אפשר דיש לסמוך להקל כדעת המחבר.
  11. רמ"א שם ומ"ב סי' תקמ"ח סקל"א.
  12. שו"ע או"ח סי' תקמ"ח ס"ח.
  13. שו"ע שם ס"ח.
  14. שו"ע יו"ד סי' שצ"ט ס"ז.
  15. שו"ע שם ס"ח ויו"ט א' עולה ז' ימים כי קרבנות עצרת יש להם תשלומים כל ז'.
  16. שו"ע שם ס"ט. וה"ה לקובר מתו בצו"ג שמגלח ערב יוה"כ.
  17. שו"ע שם ס"ו.
  18. שו"ע שם ס"א. ולמי שנוהג כפי צואת ר"י החסיד יסתפר בב' חשון.
  19. שו"ע או"ח סי' תקמ"ח ס"ז ומ"ב סקכ"ח.
- נ"ב: ולא דמי לדין שבת כשחל עליו חיוב אבלות קודם כניסת השבת שאע"ג שלא נהג אבלות חושבין הז' מיום ו'. דהתם יש לו דין זילזול במקצת ז' ימי אבלות שאם רק נהג אבלות תוך ז' חושבין מזמן חלות חיוב אבלות, אבל ברגל הרי עברו

עליו הז' מבלי נהיגות אבלות כלל, וכשעברו ז' מבלי שנהג כלל אבלות הרי צריך להתחיל אח"כ למנות ז' ול' מחדש. לשון הגשר החיים עמו' רנ"ה.

20. שו"ע שם ס"ב.

21. באו"ח סי' תקמ"ח ס"ג כתב המחבר בקובר מתו ביו"ט שני של גליות שהוא יו"ט האחרון או ביו"ט שני של עצרת, נוהג בו אבלות אם היה אותו היום יום מיתה וקבורה וכו' וביו"ד שם סי"ג כתב והעולם נוהגים שלא להתאבל ביו"ט שני על שום מת אפילו הוא יום מיתה וקבורה. והלכה כמשנה אחרונה עיי' בשו"ת יב"א ח"א יו"ד סי' כ"ה.

22. שו"ע או"ח סי' תקמ"ח ס"ד ושו"ע יו"ד שם. ובענין לימוד תורה כתב המ"א שמותר רק בדברים הרעים, והשע"ת בסק"ה בשם החכם צבי שמותר בכל ענין ובענין תשמיש המטה כתב בשו"ת יב"א ח"ד סי' ל"א או' ו' שאם יש חשש שיכול לבא לשז"ל מותר לשמש בז' ימי הרגל.

## Capítulo XVI

## SHEMUÁ KEROVÁ E SHEMUÁ RECHOCÁ

Tomar conhecimento da morte de um dos parentes nos trinta dias próximos ao falecimento é denominado pelos nossos sábios de “*Shemuá Kerová*” (notícia recente) e tomar conhecimento após os trinta dias do falecimento é denominado “*Shemuá Rechocá*” (notícia remota).

1. Se alguém tomar conhecimento da morte de um dos sete parentes (pelos quais é necessário observar as leis de *avelut*) nos trinta primeiros dias após seu falecimento (inclusive no trigésimo dia), deverá seguir as leis referentes aos sete dias e as leis referentes aos trinta dias de *avelut*. Por conseguinte, quando receber a notícia do falecimento nos trinta primeiros dias, terá as mesmas leis das do próprio dia de falecimento<sup>1</sup>. Neste caso, será necessário fazer também a *keri'á* e a *Seudat Havraá* (vide cap. X)<sup>2</sup>.

2. Quando o falecimento e o enterro não forem no mesmo dia, conta-se os 30 dias a partir do dia do falecimento para efeito desta *halachá*<sup>2a</sup>.

3. Se alguém tomar conhecimento após passados os trinta dias do falecimento, não terá necessidade de cumprir as leis de *avelut*, sendo suficiente apenas tirar os sapatos e sentar no chão

por alguns minutos em sinal de luto – isto quando se tratar de um dos cinco outros parentes. Porém se alguém souber do falecimento dos pais dentro dos primeiros doze meses, além de tirar os sapatos e sentar-se no chão por alguns minutos, deverá seguir também as leis referentes aos trinta dias, como não cortar o cabelo, barba e unhas durante os trinta dias seguintes à notícia. Caso tome conhecimento da morte do pai ou da mãe depois dos doze meses do falecimento, será suficiente tirar os sapatos e sentar no chão por alguns minutos<sup>3</sup>.

4. Quando alguém tomar conhecimento da morte de um de seus parentes após trinta dias de falecimento, não terá necessidade de fazer *Seudat Havraá*<sup>4</sup>. Não é necessário fazer a *keri'á* para os cinco outros parentes, porém pelos pais deverá fazer a *keri'á* em qualquer ocasião que venha a saber do falecimento – mesmo que isto ocorra alguns anos mais tarde<sup>5</sup>.

5. Quem tomar conhecimento do falecimento de um de seus parentes nos trinta dias seguintes ao falecimento, não colocará *tefilin* neste dia. Se tomar conhecimento à noite, não colocará os *tefilin* na manhã seguinte<sup>6</sup>.

6. Quando souber da morte de um de seus parentes num *Shabat* – nos trinta primeiros dias seguintes ao falecimento – este *Shabat* valerá como um dia, devendo completar mais seis dias. Desta maneira a próxima sexta-feira será o último dia de luto, levantando da *shiv'á* logo após a oração matinal (*Shachrit*). Já que soube do falecimento no *Shabat* e estava impedido de fazer a *keri'á* por ser *Shabat*, fará a *keri'á* no domingo – o segundo dia de luto<sup>7</sup>.

7. Se um indivíduo não tomou conhecimento da morte de seus parentes, não é necessário que ele seja avisado; sobre isto

está escrito “*Motsi dibá kessil hu*”. Porém se ele perguntar sobre seu parente, não se deve mentir dizendo que está vivo. Sobre isto está escrito “*Midevar shêker tirchak*”<sup>8</sup>. Porém, neste caso, deve-se dar a notícia de maneira indireta, deixando claro que este parente não mais vive<sup>9</sup>.

8. Quando o falecido deixa filhos do sexo masculino, costuma-se avisá-los<sup>10</sup> escrevendo a notícia num papel, para que eles possam recitar *Cadish*<sup>11</sup>.



### Os Três Amigos

Um homem tinha três amigos: ao primeiro, amava muito; ao segundo, estimava bem menos; quanto ao terceiro, ele nem o levava em conta.

Um dia este homem foi chamado com urgência perante o rei. Temendo ter sido caluniado e ser incapaz de se defender sozinho, ele se propôs a levar consigo o amigo por quem tinha tanta afeição. Mas este, após ter escutado com compaixão as palavras insistentes deste homem, afastou-se e recusou-se a acompanhá-lo.

Desencorajado, caminhou para a casa de seu segundo amigo, aquele que ele estimava bem menos. E este lhe disse: “Infelizmente eu só posso acompanhá-lo até o palácio do rei. Tudo o que eu posso fazer é estar ao seu lado até a entrada do parque real, mas lá eu me sentirei obrigado a abandoná-lo à sua sorte”.

Triste e abatido, o homem dirigiu-se, na falta de melhor opção, àquele que considerava muito pouco seu amigo e ao qual nem levava em conta. E para sua grande surpresa, este lhe disse: “Não tema nada,

meu caro amigo. Eu entrarei com você até o rei e falarei em seu favor tanto quanto for necessário”. E efetivamente ele manteve a palavra.

O primeiro amigo de todo o homem, aquele que ele estima de uma maneira toda especial, é o dinheiro, o ouro, a riqueza; mas este amigo o abandona no momento de sua morte.

Aquele que ele estima menos é a família. Esta pode acompanhá-lo até a sepultura, mas lá ela o abandonará à sua própria sorte.

Há um terceiro amigo de todo homem – um amigo leal e fiel – que nos segue mesmo além da sepultura e intervém a nosso favor junto ao Rei, bendito seja, Que nos chama diante Dele; são as boas ações que nós realizamos aqui na Terra, agindo segundo a vontade de *Hashem*, nosso D’us.

*Midrash sobre “Tehilim”*

## פרק ט"ז

## דיני שמועה קרובה ושמועה רחוקה

01. שו"ע יו"ד סי' ת"ב ס"א.
  02. כתב בשו"ע יו"ד סי' ת"ב ס"ג אין מברין על שמועה רחוקה ומינה בשמועה קרובה מברין.
  - a02. ומאמתי מונים את הל' יום שיחשב לשמועה קרובה. דעת הש"ך ועוד אחרונים שמונים מיום המיתה ולא מיום הקבורה. ובדגול מרבבה הביא דעת כמה אחרונים שמונים מיום הקבורה. ובהר מצרים הל' אבלות או' קס"ח כתב שהכנה"ג מסיק להלכה כדעת המקילים וממילא מונים מיום המיתה. וע"ע בשו"ת יביע אומר ח"ב יו"ד סי' כ"ח.
  03. שו"ע יו"ד סי' ת"ב ס"א וס"ב. ומש"כ בפנים שבשמועה רחוקה נוהג רק כמה דקות כך היא מסקנת האחרונים ששעה לאו דוקא אלא כמה דקות מספיק. עיין ערוך השלחן סי' ת"ב ונהר מצרים הל' אבלות או' קס"ז. וע"ע בשו"ת יביע אומר ח"ב יו"ד סי' כ"ח.
  04. שו"ע יו"ד סי' ת"ב ס"ג.
  05. שו"ע יו"ד סי' ת"ב ס"ד.
  06. מ"ב סי' ל"ח סקט"ז. ש"ך סי' שפ"ח ס"ק א'.
  07. שו"ע יו"ד סי' ת"ב ס"ז.
- הגהה: ראיתי להשלים קצת דיני שמועה קרובה ורחוקה .
- (א) השומע שמועה בשבת או ברגל ולמוצש"ק ולמוצאי הרגל נעשית רחוקה אינו נוהג אלא שעה א', עיין ש"ך ונהר מצרים הל' אבלות סי' קס"ז. ובשבת וברגל אסור בדברים שבצינעא. שו"ע יו"ד סי' ת"ב ס"ה.
  - (ב) השומע שמועה רחוקה בשבת או ברגל אינו נוהג אפילו דברים שבצינעא, ולמוצש"ק ורגל נוהג שעה אחת ודיו. שו"ע יו"ד סי' ת"ב ס"ו.
  08. שו"ע יו"ד סי' ת"ב ס"ב.
  09. ט"ז יו"ד סי' ת"ב ס"ק ח'.
  10. רמ"א סי' ת"ב ס"ב. ועיין ספר הלכה ורפואה ח"א דף שנ"ג שהאריך בדיון זה. ובשו"ת שאילת יצחק ח"ג סי' צ"ה פסק להלכה שלא צריך להודיע לכל הבנים אם אחד כבר אומר קדיש. וצ"ע למעשה.
  11. שו"ת חו"י סי' ר"א.

## Capítulo XVII

### LEIS REFERENTES AO CADISH E AO DIA DO YORTSAIT (ANIVERSÁRIO DE FALECIMENTO)

#### ***Cadish* durante o primeiro ano após o falecimento**

1. É de grande valor recitar *Cadish* em memória dos falecidos. Os livros sagrados trazem, em nome do grande cabalista Ari z"l, que o motivo de se dizer *Cadish* após a morte de um parente é para elevar sua alma<sup>1</sup>.

O indivíduo que não recita o *Cadish* em memória de seus pais os está depreciando. Sendo assim, não deverá perder sequer um só *Cadish*<sup>2</sup>.

2. É costume que após o falecimento do pai ou da mãe<sup>3</sup>, nos onze primeiros meses, o filho recite o *Cadish* na sinagoga com *minyán*, durante as três orações diárias. O costume *sefaradi* é que na primeira semana do décimo segundo mês não deverá recitar o *Cadish*, recomeçando na segunda semana do décimo segundo mês até o final deste<sup>4</sup>. A partir desse momento, deverá recitá-lo somente na época do aniversário do falecimento a cada ano (conforme o calendário judaico). Vide próximo item 1.

O costume *ashkenazi* é recitar o *Cadish* apenas nos onze

meses seguintes ao falecimento. Se, por exemplo, a morte ocorreu em oito de *cheshvan*, recitará o *Cadish* até *Minchá* (inclusive) do dia sete de *Tishri*; em *Arvit* do dia oito de *Tishri* não deverá mais recitá-lo<sup>5</sup>. A partir desse momento recitá-lo-á somente na data do aniversário do falecimento (*Yortsait*) a cada ano (conforme o calendário judaico).

O *avel* poderá recitar o *Cadish Derabanan* (*Al Yisrael*), que se diz após o estudo da *Torá*, mesmo neste período que interrompeu os outros *Cadishim*<sup>5a</sup>.

### ***Cadish* no aniversário do falecimento (*Yortsait*)**

3. Os *sefaradim* costumam começar a recitar o *Cadish* a partir de *Arvit* do *Shabat* (sexta-feira) que antecede a data do aniversário do falecimento até a oração de *Minchá* (inclusive) do dia do aniversário do falecimento<sup>6</sup>.

Se a data do aniversário do falecimento coincidir com o *Shabat*, a leitura do *Cadish* terá início a partir de *Arvit* do *Shabat* anterior até *Minchá* do *Shabat* do *Yortsait*<sup>6a</sup>.

4. O costume dos *ashkenazim* é recitar *Cadish* somente no dia do aniversário do falecimento (*Yortsait*) nas três orações: *Arvit*, *Shachrit* e *Minchá*<sup>6b</sup>.

5. Costuma-se estudar *mishnayot* no dia do aniversário do falecimento<sup>6c</sup> e formar o nome do falecido com a primeira letra de cada *Mishná*.

6. Se alguém se esqueceu de recitar o *Cadish* no dia do aniversário do falecimento de seus pais, poderá fazê-lo em qualquer outro dia<sup>7</sup>.

7. Toda a vez que um filho ou filha citar seu falecido pai durante os primeiros doze meses após o seu falecimento, dirá

“*harêni caparat mishcavô*” e ao citar sua falecida mãe dirá “*harêni caparat mishcavá*”. Após os doze meses, toda a vez que citar o pai, dirá “*zichronô livrachá*” e ao citar a mãe dirá “*zichroná livrachá*”<sup>7a</sup> e ao escrever seus nomes fará da mesma forma<sup>7b</sup>.

### **Outros detalhes referentes ao *Cadish* e ao dia do aniversário do falecimento**

8. No caso de o falecido não ter deixado filhos que possam recitar o *Cadish*, a família incumbirá alguém que o faça. Neste caso será preferível remunerar o homem que estiver recitando o *Cadish*<sup>8</sup>.

9. Existem quatro tipos de *Cadish* que são recitados diariamente durante as orações nas sinagogas com a presença do *minyán*:

a) *Chatsi Cadish* – Recita-se de *yitgadal* até “*daamiran bealmá veimru amen*”.

b) *Cadish Yatom* (*Yehê Shelamá Rabá*) – Recita-se o *Chatsi Cadish* acrescido dos parágrafos “*Yehê Shelamá Rabá*” e “*Ossê Shalom*”.

c) *Cadish Derabanan* (*Al Yisrael*) – Recita-se o *Chatsi Cadish* acrescido dos parágrafos “*Al Yisrael*”, “*Yehê Shelamá Rabá*” e “*Ossê Shalom*”.

d) *Cadish Titcabal* ou *Shalem* – Recita-se o *Chatsi Cadish* acrescido dos parágrafos “*Titcabal Tselotana*”, “*Yehê Shelamá Rabá*” e “*Ossê Shalom*”.

Os *avelim* devem recitar juntos o *Cadish Yatom* (*Yehê Shelamá Rabá*) e o *Cadish Derabanan* (*Al Yisrael*).

Os *avelim sefaradim* costumam recitar também o *Chatsi Cadish* juntamente com o *chazan*.

O *Cadish Titcabal* ou *Shalem* deve ser recitado unicamente pelo *chazan*.

10. Quem tiver pais vivos não deverá dizer os *Cadishim* que são ditos pelos enlutados, se seus pais se opuserem a isso<sup>9</sup>. Porém, os *Cadishim* que fazem parte das orações e são ditos pelo *chazan* (oficiante), como o *Chatsi Cadish* e o *Cadish Titcabal* ou *Shalem*, poderão ser ditos por quem tiver seus pais vivos sem que eles possam se opor.

11. Ao chegar atrasado à sinagoga, não sendo possível iniciar o *Cadish* junto com os demais, não deverá pronunciá-lo pela metade, mas sim aguardar os próximos *Cadishim*.

12. Costuma-se visitar o túmulo dos pais cada ano na data de aniversário do falecimento – *Yortsait (Jahrzeit)*. Recita-se os seguintes *mizmorim* do “*Tehilim*”: 33, 15, 17, 72, 91, 104, 130, os versículos referentes às letras do nome do falecido no cap. 119<sup>10</sup>. Posteriormente os *sefaradim* recitam a *Hashcavá* (“*Hamrachem al col Beriyotav*”) e *Cadish* e os *ashkenazim* recitam o *Kel Malê Rachamim* (uma prece em sua memória)<sup>11</sup> e *Cadish*.

**Observação:** Só é permitido recitar o *Cadish* havendo dez homens maiores de treze anos (*minyán*) presentes, próximos ao túmulo. Caso contrário é proibido recitá-lo<sup>12</sup>.

13. Na data do aniversário de falecimento dos pais não se deve assistir a casamentos<sup>13</sup> ou participar de *Seudot Mitsvá* (refeições comemorativas, como as de um *Berit Milá* ou de um *Pidyon Haben*).

Estas proibições têm início na noite da data do aniversário de falecimento.

Existem opiniões, entretanto, que permitem o compareci-

mento em *Seudot Mitsvá* de um *Berit Milá*, *Pidyon Haben* ou *Siyum Massêchet* (encerramento de um estudo talmúdico)<sup>14</sup>.

14. O estudo que se costuma fazer ao findar o trigésimo dia, poderá ser feito no vigésimo nono dia à tarde, estendendo-se à noite do trigésimo dia; assim também em relação ao estudo da *Torá* que se faz no fim do décimo segundo mês, que poderá ser feito no penúltimo dia do décimo segundo mês, estendendo-se à última noite do décimo segundo mês<sup>15</sup>.

### **A *aliyá* na *Torá* na data do aniversário de falecimento**

15. O filho costuma subir para ler a *Torá* no *Maftir* do *Shabat* que antecede a data do aniversário do falecimento de seus pais<sup>16</sup>, e há quem costume subir *Mashlim* (o último antes do *Maftir*). Se a data coincidir com o *Shabat*, subirá para ler a *Torá* no próprio *Shabat*<sup>17</sup>.

**Observação:** Se a pessoa que subir para *Maftir* não souber ler a *haftará*, as *berachot* serão consideradas *levatalá* (em vão) e o *cahal* presente não terá cumprido com a obrigação da leitura da mesma<sup>18</sup>. De qualquer forma não se deve criar nenhum atrito ou discussão pelas *aliyot*, pois com isto só se atingirá o efeito contrário. O *shalom* deve prevalecer mesmo que com isto a pessoa não venha a subir para ler no *Sêfer*, pois já disseram nossos sábios: “*gadol hashalom*”<sup>19</sup>.

16. Logo após a leitura da *Torá*, costuma-se lembrar a memória do falecido (*Hashcavá*), e os livros sagrados escrevem em nome do cabalista *Ari z”l*, que quanto mais curta for a *Hashcavá* melhor será para a alma do falecido.

Os *sefaradim* costumam pronunciar o texto de “*Hamerachem al col Beriyotav*” e os *ashkenazim* costumam dizer “*Kel*

*Malê Rachamim*”.

### **Cadish pelos outros parentes**

17. Não somente pelos pais se recita o *Cadish*, mas também pelos outros parentes sobre os quais guardamos as leis de *avelut*<sup>20</sup>.

O grau de importância:

Primeiro que o filho fale *Cadish* pelo seu pai ou pela sua mãe. Se o falecido não deixou filhos, seus netos dirão *Cadish* por ele. Se não tiver netos, seu pai dirá *Cadish* e se não tiver nenhum destes parentes, seu irmão ou outro parente dirá o *Cadish*<sup>20a</sup>.

O genro poderá dizer o *Cadish* pelo sogro(a) na ausência do filho<sup>20b</sup>.

18. É costume que todos os *avelim* falem juntos o *Cadish*<sup>21</sup>, simultaneamente, na mesma velocidade, sem que um se antecipe ao outro. Há, porém, congregações que usam o sistema de revezamento.

19. É costume que um jovem menor de treze anos, que tenha perdido o pai ou a mãe recite o *Cadish* na sinagoga junto com o *chazan* ou junto com outro adulto que esteja falando o *Cadish*<sup>22</sup>.

20. Ao pronunciar o *Cadish*, deve-se estar de pé com os pés juntos, em direção a Jerusalém.

### **O jejum e os demais costumes no dia do aniversário do falecimento**

21. No dia do aniversário do falecimento dos pais costuma-se jejuar<sup>23</sup>. Ao jejuar pela primeira vez, no primeiro ano, deverá dizer “*beli nêder*” para não precisar fazer *hatará* caso não puder jejuar<sup>23a</sup>. Deverá receber o jejum na *tefilá* de *Minchá* do dia anterior<sup>23b</sup>, como todo jejum individual. Apesar de o jejum começar

com a aurora, deve-se antes do término da *Amidá* de *Minchá* pronunciar um trecho especial que manifesta seu desejo de jejuar no dia seguinte. Vide texto nos *sidurim* (“*Tefilat Yesharim*” pág. 412 e “*Sucat David*” pág. 490).

22. Costuma-se também estudar *mishnayot* e acender *ner neshamá* (uma chama)<sup>24</sup> em sua memória. Assim também, costuma-se acender *ner neshamá* em memória dos pais na véspera de *Yom Kipur*<sup>25</sup> que obtêm, com isso, *náchat rúach* e *capará*<sup>26</sup> (tranqüilidade da alma e perdão). O *ner neshamá* não deve ser apagado mesmo que perdure mais de vinte e quatro horas<sup>27</sup>. Coincidindo a data do aniversário do falecimento com o *Shabat*, deve-se acender o *ner neshamá* antes do horário de acender as velas de *Shabat*, pois após este horário é proibido acender fogo<sup>28</sup>.

23. Coincidindo a data do aniversário do falecimento com os dias nos quais não se diz *Tachanun*, há quem jejue no dia seguinte<sup>29</sup> e há também os que não jejuam<sup>30</sup>.

Coincidindo a data do aniversário do falecimento com o *Shabat*, o costume dos *sefaradim* é jejuar na quinta-feira anterior<sup>31</sup>.



Lembra-te constantemente destas três coisas e tu não pecarás jamais: Saiba de onde vieste, para onde vais e perante Quem terás de prestar contas de teus atos.

*Acavyá Ben Mahalal'el*

## פרק י"ז דיני קדיש ויארציט

01. בן איש חי פרשת ויחי ש"ר סי"ד.
02. שו"ת יחיה דעת ח"ה סי' נ"ט ושם הביא בשם שו"ת ר"פ ח"ב או"ח סי"י"ד שכתב הואיל ובאמירת הקדיש יש בה צורך גדול לעילוי נשמת הנפטרים, לפיכך המחסר אפילו קדיש אחד נחשב למזלזל בכבוד או"ח הנפטרים. ולכן חובה גדולה היא לאומרם כולם ואין לך כבוד גדול לאב ואם הנפטרים יותר מאמירת קדיש.
03. רמ"א יו"ד סי' שע"ו ס"ד.
04. בא"ח שם.
05. רמ"א סי' שע"ו ס"ד.
- a05. שו"ת רב פעלים ח"ג יו"ד סי' ל"ב.
06. בא"ח שם.
- a06. בא"ח פרשת ויחי ש"ר שם.
- b06. רמ"א יו"ד סי' שע"ו ס"ד
- c06. גשה"ח פל"ב ס"ג.
07. כפה"ח פלאגי סי' כ"ח סעי' ס"ח בשם החיד"א זצ"ל.
- a07. שו"ע יו"ד סי' ר"מ ס"ט וט"ז שם ס"ק י"ב.
- b07. רמ"א יו"ד סי' ר"מ ס"ט.
08. גשר החיים פ"ל סי"ח ס"ז ובא"ח שם סט"ו.
09. רמ"א או"ח סי' קל"ב.
10. גשר החיים פכ"ט ס"ג.
11. ראה בה"ג סו"ס שד"ס.
12. ובשנת תשד"ם יצא לאור שו"ת יחיה דעת ח"ו של הראש"ל הגרע יוסף שליט"א ושם בסי' ה' כתב שאלו שאומרים קדיש בבית הקברות בלי מנין אין להם על מי לסמוך וטעות הוא.
13. רמ"א יו"ד סי' שצ"א בסופו. והביא בספר מורא הורים וכבודם בפ"ב הערה 31 בשם קונטרס נשמת כל חי שהטעם מכיון שבכל שנה ושנה ביום הפטירה דנין את האב. עיי' פני ברוך פל"ט ומורא הורים וכבודם פי"ב סל"ב ס הגר"ע יוסף שליט"א ובשם הגרבצ"א שאול שליט"א.  
בש
14. פ"ת יו"ד סי' שצ"א סק"ח.
15. יקרא דחיי בשם הראש"ל הגר"ע יוסף שליט"א. וכן נהגו

- בקהילתנו יע"א.
16. ב"י סו"ס שע"ו.
17. הראש"ל הגר"ע יוסף שליט"א הביא ביחוד דעת ח"ה סי' נ"ט דעת האחרונים בזה וכתב שאם יכול לעלות בשניהם מה טוב. ואם לא יעלה בשבת שחל בו יום הפטירה.
18. שו"ת יחוד דעת ח"ה סי' נ"ט.
19. עיין כפה"ח או"ח סי' רפ"ד או' ו'.
20. רמ"א יו"ד סי' שע"ו ס"ד.
- a20. גשה"ח פ"ל סי' ח' ס"ה וס"ו.
- b20. פני ברוך סי' ל"ד סכ"ד והערות שם מ"ה ומ"ו.
21. שד"ח מע' אבלות או' קנ"ד. ועיין שם שכתב בשם החת"ס שבחר במנהג הספרדים שכולם אומרים אותו כאחד. וממילא לא כתבתי בפנים את עניני קדימה באמירת בקדיש. כי כבר התפשט המנהג בין קהילות האשכנזים שכולם אומרים ביחד. עיין בשו"ת בנין ציון החדשות שקרא תגר על מנהג זה. אבל לאחרונה בכל בתי הכנסיות שמתפללים בנוסח אשכנז אומרים כולם הקדיש ביחד.
22. שד"ח מע' אבלות או' ק"ן. הגהה: עיין בשד"ח מע' אבלות או' קנ"א אם אומרים קדיש על קטן שמת. ובאו' רי"ב כתב בדיני ההשכבה וצידוק הדין על קטן.
23. שו"ע או"ח סי' תקס"ח ס"ח ורמ"א ביו"ד סי' שע"ו.
- a23. קיצשו"ע סי' רכ"א ס"א.
- b23. שו"ע או"ח סי' תקס"ב ס"ה.
24. בשו"ת תורה לשמה סי' תק"כ המיוחס להגאון הקדוש מוהר"ר יוסף חיים זצ"ל כתב בסוף התשובה בזה"ל: ולכן ודאי טוב ונכון שהנר שמדליקין תוך ז' בבית, וכן תוך י"ב חדש בביהכ"נ וכן בכל שנה ביום היארצייט שהבן עצמו ידליק הנר בידו בעבור אביו או אמו ויאמר בפיו בכל פעם שמדליק: הריני מדליק שמן למאור זה למנוחה ולעלוי נפש וכו' ודבר זה נחשב לו בכלל כבוד או"א ודי זה למשכילים ע"כ.
25. רמ"א או"ח סי' תר"י ס"ד.
26. כפה"ח סי' תר"י או' כ"ז ומ"ב סי' תר"י ס"ק י"ב.
27. גשר החיים פל"ב ס"ד.
28. עיין כפה"ח או"ח סי' רע"ז או' ד'.
29. שו"ע או"ח סי' תקס"ח ס"ט.

30. דעת הרמ"א שם.
31. כ"כ בחוברת ילקוט יוסף הל' אבלות בדיני קדיש ואזכרה ס"ט"ו בשם מו"א מרן הראש"ל הגר"ע יוסף שליט"א. וכ"כ בספר מורא הורים וכבודם פי"ד הערה 63 בשם מרן הגרב"צ אבא שאול שליט"א.
- הערה: כתב הרמ"א ביו"ד סי' שע"ו ס"ד ונהגו לומר קדיש על האם אע"פ שהאב חי עדיין ואינו בידו למחות לבנו שלא יאמר קדיש על אמו ע"כ. אולם הראש"ל שליט"א בשו"ת יב"א ח"ג יו"ד סי' כ"ו כתב שבמקומות איפה שאין המנהג ברור שלא לשמוע לאב בזה יש לו לשמוע לקול אביו ולא לומר קדיש. וכ"ז אם אביו מקפיד משום שחושש לחייו, אבל אם מצוה לא לומר קדיש מפני כעסו על אמו וכיוצא בזה, אין לשמוע לו. ובכל אופן יעשה הבן מאמץ לשכנע את אביו בדברים כדי שיסכים שהבן יאמר קדיש על אמו. וכתב עוד שם שכ"ז כשאביו מקפיד שחייב לשמוע לו. אבל אם אביו נפטר ואמו מקפדת שלא יאמר קדיש על אביו בחייה אין לו לשמוע בקולה.

## Capítulo XVIII

### AS LEIS DE AVELUT NO SHABAT

1. O *Shabat* é contado normalmente como um dos sete dias de *avelut*, apesar de algumas leis não vigorarem nele.

Todas as leis de *avelut* que são cumpridas *betsin'á* (na intimidade), vigoram no *Shabat*, como a de não lavar-se, não ter vida conjugal e não estudar a *Torá* (vide cap. XI). Porém, as leis de *avelut* que são cumpridas *befarhêssia* (publicamente) não vigoram no *Shabat*, pois nesse dia não se pode demonstrar sinais de luto.

Por isso, durante o *Shabat*, o *avel* deverá calçar seus sapatos de couro, trocar de camisa, não usando aquela onde fez a *keri'á*. Porém, poderá estudar somente partes da *Torá* que lhe são permitidas nos demais dias da *avelut* (vide cap. XI, item 5). Também deverá ler normalmente a *parashá* da semana (*Shenáyim Micrá Veachat Targum*)<sup>1</sup>, como costuma fazer todas as sextas-feiras, com a ressalva de que neste caso lerá no próprio *Shabat*<sup>2</sup> e não na sexta-feira. Deverá usar roupas de *Shabat*<sup>3</sup>.

2. A camisa e a camiseta que o *avel* usará no *Shabat* devem ter sido vestidas, de preferência, por outra pessoa durante algum tempo. Se o *avel* é sensível e não pode vestir algo que foi usado por outros, poderá vesti-las e usá-las normalmente<sup>4</sup>.

3. No *êrev Shabat*, o *avel* pode vestir a roupa de *Shabat* e calçar seus sapatos de couro a partir do *pêleg haminchá* que é aproximadamente uma hora e quinze minutos antes do pôr-do-sol<sup>5</sup> (vide cap. XI, item 8d).

4. Em relação ao *Bircat Hamazon* no *Shabat*, vide cap. X item 7.

## פרק י"ח דיני אבלות בשבת

01. שו"ע יו"ד סי' ת' ס"א.
02. שו"ע שם ופ"ת סק"ג.
03. ברכ"י סי' ת' או' ב'.
04. הערת הגר"ש דביליצקי שליט"א על הספר יקרא דחיי בעמ' קי"ח וספר נחמו עמי פי"ז ס"ט עיי' לעיל פי"א מ"מ 35. ובספר ילקו"י ח"ז סי' י"ט הערה א' הביא בשם הראש"ל הגר"ע יוסף שליט"א שנוהגים להפסיק האבלות לנשים בהדלקת הנרות, לאנשים בקבלת שבת כשומרים בואי כלה.
05. עיין בספר נחמו עמי פי"ח ס"מ ומקור ציון הערה 63.

**Carta de consolo e encorajamento do sábio Rabi Yonatan Eibshits zt”l enviada à sua cunhada e filhos após o falecimento de seu cunhado Rabi Zalman Tarani zt”l.**

Paz e saudações à minha cunhada e seus filhos – que o Eterno os console e estenda sobre vocês a sua proteção, sendo para vocês um Pai e um Protetor para curar seus corações despedaçados.

Não consigo escrever por causa da dor terrível e do pesar e é-me muito difícil consolá-los, a você, minha cunhada, e a seus queridos filhos e especialmente meu amigo Michal, que tenha longa vida. Meus olhos derramaram lágrimas e meu coração feneceu, e os Céus são testemunhas que não sofri tanto sobre o meu falecido irmão z”l e não senti tanto pesar como agora.

Quando discurssei na sinagoga palavras de admoestação e sermão, por ocasião da data do falecimento de Moshê *Rabênu*, o falecido me veio à lembrança e fiz um luto particular prestando minha homenagem a ele. Contudo, não consegui ainda consolá-los de acordo com nosso costume, pois silencieei com meu desalento.

Todavia, eu peço a vocês honrarem o Todo-Poderoso e não sofrerem demasiadamente. Minha cunhada, que já era debilitada, agora precisa dar mais atenção às crianças do que antes, e assim, vocês precisam se fortalecer e receber com amor e afeto tudo o que vem do Eterno, pois Ele fere e cura. Vocês perderam um pai de carne e osso, mas receberam em troca como pai o Eterno abençoado, que é chamado o “Pai de órfãos e Juiz de viúvas” (Tehilim 68:6).

E eis que vemos claramente no mundo, que a maioria dos jovens bem-sucedidos na *Torá*, na sabedoria, temor a D’us e boas ações, são justamente órfãos, pois o Eterno se apieda dos órfãos e cuida deles com zelo especial.

Como é cega e obscura a sabedoria dos homens! Que razão temos para lamentar os atos Divinos? Acaso sabemos o que é bom e o que é mau? Acaso somos sábios como Ele? Acaso somos piedosos e pratica-

mos o bem como Ele? Apiedamo-nos dos órfãos, amamos a bondade e a piedade como Ele? Prevemos as conseqüências ou ajudamos o próximo como o Eterno?

Pois Ele é a Sabedoria, a Piedade e a Verdade na sua essência.

E certamente, se na Sua Divina Sabedoria tivesse determinado que existe uma parte em um milhão de bem neste mundo, que ainda pudesse ser proveniente desse homem, ele sem dúvida estaria vivo. Pois o Eterno afasta toda a desgraça e escolhe o benefício, mesmo que haja apenas uma ínfima parte boa mesclada de mal. E por isso é chamado Bem – o Bem que beneficia aos ímpios e aos bondosos. E disse o Rei David (Tehilim 145:9): “D’us é bom para todos e sua misericórdia alcança todas as suas criaturas” – sem exceção, quanto mais com relação a seu povo querido *Yisrael*. Mais ainda em relação ao homem que cumpre os mandamentos e pratica seus atos com pureza e retidão; o Eterno faz questão de cada minuto, para que viva. Ele, abençoado seja, conta cada minuto de vida do justo (ou, digamos, conta cada minuto que falta até tal justo ser criado). Quer muito mais que ele viva do que seu desligamento do mundo.

E está claro que Ele, abençoado seja, com Sua sabedoria completa, discerniu que esta era a bondade suprema e o que é preciso aos Seus olhos é justamente beneficiar seus seguidores.

Assim sendo, por que sofrer?

Acaso não queremos reconhecer a bondade do Criador? Acaso Ele não sofre e se apieda da esposa e em particular dos filhos pequenos e órfãos, que parecem, após a morte do pai, um rebanho perdido? Certamente não menos do que a família mergulhada em sofrimento.

Acaso o Eterno não tem sofrimento quando o homem padece? Ainda mais tratando-se de uma viúva e órfãos que nunca provaram o sabor do pecado. Pois D’us sofre até com o idólatra, aquele que amaldiçoa seu Nome, que é apedrejado por sentença de tribunal e depois pendurado. E muito mais num sofrimento como este, como está escrito: “Em todas as desgraças (do povo), Ele padece” (Yesha’yáhu 63:9).

Porém o Eterno não é como as pessoas que não podem alterar ou evitar suas tristezas. Ele pode alterar tudo. Assim, é fácil entender que se Ele não achasse que esta é a bondade e o bem completos, com certeza não traria este sofrimento. Portanto, Ele achou que isto só traz o bem, mesmo que venha acompanhado, sem dúvida, de grandes infortúnios.

Como o exemplo do jovem que é levado ao seu mestre para receber um castigo, e como o doente a quem foi prescrito, por orientação médica, a aplicação de ventosas. É óbvio que é permitido ao jovem ou ao doente gritar de dor e todos participam do seu sofrimento. Contudo sabemos que isto é para o bem do jovem e do doente, e a piedade, neste caso, passa a ser crueldade.

Assim é também com o Rei de todos os reis, abençoado seja, pois Ele sabe que não se deve evitar a morte em função do sofrimento e preocupações, uma vez que isto é o melhor para a alma pura do falecido e para o bem dos órfãos, mesmo que não o compreendamos.

Pois o que sabemos nós sobre o que é bom?

Muitas mães que ficam doentes e após o que, recuperam-se, recebem por vezes um sofrimento tão terrível por causa dos filhos até desejarem ter morrido, então, quando estavam doentes.

A vida das pessoas depende da vontade do Todo-Poderoso: às vezes Ele decide ser preferível sofrer infortúnios para expiar os pecados, outras vezes decide diferente.

Por que deve o cego brigar com o seu guia reclamando não tê-lo levado por caminhos retos, sendo este – cego, e seu guia – alguém esperto e que enxerga?

Perante o Eterno somos todos cegos e apenas Ele vê, enxerga e observa até o fim de todas as gerações. Por que devemos chorar e gritar pela morte de um homem?

Perante quem o Todo-Poderoso tem alguma obrigação com relação a quantos anos deve viver?

Da mesma forma como não sofremos tanto com a morte de um

homem após os oitenta anos, por que sabemos sofrer com a morte de um de trinta? Afinal, dá tudo na mesma: se um homem viver mil anos também é como se não existisse.

Acaso alguém se lamenta por um sonho?

Existem aqueles que dormem durante muito tempo com um belo sonho e há aqueles que acordam no meio dele. Com certeza, aquele que acorda no meio de seu sonho, lamenta, mas afinal este não é um sofrimento real, pois o sonho é uma das vaidades do mundo. Assim é o mundo – como um sonho. Existem aqueles que acordam no meio do sonho, existem aqueles que dormem durante todo o sonho e existem aqueles que dormem a maior parte do sonho. Contudo não há diferença, pois tudo não passa de um sonho.

Por que devemos lamentar, na diáspora, a morte de um homem, numa época em que só se vê sofrimento, desespero e desalento entre o nosso povo sagrado *Yisrael*, que foi afastado de sua querida mãe – a Presença Divina?

Nós erramos como um rebanho que é levado de um canto para o outro.

Somos considerados como mortos dentro de nossos corpos, pois não temos neste mundo nada além de medo, sofrimento e agonias.

Mesmo mortos teremos nossa redenção e levantaremos de nossos túmulos. A isto chama-se Ressurreição dos Mortos, quando seremos redimidos de nossos túmulos e chegaremos vivos ao mundo verdadeiro que é todo verdade e retidão. Lá é o mundo da alegria, onde foi banido o desespero e o desalento, onde não existe fraqueza nem cansaço, pois tudo é envolvido pela luz Divina.

Já houve na Antigüidade muitos gentios que se suicidavam com o anseio de sair do mundo das trevas e alcançar o mundo que é todo luz. D'us, porém, proibiu-nos isso, como está escrito "...e cuida muito de tua alma..." (Devarim 4:9). Ele sabe quando é o tempo para a vida ou para a morte e assim nós vivemos ou morremos de acordo com a

vontade do Eterno.

Por isso, cuidem muito de sua saúde, pois isto é mais importante do que apenas dizer *Cadish* pelo seu pai z''l. Pois é uma *mitsvá* maior que cuidem de sua saúde e aceitem tudo o que vem de D'us com amor e afeto e isso será recebido com vontade pelo Todo-Poderoso.

Um rei que manda seus servos a outros países, a seu serviço, seria um tolo se os chamasse de volta sabendo que sua missão ainda não se completou. Porém, quando vê que já terminaram o que tinham a fazer ali, imediatamente são chamados de volta.

Da mesma forma, todos estamos neste mundo a serviço do Criador, para servi-Lo e aprimorar Sua obra e para isso fomos criados. Assim, se o Todo-Poderoso encontrar em alguém a possibilidade de servi-Lo mais, com certeza não há de chamá-lo deste mundo para o Mundo Vindouro.

Por que devemos chorar nossas mortes? Acaso não sabemos que o Mundo Vindouro é melhor do que o presente? Assim não devemos nos enlutar com a morte de um homem; apenas o mínimo necessário, pois a mudança do mundo passageiro para o mundo eterno, é uma mudança para melhor.

Deveríamos chorar pelos órfãos e viúvas?

Será que alguém é capaz de salvar alguma coisa? Será que alguém é capaz de ajudar a si próprio? Muito menos a uma mulher e filhos. A ajuda dos homens é má.

Afinal de que somos e de que vale a salvação dos homens? Se o Todo-Poderoso ajuda, isto é uma salvação, pois Ele é eterno e vive para todo o sempre. Ele não tem necessidade da ajuda dos homens. Ele pode sozinho salvar os órfãos e viúvas e o faz realmente, sem precisar apoiar-Se no chefe da família.

Porém, se o tratamento provém da falta que sentimos do ente querido, este é realmente o comportamento normal e a natureza dos homens. Mas isto não se aplica ao Povo de Israel, que se apóia no

Todo-Poderoso. Afinal quantos são os anos do homem neste mundo, após o que nos encontramos todos juntos no mundo verdadeiro?

Um rei envia os filhos de seus súditos para estudarem no estrangeiro. Aqueles jovens mais qualificados rapidamente cumprem seus estágios e retornam, enquanto os mais fracos alongam sua estadia.

Da mesma forma D'us age conosco. Aqueles que Ele ama, são chamados rapidamente de volta. E por isso está escrito: “Filhos vocês são perante o Eterno; não se aflijam...” (Devarim 14:1). Não devemos sofrer pela morte de um homem que, na realidade, apenas voltou para a companhia de seu pai. Que motivo temos para tanta aflição?

É nossa obrigação receber tudo o que vem do Eterno, com amor e alegria.

Quando ele, há onze anos atrás estava muito doente, não fosse a bondade e a piedade do Eterno abençoado seja, já estaria morto e sua lembrança esquecida em nossos corações.

Acaso o Todo-Poderoso não é também agora tão piedoso quanto o foi naquela ocasião? Pois está escrito: “Eu sou Eterno; não mudei...” (Malachi 3:6). Ele, abençoado seja, não é sujeito a mudanças, e assim, é fácil supor que neste momento Ele tenha determinado que não era o caso de mais piedade.

Assim, peço que fique tranqüila, pois o Eterno trará muitas alegrias aos seus queridos filhos e seu coração despedaçado voltará a seu vigor. Busque consolo na destruição de Jerusalém, pois somos obrigados a nos enlutar por isso todos os nossos dias, como uma mulher que pranteia o marido de sua juventude.

Para nós de *Yisrael*, está morto o marido e o pai, e assim, somos todos órfãos e viúvas, como disse o profeta Yirmeyáhu: “Tornamo-nos órfãos sem pai; nossas mães, como viúvas” (Echá 5:3).

Além de tudo, nós erramos na diáspora, sem líder, sem Sumo Sacerdote, sem *Sanhedrin*, profetas, *Urim Vetumim*, sem altar e todas as nossas preciosidades que nos foram tiradas.

Na verdade, qualquer um que pertença a nosso povo, se meditar sobre a destruição do Templo e de Jerusalém haveria de dar cabo de si próprio, tamanho é o desconsolo. Pois caímos da grandeza para a humilhação desta diáspora que já se prolonga por tantos anos... Contudo essa atitude nos foi proibida e certamente nos consolamos com a certeza que D'us irá nos redimir, reconstruindo Jerusalém quando chegar o momento certo, pois um fruto maduro é muito melhor do que aquele colhido antes da hora.

Assim como nós ansiamos pela nossa salvação, que certamente virá, o Eterno ajuda os corações despedaçados da mesma forma e muito mais; Ele consola todos os órfãos e viúvas.

Lembre-se de que não se esgotou a compaixão do Eterno, pois ela é infinita e ininterrupta. Como foi dito: “As desgraças de todos são meio consolo”, e neste ano tivemos uma maior do que a outra. Com certeza, o Eterno, abençoado seja, Se compadecerá de vocês, pois Ele Se compadece dos órfãos e os ampara.

Não se aflija neste mundo, pois ele não passa, na sua essência, de apenas vaidades.

Daryavesh (Dario) foi um grande rei e era filho único. Ainda jovem adoeceu gravemente e viu aproximar-se seu fim. Antes de morrer recomendou à sua esposa e à sua mãe que não comesçassem a chorar sua morte até que viesse alguém e contasse algo negativo sobre ele. Só então, elas deveriam prantear pela sua vida, tão precocemente ceifada.

Quando ele faleceu, elas, em obediência à ordem real, controlaram seu pranto aguardando que alguém viesse contar algo ruim do rei. Contudo, não apareceu nunca ninguém e elas jamais puderam chorar.

Todos os nossos sábios acharam que foi uma atitude muito certa e sábia, pois não devemos chorar pela morte em si, mas pelos atos do homem. Assim, se ele morre e não se encontra nada de negativo em sua vida, não há a menor razão para chorar.

Portanto, queridos, com isso quero finalizar. Alegrem-se, pois

ele faleceu com um bom nome e sem mácula, e está escrito: “Quem é merecedor do Mundo Vindouro – todo aquele que é honrado e respeitado pelos seus companheiros” (Bavá Batrá 10). E se ele só recebeu elogios e só é lembrado para o bem, significa que só o bem o espera.

Por que gritar e chorar, se quem sabe se vivesse mais, ele se estralaria, como um vinho bom que deve ser consumido antes que azede?

Por isso, consolamos os enlutados com o exemplo do vinho bom, pois a ele os justos foram comparados. Apenas um vinho azedo precisa esperar muito tempo até que dele possamos tomar.

Portanto, querida cunhada, vivamos com esperança em D’us, pois “Aqueles que confiam em D’us, renovarão suas forças e ganharão as alturas como as águias...” (Yesha’yáhu 40:31).

*De seu cunhado, Yonatan.*

## **A Fé no Olam Habá e na Eternidade da Alma**

O ser humano é constituído de corpo e alma. O corpo é nossa parte material e a alma, a espiritual. O Todo-Poderoso implantou nossa alma em nosso corpo para que se ajudassem mutuamente a realizar as tarefas designadas à alma neste mundo. Tais tarefas constituem a razão para a alma ter sido enviada para este mundo, devendo esta superar todas as dificuldades que aparecem em nosso caminho religioso, para que quando for da vontade Divina tomá-la de volta, possamos devolvê-la pura como a recebemos.

A alma é eterna e a ela não cabe o termo morte, que somente é aplicado em relação ao corpo.

No *Pirkê Avot* (4:21) consta a seguinte passagem: “*Rabi Yaacov omer: ‘Haolam hazê domê lifrozdor bifnê Haolam Habá. Hatken atsmechá bifrozdor kedê sheticanes litraclin’*” – *Rabi Yaacov* diz: “Este mundo é como um corredor para o Mundo Vindouro. Prepara-te no corredor para entrar no salão do palácio”. É evidente que o único preparativo neste mundo para entrar no Mundo Vindouro é o cumprimento das *mitsvot* e o estudo da *Torá*.

Em outra passagem do *Talmud* (*Sanhedrin* 90a) consta: “*Col Yisrael yesh lahem chêlec Leolam Habá*” – Todo o (Povo de) Israel tem sua parte no Mundo Vindouro – mas logo em seguida, a *Mishná* enumera os que não têm parte no Mundo Vindouro. Sobre isto, o *Maharal* de Praga comenta que os que foram citados na segunda parte da *Mishná* não têm parte no Mundo Vindouro por não terem honrado o título de *Yisrael* que lhes foi confiado. Através de suas atitudes negativas perderam este título. Não estão incluídos entre aqueles a que se refere a *Mishná* como “*Col Yisrael*” – todo o Israel – e comprometeram seu Mundo Vindouro.

Ainda sobre esta passagem, “*yesh lahem chêlec Leolam Habá*” – possuem sua parte no Mundo Vindouro – o *Talmud Chaguigá* (15a)

explica: “*Zachá tsadic notel chelcô vechêlec chaverô began Êden*” – Se tiver mérito, receberá seu quinhão e o quinhão de seu companheiro no Mundo Vindouro. Derivamos daqui, que cabe ao ser humano esforçar-se para fazer jus à parte que lhe é reservada no *Olam Habá*. Ele poderá receber, através de suas *mitsvot* e de seu comportamento de acordo com os caminhos da *Torá*, não somente o seu quinhão, mas também a parcela de outro que, por sua negligência no cumprimento das *mitsvot*, tenha comprometido sua cota.

Há uma única forma de se preparar neste mundo – que é comparado a um corredor que precede o Mundo Vindouro: através da aquisição de virtudes, do cumprimento das *mitsvot* e do estudo da *Torá*. Só assim o indivíduo estará resguardando a parte que lhe está reservada no *Olam Habá*.

Muitas passagens da *Torá* atestam sobre a eternidade da alma. Vejamos algumas, conforme nos relata o Rabino Yaacov Kanievski *zt”l* em seu livro “*Chayê Olam*” (cap. 7):

D’us disse a Avraham (*Bereshit* 15:15): “*Veatá tavô el avotecha beshalom, ticaver bessevá tová*” – E tu te unirás a teus pais em paz e serás sepultado após boa velhice. Constatamos, que quando o Todo-Poderoso fala a Avraham sobre sua morte, diz que ele se ajuntará a seus pais após morrer.

Yaacov, antes de seu falecimento, reuniu seus filhos. Consta a seguinte passagem na *Torá* (*Bereshit* 49:29): “*Vaytsav otam vayômer alehem, ani neessaf el ami, kivru oti el avotay*” – E deu-lhes esta ordem e disse a eles: “Eu serei juntado a meu povo; enterrem-me junto a meus pais”.

Em *Shemuel I* (25:29) consta também que Avigayil disse ao Rei David: “*Vehayeté nêfesh adoni tserurá bitsror hachayim*” – E estará a alma de meu senhor ligada ao elo da vida.

Ainda a respeito da eternidade da alma, consta esta linda passagem no profeta *Yirmeyáhu* (31:14-15): “*Cô amar Ad-nai, col Beramá nishmá nehi bechi tamrurim Rachel mevacá al banêha, meaná lehi-*

*nachem al banêha ki enênu. Cô amar Ad-nai min'í colech mibêchi veenayich midim'á, ki yesh sachar lif'ulatech neum Ad-nai, veshávu meêrets oyev*” – Assim disse o Eterno: Uma voz ressoou em Ramá, um pranto triste com soluços amargos. É Rachel que chora por seus filhos; não quer deixar-se consolar por seus filhos perdidos. Porém, diz o Eterno: “Que tua voz pare de gemer e teus olhos de chorar, pois há uma recompensa por teus esforços” – diz o Eterno – e eles voltarão da terra do inimigo.

Rachel, esposa de Yaacov, foi enterrada em Bêt Lêchem, no caminho de Chevron, e não na *Mearat Hamachpelá* em Chevron, onde estão enterrados Adam e Chavá, Avraham e Sará, Yitschac e Rivcá, Yaacov e Leá. Assim foi, justamente para que na época da destruição do primeiro *Bêt Hamicdash*, quando o povo saísse de *Êrets Yisrael* e passasse por esse local, Rachel pudesse pedir pelos Filhos de Israel perante o Todo-Poderoso, conforme o versículo citado no parágrafo anterior. Vimos ainda que nas passagens a respeito de Avraham, Yaacov e David, todas mencionam a eternidade da alma.

No livro “*Sichot Lesséfer Shemot*”, do Rabino A. Neventsal *Shelita* (pág. 188), consta o seguinte exemplo: um adulto e uma criança estão à beira do mar observando um navio afastar-se ao longe. Quando o navio desaparece na linha do horizonte a criança começa a lamentar a aparente desgraça que ocorreu aos passageiros. Como não pode mais vê-los, “com certeza naufragaram”. O adulto, entretanto, sabe que os passageiros estão a salvo e a cada momento aproximam-se mais de seu destino. Da mesma forma, aqueles que acreditam somente no que seus olhos vêem, pensam que a morte é o fim. Contudo, os que crêem nos princípios da *Torá*, sabem que a morte é uma viagem para o lugar mais adequado das almas.

*Rabino Isaac Dichi*

## ÍNDICE REMISSIVO

Exemplo: Onde encontrar informações sobre “Água”:

Água [referência] - cuidado para não entrar na boca do morto durante lavagem [detalhe] ⇒ 8 [capítulo] - 31 [parágrafo]

Água [referência] - para a tahará; bastante; quem não deve levar [detalhes] ⇒ 8 [capítulo] - 20 [parágrafo]

Água [referência] - são necessários 30 litros de água para a tevilá do morto [detalhe] ⇒ 8 [capítulo] - 32 [parágrafo]

Água com gás [referência] - não é necessário jogar fora no caso de morte [detalhe] ⇒ 3 [capítulo] - 9 a 11 [parágrafos]

Água fria [referência] - lavagem do corpo; água fria, morna ou quente [detalhes] ⇒ 8 [capítulo] - 25 [parágrafo]

Águas [referência] - jogar fora águas das casas vizinhas (duas de cada lado) [detalhe] ⇒ 3 [capítulo] - 9 a 11 [parágrafos]

Obs.: Este índice tem por finalidade única indicar a localização do tema, portanto, a *halachá* (lei) não deve ser deduzida daqui.

**A**

Abandonar - não deixar o morto sozinho logo após o falecimento ⇒ 3 - 6

Abençoar - em caso de doença; pedir berachot ⇒ 1 - 2

Ablução das mãos - ao sair do cemitério; após tocar no falecido ⇒ 9 - 4

- Aborto - criança que faleceu antes de 30 dias de vida ⇒ 6 - 5  
 Acamado - quem não cumpriu shiv'á por estar doente ⇒ 14 - 6  
 Acaso - nada acontece por acaso; confiar que a cura vem de D'us ⇒ 1 - 1 e 3  
 Acender - vela no dia do yortsait dos pais ⇒ 17 - 22  
 Acender - vela ou lamparina nos 7 dias na casa do avel ⇒ 13 - 5  
 Acompanhado - quando o avel for para a sinagoga nos 7 dias ⇒ 13 - 1  
 Acompanhar - não deixar o morto sozinho logo após o falecimento ⇒ 3 - 6  
 Ad sheyigaaru bô chaverav - gearará; avel cortar cabelo e barba ⇒ 11 - 9  
 Aflição - não provocar aflição no doente ⇒ 1 - 4  
 Agonia - últimos momentos de vida e saída da alma ⇒ 2 - 1 a 7  
 Agradecer - a D'us pela cura ⇒ 1 - 3  
 Água - cuidado para não entrar na boca do morto durante lavagem ⇒ 8 - 31  
 Água - para a tahará; bastante; quem não deve levar ⇒ 8 - 20  
 Água - são necessários 30 litros de água para a tevilá do morto ⇒ 8 - 32  
 Água com gás - não é necessário jogar fora no caso de morte ⇒ 3 - 9 a 11  
 Água fria - lavagem do corpo; água fria, morna ou quente ⇒ 8 - 25  
 Águas - jogar fora águas das casas vizinhas (duas de cada lado) ⇒ 3 - 9 a 11  
 Al Yisrael - avel pode recitar Cadish Al Yisrael mesmo no 12º mês ⇒ 17 - 2  
 Al Yisrael - os 4 tipos de Cadish recitados diariamente ⇒ 17 - 9  
 Alambrado - cohanim não devem ficar embaixo com morto ⇒ 12 - 10  
 Alegrar o doente ⇒ 1 - 4  
 Alegrias - não participar de alegrias; proibições do enlutado ⇒ 11 - 10  
 Alergias - passar pomadas durante os 7 dias ⇒ 11 - 2  
 Alfinete de segurança - a mulher deve usar após a kerí'á ⇒ 7 - 11  
 Alfá Betá - Tehilim no cemitério; yortsait dos pais ⇒ 17 - 12  
 Aliyot - da Torá; não causar atritos pela disputa ⇒ 17 - 15  
 Aliyá - na Torá; filho subir no Shabat anterior ao yortsait ⇒ 17 - 15  
 Alma - elevar a alma do falecido; motivo do Cadish ⇒ 17 - 1  
 Alma - saída da alma; agonia; últimos momentos ⇒ 2 - 1 a 7  
 Alot Hasháchar - jejum no yortsait dos pais começa na aurora ⇒ 17 - 21 e 23  
 Alot Hasháchar - os 7 e 30 dias de avelut terminam com a aurora ⇒ 14 - 1 e 2  
 Alvorada - Estudar Torá entre a alvorada e o nascer do Sol; cura ⇒ 1 - 2  
 Ana - não se diz Tachanun na casa do avel ⇒ 13 - 7  
 Anatomia - se o falecido autorizou em vida estudo anatómico ⇒ 3 - 1  
 Ani zot beriti itam - não recitar na casa do avel ⇒ 13 - 11  
 Aninut - leis de onen; entre o falecimento e o enterro ⇒ 4 - 1 a 5  
 Aniversário de falecimento - visitar túmulo; como proceder Shabat ⇒ 9 - 8  
 Aniversário de falecimento - yortsait; visitar o túmulo dos pais ⇒ 17 - 12  
 Aniversário do falecimento - leis sobre Cadish e Yortsait ⇒ 17 - 1 a 23

- Ano - durante o ano de luto dizer Harêni caparat mishcavô ⇨ 17 - 7  
Ano - fazer kerí'á para os pais mesmo após 12 meses ⇨ 16 - 4  
Ano - se soube do falecimento após 12 meses ⇨ 16 - 3  
Ano de luto - quando terminam os dias de luto ⇨ 14 - 3  
Ano embolístico - ano judaico de 13 meses; fazer avelut 12 meses ⇨ 14 - 3  
Anular os dias de luto - leis referentes a avelut nos yamim tovim ⇨ 15 - 1 a 11  
Apagar - não apagar a ner neshamá ⇨ 17 - 22  
Apartamento - cohen não deve entrar se há um morto ⇨ 12 - 2  
Apartamentos - jogar fora águas dos apartamentos vizinhos ⇨ 3 - 9 a 11  
Arrependimento - teshuvá e boas ações removem maus decretos ⇨ 1 - 2  
Arrumar as camas - nos 7 dias de luto ⇨ 11 - 1  
Arvit de motsaê Shabat - onen ⇨ 4 - 5  
Árvore - cohen não ficar debaixo da mesma árvore que um morto ⇨ 12 - 4  
Ashrê Temimê Dárech - Tehilim no cemitério; yortsait dos pais ⇨ 17 - 12  
Assassinato - sangue que saiu após a morte; não fazer tahará ⇨ 8 - 37 a 40  
Assento - sentar em assento baixo durante os 7 dias de avelut ⇨ 13 - 2  
Assê - o onen está isento das mitsvot assê ⇨ 4 - 1 e 4  
Atrasado - se não começar o Cadish com os demais, não recitar ⇨ 17 - 11  
Atraso - a tahará do corpo deve ser feita sem demora ⇨ 8 - 4 e 11  
Atritos - não causar atritos pela disputa de aliyot da Torá ⇨ 17 - 15  
Atá cadosh - na casa do avel, iniciar Uvá Letsiyon de Atá cadosh ⇨ 13 - 11  
Aurora - jejum no yortsait dos pais começa na aurora ⇨ 17 - 21 e 23  
Aurora - os 7 e 30 dias de avelut têm o seu fim com a aurora ⇨ 14 - 2  
Autorização - se o falecido autorizou uma autópsia ⇨ 3 - 1  
Autônomo - de luto; proibições que recaem sobre o avel ⇨ 11 - 1  
Autópsia ⇨ 3 - 1  
Avel - proibições que recaem sobre o avel ⇨ 11 - 1 a 11  
Avel - quando terminam os dias de luto ⇨ 14 - 1 a 6  
Avelut - leis de avelut no Shabat ⇨ 18 - 1 a 4  
Avelut - quando inicia o período de avelut ⇨ 5 - 1 a 5  
Avelut - quando terminam os dias de luto ⇨ 14 - 1 a 6  
Avisar - não se avisa do falecimento ao parente que não sabe ⇨ 16 - 7 e 8  
Azeite de oliva - acender lamparina na casa do avel nos 7 dias ⇨ 13 - 5

**B**

- Baixo - sentar em assento baixo durante os 7 dias de avelut ⇨ 13 - 2  
Balde - a lavagem do morto; procedimento ⇨ 8 - 30 a 33  
Balde - usado na tevilá do morto ⇨ 8 - 32  
Banco - sentar em assento baixo durante os 7 dias de avelut ⇨ 13 - 2

- Banho - antes do yom tov quando interrompeu a avelut; yom tov ⇨ 15 - 1 e 2  
 Banho - leis de avelut de tsin'á no yom tov ⇨ 15 - 9 a 11  
 Bar mitsvá - participar após os 7 dias; proibições do avel ⇨ 11 - 10  
 Barba - não cortar; após 30 dias; shemuá rechocá dos pais ⇨ 16 - 3  
 Barbear-se - antes do yom tov quando interrompe a avelut ⇨ 15 - 2, 3, 6 e 7  
 Barbear-se - o onen não pode barbear-se ⇨ 4 - 1  
 Barbear-se - proibições que recaem sobre o avel ⇨ 11 - 9  
 Barechi Nafshi - Tehilim no cemitério; yortsait dos pais ⇨ 17 - 12  
 Barro - lavar-se durante os 7 dias ⇨ 11 - 2  
 Baruch rofê cholim - reconhecer que a cura vem de D'us ⇨ 1 - 3  
 Baruch... mechayê hametim - próximo dos túmulos; onen não recita ⇨ 9 - 3  
 Baruch... mechayê hametim - próximo dos túmulos; onen não recita ⇨ 4 - 7  
 Batimentos cardíacos - a morte ocorre quando param os batimentos ⇨ 3 - 4  
 Beber - não beber no recinto em que se encontra o falecido ⇨ 3 - 8  
 Bebê - natimorto; berit milá; dar nome ⇨ 6 - 6  
 Bebê - não segurar no colo; proibições do avel ⇨ 11 - 10  
 Bebê - que faleceu antes de 30 dias de vida ⇨ 6 - 5  
 Beli nêder - dizer ao jejuar no yortsait pela 1ª vez ⇨ 17 - 21 e 23  
 Berachot - o onen não recita berachot ⇨ 4 - 2 e 4  
 Berachá - Mechayê Hametim próximo do túmulo; onen não recita ⇨ 4 - 7  
 Berachá - Mechayê Hametim próximo do túmulo; onen não recita ⇨ 9 - 3  
 Berachá - no momento da kerí'á; Dayan Haemet ⇨ 7 - 3  
 Berachá levatalá - da Haftará se não sabe ler ⇨ 17 - 15  
 Berit milá - em nenê natimorto; dar nome ⇨ 6 - 6  
 Berit milá - não participar de seudat mitsvá no yortsait dos pais ⇨ 17 - 13  
 Berit milá - participar após os 7 dias; proibições do avel ⇨ 11 - 10  
 Bicur cholim - visita aos doentes ⇨ 1 - 4  
 Bilá hamávet lanêtsach - na casa do avel ⇨ 13 - 6  
 Bircat Cohanim - enlutado não deve fazer ⇨ 12 - 8  
 Bircat Cohanim - enlutado não deve fazer ⇨ 11 - 5  
 Bircat Cohanim - na casa do avel ⇨ 13 - 8  
 Bircat Hagomel - após restabelecimento de doença ⇨ 1 - 3  
 Bircat Hamazon - onen não recita berachot ⇨ 4 - 2 e 4  
 Bircat Hamazon laavelim - durante os 7 dias ⇨ 10 - 6 e 7  
 Bircot Hasháchar após o sepultamento ⇨ 4 - 6  
 Boas ações - teshuvá e boas ações removem maus decretos ⇨ 1 - 2  
 Boca - fechar a boca do morto 20 min. após o falecimento ⇨ 3 - 5  
 Boca - não fechar a boca do moribundo ⇨ 2 - 1  
 Bom dia - cumprimentar enlutados ⇨ 11 - 6

Borracha - sapatos de; proibido usar sapatos de couro nos 7 dias ⇨ 11 - 3  
Brigas - não causar atritos pela disputa de aliyot da Torá ⇨ 17 - 15  
Bruços - não virar o morto de bruços para lavar as costas ⇨ 8 - 31  
Bênção - no momento de rasgar a roupa; Dayan Haemet ⇨ 7 - 3  
Bênção próximo dos túmulos - Mechayê Hametim; onen não fala ⇨ 9 - 3  
Bênção próximo dos túmulos - Mechayê Hametim; onen não fala ⇨ 4 - 7  
Bênçãos - o onen não recita berachot ⇨ 4 - 2 e 4

**C**

Cabelo - cortar antes do yom tov quando interrompe a avelut ⇨ 15 - 2, 3, 6 e 7  
Cabelo - cortar; proibições que recaem sobre o avel ⇨ 11 - 9  
Cabelo - o onen não pode cortar o cabelo ⇨ 4 - 1  
Cabelo - pentear-se nos 7 dias de avelut ⇨ 11 - 9  
Cabelo - seguir leis dos 30 dias para os pais em shemuá rechocá ⇨ 16 - 3  
Cabelos - há quem costume pentear os cabelos do morto ⇨ 8 - 31  
Cabeça - a cabeça do falecido deve estar acima da linha do corpo ⇨ 3 - 5  
Cadeira - avel não sentar em cadeira ou poltrona nos 7 dias ⇨ 13 - 2  
Cadeira - avel; sentar em outro lugar na sinagoga ⇨ 13 - 3  
Cadeira - o onen não pode sentar-se em cadeira ou poltrona ⇨ 4 - 1 e 4  
Cadeiras - quando colocar cadeiras em torno da cama do moribundo ⇨ 2 - 5  
Cadish - 4 tipos de Cadish recitados diariamente nas sinagogas ⇨ 17 - 9  
Cadish - importância; elevar alma do falecido; não perder ⇨ 17 - 1  
Cadish - jovem de 13 anos recita junto com outra pessoa ⇨ 17 - 19  
Cadish - leis referentes ao Cadish a ao Yortsait ⇨ 17 - 1 a 23  
Cadish - no dia do yortsait no cemitério ⇨ 17 - 12  
Cadish - por quais parentes se recita ⇨ 17 - 17  
Cadish - pés juntos, em direção a Jerusalém ⇨ 17 - 20  
Cadish - quem chegou atrasado, não recitar pela metade ⇨ 17 - 11  
Cadish - quem tem pais vivos; não recitar Cadishim de enlutados ⇨ 17 - 10  
Cadish - recitar durante 11 meses ⇨ 17 - 2  
Cadish - recitar no aniversário de falecimento ⇨ 17 - 3, 4 e 6  
Cadish - se esqueceu de recitar no Yortsait ⇨ 17 - 6  
Cadish - se o falecido não tem filhos para recitar ⇨ 17 - 8  
Cadish - todos recitam juntos; há quem faça o revezamento ⇨ 17 - 18  
Cadish Al Yisrael - o avel pode recitar mesmo no 12º mês ⇨ 17 - 2  
Cadish Derabanan - o avel pode recitar mesmo no 12º mês ⇨ 17 - 2  
Cadish Titcabal - recitar na casa do avel ⇨ 13 - 12  
Cadáveres - o cohen está proibido de se impurificar com mortos ⇨ 12 - 1  
Cafê - ou chá; tomar antes da Seudat Havraá ⇨ 10 - 2

- Calçadas - dos cemitérios; cohen não deve ficar ⇨ 12 - 3
- Calçar sapatos de couro - leis de avelut que não vigoram Shabat ⇨ 18 - 1 e 3
- Cama - doente acamado que não cumpriu shiv'á ⇨ 14 - 6
- Cama - lençóis de cama; proibições que recaem sobre o avel ⇨ 11 - 7
- Cama - todos os membros do moribundo devem estar sobre a cama ⇨ 2 - 5
- Camas - arrumar nos 7 dias de luto ⇨ 11 - 1
- Camisa - fazer a kerí'á somente em uma roupa para os 5 parentes ⇨ 7 - 7
- Camisa - trocar no Shabat; leis de avelut que não vigoram Shabat ⇨ 18 - 1 a 3
- Camiseta - costuma-se não rasgar a camiseta na kerí'á ⇨ 7 - 7
- Camiseta - trocar de camiseta no Shabat de avelut; outro vestir ⇨ 18 - 2 e 3
- Camurça - calçar sapatos de couro ou camurça durante os 7 dias ⇨ 11 - 3
- Caneca - a lavagem do morto; procedimento ⇨ 8 - 30 a 33
- Caneca de netilat yadáyim - não passar para outros no cemitério ⇨ 9 - 4
- Capará - acender chama em memória dos pais ⇨ 17 - 22
- Cara - cobrir o rosto do morto logo após o falecimento ⇨ 3 - 5
- Caridade - boas ações removem maus decretos; caso de doença ⇨ 1 - 2
- Carne - o onen não pode comer carne ⇨ 4 - 1 e 4
- Casa - o cohen não deve entrar numa casa onde haja um morto ⇨ 12 - 1
- Casa - rezar na casa do avel nos 7 dias; avel não sair de casa ⇨ 13 - 1
- Casa do avel - minyán na casa do avel ⇨ 13 - 1 a 12
- Casa nova - se o avel pode participar da inauguração ⇨ 11 - 10
- Casadas - mulheres casadas; cosméticos durante o luto ⇨ 11 - 2
- Casamento - se os pais do noivo estiverem de luto; participar ⇨ 11 - 10
- Casamentos - não participar de casamentos no dia do yortsait ⇨ 17 - 13
- Casamentos - não participar de festas; proibições do avel ⇨ 11 - 10
- Casar - cohen não pode casar com divorciada ou com chalalá ⇨ 12 - 7
- Casas - jogar fora águas das casas vizinhas (duas de cada lado) ⇨ 3 - 9 a 11
- Cemitério - arrancar grama e jogar por cima do ombro ao sair ⇨ 9 - 3
- Cemitério - enlutado tirar os sapatos de couro no cemitério ⇨ 5 - 1
- Cemitério - esconder tsitsiyot dentro da roupa ⇨ 9 - 4
- Cemitério - leis referentes ao cohen no cemitério ⇨ 12 - 1 a 12
- Cemitério - mulheres não costumam ir ⇨ 9 - 14
- Cemitério - netilat yadáyim ao sair; formar corredor de pessoas ⇨ 9 - 4
- Cemitério - não visitar nos dias sem Tachanun ⇨ 9 - 7
- Cemitério - não visitar sepultura duas vezes no mesmo dia ⇨ 9 - 5
- Cemitério - parentes de cohanim são enterrados na frente ⇨ 12 - 9
- Cemitério - visitar o túmulo dos pais no yortsait ⇨ 17 - 12
- Chalalá - cohen não pode casar com chalalá ⇨ 12 - 7
- Chanucá - Hallel na casa do avel ⇨ 13 - 10

- Chanucá - Seudat Havraá ⇨ 10 - 8  
Chanucá - não se diz Tachanun; não se visita os túmulos ⇨ 9 - 7  
Chatsi Cadish - os 4 tipos de Cadish recitados diariamente ⇨ 17 - 9  
Chatsi Cadish - quem tem pais vivos pode recitar ⇨ 17 - 10  
Chazan - quais tipos de Cadish recita ⇨ 17 - 9  
Chevrá Cadishá - cada comunidade deve organizar uma instituição ⇨ 8 - 2 a 4  
Chevrá Cadishá - devem estudar freqüentemente as leis de tahará ⇨ 8 - 4  
Chinuch báyit - se o avel pode participar ⇨ 11 - 10  
Chol Hamoed - não cortar o cabelo e não se barbear ⇨ 15 - 2 e 3  
Chol hamoed - Seudat Havraá ⇨ 10 - 8  
Chol hamoed - falecimento em chol hamoed; leis de avelut ⇨ 15 - 10 e 11  
Chol hamoed - kerí'á se o falecimento ocorreu em chol hamoed ⇨ 7 - 10  
Chol hamoed - não arrancar grama no cemitério em chol hamoed ⇨ 9 - 3  
Chol hamoed - não se diz Tachanun; não se visita os túmulos ⇨ 9 - 7  
Chorar - não chorar em voz alta quando alguém estiver agonizando ⇨ 2 - 4  
Chuveiro - não se lava o corpo do falecido no chuveiro ⇨ 8 - 26  
Chá - ou café; tomar antes da Seudat Havraá ⇨ 10 - 2  
Chão - colocar o falecido no chão 20 min. após o falecimento ⇨ 3 - 5  
Chão - colocar o morto no chão antes da tahará ⇨ 8 - 22  
Chão - o corpo deve ficar no chão até a Chevrá Cadishá ir buscar ⇨ 8 - 18  
Chão - sentar no chão se soube do falecimento após 30 dias ⇨ 16 - 3  
Cinco - é recomendável ao menos 5 pessoas participando da tahará ⇨ 8 - 12  
Cinzas - da cremação ⇨ 3 - 2  
Citar - pai falecido; Harêni caparat mishcavô; zichronô livrachá ⇨ 17 - 7  
Cobrir - espelhos e fotos durante os 7 dias de luto ⇨ 3 - 7  
Cobrir - o morto com lençol branco 20 min. após o falecimento ⇨ 3 - 5  
Cobrir - o rosto do morto logo após o falecimento; cobrir o corpo ⇨ 3 - 5  
Cohanim - leis de tum'at cohanim ⇨ 12 - 1 a 12  
Cohen - Bircat Cohanim na casa do avel ⇨ 13 - 8  
Cohen - não chamar enlutado para ler na Torá; Bircat Cohanim ⇨ 11 - 5  
Cohen - não permanecer em recinto com uma pessoa agonizando ⇨ 2 - 6  
Cohen - quando visitar doentes em hospitais ⇨ 1 - 4  
Cohen médico - tentar salvar a vida de uma pessoa agonizando ⇨ 2 - 6  
Cohenet - filha de cohen; não recaem proibições de cohen ⇨ 12 - 5  
Colo - não segurar criança no colo; proibições do avel ⇨ 11 - 10  
Comer - não comer no recinto em que se encontra o falecido ⇨ 3 - 8  
Comer - não comer ou fumar no recinto onde se encontra o morto ⇨ 4 - 3  
Comer - o onen pode comer, porém sem recitar as bênçãos ⇨ 4 - 2 e 4  
Comprar - utensílios e móveis novos durante o ano de avelut ⇨ 11 - 8

- Confiar - que a cura das doenças vem de D'us ⇨ 1 - 1 e 3  
Confissão - recitar o Viduy em caso de doença fatal ⇨ 1 - 4  
Conforto - para a alma; rezar na casa do avel nos 7 dias ⇨ 13 - 1  
Conhecimento - do falecimento; shemuá kerová e shemuá rechocá ⇨ 16 - 1 a 8  
Conhecimento - não se avisa do falecimento a quem não sabe ⇨ 16 - 7 e 8  
Consolar - os enlutados; fazer visita durante os 7 dias ⇨ 13 - 4  
Consultar - um conhecedor da halachá em caso de doença ⇨ 1 - 2  
Contar - como contar os yamim tovim nos 30 dias ⇨ 15 - 4 a 8  
Contratar - remunerar alguém que fale o Cadish se não tem filhos ⇨ 17 - 8  
Controlar-se - quando alguém estiver agonizando; ficar ao lado ⇨ 2 - 4  
Copo de netilat yadáyim - não passar para outros no cemitério ⇨ 9 - 4  
Coração - morte ocorre só quando param os batimentos cardíacos ⇨ 3 - 4  
Coração - transplante ⇨ 3 - 3  
Corpo - lavar o corpo; proibições que recaem sobre o avel ⇨ 11 - 2  
Corpo - netilat yadáyim após tocar no falecido ⇨ 9 - 4  
Corpos em decomposição - não fazer tahará ⇨ 8 - 36  
Corredor - formar um corredor de pessoas no cemitério ⇨ 9 - 4  
Cortar - cabelo e barba; proibições que recaem sobre o avel ⇨ 11 - 9  
Cortar as unhas - proibições que recaem sobre o avel ⇨ 11 - 9  
Cortar o cabelo - antes do yom tov quando interrompe a avelut ⇨ 15 - 2, 3, 6 e 7  
Cortar o cabelo - não cortar; shemuá rechocá dos pais ⇨ 16 - 3  
Cortar o cabelo - o onen não pode cortar o cabelo ⇨ 4 - 1  
Cortar os dias de luto - leis referentes a avelut nos yamim tovim ⇨ 15 - 1 a 11  
Cortar unhas - não cortar; shemuá rechocá dos pais ⇨ 16 - 3  
Cosméticos - durante os dias de luto ⇨ 11 - 2  
Costas - não virar o morto de bruços para lavar as costas ⇨ 8 - 31  
Couro - calçar sapatos de couro durante os 7 dias ⇨ 11 - 3  
Cozinhar - nos 7 dias de luto ⇨ 11 - 1  
Cremação ⇨ 3 - 2  
Cremes - passar cremes durante os dias de luto ⇨ 11 - 2  
Criança - menor de 13 anos recita Cadish junto com outra pessoa ⇨ 17 - 19  
Criança - natimorta; berit milá; dar nome ⇨ 6 - 6  
Criança - não segurar criança no colo; proibições do avel ⇨ 11 - 10  
Criança - que faleceu antes de 30 dias de vida ⇨ 6 - 5  
Cumprimentar - o onen não pode cumprimentar as pessoas ⇨ 4 - 1 e 4  
Cumprimentos - proibições que recaem sobre os enlutados ⇨ 11 - 6  
Cunhada - não se deve participar da tahará da esposa do irmão ⇨ 8 - 7 e 9  
Cunhado - não se deve participar da tahará do marido da irmã ⇨ 8 - 6 e 9  
Cura - agradecer a D'us pela cura; Bircat Hagomel ⇨ 1 - 3

Cura e enfermidades - confiar que a cura das doenças vem de D'us ⇨ 1 - 1 e 3  
Curativos - não tirar do morto se ocasionar sangramento ⇨ 8 - 28  
Curativos - não tirar do morto se ocasionar sangramentos ⇨ 8 - 28 e 29  
Cânulas - não tirar do morto se ocasionar sangramentos; lavagem ⇨ 8 - 28  
Cônjuge - parentes sobre os quais se observa as leis de avelut ⇨ 6 - 1 a 4  
Córnea - transplante ⇨ 3 - 3

**D**

Data do falecimento - como escrever na matsevá ⇨ 9 - 12  
Dayan Haemet - berachá no momento da kerí'á ⇨ 7 - 3  
De pé - fazer a kerí'á de pé ⇨ 7 - 1  
De pé - recitar o Cadish de pé, em direção a Jerusalém ⇨ 17 - 20  
Declaração - "Tahor hu"; após a tahará do morto ⇨ 8 - 42  
Decomposição - corpos encontrados em decomposição; tahará ⇨ 8 - 36  
Dehu Atid - Cadish Dehu Atid após o sepultamento ⇨ 9 - 1 e 2  
Demora - a tahará do corpo deve ser feita sem demora ⇨ 8 - 4 e 11  
Depreciar - quem não recita Cadish está depreciando os pais ⇨ 17 - 1  
Derabanan - Cadish; os 4 tipos de Cadish recitados diariamente ⇨ 17 - 9  
Derabanan - o avel pode recitar Cadish Derabanan mesmo no 12º mês ⇨ 17 - 2  
Despir - tirar as roupas do morto 20 min. após o falecimento ⇨ 3 - 5  
Direito - fazer a kerí'á do lado direito para outros 5 parentes ⇨ 7 - 5  
Direito - lavar primeiramente o lado direito do morto ⇨ 8 - 31  
Discreta - roupas discretas; quem participa da tahará ⇨ 8 - 14  
Discussões - não causar atritos pela disputa de aliyot da Torá ⇨ 17 - 15  
Dissecação - autópsia; necrópsia; estudo anatômico ⇨ 3 - 1  
Divorciada - cohen não pode casar com divorciada ⇨ 12 - 7  
Dobrar - cuidado para não dobrar partes do corpo durante lavagem ⇨ 8 - 30  
Doente - aconselhar-se com um conhecedor da halachá ⇨ 1 - 2  
Doente - enlutado; desejar refuá shelemá ⇨ 11 - 6  
Doente - que não cumpriu shiv'á ⇨ 14 - 6  
Doentes - visitar doentes; ajudar restabelecimento; orar ⇨ 1 - 4  
Doença - agradecer a D'us pela cura; Bircat Hagomel ⇨ 1 - 3  
Doenças - assuntos referentes a enfermidades e cura ⇨ 1 - 1 a 5  
Domingo - kerí'á no domingo quando soube do falecimento no Shabat ⇨ 16 - 6  
Doutores - submeter-se a médicos no caso de doenças ⇨ 1 - 1  
Doze meses - fazer kerí'á para os pais mesmo após 12 meses ⇨ 16 - 4  
Doze meses - quando terminam os dias de luto ⇨ 14 - 3  
Doze meses - se soube do falecimento após 12 meses ⇨ 16 - 3  
Drenos - não tirar do morto se ocasionar sangramentos ⇨ 8 - 28 e 29

## E

- Echá - Meguilat Echá; estudo da Torá durante os 7 dias de luto ⇒ 11 - 5
- Elevar - recita-se Cadish para elevar a alma do falecido ⇒ 17 - 1
- Em pé - recitar o Cadish em pé, em direção a Jerusalém ⇒ 17 - 20
- Embolístico - no ano judaico de 13 meses, fazer avelut 12 meses ⇒ 14 - 3
- Empregado - não trabalhar; proibições que recaem sobre o avel ⇒ 11 - 1
- Emuná - confiar que a cura das doenças vem de D'us; agradecer ⇒ 1 - 1 e 3
- Enfermidades e cura - confiar que a cura das doenças vem de D'us ⇒ 1 - 1 e 3
- Enlutado - leis de onen; entre o falecimento e o enterro ⇒ 4 - 1 a 5
- Enlutados - quando inicia o período de avelut ⇒ 5 - 1 a 5
- Enlutar-se - parentes sobre os quais se observa as leis de avelut ⇒ 6 - 1 a 6
- Enterro - não passar a pá de mão em mão ⇒ 9 - 2
- Enterrar - com todos os órgãos; autópsia ⇒ 3 - 1
- Enterrar - enterra-se parentes de cohanim nas primeiras fileiras ⇒ 12 - 9
- Enterrar - o sangue que sai na hora e após a morte ⇒ 8 - 34 a 38
- Enterro - arrancar grama e jogá-la por cima do ombro após enterro ⇒ 9 - 3
- Enterro - cohen só se impurifica para os parentes até o enterro ⇒ 12 - 6
- Enterro - formar um corredor de pessoas para os enlutados ⇒ 9 - 4
- Enterro - há quem faça kerí'á logo após o enterro ou no regresso ⇒ 7 - 8
- Enterro - não deixar o morto sozinho até o momento do enterro ⇒ 3 - 6
- Enterro - os 7 e os 30 dias são contados do sepultamento ⇒ 14 - 2
- Enterro - véspera de Shabat ou yom tov; Seudat Havraá ⇒ 10 - 5
- Enterros - mulheres não devem ir (Zôhar Hacadosh) ⇒ 9 - 14
- Envolver - o corpo do falecido com o seu talet ⇒ 8 - 33
- Enxada - não passar a pá ou enxada do sepultamento de mão em mão ⇒ 9 - 2
- Enxugar as mãos - não enxugar após netilat yadáyim no cemitério ⇒ 9 - 4
- Êrev Shabat - avel pode trocar roupa a partir de pêleg haminchá ⇒ 18 - 3
- Escovar o cabelo - nos 7 dias de avelut ⇒ 11 - 9
- Escrever - a notícia do falecimento num papel ao parente ⇒ 16 - 7 e 8
- Escritório - fechar quando um dos sócios está de luto ⇒ 11 - 1
- Espelhos - cobrir logo após o falecimento ⇒ 3 - 7
- Esposa - parentes para os quais o cohen guarda leis de avelut ⇒ 12 - 6
- Esposa de cohen - cohen não se impurifica por guerushá e chalahá ⇒ 12 - 7
- Esposa de um enlutado - tevilá ⇒ 11 - 4
- Esposo (a) - parentes sobre os quais se observa leis de avelut ⇒ 6 - 1 a 4
- Esqueceu - de recitar o Cadish no Yortsait ⇒ 17 - 6
- Esquerdo - fazer a kerí'á do lado esquerdo se faleceram os pais ⇒ 7 - 5
- Estudar - mishnayot no dia do yortsait dos pais ⇒ 17 - 22
- Estudar Torá - observar no Shabat as leis de avelut de intimidade ⇒ 18 - 1

Estudar mishnayot - num quarto vizinho ao da tahará ⇒ 8 - 21  
Estudo - o estudo do 30º dia pode começar no 29º à noite ⇒ 17 - 14  
Estudo anatómico e patológico - se o falecido autorizou em vida ⇒ 3 - 1  
Estudo da Torá - durante os 7 dias ⇒ 11 - 5  
Estudo da Torá - remove maus decretos; caso de doença ⇒ 1 - 2  
Eutanásia ⇒ 2 - 7  
Expição - infortúnios e privações vêm para expiar pecados ⇒ 1 - 1  
Exterior - quem soube do falecimento ao regressar do exterior ⇒ 5 - 5  
Exterior - se o corpo for levado para ser sepultado em outro país ⇒ 5 - 3  
Exterior - se receber a notícia do falecimento no exterior ⇒ 5 - 4 e 5

**F**

Fac-símile - se receber a notícia do falecimento por fax; avelut ⇒ 5 - 4  
Face - cobrir o rosto do morto logo após o falecimento ⇒ 3 - 5  
Falecido - netilat yadáyim após tocar no falecido ⇒ 9 - 4  
Falecimento - o que fazer logo após o falecimento ⇒ 3 - 5 a 11  
Falecimento - quando o indivíduo falece segundo a lei judaica ⇒ 3 - 4  
Farhessia - leis de avelut befarhessia não vigoram no Shabat ⇒ 18 - 1  
Fazer a barba - não fazer; shemuá rechocá dos pais ⇒ 16 - 3  
Fechar - cohen fechar portas e janelas se há um morto no prédio ⇒ 12 - 2  
Fechar olhos e boca - proibição de fechar os olhos do moribundo ⇒ 2 - 1  
Ferimentos - cuidar para não ocasionar sangramentos no morto ⇒ 8 - 27 a 29  
Festas - não participar; proibições que recaem sobre o avel ⇒ 11 - 10  
Filas - formar duas filas, como um corredor, no cemitério ⇒ 9 - 4  
Filha (o) - parentes para os quais o cohen guarda leis de avelut ⇒ 12 - 6  
Filho (a) - parentes sobre os quais se observa as leis de avelut ⇒ 6 - 1 a 6  
Filhos - devem recitar o Cadish pelos pais ⇒ 17 - 17  
Filhos - participar da tahará do corpo dos filhos ⇒ 8 - 8 e 9  
Filhos - se o falecido não tem filhos para recitar o Cadish ⇒ 17 - 8  
Final do luto - quando terminam os dias de luto ⇒ 14 - 1 a 6  
Fincar - não passar pá do enterro de mão em mão; fincar na terra ⇒ 9 - 2  
Forrar - a maca da lavagem após a tevilá do morto ⇒ 8 - 33  
Fotografias - cobrir fotografias penduradas na parede nos 7 dias ⇒ 3 - 7  
Fria - água da lavagem do corpo do falecido ⇒ 8 - 25  
Fumar - não comer ou fumar no recinto onde se encontra o morto ⇒ 4 - 3  
Fumar - não fumar no recinto em que se encontra o falecido ⇒ 3 - 8  
Fé - confiar que a cura das doenças vem de D'us; agradecer ⇒ 1 - 1 e 3  
Fábrica - fechar quando um dos sócios está de luto ⇒ 11 - 1  
Fígado - transplante ⇒ 3 - 3

**G**

- Gadol hashalom - não discutir pelas aliyot da Torá ⇒ 17 - 15  
 Gam zu letová - infortúnios e privações vêm para expiar pecados ⇒ 1 - 1  
 Geladeira - jogar fora as águas da geladeira no caso de morte ⇒ 3 - 9 a 11  
 Geladeira - não deixar o morto sozinho até o momento do enterro ⇒ 3 - 6  
 Gelo - não é necessário jogar fora no caso de falecimento ⇒ 3 - 9 a 11  
 Genro - pode recitar Cadish pelo sogro se não deixou filhos ⇒ 17 - 17  
 Gilete - rasgo da kerí'á; tesoura ⇒ 7 - 5  
 Gosses - o moribundo é considerado vivo para todos os efeitos ⇒ 2 - 1 a 7  
 Goy - não deixar um não judeu tocar no morto ⇒ 8 - 43  
 Goyim - não levar a água da tahará ⇒ 8 - 20  
 Grama - arrancar grama e jogá-la por cima do ombro após enterro ⇒ 9 - 3  
 Gravações - na matsevá ⇒ 9 - 12  
 Gritar - não gritar quando alguém estiver agonizando ⇒ 2 - 4  
 Gueará - enlutado cortar cabelo e barba a partir do 31º dia ⇒ 11 - 9  
 Guemilut chessed - visitar os enlutados durante os 7 dias ⇒ 13 - 4  
 Guemilut chessed shel emet - serviços funerários; Chevrá Cadishá ⇒ 8 - 3  
 Guerushá - cohen está proibido de casar com uma divorciada ⇒ 12 - 7  
 Guindaste - há cemitérios que usam guindaste na tevilá do morto ⇒ 8 - 32

**H**

- Haftará - filho ler no Shabat anterior ao Yortsait; quem não sabe ⇒ 17 - 15  
 Halel - em Chanucá na casa do avel ⇒ 13 - 10  
 Halel - em Rosh Chôdesh na casa do avel ⇒ 13 - 9  
 Hamacom yenachem etchem - consolar os enlutados ⇒ 13 - 4  
 Hamacom yenachem etchem - formar duas filas no cemitério ⇒ 9 - 4  
 Hamacom yerachem alêcha - recitar ao doente ⇒ 1 - 4  
 Hamerachem al Col Beriyotav - Hashcavá após leitura da Torá ⇒ 17 - 16  
 Hamerachem al Col Beriyotav - Hashcavá no cemitério no yortsait ⇒ 17 - 12  
 Hamotsi - onen não recita berachot ⇒ 4 - 2 e 4  
 Harêni caparat mishcavô - ao citar o nome dos pais falecidos ⇒ 17 - 7  
 Hashcavá - após o sepultamento ⇒ 9 - 1 e 2  
 Hashcavá - em memória do falecido após leitura da Torá ⇒ 17 - 16  
 Hashcavá - no dia do yortsait no cemitério ⇒ 17 - 12  
 Hashcavá - recitar na casa do avel nos 7 dias ⇒ 13 - 6  
 Hatará - dizer belí nêder ao jejuar no yortsait ⇒ 17 - 21 e 23  
 Havdalá - onen ⇒ 4 - 5  
 Hefsek tahará - durante os 7 dias ⇒ 11 - 4  
 Homens - a tahará de homens deve ser feita por homens ⇒ 8 - 5

Homens impuros - não levar a água da tahará ⇨ 8 - 20  
Horizontal - o rasgo da kerí'á deve ser na vertical ⇨ 7 - 4  
Hospital - visita de cohanim a hospitais ⇨ 12 - 11

**I**

Imersão - fazer imersão no micvê antes de participar da tahará ⇨ 8 - 13  
Importância do Cadish ⇨ 17 - 1  
Impurificar - parentes para os quais o cohen se impurifica ⇨ 12 - 6 e 7  
Impurificação do cohen - leis referentes ao cohen no cemitério ⇨ 12 - 1 a 12  
Inauguração de casa nova - se o avel pode participar ⇨ 11 - 10  
Incubadora - se o nenê faleceu na incubadora ou após ⇨ 6 - 5  
Infortúnios - não desprezar infortúnios que porventura o acometam ⇨ 1 - 1  
Inscrições - na matsevá ⇨ 9 - 12  
Interromper dias de luto - avelut nos yamim tovim ⇨ 15 - 1 a 11  
Intimidade - leis de avelut de tsin'á no yom tov ⇨ 15 - 9 a 11  
Intimidade - observar no Shabat as leis de avelut de intimidade ⇨ 18 - 1  
Irmã - parentes para os quais o cohen guarda leis de avelut ⇨ 12 - 6  
Irmã paterna casada, desquitada, viúva - cohen não se impurifica ⇨ 12 - 6  
Irmã(o) materno - cohen não se impurifica mas guarda avelut ⇨ 12 - 6  
Irmão - parentes para os quais o cohen guarda leis de avelut ⇨ 12 - 6  
Irmão - recita Cadish pelo irmão se o falecido não tem filhos ⇨ 17 - 17  
Irmãos - parentes sobre os quais se observa as leis de avelut ⇨ 6 - 1 a 6  
Iyov - estudo da Torá durante os 7 dias de luto ⇨ 11 - 5

**J**

Janelas - abrir logo após o falecimento ⇨ 3 - 5  
Janelas - cohen deve fechar se souber de um morto no prédio ⇨ 12 - 2  
Jejuar - no dia do yortsait dos pais ⇨ 17 - 21 e 23  
Jerusalém - recitar o Cadish; pés juntos em direção a Jerusalém ⇨ 17 - 20  
Jornais - leitura de livros e jornais durante os 7 dias ⇨ 11 - 5  
Jovem - mulher em idade de casar; usar cosméticos no luto ⇨ 11 - 2  
Juntos - todos os avelim recitam juntos o Cadish; há quem reveze ⇨ 17 - 18

**K**

Kadish Dehu Atid - após o sepultamento ⇨ 9 - 1 e 2  
Kadish Yatom - após o sepultamento, quando não há Tachanun ⇨ 9 - 2  
Kedushá - o corpo é um invólucro de kedushá ⇨ 8 - 14  
Kel Malê Rachamim - Hashcavá após leitura da Torá ⇨ 17 - 16  
Kel Malê Rachamim - recitar no cemitério no yortsait ⇨ 17 - 12

Keli - não passar caneca de netilat yadáyim p/ outros; cemitério ⇨ 9 - 4  
 Keri'á - após 30 dias só fazer keri'á para os pais ⇨ 16 - 4  
 Keri'á - fazer novamente se trocou a roupa suja ⇨ 11 - 7  
 Keri'á - leis referentes à keri'á, rasgar a roupa ⇨ 7 - 1 a 11  
 Keri'á - quando recebe a notícia antes de 30 dias; shemuá kerová ⇨ 16 - 1  
 Keri'á - quem soube do falecimento no Shabat faz keri'á domingo ⇨ 16 - 6  
 Keri'á - se passaram os 7 dias e não fez ⇨ 14 - 5  
 Keriat Hatorá - ir ouvir após o minyán na casa do avel ⇨ 13 - 1  
 Keriat Shemá - no dia do sepultamento ⇨ 4 - 6  
 Kerová - shemuá kerová e shemuá rechocá ⇨ 16 - 1 a 8  
 Kevarim - cohen não deve visitar nenhuma sepultura ⇨ 12 - 12  
 Kevurá - não tocar na sepultura do falecido depois de enterrado ⇨ 8 - 38

## L

Lado - de qual lado fazer a keri'á; se errou ⇨ 7 - 5  
 Lag Baômér - não se diz Tachanun; não se visita os túmulos ⇨ 9 - 7  
 Lamnatseach livnê Côrach mizmor - recitar na casa do avel ⇨ 13 - 6  
 Lamparina - acender chama no dia do yortsait dos pais ⇨ 17 - 22  
 Lamparina - acender vela ou lamparina durante os 7 dias ⇨ 13 - 5  
 Lavagem - e purificação do corpo; leis referentes à tahará ⇨ 8 - 1 a 43  
 Lavagem do corpo - cohen não deve fazer ⇨ 12 - 3  
 Lavar - não lavar o sangue que sai do morto, enterrar com o corpo ⇨ 8 - 34 a 40  
 Lavar a roupa - antes do yom tov quando interrompe a avelut ⇨ 15 - 2  
 Lavar roupa - proibições que recaem sobre o avel ⇨ 11 - 7  
 Lavar-se - antes do yom tov quando interrompeu a avelut; yom tov ⇨ 15 - 1 e 2  
 Lavar-se - o onen não pode lavar-se ⇨ 4 - 1 e 4  
 Lavar-se - observar no Shabat as leis de avelut de intimidade ⇨ 18 - 1  
 Lavar-se - proibições que recaem sobre o avel ⇨ 11 - 2  
 Leitura - livros e revistas durante os 7 dias ⇨ 11 - 5  
 Leitura da Torá - Hashcavá em memória do falecido após a leitura ⇨ 17 - 16  
 Leitura da Torá - enlutado não deve ser chamado ⇨ 11 - 5  
 Leitura da Torá - ir ouvir após o minyán na casa do avel ⇨ 13 - 1  
 Lentilhas - na Seudat Havraá ⇨ 10 - 1 e 8  
 Lençol - se o costume é de lavar o corpo do falecido coberto ⇨ 8 - 23  
 Lençol branco - cobrir o morto 20 min. após o falecimento ⇨ 3 - 5  
 Lençóis - da cama; trocar; proibições que recaem sobre o avel ⇨ 11 - 7  
 Letras - como escrever na matsevá ⇨ 9 - 12  
 Letras do nome do falecido - recitar Tehilim 119 no cemitério ⇨ 17 - 12  
 Levantar do luto - quando terminam os dias de luto ⇨ 14 - 1 a 6

Levatalá - berachá levatalá da Haftará se não sabe ler ⇨ 17 - 15  
 Levayá - cohen deve permanecer longe do falecido ⇨ 12 - 4  
 Levayá - mulheres não devem ir (Zôhar Hacadosh) ⇨ 9 - 14  
 Levi - enlutado não deve ser chamado para ler na Torá ⇨ 11 - 5  
 Limud - o estudo do 30º dia pode começar no 29º à noite ⇨ 17 - 14  
 Lishlomô Elokim... - Tehilim no cemitério; yortsait dos pais ⇨ 17 - 12  
 Livros - leitura de livros e revistas durante os 7 dias ⇨ 11 - 5  
 Loazi - nome do registro civil; quem não sabe o hebraico; tahará ⇨ 8 - 15  
 Loja - fechar quando um dos sócios está de luto ⇨ 11 - 1  
 Louvar - a D'us pela cura de uma doença; Bircat Hagomel ⇨ 1 - 3  
 Lugar - na sinagoga, o avel deve sentar em outro lugar ⇨ 13 - 3  
 Luto - quando inicia o período de avelut ⇨ 5 - 1 a 5  
 Luto - quando terminam os dias de luto ⇨ 14 - 1 a 6  
 Lâmina - gilete ou tesoura; rasgo da kerí'á ⇨ 7 - 5  
 Lô taassê - o onen deve cumprir as mitsvot lô taassê ⇨ 4 - 2  
 Lô yavô od shimshech - na casa do avel quando for rosh chôdesh ⇨ 13 - 9  
 Lô yavô od shimshech - recitar no sétimo dia; fim do shiv'á ⇨ 14 - 1  
 Lápide - mitsvá de colocar matsevá; túmulo ⇨ 9 - 11 a 13

## M

Micvê - cortar as unhas para tevilá após os 7 dias de avelut ⇨ 11 - 9  
 Maca - lavar a maca do falecido após a tevilá; forrar ⇨ 8 - 33  
 Maca - não virar a maca da lavagem até o fim do sepultamento ⇨ 8 - 31  
 Madrasta - não se deve participar da tahará do corpo da madrasta ⇨ 8 - 7 e 9  
 Maftir - filho subir na Torá no Shabat anterior ao yortsait ⇨ 17 - 15  
 Mancha - pode-se usar sabão com cuidado na lavagem do morto ⇨ 8 - 31  
 Mashlim - filho subir na Torá no Shabat anterior ao yortsait ⇨ 17 - 15  
 Matanot laevyonim - enlutado; enviar; receber ⇨ 11 - 6  
 Matsevá - colocar túmulo, lápide sobre sepultura ⇨ 9 - 11 a 13  
 Maus decretos - teshuvá e boas ações removem maus decretos ⇨ 1 - 2  
 Mazal tov - enlutado; desejar mazal tov a alguém ⇨ 11 - 6  
 Mechayê Hametim - bênção próximo dos túmulos; onen não recita ⇨ 9 - 3  
 Mechayê Hametim - bênção próximo dos túmulos; onen não recita ⇨ 4 - 7  
 Medicamentos - recitar "Yehi Ratson" antes de tomar ⇨ 1 - 2  
 Medo - não provocar medo no doente ⇨ 1 - 4  
 Medula - transplante ⇨ 3 - 3  
 Meguilat Echá - estudo da Torá durante os 7 dias de luto ⇨ 11 - 5  
 Menino - menor de 13 anos recita Cadish junto com outra pessoa ⇨ 17 - 19  
 Menor de 13 anos - recita Cadish junto com outra pessoa ⇨ 17 - 19

- Menstruação - não ir ao cemitério neste período ⇨ 9 - 14  
Mentir - não mentir ao parente do falecido ⇨ 16 - 7  
Metade - não recitar o Cadish pela metade ⇨ 17 - 11  
Michtam Ledavid - na casa do avel; dias sem Tachanun; ashkenazim ⇨ 13 - 6  
Micvê - a tevilá no morto ⇨ 8 - 32  
Micvê - mulher casada; adiar a tevilá durante os 7 dias ⇨ 11 - 4  
Micvê - quem irá participar da tahará ⇨ 8 - 13  
Midevar shêker tirschac - não mentir ao parente do falecido ⇨ 16 - 7  
Milagres - não se apoiar em milagres no caso de doenças ⇨ 1 - 1  
Minchá - não se diz Tachanun na casa do avel ⇨ 13 - 7  
Minchá - receber jejum no dia anterior ao yortsait dos pais ⇨ 17 - 21 e 23  
Minyán - na casa do avel ⇨ 13 - 1 a 12  
Minyán - recitar Cadish com minyán ⇨ 17 - 2  
Mishloach manot - enlutado; enviar; receber ⇨ 11 - 6  
Mishmará - o estudo do 30º dia pode começar no 29º à noite ⇨ 17 - 14  
Mishnayot - estudar mishnayot no yortsait ⇨ 17 - 5  
Mishnayot - estudar mishnayot num quarto vizinho ao da tahará ⇨ 8 - 21  
Mishnayot - estudar no dia do yortsait dos pais ⇨ 17 - 22  
Mitsvot assê - o onen está isento das mitsvot assê ⇨ 4 - 1 e 4  
Mitsvot lô taassê - o onen deve cumpri-las ⇨ 4 - 2  
Mizmor 16 - na casa do avel nos dias sem Tachanun; ashkenazim ⇨ 13 - 6  
Mizmor 49 do Tehilim - recitar na casa do avel ⇨ 13 - 6  
Mizmor Ledavid - Tehilim no cemitério; yortsait dos pais ⇨ 17 - 12  
Morimbundo - é considerado vivo para todos os efeitos ⇨ 2 - 1 a 7  
Morna - água da lavagem do corpo do falecido ⇨ 8 - 25  
Morte - o que fazer logo após o falecimento ⇨ 3 - 5 a 11  
Morte - quando o indivíduo é considerado vivo pela lei judaica ⇨ 3 - 4  
Morto - não deixar um não judeu tocar no corpo ⇨ 8 - 43  
Morto - não fazer a tahará num quarto onde haja outro morto ⇨ 8 - 17  
Motivo - do Cadish ⇨ 17 - 1  
Motsaê Shabat - leis de onen no motsaê Shabat ⇨ 4 - 5  
Motsi dibá kessil hu - não se avisa do falecimento ao parente ⇨ 16 - 7 e 8  
Mover - não mover nenhum membro do morimbundo ⇨ 2 - 1  
Mover o corpo - após o falecimento; constatar com certeza a morte ⇨ 3 - 5  
Moça - em idade de casar; usar cosméticos no luto ⇨ 11 - 2  
Mulher - as leis de avelut também recaem sobre as mulheres ⇨ 6 - 4  
Mulher - casada; adiar a tevilá durante os 7 dias ⇨ 11 - 4  
Mulher - cohen não pode casar com divorciada ou chahalá ⇨ 12 - 7  
Mulher - filha de cohen; não recaem proibições de cohen ⇨ 12 - 5

- Mulher - que esteja nidá não pode fazer tahará de um morto ⇨ 8 - 41  
Mulher - ser servida da Seudat Havraá por outra mulher ⇨ 10 - 4  
Mulher - usar cosméticos durante os dias de luto ⇨ 11 - 2  
Mulheres - a tahará de mulheres deve ser feita por mulheres ⇨ 8 - 5  
Mulheres - cortar as unhas para tevilá após os 7 dias de avelut ⇨ 11 - 9  
Mulheres - cortar cabelo entre 7º e 30º dia de luto; sombrancelhas ⇨ 11 - 9  
Mulheres - na casa do avel, ficar em outro recinto ⇨ 13 - 1  
Mulheres - não devem acompanhar enterros (Zôhar Hacadosh) ⇨ 9 - 14  
Mulheres - não há diferença na lavagem do corpo ⇨ 8 - 24  
Mulheres - não levar a água da tahará ⇨ 8 - 20  
Médico cohen - tentar salvar a vida de uma pessoa agonizando ⇨ 2 - 6  
Médicos - submeter-se a médicos no caso de doenças ⇨ 1 - 1  
Mérito - não se apoiar em seus méritos no caso de doença ⇨ 1 - 1  
Móveis - comprar móveis novos no ano de avelut ⇨ 11 - 8  
Música - não ouvir música; proibições que recaem sobre o avel ⇨ 11 - 10  
Mãe - não se deve participar da tahará do corpo da mãe, madrastra ⇨ 8 - 7 e 9  
Mãe - parentes para os quais o cohen guarda leis de avelut ⇨ 12 - 6  
Mãe - parentes sobre os quais se observa as leis de avelut ⇨ 6 - 1 a 6  
Mãe - pronunciar nome da mãe ao rezar por um doente ⇨ 1 - 4  
Mão - fazer o rasgo da kerí'á com a mão se faleceram os pais ⇨ 7 - 5  
Mão esquerda - colocar na sepultura e recitar venachachá... ⇨ 9 - 6  
Mãos - lavar o rosto, mãos e pés durante os 7 dias ⇨ 11 - 2  
Mãos - não enxugar após netilat yadáyim no cemitério ⇨ 9 - 4

**N**

- Nachat rúach - acender chama em memória dos pais ⇨ 17 - 22  
Nascer do Sol - Estudar Torá entre alvorada e nascer do Sol; cura ⇨ 1 - 2  
Natimorto - berit milá; dar nome ⇨ 6 - 6  
Necrópsia ⇨ 3 - 1  
Negócio - fechar quando um dos sócios está de luto ⇨ 11 - 1  
Nenê - natimorto; berit milá; dar nome ⇨ 6 - 6  
Nenê - não segurar nenê no colo; proibições do avel ⇨ 11 - 10  
Nenê - que faleceu antes de 30 dias de vida ⇨ 6 - 5  
Ner neshamá - acender chama no dia do yortsait dos pais ⇨ 17 - 22  
Neshamá - elevar a alma do falecido; motivo do Cadish ⇨ 17 - 1  
Netilat Yadáyim - onen deve fazer sem berachá antes de comer pão ⇨ 4 - 2 e 4  
Netilat yadáyim - antes e depois da tahará ⇨ 8 - 19  
Netilat yadáyim - ao sair do cemitério; após tocar no falecido ⇨ 9 - 4  
Netos - dizem Cadish se o falecido não tem filhos ⇨ 17 - 17

- Nidá - uma mulher que esteja nidá não pode fazer tahará ⇨ 8 - 41  
 Nidá - visita de mulheres ao cemitério ⇨ 9 - 14  
 Nissan - não se diz Tachanun; não se visita os túmulos ⇨ 9 - 7  
 Noiva recém-casada - cosméticos, lavar-se durante o luto ⇨ 11 - 2  
 Noivo - se os pais estiverem de luto; participar do casamento ⇨ 11 - 10  
 Nome - dar nome a um bebê natimorto ⇨ 6 - 6  
 Nome da mãe - do falecido na hora da tahará; sefaradim ⇨ 8 - 15  
 Nome do pai - do falecido na hora da tahará; ashkenazim ⇨ 8 - 15  
 Notícia - do falecimento; shemuá kerová e shemuá rechocá ⇨ 16 - 1 a 8  
 Notícia - não se avisa do falecimento ao parente ⇨ 16 - 7 e 8  
 Notícia - recebeu a notícia do falecimento após os 7 dias ⇨ 14 - 4  
 Notícia - se recebeu notícia do falecimento, não colocar tefilin ⇨ 11 - 11  
 Nêfel - criança que faleceu antes de 30 dias de vida ⇨ 6 - 5  
 Não judeu - não deixar um não judeu tocar no morto ⇨ 8 - 43

**O**

- Óbito - o que fazer logo após o falecimento ⇨ 3 - 5 a 11  
 Objetos - comprar objetos novos no ano de avelut ⇨ 11 - 8  
 Oito centímetros - tamanho do rasgo da kerí'á para os 5 parentes ⇨ 7 - 5  
 Olhos - fechar a boca do morto 20 min. após o falecimento ⇨ 3 - 5  
 Olhos - não fechar os olhos do moribundo ⇨ 2 - 1  
 Ombro - jogar grama por cima do ombro após sepultamento ⇨ 9 - 3  
 Ondas cerebrais - quando ainda há batimentos, ainda está vivo ⇨ 3 - 4  
 Onen - leis de onen; entre o falecimento e o enterro ⇨ 4 - 1 a 5  
 Onen - não recita Baruch... mechayê hametim próximo do túmulo ⇨ 4 - 7  
 Onen - não recita Baruch... mechayê hametim próximo do túmulo ⇨ 9 - 3  
 Onze meses - recitar Cadish nos 11 primeiros meses de luto ⇨ 17 - 2  
 Orar - pelo restabelecimento de um doente ⇨ 1 - 4  
 Oração - em caso de doença ⇨ 1 - 2 e 4  
 Orações - o onen não faz as orações ⇨ 4 - 2 e 4 a 6  
 Órgãos genitais - do falecido, ficar cobertos durante a lavagem do ⇨ 8 - 23  
 Ouvir - notícia do falecimento; shemuá kerová e shemuá rechocá ⇨ 16 - 1 a 8  
 Ovo - na Seudat Havráá ⇨ 10 - 1 e 8

**P**

- Padrasto - não se deve participar da tahará do corpo do padrasto ⇨ 8 - 6 e 9  
 Pagar - a alguém para falar o Cadish se não deixou filhos ⇨ 17 - 8  
 Pai - não se deve participar da tahará do corpo do pai, padrasto ⇨ 8 - 6 e 9  
 Pai - parentes para os quais o cohen guarda leis de avelut ⇨ 12 - 6

- Pai - parentes sobre os quais se observa as leis de avelut ⇒ 6 - 1 a 6  
Pai - recita Cadish pelo filho se o falecido não tem filhos ⇒ 17 - 17  
Pais - fazer kerí'á para os pais mesmo após vários anos ⇒ 16 - 4  
Pais - fazer kerí'á pelos pais mesmo após muito tempo ⇒ 7 - 2  
Pais - se podem participar da tahará do corpo dos filhos ⇒ 8 - 8 e 9  
Pais do noivo - se estiverem de luto; participar do casamento ⇒ 11 - 10  
Paletó - tirar o paletó na hora da kerí'á; sefaradim não rasgam ⇒ 7 - 7  
Pano - sapatos de; proibido usar sapatos de couro nos 7 dias ⇒ 11 - 3  
Pano - tapar algum fluxo de sangue antes da lavagem do morto ⇒ 8 - 27  
Pano branco - a lavagem do morto; procedimento ⇒ 8 - 30 a 33  
Pano branco - cobrir o rosto do morto logo após o falecimento ⇒ 3 - 5  
Papel - escrever a notícia do falecimento ao parente ⇒ 16 - 7 e 8  
Parentes - obrigação de colocar matsevá ⇒ 9 - 11 a 13  
Parentes - para os quais o cohen guarda avelut e se impurifica ⇒ 12 - 6  
Parentes - pelos quais se recita o Cadish ⇒ 17 - 17  
Parentes - sobre os quais se observa as leis de avelut ⇒ 6 - 1 a 6  
Parentes de cohanim - são enterrados nas primeiras fileiras ⇒ 12 - 9  
Participar de alegrias - Proibições que recaem sobre o avel ⇒ 11 - 10  
Passar roupa - proibições que recaem sobre o avel ⇒ 11 - 7  
Passaram os 7 dias - e não cumpriu avelut ⇒ 14 - 4  
Patologia - se o falecido autorizou em vida estudo patológico ⇒ 3 - 1  
Pecados - infortúnios e privações vêm para expiar pecados ⇒ 1 - 1  
Pedrinha - colocar pedrinha na sepultura ao visitar ⇒ 9 - 6  
Pele - transplante ⇒ 3 - 3  
Pentear - há quem costume pentear os cabelos do morto ⇒ 8 - 31  
Pentear-se - nos 7 dias de avelut ⇒ 11 - 9  
Perdão - pedir perdão ao estender o falecido no chão ⇒ 3 - 5  
Periódicos - leitura de livros e revistas durante os 7 dias ⇒ 11 - 5  
Pidyon haben - não participar de seudat mitsvá no yortsait ⇒ 17 - 13  
Pidyon haben - participar após os 7 dias; proibições do avel ⇒ 11 - 10  
Pisar - não pisar nos túmulos ⇒ 9 - 15  
Piso - colocar o morto no chão antes da tahará ⇒ 8 - 22  
Piso - o corpo deve ficar no chão até a Chevrá Cadishá ir buscar ⇒ 8 - 18  
Plástico - sapatos de; proibido usar sapatos de couro nos 7 dias ⇒ 11 - 3  
Poltrona - avel não sentar em cadeira ou poltrona nos 7 dias ⇒ 13 - 2  
Poltrona - o onen não pode sentar-se em cadeira ou poltrona ⇒ 4 - 1 e 4  
Pomadas - passar durante os dias de luto ⇒ 11 - 2  
Portas - cohen deve fechar se souber de um morto no prédio ⇒ 12 - 2  
Presentes - enviar; proibições que recaem sobre o enlutado ⇒ 11 - 6

- Preto - enlutados; não usar roupa preta ⇨ 11 - 7  
 Primeira refeição - após o enterro; Seudat Havraá ⇨ 10 - 1 a 12  
 Primeira semana - do 12º mês de avelut; parar de recitar Cadish ⇨ 17 - 2  
 Primeiras fileiras - onde enterrar parentes dos cohanim ⇨ 12 - 9  
 Privações - não desprezar infortúnios e privações; expiação ⇨ 1 - 1  
 Procedimento - da lavagem do morto ⇨ 8 - 30 a 33  
 Proibições - que recaem sobre o avel ⇨ 11 - 1 a 11  
 Pronto restabelecimento - enlutado; desejar melhoras a um doente ⇨ 11 - 6  
 Providência Divina - confiar que a cura vem de D'us ⇨ 1 - 1 e 3  
 Prédio - cohen não deve entrar num prédio onde haja um morto ⇨ 12 - 1  
 Purificação do corpo - leis referentes à tahará ⇨ 8 - 1 a 43  
 Purim - Seudat Havraá ⇨ 10 - 8  
 Purim - enlutado; mishloach manot e matanot laevyonim ⇨ 11 - 6  
 Purim - não se diz Tachanun; não se visita os túmulos ⇨ 9 - 7  
 Pés - colocar o falecido no chão com os pés voltados para a porta ⇨ 3 - 5  
 Pés - lavar o rosto, mãos e pés durante os 7 dias ⇨ 11 - 2  
 Pés juntos - ao recitar o Cadish; em direção a Jerusalém ⇨ 17 - 20  
 Pêleg haminchá - avel; trocar de roupa para Shabat na sexta-feira ⇨ 18 - 3  
 Pêssach - falecimento em Pêssach; luto inicia após; pôr tefilin ⇨ 11 - 11  
 Pêssach - leis referentes a avelut nos yamim tovim ⇨ 15 - 1 a 11  
 Pêssach - não se diz Tachanun; não se visita os túmulos ⇨ 9 - 7  
 Pêssach Sheni - não se diz Tachanun; não se visita os túmulos ⇨ 9 - 7  
 Pé - não passar a pé do sepultamento de mão em mão ⇨ 9 - 2  
 Pão - Bircat Hamazon laavelim durante os 7 dias ⇨ 10 - 6 e 7  
 Pão - na Seudat Havraá ⇨ 10 - 1 e 8

**Q**

- Quarto de tahará - não fazer a tahará num quarto com outro morto ⇨ 8 - 17  
 Quente - água da lavagem do corpo do falecido ⇨ 8 - 25  
 Quinze de Av - não se diz Tachanun; não se visita os túmulos ⇨ 9 - 7  
 Quinze de Shevat - não se diz Tachanun; não se visita os túmulos ⇨ 9 - 7

**R**

- Ranenu Tsadikim - Tehilim no cemitério; yortsait dos pais ⇨ 17 - 12  
 Rasgar - a roupa novamente; kerí'á se trocou a roupa suja ⇨ 11 - 7  
 Rasgar a roupa - após 30 dias só fazer kerí'á para os pais ⇨ 16 - 4  
 Rasgar a roupa - leis referentes à kerí'á ⇨ 7 - 1 a 11  
 Rasgar a roupa - se passaram os 7 dias e não fez a kerí'á ⇨ 14 - 5  
 Rasgo - o rasgo da kerí'á deve ser na vertical ⇨ 7 - 4

- Rasgo - tamanho do rasgo da keri'á ⇒ 7 - 5
- Recato - a mulher deve usar alfinete de segurança após a keri'á ⇒ 7 - 11
- Receber notícia - do falecimento; shemuá kerová e shemuá rechocá ⇒ 16 - 1 a 8
- Receber pagamento - o pessoal da Chevrá Cadishá pode receber ⇒ 8 - 3
- Rechocá - shemuá kerová e shemuá rechocá ⇒ 16 - 1 a 8
- Recinto com morto - esconder tsitsiyot dentro da roupa ⇒ 9 - 4
- Recinto do falecido - netilat yadáyim após sair do recinto ⇒ 9 - 4
- Reconhecer - que a cura vem de D'us; Bircat Hagomel ⇒ 1 - 3
- Recém-casada - cosméticos, lavar-se durante os dias de luto ⇒ 11 - 2
- Refeição de convalescença - leis referentes a ⇒ 10 - 1 a 12
- Refeição de mitsvá - se o avel pode participar ⇒ 11 - 10
- Refrigerante - não é necessário jogar fora no caso de falecimento ⇒ 3 - 9 a 11
- Refuá shelemá - enlutado; desejar melhoras a um doente ⇒ 11 - 6
- Relações conjugais - leis de avelut de intimidade no Shabat ⇒ 18 - 1
- Relações conjugais - leis de avelut de tsin'á no yom tov ⇒ 15 - 9 a 11
- Relações conjugais - proibições que recaem sobre o avel ⇒ 11 - 4
- Relações conjugais - é proibido ao onen ⇒ 4 - 1 e 4
- Remunerar - alguém para falar o Cadish caso não deixou filhos ⇒ 17 - 8
- Remédio - recitar "Yehi Ratson" antes de tomar ⇒ 1 - 2
- Remédios - providenciar remédios ao doente ⇒ 1 - 4
- Respeito - quem participa da tahará deve estar com roupas limpas ⇒ 8 - 14
- Respeito - tahará; sem conversas fúteis ⇒ 8 - 19
- Restabelecimento - agradecer a D'us pela cura; Bircat Hagomel ⇒ 1 - 3
- Restabelecimento - confiar que a cura das doenças vem de D'us ⇒ 1 - 1 e 3
- Retratos - cobrir fotografias penduradas na parede nos 7 dias ⇒ 3 - 7
- Retsê - cohen enlutado não faz Bircat Cohanim; sair da sinagoga ⇒ 11 - 5
- Retsê - cohen enlutado não faz Bircat Cohanim; sair da sinagoga ⇒ 12 - 8
- Reuniões comerciais - participar após os 7 dias de luto ⇒ 11 - 10
- Revistas - leitura de livros e revistas durante os 7 dias ⇒ 11 - 5
- Reza - em caso de doença ⇒ 1 - 2 e 4
- Reza - na casa do avel não se diz tachanun ⇒ 13 - 7
- Rezar - na casa do avel nos 7 dias ⇒ 13 - 1
- Rezar - não rezar no cemitério ou num recinto com morto ⇒ 9 - 9
- Rezar - pelo restabelecimento de um doente ⇒ 1 - 4
- Rezar pelo doente - em qual língua rezar; pronunciar nome da mãe ⇒ 1 - 4
- Rins - transplante ⇒ 3 - 3
- Rosh Chôdesh - Seudat Havraá ⇒ 10 - 8
- Rosh Hashaná - leis referentes a avelut nos yamim tovim ⇒ 15 - 1 a 11
- Rosh Hashaná - visitar cemitério na véspera ⇒ 9 - 10

- Rosh chôdesh - Hallel na casa do avel ⇒ 13 - 9  
 Rosh chôdesh - não se diz Tachanun; não se visita os túmulos ⇒ 9 - 7  
 Rosto - cobrir o rosto do morto logo após o falecimento ⇒ 3 - 5  
 Rosto - do falecido, ficar coberto durante a lavagem ⇒ 8 - 23  
 Rosto - lavar o rosto, mãos e pés durante os 7 dias ⇒ 11 - 2  
 Roupa - enterrar a roupa do morto manchada de sangue ⇒ 8 - 35, 37 e 38  
 Roupa - lavar e passar; usar lavada; preta; proibições do avel ⇒ 11 - 7  
 Roupa - rasgar a roupa; leis referentes à kerí'á ⇒ 7 - 1 a 11  
 Roupa - rasgar; após 30 dias só fazer kerí'á para os pais ⇒ 16 - 4  
 Roupa - trocar a roupa por uma mais velha para fazer a kerí'á ⇒ 7 - 6  
 Roupa - trocar de camisa; leis de avelut que não vigoram Shabat ⇒ 18 - 1 a 3  
 Roupas - em quantas roupas fazer a kerí'á ⇒ 7 - 7  
 Roupas - o corpo do falecido deve estar sem roupas para a lavagem ⇒ 8 - 23  
 Roupas - tirar as roupas do morto 20 min. após o falecimento ⇒ 3 - 5  
 Roupas de Shabat - no Shabat dos 7 dias de avelut ⇒ 11 - 8  
 Roupas limpas - quem participa da tahará deve vestir roupa limpa ⇒ 8 - 14  
 Roupas novas - proibições que recaem sobre o avel ⇒ 11 - 8

**S**

- Sabão - lavar roupa sem sabão do 7º ao 30º dia (ashkenazim) ⇒ 11 - 7  
 Sabão - pode-se usar com cuidado na lavagem do morto ⇒ 8 - 31  
 Sair - avel não sair de casa nos 7 dias ⇒ 13 - 1  
 Salmos - após o sepultamento ⇒ 9 - 1, 2 e 9  
 Sangramento - tapar antes da lavagem do morto; curativos; drenos ⇒ 8 - 27 a 29  
 Sangue - que sai na hora e após a morte deve ser enterrado ⇒ 8 - 34 a 38  
 Sangue - tapar a origem antes da lavagem do corpo ⇒ 8 - 27  
 Sapatos - calçar sapatos de couro durante os 7 dias ⇒ 11 - 3  
 Sapatos - enlutado tirar os sapatos de couro no cemitério ⇒ 5 - 1  
 Sapatos - o onen pode usar sapatos de couro ⇒ 4 - 1 e 4  
 Sapatos - tirar se soube do falecimento após 30 dias ⇒ 16 - 3  
 Sapatos de couro - leis de avelut que não vigoram no Shabat ⇒ 18 - 1 e 3  
 Secar - não secar as mãos após a netilat yadáyim da tahará ⇒ 8 - 19  
 Secar - o corpo do falecido após a tevilá ⇒ 8 - 33  
 Semana do yortsait - recitar Cadish desde o Shabat anterior ⇒ 17 - 3  
 Sentado - fazer a kerí'á de pé; se fez sentado ⇒ 7 - 1  
 Sentar - avel; não sentar em cadeira ou poltrona nos 7 dias ⇒ 13 - 2  
 Sentar-se em cadeira - o onen não pode sentar-se em cadeira ⇒ 4 - 1 e 4  
 Sepultamento - arrancar grama e jogá-la por cima do ombro após ⇒ 9 - 3  
 Sepultamento - dizer Tehilim, Tsiduc Hadin, Hashcavá e Kadish ⇒ 9 - 1 e 2

- Sepultamento - não passar a pá de mão em mão ⇨ 9 - 2  
Sepultamento - os 7 e os 30 dias são contados do sepultamento ⇨ 14 - 2  
Sepultura - ao visitar, dizer venachachá...; por pedrinha; terra ⇨ 9 - 6  
Sepultura - não pisar nos túmulos ⇨ 9 - 15  
Sepultura - não tocar na sepultura do falecido após o enterro ⇨ 8 - 38  
Sepultura - não visitar duas vezes no mesmo dia ⇨ 9 - 5  
Sepultura - não visitar nos dias sem Tachanun ⇨ 9 - 7  
Sepulturas - cohen não deve visitar nenhuma sepultura ⇨ 12 - 12  
Seriedade - a tahará deve ser feita com seriedade ⇨ 8 - 14 e 19  
Sete dias - Bircat Cohanin na casa do avel ⇨ 13 - 8  
Sete dias - acender vela ou lamparina na casa do avel ⇨ 13 - 5  
Sete dias - como contar os sete dias de avelut ⇨ 5 - 1 a 5  
Sete dias - leis referentes a; minyán em casa ⇨ 13 - 1 a 12  
Sete dias - o Shabat é contado como um dos 7 dias de avelut ⇨ 18 - 1  
Sete dias - proibições que recaem sobre o avel ⇨ 11 - 1 a 11  
Sete dias - quando se interrompe; avelut nos yamim tovim ⇨ 15 - 1 a 11  
Sete dias - quando terminam os 7 dias de luto ⇨ 14 - 1 a 6  
Sete dias - rezar na casa do avel ⇨ 13 - 1  
Sete dias - visitar os enlutados ⇨ 13 - 4  
Seudat Havraá - após 30 dias não se faz mais ⇨ 16 - 4  
Seudat Havraá - leis referentes a ⇨ 10 - 1 a 12  
Seudat Havraá - se não fez a kerí'á até a Seudat Havraá ⇨ 7 - 3  
Seudat Havraá - se recebe notícia antes de 30 dias; shemuá kerová ⇨ 16 - 1  
Seudat mitsvá - não participar no dia do yortsait dos pais ⇨ 17 - 13  
Seudat mitsvá - se o avel pode participar ⇨ 11 - 10  
Sexta-feira - avel pode trocar roupa a partir de pèleg haminchá ⇨ 18 - 3  
Sexta-feira - enterro véspera de Shabat ou yom tov; Seudat Havraá ⇨ 10 - 5  
Sexta-feira - ler shenáyim micrá no Shabat de avelut e não sexta ⇨ 18 - 1  
Shabat - Bircat Hamazon laavelim ⇨ 10 - 7  
Shabat - Seudat Havraá; quando enterro na véspera ⇨ 10 - 5  
Shabat - Seudat Havraá; se soube do falecimento no Shabat ⇨ 10 - 9  
Shabat - Yortsait no Shabat; jejuar na 5ª feira ⇨ 17 - 23  
Shabat - fazer micvê antes de participar da tahará ⇨ 8 - 13  
Shabat - filho subir na Torá no Shabat anterior ao yortsait ⇨ 17 - 15  
Shabat - leis de avelut no Shabat ⇨ 18 - 1 a 4  
Shabat - nos 7 dias; avel deve ir à sinagoga ⇨ 13 - 1 e 3  
Shabat - o onen no Shabat ⇨ 4 - 4  
Shabat - quem tomou conhecimento do falecimento no Shabat ⇨ 16 - 6  
Shabat - recitar Cadish na semana do yortsait a partir do Shabat ⇨ 17 - 3

- Shabat - se 7º, 30º ou yortsait for Shabat; quando visitar túmulo ⇒ 9 - 8
- Shabat - usar roupas de Shabat no Shabat de avelut ⇒ 11 - 8
- Shabat - é proibido fazer a kerí'á no Shabat e no yom tov ⇒ 7 - 9
- Shachrit - casa do avel; começar Uvá Letsiyon em Atá cadosh ⇒ 13 - 11
- Shachrit - logo após o enterro ⇒ 4 - 5
- Shachrit - não se diz Tachanun na casa do avel ⇒ 13 - 7
- Shalem - Cadish Shalem; 4 tipos de Cadish recitados diariamente ⇒ 17 - 9
- Shalem - quem tem pais vivos pode recitar o Cadish Shalem ⇒ 17 - 10
- Shalem - recitar o Cadish Shalem (Titcabal) na casa do avel ⇒ 13 - 12
- Shalom - não causar atritos pela disputa de aliyot da Torá ⇒ 17 - 15
- Shalom - proibição de cumprimentar enlutados ⇒ 11 - 6
- Shavuot - leis referentes a avelut nos yamim tovim ⇒ 15 - 1 a 11
- Sheloshim - como contar os yamim tovim nos 30 dias ⇒ 15 - 4 a 8
- Sheloshim - o estudo do 30º dia pode começar no 29º à noite ⇒ 17 - 14
- Sheloshim - parentes sobre os quais se observa as leis de avelut ⇒ 6 - 1 a 6
- Sheloshim - quando se interrompe; avelut nos yamim tovim ⇒ 15 - 2
- Sheloshim - quando terminam os 30 dias de luto ⇒ 14 - 2
- Sheloshim - soube do falecimento nos 30 dias; kerí'á ⇒ 7 - 2
- Sheloshim - visitar túmulo; como proceder no Shabat ⇒ 9 - 8
- Shemini Atsêret - leis referentes a avelut nos yamim tovim ⇒ 15 - 1 a 11
- Shemirá - não deixar o morto sozinho logo após o falecimento ⇒ 3 - 6
- Shemuá kerová e shemuá rechocá ⇒ 16 - 1 a 8
- Shenáyim micrá veachat targum - no Shabat de avelut ⇒ 18 - 1
- Sheva berachot - proibições que recaem sobre o avel ⇒ 11 - 10
- Shevi'í - filho subir na Torá no Shabat anterior ao yortsait ⇒ 17 - 15
- Shir Hamaalot Mimaamakim - Tehilim no cemitério; yortsait ⇒ 17 - 12
- Shiv'á - Bircat Cohanim na casa do avel ⇒ 13 - 8
- Shiv'á - acender vela ou lamparina durante os 7 dias ⇒ 13 - 5
- Shiv'á - fazer a kerí'á durante os 7 dias ⇒ 7 - 2 e 3
- Shiv'á - leis referentes a; minyán em casa ⇒ 13 - 1 a 12
- Shiv'á - o Shabat é contado como um dos 7 dias ⇒ 18 - 1
- Shiv'á - parentes sobre os quais se observa as leis de avelut ⇒ 6 - 1 a 6
- Shiv'á - proibições que recaem sobre o avel ⇒ 11 - 1 a 11
- Shiv'á - quando inicia e termina o período dos 7 dias de luto ⇒ 5 - 1 a 5
- Shiv'á - quando se interrompe; avelut nos yamim tovim ⇒ 15 - 1 a 11
- Shiv'á - quando terminam os 7 dias de luto ⇒ 14 - 1 a 6
- Shiv'á - quem tomou conhecimento do falecimento no Shabat ⇒ 16 - 6
- Shiv'á - se não fez a kerí'á durante os 7 dias ⇒ 7 - 2
- Shiv'á - visitar os enlutados ⇒ 13 - 4

- Sinagoga - avel rezar na sinagoga se não tiver minyán em casa ⇨ 13 - 1  
Sinagoga - enlutado não deve subir para ler na Torá ⇨ 11 - 5  
Sinagoga - homens e mulheres devem ficar em locais separados ⇨ 13 - 1  
Sinagoga - o avel deve ir à sinagoga no Shabat dos 7 dias ⇨ 13 - 1 e 3  
Sinagoga - o avel deve sentar em outro lugar ⇨ 13 - 3  
Sivan - 12 primeiros dias; não se visita os túmulos ⇨ 9 - 7  
Siyum massêchet - não participar de seudat mitsvá no yortsait ⇨ 17 - 13  
Siyum massêchet - se o avel pode participar da refeição ⇨ 11 - 10  
Sofá - avel não sentar em cadeira ou poltrona nos 7 dias ⇨ 13 - 2  
Sogra - não se deve participar da tahará do corpo da sogra ⇨ 8 - 7 e 9  
Sogro - não se deve participar da tahará do corpo do sogro ⇨ 8 - 6 e 9  
Sogro - o genro pode recitar Cadish pelo sogro se não tem filhos ⇨ 17 - 17  
Solo - colocar o morto no chão antes da tahará ⇨ 8 - 22  
Solo - o corpo deve ficar no chão até a Chevrá Cadishá ir buscar ⇨ 8 - 18  
Sombrancelhas - mulheres; tirar os pelos após os 7 dias de luto ⇨ 11 - 9  
Sondas - não tirar do morto se ocasionar sangramentos; lavagem ⇨ 8 - 28 e 29  
Sozinho - não deixar o morto sozinho logo após o falecimento ⇨ 3 - 6  
Sucot - falecimento em Sucot; luto inicia após; colocar tefilin ⇨ 11 - 11  
Sucot - leis referentes a avelut nos yamim tovim ⇨ 15 - 1 a 11  
Sucot - não se diz Tachanun; não se visita túmulos; chol hamoed ⇨ 9 - 7  
Sujeira - lavar-se durante os 7 dias ⇨ 11 - 2  
Sujeira - trocar roupa suja; proibições que recaem sobre o avel ⇨ 11 - 7  
Sujeira - usar água quente na lavagem do corpo do falecido ⇨ 8 - 25  
Sustentar - a família de um doente pobre ⇨ 1 - 4  
Sétimo dia - quando termina o sétimo dia de avelut ⇨ 14 - 1  
Sétimo dia - visitar túmulo; como proceder no Shabat ⇨ 9 - 8  
Sócios - um deles está de luto; fechar a loja/escritório/fábrica ⇨ 11 - 1

**T**

- Tablado de madeira - usado durante a tevilá do morto ⇨ 8 - 32  
Tachanun - nos dias sem Tachanun não se diz Tsiduc Hadin ⇨ 13 - 6  
Tachanun - não se diz na casa do avel ⇨ 13 - 7  
Tachanun - não visitar os túmulos nos dias sem Tachanun ⇨ 9 - 7  
Tachanun - sepultamento nos dias que não se diz Tachanun ⇨ 9 - 2  
Tachanun - yortsait em dias sem Tachanun, não jejuar ⇨ 17 - 23  
Tachrichim - vestimentas mortuárias; após a tevilá do corpo ⇨ 8 - 33  
Tahará - cohen não deve entrar no local de tahará ⇨ 12 - 3  
Tahará - leis referentes à tahará; lavagem e purificação do corpo ⇨ 8 - 1 a 43  
Tahor hu - declaração após a tahará do morto ⇨ 8 - 42

- Talet - envolver o corpo do falecido com o talet que rezava ⇨ 8 - 33  
 Talet - não colocar no cemitério ou num recinto com morto ⇨ 9 - 9  
 Talet catan - costuma-se não rasgar na kerí'á ⇨ 7 - 7  
 Tamanho - o tamanho do rasgo da kerí'á ⇨ 7 - 5  
 Tapar - a origem do fluxo de sangue antes da lavagem do morto ⇨ 8 - 27  
 Tapete - sentar em lugar baixo durante os 7 dias de avelut ⇨ 13 - 2  
 Tefilin - não colocar no 1º dia de luto ⇨ 11 - 11  
 Tefilin - não colocar no cemitério ou num recinto com morto ⇨ 9 - 9  
 Tefilin - não colocar se soube do falecimento dentro dos 30 dias ⇨ 16 - 5  
 Tefilin - o onen não coloca tefilin ⇨ 4 - 2  
 Tefilot - o onen não faz as orações ⇨ 4 - 2 e 4 a 6  
 Tefilá - na casa do avel; começar Uvá Letsiyon em Atá cadosh ⇨ 13 - 11  
 Tefilá - não se diz Tachanun na casa do avel ⇨ 13 - 7  
 Tefilá Ledavid - Tehilim no cemitério; yortsait dos pais ⇨ 17 - 12  
 Tehilim - após o sepultamento ⇨ 9 - 1, 2 e 9  
 Tehilim - recitar no cemitério no yortsait dos pais ⇨ 17 - 12  
 Tehilim - recitar o mizmor 49 na casa do avel ⇨ 13 - 6  
 Telefone - se receber a notícia do falecimento por telefone ⇨ 5 - 4  
 Telegrama - se receber a notícia do falecimento por telegrama ⇨ 5 - 4  
 Tenuchamu min Hashamáyim - consolar os enlutados ⇨ 13 - 4  
 Terminam - quando terminam os dias de luto ⇨ 14 - 1 a 6  
 Terra - colocar terra ou pedrinha na sepultura ao visitar ⇨ 9 - 6  
 Terra - colocar um pouco de terra dentro do sapato no cemitério ⇨ 5 - 1  
 Terra - do sepultamento; não passar a enxada de mão em mão ⇨ 9 - 2  
 Terra - lavar-se durante os 7 dias ⇨ 11 - 2  
 Terra - que absorveu sangue do morto; colocar na sepultura ⇨ 8 - 37  
 Teshuvá - a teshuvá e as boas ações removem os maus decretos ⇨ 1 - 2  
 Tesoura - rasgo da kerí'á ⇨ 7 - 5  
 Teto - cohen não deve ficar debaixo do mesmo teto que um morto ⇨ 12 - 4 e 10  
 Tevilá - cortar as unhas para tevilá após os 7 dias de avelut ⇨ 11 - 9  
 Tevilá - mulher casada; se ela está de luto ou o marido ⇨ 11 - 4  
 Tevilá - no morto após a lavagem ⇨ 8 - 32  
 Tipos de Cadish ⇨ 17 - 9  
 Tirar os sapatos - se soube do falecimento após 30 dias ⇨ 16 - 3  
 Tishri - de onze a trinta; não se visita os túmulos ⇨ 9 - 7  
 Titcabal - os 4 tipos de Cadish recitados diariamente ⇨ 17 - 9  
 Titcabal - quem tem pais vivos pode recitar o Cadish Titcabal ⇨ 17 - 10  
 Titcabal - recitar o Cadish Titcabal na casa do avel ⇨ 13 - 12  
 Tomar banho - antes do yom tov quando interrompeu a avelut ⇨ 15 - 1 e 2

- Tomar banho - leis de avelut de tsin'á no yom tov ⇒ 15 - 9 a 11  
Torneira - não se lava o corpo do falecido através de torneira ⇒ 8 - 26  
Torá - Hashcavá após a leitura da Torá ⇒ 17 - 16  
Torá - estudo durante os 7 dias; se chamado na sinagoga p/ ler ⇒ 11 - 5  
Torá - filho fazer aliyá Latorá no Shabat anterior ao yortsait ⇒ 17 - 15  
Torá - ir ouvir a leitura da Torá após o minyán na casa do avel ⇒ 13 - 1  
Torá - não estudar no Shabat de avelut; leis de tsin'á ⇒ 18 - 1  
Trabalhar - o onen não pode trabalhar ⇒ 4 - 1  
Trabalho - proibições que recaem sobre o avel ⇒ 11 - 1  
Transplantes - de coração, rins, fígado, córnea, medula, pele ⇒ 3 - 3  
Tratamento - arcar com o tratamento de um doente pobre ⇒ 1 - 4  
Tratamentos - recitar “Yehi Ratson” antes ⇒ 1 - 2  
Treze meses - no ano judaico de 13 meses, fazer avelut 12 meses ⇒ 14 - 3  
Trigésimo dia - o estudo do 30º dia pode começar no 29º à noite ⇒ 17 - 14  
Trigésimo dia - quando terminam os 30 dias de avelut ⇒ 14 - 2  
Trigésimo dia - visitar túmulo; como proceder no Shabat ⇒ 9 - 8  
Trinta dias - após 30 dias não se faz Seudat Havraá ⇒ 16 - 4  
Trinta dias - como contar os yamim tovim nos 30 dias ⇒ 15 - 4 a 8  
Trinta dias - contados do falecimento p/ efeitos de shemuá kerová ⇒ 16 - 2  
Trinta dias - não colocar tefilin no dia que soube do falecimento ⇒ 16 - 5  
Trinta dias - quando se interrompe; avelut nos yamim tovim ⇒ 15 - 2  
Trinta dias - quando terminam os 30 dias de luto ⇒ 14 - 2  
Trinta dias - seguir leis dos 30 dias em shemuá rechocá dos pais ⇒ 16 - 3  
Trinta dias - soube do falecimento nos 30 dias; kerí'á ⇒ 7 - 2  
Trinta dias de luto - viajar a negócios ⇒ 11 - 1  
Trocar - avel; trocar de lugar na sinagoga ⇒ 13 - 3  
Trocar - lençóis de cama; proibições que recaem sobre o avel ⇒ 11 - 7  
Trocar - roupa suja; proibições que recaem sobre o avel ⇒ 11 - 7  
Trocar a roupa - para fazer a kerí'á ⇒ 7 - 6  
Trocar de camisa - leis de avelut que não vigoram no Shabat ⇒ 18 - 1 a 3  
Tsadikim - pedir a bênção de tsadikim; caso de doença ⇒ 1 - 2  
Tsedacá - boas ações removem maus decretos; caso de doença ⇒ 1 - 2 e 4  
Tseniut - a mulher deve usar alfinete de segurança após a kerí'á ⇒ 7 - 11  
Tsiduc Hadin - após o sepultamento ⇒ 9 - 1 e 2  
Tsiduc Hadin - recitar na casa do avel nos 7 dias ⇒ 13 - 6  
Tsin'á - leis de avelut de tsin'á no yom tov ⇒ 15 - 9 a 11  
Tsin'á - observar no Shabat as leis de avelut de intimidade ⇒ 18 - 1  
Tsitsit - costuma-se não rasgar o talet catan na kerí'á ⇒ 7 - 7  
Tsitsiyot - esconder na roupa; cemitério ou recinto com morto ⇒ 9 - 4

- Tu Beav - não se diz Tachanun; não se visita os túmulos ⇨ 9 - 7  
 Tu Bishvat - não se diz Tachanun; não se visita os túmulos ⇨ 9 - 7  
 Tum'at cohanim - leis referentes ao cohen ⇨ 12 - 1 a 12  
 Túmulo - ao visitar, dizer venachachá...; por pedrinha ou terra ⇨ 9 - 6  
 Túmulo - mitsvá de colocar matsevá; lápide ⇨ 9 - 11 a 13  
 Túmulo - não visitar duas vezes no mesmo dia ⇨ 9 - 5  
 Túmulo - não visitar nos dias sem Tachanun ⇨ 9 - 7  
 Túmulos - cohen não deve ficar entre os túmulos no cemitério ⇨ 12 - 3  
 Túmulos - não pisar nos túmulos ⇨ 9 - 15  
 Túmulos - visitar o túmulo dos pais no yortsait ⇨ 17 - 12

**U**

- Últimos momentos de vida - agonia; saída da alma ⇨ 2 - 1 a 7  
 Unhas - cortar; proibições que recaem sobre o avel ⇨ 11 - 9  
 Unhas - limpar as unhas do morto durante a lavagem; cortar ⇨ 8 - 31  
 Unhas - não cortar; shemuá rechocá dos pais ⇨ 16 - 3  
 Untar-se - com óleo; proibições do enlutado ⇨ 11 - 2  
 Usada - vestir camisa usada por outro no Shabat de avelut ⇨ 18 - 2 e 3  
 Utensílio - comprar utensílios novos no ano de avelut ⇨ 11 - 8  
 Uvá Letsiyon - na casa do avel, começar a partir de Atá cadosh ⇨ 13 - 11

**V**

- Vaani zot beriti itam - não recitar na casa do avel ⇨ 13 - 11  
 Varrer - nos 7 dias de luto ⇨ 11 - 1  
 Veatá cadosh - casa do avel; Uvá Letsiyon a partir de Atá Cadosh ⇨ 13 - 11  
 Vela - acender chama no dia do yortsait dos pais ⇨ 17 - 22  
 Vela - acender na casa do enlutado durante os 7 dias ⇨ 13 - 5  
 Velas - acender duas velas próximas à cabeça do falecido ⇨ 3 - 5  
 Velas - acender velas no local da tahará ⇨ 8 - 21  
 Velório - cohanim não podem entrar ⇨ 12 - 10  
 Venachachá... - recitar ao visitar sepultura ⇨ 9 - 6  
 Verdade - falar a verdade, não mentir ao parente do falecido ⇨ 16 - 7  
 Vertical - o rasgo da kerí'á deve ser na vertical ⇨ 7 - 4  
 Vestes - tirar as roupas do morto 20 min. após o falecimento ⇨ 3 - 5  
 Vestida - usar camisa no Shabat de avelut que outra pessoa vestiu ⇨ 18 - 2 e 3  
 Vestimentas mortuárias - tachrichim; após a tevilá do corpo ⇨ 8 - 33  
 Vestir roupa lavada - proibições que recaem sobre o avel ⇨ 11 - 7  
 Veyatsitsu... - arrancar grama e jogar por cima do ombro; enterro ⇨ 9 - 3  
 Viagem - quem soube do falecimento ao regressar de uma viagem ⇨ 5 - 5

- Viajar - a negócios durante os 30 dias de luto ⇒ 11 - 1  
Viajar - se o corpo for levado para ser sepultado em outro país ⇒ 5 - 3  
Viajar - se viajou para se juntar aos demais enlutados; shiv'á ⇒ 5 - 5  
Viduy - prece de confissão dos pecados; em caso de doença fatal ⇒ 1 - 4  
Vinco - outra pessoa usar a roupa do avel para desfazer o vinco ⇒ 11 - 7  
Vinho - o onen não pode beber vinho ⇒ 4 - 1 e 4  
Visita - visitar os enlutados durante o shiv'á ⇒ 13 - 4  
Visita aos doentes - bicur cholim; orar; ajudar ⇒ 1 - 4  
Visitar - não visitar a mesma sepultura duas vezes no mesmo dia ⇒ 9 - 5  
Visitar - não visitar túmulos nos dias sem Tachanun ⇒ 9 - 7  
Visitar - o túmulo dos pais falecidos no yortsait ⇒ 17 - 12  
Visitar cemitério - na véspera de Rosh Hashaná e Yom Kipur ⇒ 9 - 10  
Visitar o túmulo - 7º, 30º dia e yortsait; caso for Shabat ⇒ 9 - 8  
Visitar sepultura - dizer venachachá...; por pedrinha ou terra ⇒ 9 - 6  
Vivo - quando o indivíduo é considerado vivo pela lei judaica ⇒ 3 - 4  
Voluntários - é melhor que a Chevrá Cadishá seja de voluntários ⇒ 8 - 3  
Véspera - de Shabat ou yom tov; Seudat Havraá ⇒ 10 - 5  
Véspera de Rosh Hashaná - visitar cemitério ⇒ 9 - 10  
Véspera de Yom Kipur - acender chama em memória dos pais ⇒ 17 - 22  
Véspera de Yom Kipur - visitar cemitério ⇒ 9 - 10

**Y**

- Yatom - Cadish Yatom; os 4 tipos de Cadish recitados diariamente ⇒ 17 - 9  
Yehi Ratson - antes de tomar remédios ⇒ 1 - 2  
Yehê Shelamá - Kadish Yatom após sepultamento; dias sem Tachanun ⇒ 9 - 2  
Yehê Shelamá Rabá - os 4 tipos de Cadish recitados diariamente ⇒ 17 - 9  
Yom Kipur - acender chama na véspera em memória dos pais ⇒ 17 - 22  
Yom Kipur - leis referentes a avelut nos yamim tovim ⇒ 15 - 1 a 11  
Yom Kipur - visitar cemitério na véspera ⇒ 9 - 10  
Yom tov - enterro véspera de Shabat ou yom tov; Seudat Havraá ⇒ 10 - 5  
Yom tov - falecimento em yom tov; leis de avelut ⇒ 15 - 10 e 11  
Yom tov - leis referentes a avelut nos yamim tovim ⇒ 15 - 1 a 11  
Yom tov - o onen no yom tov ⇒ 4 - 4  
Yom tov - é proibido fazer a kerí'á no Shabat e no yom tov ⇒ 7 - 9 e 10  
Yortsait - dos pais, acender chama ⇒ 17 - 22  
Yortsait - dos pais; jejuar ⇒ 17 - 21 e 23  
Yortsait - esqueceu de recitar Cadish no Yortsait ⇒ 17 - 6  
Yortsait - estudar mishnayot no yortsait ⇒ 17 - 5  
Yortsait - estudo do final do 1º ano pode começar um dia antes ⇒ 17 - 14

- Yortsait - filho subir na Torá no Shabat anterior ao yortsait ⇨ 17 - 15
- Yortsait - leis referentes ao Cadish e ao Yortsait ⇨ 17 - 1 a 23
- Yortsait - no Shabat; jejuar na 5ª feira ⇨ 17 - 23
- Yortsait - não participar em casamentos ou seudat mitsvá ⇨ 17 - 13
- Yortsait - recitar o Cadish no aniversário de falecimento ⇨ 17 - 3, 4 e 6
- Yortsait - visitar o túmulo dos pais falecidos ⇨ 17 - 12
- Yortsait - visitar túmulo; se cair no Shabat como proceder ⇨ 9 - 8
- Yoshev Bessêter Elyon - Tehilim no cemitério; yortsait dos pais ⇨ 17 - 12

**Z**

- Zichronô livrachá - ao citar ou escrever nome dos pais falecidos ⇨ 17 - 7

## COMPLEMENTOS

<i>Cadish Derabanan</i> .....	180
Capítulo 119 do <i>Tehilim</i> – <i>Alfá Betá</i> .....	188
<i>Bircat Hamazon Laavelim</i> .....	191
<i>Hashcavot</i> 192	
<i>Tsiduk Hadin</i> .....	193
<i>Cadish Dehu Atid</i> .....	194
<i>Lamnatséach Livné Côrach</i> .....	195
<i>Michtam Ledavid</i> .....	196
<i>Êshet Cháyil</i> 197	
<i>Shir Hashirim</i> .....	206
<i>Ana Bechoach</i> .....	207
Bênção Para <i>Keri'á</i> e <i>Yoshev Besséter</i> .....	208
<i>Tefilat Bêt Almin</i> .....	209

### **Cadish Derabanan – Tradução**

Que seja exaltado e santificado Seu grande nome (*amen*), no mundo que criou conforme Sua vontade. Que Ele estabeleça Seu reino, faça brotar Sua salvação e aproxime o advento do *Seu Mashiach* (*amen*) em vossas vidas e em vossos dias e na vida de todos da Casa de *Yisrael* pronta e rapidamente em tempo próximo e dizei *amen* (*amen*).

Seja Seu nome grandioso abençoado para sempre e para a eternidade. Seja abençoado, louvado, glorificado, enaltecido, sublimado, engrandecido, elevado, exaltado o nome do Santo, bendito seja Ele (*amen*), acima de todas as bênçãos e cânticos, louvores e consolos que possam ser proferidos no mundo e dizei *amen* (*amen*).

Sobre *Yisrael*, sobre nossos mestres, sobre seus discípulos, sobre os discípulos de seus discípulos e sobre todos aqueles que se dedicam ao estudo da Torá, seja neste lugar sagrado, seja em qualquer outro lugar, sobre eles e sobre vós haja muita paz, graça, favor e misericórdia proporcionados pelo Dono dos Céus e da Terra e dizei *amen* (*amen*).

Que haja muita paz emanada dos Céus, vidas, fartura, remissão, consolo, libertação, cura, redenção, perdão, expiação, descanso e salvação para nós e para todo o Seu povo *Yisrael* e dizei *amen* (*amen*).

Aquele Que estabelece paz nas Suas Alturas Celestes, Ele com Sua misericórdia conceda paz a nós e a todo o Seu povo *Yisrael* e dizei *amen* (*amen*).

### **Cadish Derabanan (Sefaradi) – Transliteração**

*Yitgadal veyitcadash shemeh rabá (o cahal responde amen).*

*Beálma di verá chir'utêh veyamlich malchutêh veyatsmach purcanêh vicarev meshichêh (amen).*

*Bechayechon uvyomechon uvchayê dechol bet Yisrael baa-galá uvizman cariv veimru amen (amen).*

*Yehê shemêh rabá mevarach lealam lealemê almayá yitba-rach veyishtabach veyitpaar veyitromam veyitnassê veyithadar veyit'alê veyithalal shemeh decudshá berich hu (amen).*

*Leêla min col birchatá shiratá tishbechatá venechamatá daamiran beálma veimru amen (amen).*

*Al Yisrael veal rabanan veal talmidehon veal col talmidê tal-midehon deaskin beoraytá cadishta di veatrá haden vedi vechol atar veatar yehê lana ulhon ulchon chiná vechisdá verachamê min codam mar'ê shemayá vear'á veimru amen (amen).*

*Yehê shelamá rabá min shemayá chayim vessavá vishuá venechamá veshezavá urfuá ug'ulá uslichá vechapará verevach vehatsalá lánu ulchol amô Yisrael veimru amen (amen).*

*Ossê shalom bimromav hu verachamav yaassê shalom alênu veal col amô Yisrael veimru amen (amen).*

Transliteração:

5ª letra do alfabeto hebraico (ה = *hê*) ⇔ h (agá aspirado).

8ª letra do alfabeto hebraico (ח = *chet*) ⇔ ch (erre gutural, como no árabe).

11ª letra do alfabeto hebraico (כ = *chaf*) ⇔ ch (erre forte, vibrante velar).

Cadish Derabanan

וַיִּתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמִיָּה רַבָּא. אַמֵּן בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא  
כְּרַעוּתִיָּה. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתִיָּה. וַיַּצְמַח פּוּרְקָנֵיָּה.  
וַיִּקְרַב מְשִׁיחִיָּה. אַמֵּן בְּחַיִּיכוּן וּבְיִוְמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית  
יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן: אַמֵּן יְהֵא  
שְׁמִיָּה רַבָּא מְבָרַךְ. לְעַלְמָא לְעַלְמֵי עֲלַמְיָא יִתְבְּרַךְ.  
וַיִּשְׁתַּבַּח. וַיִּתְפָּאֵר. וַיִּתְרוֹמֵם. וַיִּתְנַשֵּׂא. וַיִּתְהַדָּר.  
וַיִּתְעַלֶּה. וַיִּתְהַלֵּל שְׁמִיָּה דְקוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא. אַמֵּן לְעִילָא  
מִן כָּל בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא. תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחְמְתָּא. דְאִמְרֵן  
בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן: אַמֵּן

עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רַבָּנָן וְעַל תַּלְמֵידֵיהוֹן וְעַל כָּל תַּלְמֵידֵי  
תַּלְמֵידֵיהוֹן. דְּעִסְקִין בְּאוּרֵיתָא קִדְשָׁתָא. דִּי בְּאַתְרָא  
הַדִּין וְדִי בְּכָל אֲתָר וְאֲתָר. יְהֵא לָנָא וּלְהוֹן וּלְכוּן חֲנָא  
וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי. מִן קָדָם מְאֵרֵי שְׁמֵיָּא וְאַרְעָא וְאִמְרוּ  
אָמֵן: אַמֵּן

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָּא. חַיִּים וְשָׁבַע וַיִּשׁוּעָה  
וְנַחְמָה וְשִׁיזְבָּא וְרַפּוּאָה וְגֵאָלָה וְסְלִיחָה וְכַפָּרָה וְרִיח  
וְהַצְּלָה. לָנוּ וּלְכָל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן: אַמֵּן  
עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמֵרוֹמָיו. הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם  
עֲלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן: אַמֵּן

שָׁרִים רְדָפוּנִי חַנּוּם וּמְדַבְרֶךָ פָּחַד לְבִי: שָׁשׁ אָנֹכִי עַל-  
אִמְרֹתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלֵל רַב: שֶׁקֶר שָׁנְאֵתִי  
וְאֶתְעַבֶּה תּוֹרַתְךָ אֶהְבֵּתִי: שֶׁבַע בַּיּוֹם הִלְלֵתִיךָ עַל  
מִשְׁפָּטֶי צְדָקָךָ: שְׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי תּוֹרַתְךָ וְאִין-לָמוּ  
מְכַשׁוּל: שִׁבְרֵתִי לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה יִהְיֶה יִהְיֶה וְיִהְיֶה וּמְצוֹתֶיךָ  
עֲשִׂיתִי: שְׁמֵרָה נִפְשִׁי עֲדֹתֶיךָ וְאַהֲבֵם מְאֹד: שְׁמֵרֵתִי  
פְּקוּדֶיךָ וְעֲדוֹתֶיךָ כִּי כָל-דָּרְכֵי נִגְדָּךָ:  
תִּקְרַב רַנְתִּי לְפָנֶיךָ יְהוָה יִהְיֶה יִהְיֶה וְיִהְיֶה וּמְצוֹתֶיךָ  
תִּבּוֹא תַחְנֹתִי לְפָנֶיךָ כְּאִמְרֹתֶיךָ הַצִּילֵנִי: תִּבְעֶנָה  
שְׁפֹתֵי תְהִלָּה כִּי תִלְמַדְנִי חֻקֶיךָ: תַּעַן לְשׁוֹנֵי אִמְרֹתֶיךָ כִּי  
כָל-מְצוֹתֶיךָ צְדָק: תְּהִי-יָדְךָ לְעֲזָרְנִי כִּי פְּקוּדֶיךָ  
בְּחֵרֵתִי: תִּאֲבָתִי לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה יִהְיֶה יִהְיֶה וְיִהְיֶה וּתּוֹרַתְךָ  
שַׁעֲשְׁעֵי: תַחֲיֵ-נִפְשִׁי וְתִהְלֵךְ וּמִשְׁפָּטְךָ יַעֲזָרְנִי: תַּעֲיִתִי  
כְּשֶׁה אֲבֹד בְּקֶשׁ עֲבָרְךָ כִּי מְצוֹתֶיךָ לֹא שָׁכַחְתִּי:

As *tefilot* impressas neste livro extraídas do “Sidur Sucat David” têm a licença do diretor do Talmud Torá Sucat David, Rabino Menahem Basri *Shelita* – nossos agradecimentos.

Conforme seu pedido, é proibida a reprodução destes textos.

צדיק אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׂרָאֵל מִשְׁפָּטֶיךָ: צְנִיחַ צְדָק  
 עֲדֹתֶיךָ וְאַמוּנָה מְאֹד: צְמַתְתָּנִי קִנְיָתִי כִּי־  
 שָׁכַחוּ דְבָרֶיךָ צָרִי: צְרוּפָה אִמְרָתְךָ מְאֹד וְעַבְדְּךָ  
 אֶהְבֶּה: צָעִיר אָנֹכִי וְנִבְזֶה פְקֻדֶיךָ לֹא שָׁכַחְתִּי: צְדָקָתְךָ  
 צְדָק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת: צַר־וּמְצוּק מְצָאוּנִי  
 מִצּוֹתֶיךָ שַׁעֲשְׂעִי: צְדָק עֲדוֹתֶיךָ לְעוֹלָם הִבִּינִי וְאַחֲזִיהַ:  
 קָרָאתִי בְּכָל־לֵב עֲנֵנִי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חֲקִיךָ אֶצְרֶה:  
 קָרָאתֶיךָ הוֹשִׁיעֵנִי וְאַשְׁמְרֶה עֲדוֹתֶיךָ: קִבַּמְתִּי  
 בְּנֶשֶׁף וְאַשׁוּעָה לְדַבְּרֶךָ יִחְלַתִּי: קִדְמוּ עֵינַי אֲשֶׁמְרוֹת  
 לְשִׁיחַ בְּאִמְרָתְךָ: קוֹלִי שָׁמְעָה כְּחִסְדְּךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
 כְּמִשְׁפָּטְךָ חֲיָנִי: קָרְבוּ רִדְפֵי זָמָה מִתּוֹרָתְךָ רְחֻקוֹ:  
 קָרוֹב אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְכָל־מִצּוֹתֶיךָ אֱמֶת: קָדָם  
 יְדַעְתִּי מֵעֲדוֹתֶיךָ כִּי לְעוֹלָם יִסְדָּתָם:

רְאֵה־עֲנֵנִי וְחַלְצֵנִי כִּי־תוֹרָתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי: רִיבָה רִיבִי  
 וּגְאֹלֵנִי לְאִמְרָתְךָ חֲיָנִי: רְחוּק מִרְשָׁעִים יְשׁוּעָה  
 כִּי־חֲקִיךָ לֹא דָרְשׁוּ: רְחֻמֶיךָ רַבִּים | יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
 כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חֲיָנִי: רַבִּים רִדְפֵי וְצָרִי מֵעֲדוֹתֶיךָ לֹא  
 נְטִיתִי: רְאִיתִי בְּגָדִים וְאַתְקוּטָה אֲשֶׁר אִמְרָתְךָ לֹא  
 שָׁמְרוּ: רְאֵה כִּי־פְקוּדֶיךָ אֶהְבַּתִּי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ כְּחִסְדְּךָ  
 חֲיָנִי: רֹאשׁ־דְבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל־מִשְׁפָּט צְדָקְךָ:

סַעֲפִים שְׁנֵאתִי וְתוֹרְתְךָ אֶהְבֹּתִי: סִתְרִי וּמַגְנִי אֶתָּה  
 לְדַבְּרְךָ יִחַלְתִּי: סוּרוּ מִמֶּנִּי מְרַעִים וְאַצְרָה  
 מִצּוֹת אֱלֹהֵי: סִמְכְנִי כְּאִמְרַתְךָ וְאַחֲיָה וְאֶל־תִּבְיַשְׁנִי  
 מִשְׁבְּרֵי: סַעֲדֵנִי וְאַוְשַׁעָה וְאַשְׁעָה בְּחֻקֶיךָ תָּמִיד: סְלִית  
 כָּל־שׁוֹגִים מִחֻקֶיךָ פִּי־שֶׁקֶר תִּרְמִיתָם: סְגִים הַשְּׂפָתָה כָּל־  
 רִשְׁעֵי־אָרֶץ לָכֵן אֶהְבֹּתִי עֲדוֹתֶיךָ: סִמְר מִפְּחָדְךָ בְּשָׂרִי  
 וּמִמְשַׁפְּטֶיךָ יִרְאֵתִי:

עֲשִׂיתִי מִשְׁפָּט וְצֶדֶק בְּל־תִּנְיַחְנִי לַעֲשֹׂקֵי: עֲרֹב עֲבָדְךָ  
 לְטוֹב אֶל־יַעֲשֶׂקְנִי זָדִים: עֵינַי כָּלוּ לִישׁוּעַתְךָ  
 וְלִאֲמֹרֹת צֶדֶקְךָ: עֲשֵׂה עִם־עֲבָדְךָ כְּחֻסְדְּךָ וְחֻקֶיךָ  
 לְמַדְנִי: עֲבָדְךָ־אֲנִי הִבִּינִי וְאֲדַעָה עֲדוֹתֶיךָ: עֵת לַעֲשׂוֹת  
 לִיהוָה <sup>יֵאֱהוּנָה</sup> יֵאֱהוּנָה הִפְרוּ תוֹרְתְךָ: עַל־כֵּן אֶהְבֹּתִי מִצּוֹתֶיךָ  
 מִזֶּהָב וּמִפָּז: עַל־כֵּן | כָּל־פְּקוּדֵי כָל יִשְׂרָאֵל כָּל־אֲרָח  
 שֶׁקֶר שְׁנֵאתִי:

פְּלֹאוֹת עֲדוֹתֶיךָ עַל־כֵּן נִצַּרְתָּם נַפְשֵׁי: פִּתַח־דְּבָרֶיךָ  
 יֵאִיר מִבֵּין פְּתָיִים: פִּי־פָעַרְתִּי וְאַשְׁאֲפָה פִּי  
 לְמִצּוֹתֶיךָ יֶאֱבֹתִי: פְּנֵה־אֵלַי וְחַנּוּנִי כְּמִשְׁפָּט לְאֶהְבִּי  
 שְׁמֶךָ: פְּעָמֵי הַכֶּן בְּאִמְרַתְךָ וְאֶל־תִּשְׁלַט־בִּי כָל־אֲוֹן:  
 פְּדֵנִי מֵעֲשֶׂק אָדָם וְאַשְׁמְרָה פְּקוּדֶיךָ: פָּגִיךָ הָאֵר  
 בְּעֲבָדְךָ וְלִמְדֵנִי אֶת־חֻקֶיךָ: פִּלְגֵי־מַיִם יִרְדוּ עֵינַי עַל  
 לֹא־שָׁמְרוּ תוֹרְתְךָ:

לְעוֹלָם יְהוָה יִהְיֶה יֵהוּדוֹנָהּ יֵהוּדוֹנָהּ דְּבָרְךָ נֶצַב בְּשָׁמַיִם: לְדָר וְדָר  
אֲמוֹנְתְךָ כּוֹנֵנֶת אֶרֶץ וַתַּעֲמֵד: לְמִשְׁפָּטֶיךָ עֲמָדוֹ  
הַיּוֹם כִּי הִכַּל עֲבָדֶיךָ: לוֹיֵי תוֹרְתְךָ שֶׁשָּׁעִי אֲזִ אֲבָדְתִּי  
בְּעֵנִי: לְעוֹלָם לֹא-אֲשַׁכַּח פְּקוּדֶיךָ כִּי-כֶם חֵייתָנִי: לְךָ-  
אֲנִי הוֹשִׁיעֵנִי כִּי פְקוּדֶיךָ דָּרְשָׁתִּי: לִי קוֹי רְשָׁעִים  
לְאֲבָדְנִי עֲדוֹתֶיךָ אֲתַבּוֹנֵן: לְכָל-תְּכֵלֵה רְאִיתִי קֶזֶן רְחֻבָה  
מִצְוֹתֶיךָ מְאֹד:

מֵה-אֶהְבֵּתִי תוֹרְתְךָ כָּל-הַיּוֹם הִיא שִׁיחָתִּי: מֵאִיבִי  
תַחֲכַמְנִי מִצְוֹתֶיךָ כִּי לְעוֹלָם הִיא-לִי: מִכָּל-מְלַמְדֵי  
הַשִּׁכְּלֵתִי כִּי עֲדוֹתֶיךָ שִׁיחָה לִי: מִזִּקְנִים אֲתַבּוֹנֵן כִּי  
פְקוּדֶיךָ נִצְרָתִי: מִכָּל-אֶרֶח רָע כְּלֹאֲתִי רִגְלִי לְמַעַן  
אֲשֹׁמֵר דְּבָרְךָ: מִמִּשְׁפָּטֶיךָ לֹא-סָרְתִי כִּי-אַתָּה הוֹרְתָנִי:  
מֵה-נִמְלָצוּ לְחַפֵּי אִמְרֹתֶיךָ מְדַבֵּשׁ לְפִי: מִפְּקוּדֶיךָ  
אֲתַבּוֹנֵן עַל-כֵּן שָׁנֵאתִי | כָּל-אֶרֶח שֶׁקָּר:

נִרְ-לְרִגְלִי דְּבָרְךָ וְאוֹר לְנִתְיָבְתִּי: נִשְׁבַּעְתִּי וְאֶקְיָמָה  
לְשֹׁמֵר מִשְׁפָּטִי צְדָקָךָ: נִעֲנֵיתִי עַד-מְאֹד יְהוָה יֵהוּדוֹנָהּ  
יֵהוּדוֹנָהּ חֵינִי כְּדְבָרְךָ: נִדְבוֹת פִּי רָצָה-נָא יְהוָה יֵהוּדוֹנָהּ  
וּמִשְׁפָּטֶיךָ לְמַדְנִי: נִפְשִׁי בְּכַפִּי תָמִיד וְתוֹרְתְךָ לֹא  
שָׁכַחְתִּי: נִתְנוּ רְשָׁעִים פֶּח לִי וּמִפְּקוּדֶיךָ לֹא תַעֲיִתִּי:  
נִחַלְתִּי עֲדוֹתֶיךָ לְעוֹלָם כִּי-שָׁשׁוֹן לְבִי הֵמָּה: נְטִיתִי לְבִי  
לַעֲשׂוֹת חֻקֶיךָ לְעוֹלָם עֲקֹב:

טוב עשית עם-עבדך יהוואדה<sup>יאהדונה</sup> כדברך: טוב  
טעם ודעת למדני פי במצותיך האמנתי: טרם  
אענה אני שגג ועפה אמרתך שמרתי: טוב-אתה  
ומטיב למדני חקיך: טפלו עלי שקר זדים אני בכל-  
לב | אצר פקודיך: טפש פחלב לבם אני תורתך  
שעשעתי: טוב-לי כי-עניתי למען אלמד חקיך: טוב-  
לי תורת-פיך מאלפי זהב וכסף:  
ידיך עשוני ויכוננוני הבינני ואלמדה מצותיך:  
יראיך יראוני וישמחו פי לדברך יחלתי: ידעתי  
יהוואדה<sup>יאהדונה</sup> כי-צדק משפטך ואמונה עניתני: יהי-  
נא חסדך לנחמני כאמרתך לעבדך: יבאוני רחמיך  
ואחיה פי-תורתך שעשעי: יבשו זדים פי-שקר  
ענתוני אני אשים בפקודיך: ישובו לי יראיך וידעי  
עדתיך: יהי-לפי תמים בחקיך למען לא אבוש:  
בלתה לתשועתך נפשי לדברך יחלתי: פלו עיני  
לאמרתך לאמר מתי תנחמני: פי-הייתי פנאד  
בקיטור חקיך לא שכחתי: פמה ימי-עבדך מתי  
תעשה ברדפי משפט: פרו-לי זדים שיחות אשר לא  
כתורתך: פל-מצותיך אמונה שקר רדפוני עורני:  
כמעט פלוני בארץ ואני לא-עזבתי פקדיך: פתסדך  
חיני ואשמרה עדות פיך:

וַיִּבְאֵנִי חֲסֵדְךָ יְהוָה <sup>יֵהוּדוֹנָה</sup> תְּשׁוּעָתְךָ כְּאִמְרַתְךָ:  
וְאַעֲנֶה חֶרְפִּי דָבָר כִּי־בִטְחֹתִי בְּדַבְרֶךָ: וְאַל־  
תִּצַּל מִפִּי דְבַר־אֱמֶת עַד־מָאֵד כִּי לְמִשְׁפָּטְךָ יִחַלְתִּי:  
וְאַשְׁמְרָה תּוֹרַתְךָ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וְאַתְּהִלָּכָה בְּרַחֲבָה  
כִּי פִקְדֵיךָ דַּרְשֵׁתִי: וְאַדְבָּרָה בְּעֹדֹתֶיךָ נֶגֶד מְלָכִים וְלֹא  
אֲבוֹשׁ: וְאַשְׁתַּעֲשַׁע בְּמִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אֶהְבֵּתִי: וְאַשְׂא־  
כַּפִּי אֶל־מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אֶהְבֵּתִי וְאַשִּׁיחָה בְּחֻקֶיךָ:

זָכַר־דְּבָר לְעִבְדְּךָ עַל אֲשֶׁר יִחַלְתִּנִּי: זֹאת נִחַמְתִּי  
בְּעֵנָי כִּי אִמְרַתְךָ חִיַּתִּנִּי: זָדִים הִלִּיצְנִי עַד־מָאֵד  
מִתּוֹרַתְךָ לֹא נָטִיתִי: וְזָכַרְתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ מֵעוֹלָם | יְהוָה <sup>יֵהוּדוֹנָה</sup>  
וְאַתְּנַחֵם: וְלַעֲפָה אֲחַזְזִנִּי מִרְשָׁעִים עֲזָבִי  
תּוֹרַתְךָ: זְמֵרוֹת קִיּוּ־לִי חֻקֶיךָ בְּבֵית מְגוּרָי: וְזָכַרְתִּי  
בְּלֵילָה שִׁמְךָ יְהוָה <sup>יֵהוּדוֹנָה</sup> וְאַשְׁמְרָה תּוֹרַתְךָ: זֹאת  
הִיִּתְה־לִּי כִּי פִקְדֵיךָ נִצַּרְתִּי:

חֻלְקֵי יְהוָה <sup>יֵהוּדוֹנָה</sup> אִמְרַתִּי לְשֹׁמֵר דְּבָרֶיךָ: חֻלְתִּי  
פִּגְיֶיךָ בְּכָל־לֵב חֲנִנִּי כְּאִמְרַתְךָ: חֲשַׁבְתִּי דְרָכֵי  
וְאַשִּׁיבָה רַגְלֵי אֶל־עֹדֹתֶיךָ: חֲשֵׁתִי וְלֹא הִתְמַהֲמַהֲתִי  
לְשֹׁמֵר מִצְוֹתֶיךָ: חֲבָלֵי רְשָׁעִים עֲוֹדְנֵי תּוֹרַתְךָ לֹא  
שָׁכַחְתִּי: חֲצוֹת־לַיְלָה אֶקוּם לְהוֹדוֹת לָךְ עַל מִשְׁפָּטֵי  
צְדָקָךָ: חָבַר אֲנִי לְכָל־אֲשֶׁר יִרְאוּךָ וְלִשְׁמֵרֵי פִקְוֹדֶיךָ:  
חֲסֵדְךָ יְהוָה <sup>יֵהוּדוֹנָה</sup> מְלֶאֶה הָאָרֶץ חֻקֶיךָ לְמִדְנֵי:

גַּמַּל עַל-עַבְדְּךָ אַחִיָּה וְאִשְׁמְרָה דְבָרְךָ: גַּל-עֵינַי  
 וְאִבִּיטָה נִפְלְאוֹת מִתּוֹרָתְךָ: גֵּר אֲנֹכִי בְּאֶרֶץ  
 אֶל-תִּסְתֵּר מִמֶּנִּי מִצּוֹתֶיךָ: גֵּרְסָה נִפְשִׁי לְתַאֲבָה אֶל-  
 מִשְׁפָּטֶיךָ בְּכָל-עֵת: גְּעֲרַת זָדִים אַרוּרִים הַשּׁוֹגִים  
 מִמִּצּוֹתֶיךָ: גַּל מַעְלֵי חֶרֶף נָבוֹז כִּי עֲדַתְךָ נִצְרַתִּי: גַּם  
 יֵשְׁבוּ שָׂרִים בִּי נִדְבְּרוּ עַבְדְּךָ יִשִׁים בְּחֻקֶיךָ: גַּם-עֲדַתְךָ  
 שַׁעֲשַׁעִי אֲנָשִׁי עֲצָתִי:

דְּבָקָה לְעֶפֶר נִפְשִׁי חֵינִי כְּדְבָרְךָ: דְּרָכֵי סִפְרֹתִי וְתַעֲנִנֵי  
 לְמַדְנֵי חֻקֶיךָ: דֶּרֶךְ-פְּקוּדֶיךָ הַבִּינֵנִי וְאֲשִׁיחָה  
 בְּנִפְלְאוֹתֶיךָ: דָּלְפָה נִפְשִׁי מִתּוֹגָה קִימְנֵי כְּדְבָרְךָ: דֶּרֶךְ  
 שֶׁקֶר הָסֵר מִמֶּנִּי וְתוֹרָתְךָ חֲנִנִי: דֶּרֶךְ אֲמוּנָה בְּחַרְתִּי  
 מִשְׁפָּטֶיךָ שׁוֹיִתִּי: דְּבַקְתִּי בְּעֲדוֹתֶיךָ יְהוָה<sup>יֵהוָה</sup> אֶל-  
 תְּבִישָׁנִי: דֶּרֶךְ-מִצּוֹתֶיךָ אַרוּץ כִּי תִרְחִיב לְבִי:

הוֹרְנֵי יְהוָה<sup>יֵהוָה</sup> דֶּרֶךְ חֻקֶיךָ וְאַצְרַנָּה עֲקֹב: הַבִּינֵנִי  
 וְאַצְרָה תּוֹרָתְךָ וְאִשְׁמְרָנָה בְּכָל-לֵב: הִדְרִיכְנִי  
 בְּנִתִּיב מִצּוֹתֶיךָ כִּי-בּו חֲפָצְתִּי: הֵט-לְבִי אֶל-עֲדוֹתֶיךָ  
 וְאֵל אֶל-בְּצַע: הַעֲבֵר עֵינַי מִרְאוֹת שָׁוְא בְּדְרָכֶךָ חֵינִי:  
 הִקֵּם לְעַבְדְּךָ אִמְרָתְךָ אֲשֶׁר לִירְאָתְךָ: הַעֲבֵר חֶרְפְּתִי  
 אֲשֶׁר יִגְרַתִּי כִּי מִשְׁפָּטֶיךָ טוֹבִים: הִנֵּה תִּאֲבָתִי לְפָקֻדֶיךָ  
 בְּצַדְקָתְךָ חֵינִי:

Costuma-se recitar nas visitas ao cemitério o capítulo 119 do Tehilim. Há quem costuma formar o nome do falecido com os pessukim deste capítulo e também a palavra “נשמה” – alma. Cada 8 versículos começam com uma das 22 letras do alfabeto hebraico. Se, por exemplo, o nome for “משה”, recitar os 8 versículos que começam com “מ”, os 8 com “ש”, com “ה”, com “נ” e assim por diante.

אֲשֶׁרִי תְּמִימֵי-דָרְךָ הַהֲלָכִים בְּתוֹרַת יְהוָהדוּגהי  
אֲשֶׁרִי נֹצְרֵי עֵדוּתִי בְּכָל-לֵב יְדַרְשׁוּהוּ: אֵף לֹא-

פְּעָלוּ עוֹלָה בְּדַרְכֶּיךָ הַלְכוּ: אַתָּה צוֹיִתָּה פְּקֻדֶיךָ לְשֹׁמֵר  
מָאֵד: אַחֲלֵי יִפְנוּ דַרְכֵי לְשֹׁמֵר חֻקֶיךָ: אֲזַ לֹא-אֲבוֹשׁ  
בְּהַבִּיטִי אֶל-כָּל-מַצּוֹתֶיךָ: אוֹדֶךָ בְּיִשָּׁר לֵבִי בְּלִמְדֵי  
מִשְׁפָּטֶי צְדָקָךָ: אֶת-חֻקֶיךָ אֲשֹׁמֵר אֶל-תַּעֲזוּבָנִי עַד  
מָאֵד:

בְּמָה יִזְכֶּה-נַעַר אֶת-אַרְחוֹ לְשֹׁמֵר בְּדַבְרֶךָ: בְּכָל-לִבִּי  
דַרְשֵׁתֶיךָ אֶל-תַּשְׁגֵּנִי מִמַּצּוֹתֶיךָ: בְּלִבִּי צַפְנֹתִי  
אִמְרַתְךָ לְמַעַן לֹא אֶחְטָא-לָךְ: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָהדוּגהי  
יִאֲהוּדוּגהי לְמַדְנֵי חֻקֶיךָ: בְּשִׁפְתֵי סִפְרָתִי כָל מִשְׁפָּטֵי-פִיךָ:  
בְּדַרְךָ עֵדוּתֶיךָ שִׁשְׁתִּי כָעַל כָּל-הוֹן: בְּפִקּוּדֶיךָ אֲשִׁיחָה  
וְאֲבִיטָה אֶרְחֹתֶיךָ: בְּחֻקֶיךָ אֲשַׁמְעֶשֶׂע לֹא אֲשַׁפַּח  
דַּבְרֶךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְנַחֵם צִיּוֹן בְּבִנְיַן יְרוּשָׁלַיִם בְּמַהֲרָה  
בְּיָמֵינוּ אָמֵן: בְּחַיֵּינוּ תִבְנֶה עִיר צִיּוֹן וְתִכּוֹן הָעֲבוּדָה  
בִּירוּשָׁלַיִם: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
הָאֵל אָבִינוּ מִלְכֵנוּ אֲדִירֵנוּ גָּאֹלֵנוּ קְדוֹשֵׁנוּ קְדוֹשׁ  
יַעֲקֹב. הַמֶּלֶךְ הַחַי הַטּוֹב וְהַמְּטִיב אֵל אִמָּת שׁוֹפֵט  
בְּצֶדֶק לֹקַח נַפְשׁוֹת שְׁלִיט בְּעוֹלָמוֹ לַעֲשׂוֹת כְּרִצּוֹנוֹ  
וְאִנְחָנוּ עִמּוֹ וְעַבְדּוֹ וְעַל הַכֹּל אִנְחָנוּ חַיִּיבִים לְהוֹדוֹת  
לוֹ וּלְבָרְכוֹ גּוֹדֵר פְּרִצוֹת הוּא יְגַדֹּר אֶת הַפְּרִצָּה  
הַזֹּאת מֵעֲלֵינוּ וּמֵעַל עִמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים. עוֹשֶׂה  
שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל  
כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

(ו) עַל הַכֹּל יְהוָהּ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ  
 וּמְבָרְכִים אֶת שְׁמֶךָ כְּאִמּוֹר וְאֶכְלֶתָּ וּשְׁבַעְתָּ.  
 וּבִרְכָתְךָ (כְּשִׂיאֵמֶר מַלְאֲכֵי אֱתֵמוּג אֶת הַכּוֹס) אֶת-יְהוָהּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵיךָ  
 עַל-הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר נָתַן-לָךְ. כְּרוּךְ אַתָּה יְהוָהּ  
 עַל הָאָרֶץ וְעַל הַמָּזוֹן:

רַחֵם יְהוָהּ אֱלֹהֵינוּ וְעַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ.  
 וְעַל-יְרוּשָׁלַם עִירְךָ. וְעַל הַר צִיּוֹן מְשָׁפֵן כְּבוֹדְךָ.  
 וְעַל הַיְכָלְךָ. וְעַל מְעוֹנֶךָ. וְעַל דְּבִירְךָ. וְעַל הַבַּיִת הַגָּדוֹל  
 וְהַקְּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שְׁמֶךָ עָלָיו. אֲבִינוּ רְעֵנוּ זִוְגֵנוּ.  
 פְּרַנְסֵנוּ. כִּלְכֵּלֵנוּ. הַרְוִיחֵנוּ הַרְנוּח־לָנוּ מְהֵרָה מְכַל-  
 צְרוּתֵינוּ. וְנָא אֵל תִּצְרִיכֵנוּ יְהוָהּ אֱלֹהֵינוּ לַיְדֵי  
 מִתְּנוּת בְּשֵׁר נָדָם. וְלֹא לַיְדֵי הַלּוֹאֲתָם. אֲלֹא לַיְדֶךָ  
 הַמְּלֵאָה וְהַרְחֲבָה. הַעֲשִׂיָה וְהַפְתּוּחָה. יְהִי רְצוֹן שְׁלֹא  
 נִבּוֹשׁ בְּעוֹלָם הַזֶּה. וְלֹא נִכְלָם לְעוֹלָם הַבָּא. וּמַלְכוּת  
 בַּיִת דָּוִד מְשִׁיחֶךָ תִּחְזַרְנָה לְמַקּוֹמָהּ בְּמַהֲרָה בְּיַמֵּינוּ:

נַחֵם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת אֲבֵלֵי צִיּוֹן וְאֶת אֲבֵלֵי  
 יְרוּשָׁלַם וְאֶת הָאֲבֵלִים הַמִּתְאַבְּלִים בְּאֲבֵל הַזֶּה  
 נַחֲמֵם מֵאֲבָלָם וּשְׂמַחֵם מִיגוֹנָם כְּאִמּוֹר כְּאִישׁ אֲשֶׁר  
 אָמוּ תִנְחַמְנוּ כֵּן אֲנֹכִי אֲנַחֲמְכֶם וּבִירוּשָׁלַם תִּנְחַמּוּ:

Durante os sete dias de luto, os enlutados e os que com eles comem, devem recitar, após as refeições com pão, o Bircat Hamazon Laavelim:

## ברכת המזון לאבלים

אם הם שלשה אומרים: **נְבָרְךָ מְנַחֵם אַבְלִים שְׂאֲכִלְנוּ מִשְׁלוֹ.**  
ועונין: **בְּרוּךְ מְנַחֵם אַבְלִים שְׂאֲכִלְנוּ מִשְׁלוֹ וּבְטוּבוֹ חֲיִינוּ.**  
וחוזר: **בְּרוּךְ מְנַחֵם אַבְלִים שְׂאֲכִלְנוּ מִשְׁלוֹ וּבְטוּבוֹ חֲיִינוּ.**

**בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הָאֵל  
הַזֶּן אוֹתָנוּ וְאֵת הָעוֹלָם כְּלוּ בְטוּבוֹ בְּחֵן בְּחֶסֶד  
בְּרִינָח וּבְרַחֲמִים רַבִּים נָתַן לָחֶם לְכָל-בָּשָׂר. פִּי לְעוֹלָם  
חֶסֶד: וּבְטוּבוֹ הַגָּדוֹל תָּמִיד לֹא חָסַר לָנוּ וְאֵל יַחְסֹר לָנוּ  
מְזוֹן תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד. פִּי הוּא אֵל זֶן וּמְפָרֵס לְכָל  
וְשִׁלְחָנוּ עָרוּךְ לְכָל וְהִתְקִין מַחְיָה וּמְזוֹן לְכָל-בְּרִיּוֹתָיו  
אֲשֶׁר בָּרָא בְרַחֲמָיו וּבְרוּב חֶסְדָּיו. כָּאֲמֹר. פּוֹתַח אֶת-  
יַדְךָ. וּמִשְׁבִּיעַ (כמספר חת"ך) לְכָל-חַי רְצוֹן: בְּרוּךְ אַתָּה  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הַזֶּן אֶת-הַכֹּל:  
נוֹדָה לְךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁהִנְחַלְתָּ  
לְאֲבוֹתֵינוּ אֶרֶץ חֲמֻדָּה טוֹבָה וּרְחֻבָּה בְּרִית וְתוֹרָה  
חַיִּים וּמְזוֹן. עַל שֶׁהוֹצֵאתָנוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וּפְדִיתָנוּ  
מִבֵּית עַבְדִּים. וְעַל בְּרִיתְךָ שֶׁחֲתַמְתָּ בְּבִשְׁרָנוּ. וְעַל  
תּוֹרַתְךָ שֶׁלְמַדְתָּנוּ. וְעַל חֻקֵּי רְצוֹנְךָ שֶׁהוֹדַעְתָּנוּ. וְעַל  
חַיִּים וּמְזוֹן שֶׁאַתָּה זֶן וּמְפָרֵס אוֹתָנוּ.**

## Hashcavot

בְּעֵינֵי הַשְּׂכָבוֹת שְׁנוּהֲגִים לומר מנוחה נכונה וכו' הִיָּה רַבְנוּ האר"י ז"ל מְלַעֵיג עֲלֵיהֶם מְאֹד וְהָיָה אוֹמֵר שֶׁלֹּא הָיוּ מְעַלְיֵן לְנִשְׁמַת הַמֵּת, אֲבָל לְפַעֲמִים הָיוּ מוֹרִידִין אִם אֵין נֶפֶשׁ הַמֵּת רְאוּיָה לְקָדֵי. לְכֵן יוֹתֵר טוֹב וְיוֹתֵר מוֹעִיל לְנִשְׁמַת הַמֵּת לומר הַשְּׂכָבָה הַזֹּאת בְּקִצּוֹר:

**הַמְרַחֵם עַל כָּל בְּרִיּוֹתָיו הוּא יְחוּס וְיַחְמוּל וְיִרְחֵם עַל נַפְשׁ  
רוּחַ וְנִשְׁמָה שֶׁל פְּלוֹנִי בֵּן פְּלוֹנִית רוּחַ יְהוָה תְּנִיחָנוּ  
(לאשה תְּנִיחָנָה) בְּגֵן עֵדֶן:**

### השכבה לאיש

אֲשֶׁרֵי אִישׁ יָרָא אֶת יְהוָה בְּמִצּוֹתָיו חֲפִץ מְאֹד. טוֹב שֵׁם  
מִשְׁמֵן טוֹב וַיּוֹם הַמּוֹת מִיוֹם הַוּלְדוֹ. מְנוּחָה נְכוֹנָה בְּיִשְׁבָּה  
עָלִיוֹנָה תַּחַת כַּנְּפֵי הַשְּׂכִינָה בְּמַעֲלַת קְדוּשִׁים וְטְהוּרִים.  
כְּזוֹהַר הַרְקִיעַ מְאִירִים וּמְזַהֲרִים וְחַלוּץ עֲצָמִים וְכַפְרַת  
אֲשָׁמִים וְהִרְחַקַת פֶּשַׁע וְהַקְרַבַת יֵשַׁע. וְחַמְלָה וְחַנּוּנָה  
מְלַפְנֵי צוּר שׁוֹכֵן מְעוֹנָה. וְחוֹלְקָא טְבָא לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא.  
שֵׁם תְּהֵא מְנַת וּמְחִיצַת וְיִשְׁיַבַת נֶפֶשׁ הַשֵּׁם הַטוֹב פְּלוֹנִי בֵּן  
פְּלוֹנִית רוּחַ יְהוָה תְּנִיחָנוּ בְּגֵן עֵדֶן בְּכֻלְל הַרְחָמִים וְהַסְּלִיחוֹת  
וְכֵן יְהִי רְצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן:

### השכבה לאשה

אִשָּׁת חַיִל מִי יִמְצָא וְרַחוּק מְפִינִים מְכָרָה. תָּנוּ לָהּ מְפָרֵי  
יָדֶיהָ וְיִהְיֶה לָהּ בְּשָׁעָרִים מַעֲשִׂיהָ. רַחֲמָנָא דְרַחֲמָנוּתָא דִּילָהּ  
הִיא וּבְמִמְרִיָּה יֹאמֵר לְמִיעַל קְדָמוּהִי דוּכְרָן הָאִשָּׁה  
הַכְּבוֹדָה וְהַנְּכַבְּדַת מְרַת פְּלוֹנִית בַּת פְּלוֹנִית רוּחַ יְהוָה תְּנִיחָנָה בְּגֵן  
עֵדֶן בְּכֻלְל הַרְחָמִים וְהַסְּלִיחוֹת וְכֵן יְהִי רְצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן:

ניחום אבלים (אשכנזוספרד)

הַמְּקוֹם יְנַחֵם אֶתְכֶם (אוֹתֶד) בְּתוֹךְ שְׂאֵר אַבְלֵי צִיּוֹן וִירוּשָׁלַיִם:

Este trecho é pronunciado após o sepultamento e nos sete dias de avelut após as orações na casa do avel, somente nos dias em que se diz Tachanun:

### צדוק הדין

צדיק אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְיֵשֶׁר מִשְׁפָּטֶיךָ: צדיק יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יֵהוּדֵנוּ  
בְּכָל דְּרָכָיו וְחִסִּיד בְּכָל מַעֲשָׂיו: צדקתך צדק לעולם  
וְתוֹרַתְךָ אֱמֶת: מִשְׁפָּטֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֱמֶת צדקו יְחִדּוּ: בְּאִשֶּׁר דְּבַר  
מִלָּךְ שְׁלוֹטוֹן וְיָמִי לְאִמֵּר לוֹ מַה תַּעֲשֶׂה: וְהוּא בְּאֶחָד וְיָמֵי לְשִׁבְנוּ וְנִפְשׁוּ  
אוֹתָהּ וַיַּעַשׂ: קָטוֹן וְגָדוֹל שֵׁם הוּא וְעַבְדֵּי חִפְשֵׁי מַאֲדוֹנָיו: הֵן בַּעֲבָדָיו  
לֹא יֵאֱמִין וּבְמַלְאָכָיו יֵשִׁים תְּהִלָּה: אֵף כִּי אָנוּשׁ רַמָּה וּבֶן אָדָם  
תוֹלְעָה: הַצּוֹר תָּמִים פָּעֵלוּ כִּי כָל דְּרָכָיו מִשְׁפָּט אֵל אֱמוּנָה וְאִין עוֹל  
צדיק וְיֵשֶׁר הוּא: דִּין הָאֱמֶת. שִׁפְט צדק וְאֱמֶת. בְּרוּךְ דִּין הָאֱמֶת. כִּי  
כָל מִשְׁפָּטָיו צדק וְאֱמֶת:

Recita-se a hashcavá (vide página ao lado).

בְּלַע הַמּוֹת לְנִצּוּחַ וּמְחַה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יֵהוּדֵנוּ אֱלֹהֵינוּ הַמַּעַה מַעַל כָּל פְּנִים  
וְחִרְפַת עֲמוֹ יִסִּיר מַעַל כָּל הָאָרֶץ כִּי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יֵהוּדֵנוּ דְּבַר: יְחִיו  
מִתִּיד נִבְלָתֵי יְקוּמוֹן הַקִּיצוֹ וְרַנְנוּ שׁוֹכְנֵי עֵפֶר כִּי טַל אוֹרוֹת טְלִיד  
וְאָרֶץ רְפָאִים תְּפִיל: וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְפָּה  
לְהָשִׁיב אִפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל תְּמָתוֹ: יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יֵהוּדֵנוּ הוֹשִׁיעָה הַמְּלָךְ יַעֲנֵנוּ  
בְּיוֹם קְרָאָנוּ:

וְאוֹמֵר תְּנַחֲמוּ מִן הַשָּׁמַיִם.

Este trecho é pronunciado no sétimo dia de luto após a oração de Shachrit como sinal do término dos sete dias de luto:

בְּיוֹם צֵאתוֹ מִהַאֲבֵלוֹת אוֹמְרִים לוֹ

לֹא יָבֵא עוֹד שְׁמֵשֶׁךְ וִירַחֶךָ לֹא יֵאָסֶף כִּי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יֵהוּדֵנוּ יִהְיֶה לָךְ  
לְאוֹר עוֹלָם וְשְׁלָמוֹ יָמֵי אָבְלָךְ: וּכְתִיב כְּפִאִישׁ אֲשֶׁר אָמוֹ תְּנַחֲמוּנוּ  
כֵּן אֲנֹכִי אֲנַחֲמֶכֶם וּבִירוּשָׁלַם תְּנַחֲמוּ:

Cadish especial pronunciado após o sepultamento,  
depois de recitar Michtam Ledavid e

Lamnatsêach Livnê Côrach:

אחר הקבורה אומר האבל קדיש זה (עדות מזרח):

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן). דְּהוּא עָתִיד  
לְחַדְתָּא עָלְמָא. וְלֹאֲחִיָּאָה מִתְּיָא. וְלִשְׁכַּלְלָא הֵיכְלָא.  
וְלִמְפָּרְק חַיָּיא. וְלִמְבַנֵּי קִרְתָּא דִּירוּשָׁלַם. וְלִמְעַקֵּר  
פּוּלְחָנָא דְאֵלִילֵיָא מֵאַרְעָא וְלֹאֲתָבָא פּוּלְחָנָא יִקְיָרָא  
דְשְׁמֵיָא לְהַדְרָה וְזִיוָה וְיִקְרָה וְיִצְמַח פּוּרְקָנִיה וְיִקְרַב  
מְשִׁיחָה (אָמֵן) בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית  
יִשְׂרָאֵל. בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאִמְרוּ אָמֵן (אָמֵן): יְהֵא  
שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וְלְעֵלְמֵי עָלְמֵיָא. יִתְבָּרַךְ  
וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלָּה  
וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא (אָמֵן):

לְעֵילָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא שִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא  
וְנַחְמְתָא דְאִמְיָרִין בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ אָמֵן (אָמֵן):  
תְּתַכְלִי חֲרָבָא וְכַפְנָא וּמוֹתָנָא. וּמְרַעִין בִּישִׁין  
יַעֲדֵי מִינְנָא וּמִנְכוּן וּמַעַל עַמִּיהּ יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן  
(אָמֵן):

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא. חַיִּים וְשָׁבַע.  
וְיִשׁוּעָה וְנַחְמָה. וְשִׁזְבָּא וּרְפוּאָה. וּגְאֻלָּה וְסְלִיחָה  
וְכַפָּרָה. וְרִינוּחַ וְהַצָּלָה. לָנוּ וְלְכָל־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ  
אָמֵן (אָמֵן):

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו. הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה  
שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ אָמֵן (אָמֵן):

למנצח לבני־קרח מזמור: שמעו־זאת כל־העמים. האזינו כל־ישיבי  
 חלד: גם־בני אדם גם־בני־איש. יחד עשיר ואביון: פי ידבר  
 חכמות. והגות לבי תבונות: אטה למשל אזני. אפתח בכנור חידתי:  
 למה איךא בימי רע. עון עקבי יסופני: הבטחים על־חילם. וכרב  
 עשרם יתהללו: אח לא־פדה יפדה איש. לא־יתן לאלהים כפרו:  
 ויקר פדיון נפשם וחדל לעולם: ויחיי־עוד לנצח. לא יראה השחת: כי  
 יראה | חכמים ימותו יחד כסיל ובער יאבדו. ועזבו לאחרים חילם:  
 קרבם בתימו | לעולם משפנתם לדור ודור. קראו בשמותם עלי  
 אדמות: ואדם ביקר בל־גלין. נמשל בפהמות נדמו: זה דרפם כסל  
 למו. ואחריהם | בפייהם ירצו סלה: כצאן לשאול שמו מות ירעם  
 וירדו כם ישרים | לביקר וצורם לבלות שאול מזבל לו: אד־אלהים  
 יפדה־נפשי מיד שאול. כי יקחני סלה: אל־תירא כִּי־יעשר איש. כִּי־  
 ירבה כבוד ביתו: כי לא כמותו יקח הפל. לא־ירד אחריו כבודו: כִּי־  
 נפשו בחייו יברך. ויודך כִּי־תיטיב לך: תבא עד־דור אבותיו. עד־  
 נצח לא יראו־אור: אדם ביקר ולא־יבין. נמשל בפהמות נדמו:  
 ותשועת צדיקים מִיהוֹאֲדָה<sup>א</sup> יאהדוניה<sup>א</sup>. מעוזם בעת צרה: ויעזרם יהוֹאֲדָה<sup>א</sup>  
 ויפלטם<sup>א</sup> ויפלטם מרשעים ויושיעם כי חסו בו:

Após o sepultamento costuma-se dizer Michtam  
Ledavid e Lamnatsêach Livné Côrach:

מִכְתָּם לְדָוִד שְׁמֵרָנִי אֵל כִּי־חִסִּיתִי בָךְ: אָמַרְתָּ  
יְיָ־הוֹדֵנִי יֵי־הוֹדֵנִי אֲדַנִּי אָתָּה טוֹבָתִי בְּל־עֲלִיךָ:  
לְקֹדְשִׁים אֲשֶׁר־בְּאָרֶץ הַמָּה וְאֲדִירִי כָּל־חִפְצֵי־בָם:  
יָרְבוּ עֲצֻבוֹתֶם אַחַר מְהֵרָו בְּל־אֶסֶף נִסְפִיָּהֶם מִדָּם  
וּב־ל־אֲשָׂא אֶת־שְׁמוֹתֶם עַל־שִׁפְתָי: יְהוֹדֵנִי יֵי־הוֹדֵנִי  
מִנֶּת־חֶלְקִי וְכוֹסֵי אָתָּה תוֹמִיךְ גּוֹרְלִי: חֲבָלִים נָפְלוּ־לִי  
בְּנֻעָמִים אֶף־נִחַלְתָּ שִׁפְרָה עָלַי: אֲבָרְךָ אֶת־יְהוֹדֵנִי  
יֵי־הוֹדֵנִי אֲשֶׁר יַעֲצֵנִי אֶף־לִילוֹת יִסְרוּנִי כְּלִיוְתִי: שְׁוִיתִי  
יְהוֹדֵנִי יֵי־הוֹדֵנִי לְנִגְדֵי תָמִיד כִּי מִימִינִי בְּל־אֶמוּט: לָכֵן  
| שָׂמַח לְבִי וַיִּגַּל כְּבוֹדִי אֶף־בְּשָׂרִי יִשְׁכֵּן לְבַטָּח: כִּי |  
לֹא־תַעֲזֹב נַפְשִׁי לְשֵׂאוֹל לֹא־תִתֵּן חֲסִידְךָ לְרֹאוֹת  
שָׁחַת: תוֹדִיעֵנִי אַרְחַח חַיִּים שְׁבַע שְׁמַחוֹת אֶת־פְּנִיךָ  
נַעֲמוֹת בִּימִינְךָ נֶצַח:

א שֶׁת־חֵיל מִי יִמָּצָא וְרַחֵק מִפְּנִינִים מְכַרָּה:  
ב טַח בָּהּ לֵב בַּעֲלָהּ וְשָׁלַל לֹא יִחְסֹר:  
ג מְלַתְּהוּ טוֹב וְלֹא־רָע כֹּל יְמֵי חַיֶּיהָ:  
ד רָשָׁה צָמַר וּפְשָׁתִים וּתְעַשׂ בְּחִפְץּ בְּפִיהָ:  
ה יְתָה פְּאֻנִיּוֹת סוֹחֵר מִמְּרַחֵק תָּבִיא לַחֲמָה:  
ו תִּקָּם בְּעוֹד לַיְלָה וּתְתֵן טָרֶף לְבֵיתָהּ וְחֵק לְנוֹעֲרֹתֶיהָ:  
ז מְמָה שָׂדֵה וּתְקַחְהוּ מִפְּרֵי כַפֵּיהָ נִטְעָה כָּרִם:  
ח גָּרָה בְּעוֹז מִתְנִיָּהּ וּתְאַמֵּץ זְרוּעֹתֶיהָ:  
ט עָמָה פִּי־טוֹב סְחָרָה לֹא־יִכָּבֵה בַלַּיְלָה גְּרָה:  
י דִּיהָ שְׁלָחָה בְּכִישׁוֹר וְכַפֵּיהָ תִמְכּוּ פֶלֶף:  
י א פָּה פָּרְשָׁה לְעַנֵּי וַיְדִיָּה שְׁלָחָה לְאַבְיוֹן:  
ל א־תִירָא לְבֵיתָהּ מִשְׁלֵג פִּי כָּל־בֵּיתָהּ לְבֶשׂ שָׁנִים:  
מ רְבֵדִים עָשְׂתָה־לָּהּ שֵׁשׁ וְאַרְגָּמָן לְבוּשָׁה:  
נ וָדַע בְּשַׁעְרִים בַּעֲלָהּ בְּשִׁבְתּוֹ עִם־זַקְנֵי־אַרְץ:  
ס דִּין עָשְׂתָהּ וּתְמַכֵּר וַחֲגוּר נִתְּנָה לְפִנְעָנִי:  
ע זוֹ־וְהָדָר לְבוּשָׁה וּתְשַׁחֵק לְיוֹם אַחֲרוֹן:  
פ יָהּ פִּתְחָה בְּחִכְמָהּ וּתְוֹרַת־חֶסֶד עַל־לְשׁוֹנָהּ:  
צ וּפִיהָ הִלִּיכוֹת בֵּיתָהּ וְלֶחֶם עֲצָלוֹת לֹא תֹאכַל:  
ק מוּ בְנִיָּהּ וַיֵּאֱשְׁרוּהָ בַּעֲלָהּ וַיְהַלְלָהּ:  
ר בּוֹת בָּנוֹת עָשׂוּ חֵיל וְאֵת עֲלִית עַל־כַּלְנֶה:  
ש קָרַח חֶסֶן וְהִקְבֵּל הִלְפֵי אִשָּׁה יִרְאֵת־יְהוָה הִיא תִתְהַלָּל:  
ת נוֹ־לָהּ מִפְּרֵי יְדֶיהָ וַיְהַלְלוּהָ בְּשַׁעְרִים מְעֻשִׂיהָ:

כְּמוֹצֵאת שָׁלוֹם: כָּרַם הָיָה לְשִׁלְמָה בְּבַעַל הַמֶּזֶן וְנָתַן  
אֶת־הַכָּרַם לְנֹטְרִים אִישׁ יָבֵא בְּפָרְיוֹ אֶלֶף כֶּסֶף: כְּרָמִי  
שָׁלִי לְפָנַי הָאֵלֶף לְךָ שְׁלֹמָה וּמֵאֲתִים לְנֹטְרִים אֶת־  
פָּרְיוֹ: הַיּוֹשֶׁבֶת בְּגִנִּים חֲבֵרִים מְקֹשִׁיבִים לְקוֹלֶךָ  
הַשְּׁמִיעֵנִי: בְּרַח | הוֹדִי וּדְמָה־לְךָ לְצָבִי אוֹ לְעֹפָר  
הָאֵיִלִּים עַל הָרִי בְּשָׁמַיִם: הַיּוֹשֶׁבֶת בְּגִנִּים וְכוּ'

וּשְׁפִימָהּ לְכַרְמִים נִרְאָה אִם-פָּרְתָהּ הַגֶּפֶן פִּתַח  
 הַסְמֹדֵר הַנְּצוּ הַרְמוּנִים שָׁם אָתָּן אֶת-דְּדֵי לָךְ:  
 הַדְּוִדָאִים נִתְנוּ-רִיחַ וְעַל-פֶּתַח־יְנוֹ כָּל-מְגִדִים חֲדָשִׁים  
 גַּם-יִשְׁנִים דְּוִדֵי צָפְנָתִי לָךְ:

מִי יִתְנֶךָ כְּאֵחַ לִי יוֹנֵק שְׁדֵי אִמִּי אֲמַצְאֶךָ בַּחוּץ  
 אֲשַׁקֶּךָ גַּם לֹא-יָבוּז לִי: אֲנַהְגֶּךָ אֲבִיאֶךָ אֶל-בֵּית  
 אִמִּי תִלְמַדְנִי אֲשַׁקֶּךָ מִיַּיִן הַרְקַח מִעֲסִים רַמְנִי:  
 שְׂמֵאלוֹ תַחַת רֵאשִׁי וַיִּמְיְנוּ תַחֲבַקְנִי: הַשְּׂבַעְתִּי אֶתְכֶם  
 בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם מֵהַתְּעִירוּ וּמֵהַתְּעַרְרוּ אֶת-הָאֵהָבָה  
 עַד-שֶׁתַּחֲפֹץ: מִי זֹאת עָלָה מִן-הַמְדַבֵּר מִתְרַפֶּקֶת עַל-  
 דוּדָה תַחַת הַתְּפוּחַ עוֹרֶרְתִּיךָ שָׁמָּה חִבְּלָתְךָ אֲמֹךָ  
 שָׁמָּה חִבְּלָה יִלְדְתֶךָ: שִׁימְנִי כַחוֹתֶם עַל-לִבְךָ כַחוֹתֶם  
 עַל-זְרוּעֶךָ כִּי-עֲזָה כַמּוֹת אֵהָבָה קָשָׁה כְּשֵׂאוֹל  
 קִנְיָה רֵשְׁפִיָה רֵשְׁפִי אֵשׁ שְׁלֵהֲבַתְיָה: מִיָּם רַבִּים לֹא  
 יוּכְלוּ לִכְבוֹת אֶת-הָאֵהָבָה וּנְהָרוֹת לֹא יִשְׁטְפוּהָ אִם-  
 יִתֵּן אִישׁ אֶת-כָּל-הוֹן בֵּיתוֹ בְּאֵהָבָה בּוֹז יְבוֹזוּ לוֹ:  
 אַחוֹת לָנוּ קִטְנָה וְשָׂדִים אֵין לָהּ מֵהַנַּעֲשֶׂה  
 לְאַחוֹתָנוּ בַיּוֹם שֶׁיִּדְבַר-בָּהּ: אִם-חוֹמָה הִיא נִבְנָה  
 עָלֶיהָ טִירַת כֶּסֶף וְאִם-גִּילַת הִיא נִצְוֹר עָלֶיהָ לוֹחַ  
 אַרְזִי: אֲנִי חוֹמָה וְשָׂדֵי כַּמְגִדְלוֹת אֲזוּ הִיִּיתִי בְּעֵינָיו

מְלָכוֹת וּפְּיִלְגָשִׁים וַיְהִלְלוּהָ: מִי־זֹאת הַנְּשָׁקָפָה כְּמוֹ־  
 שָׁחַר יָפָה כְּלַבָּנָה בָּרָה כַּחֲמָה אֵימָה בְּנִדְגָלוֹת: אֶל־  
 גַּנַּת אָגוֹז יִרְדְּתִי לְרֹאוֹת בְּאַבְי הַנַּחַל לְרֹאוֹת הַפְּרֻחָה  
 הַגָּפֶן הַנְּצוּ הַרְמָנִים: לֹא יִדְעֵתִי נִפְשֵׁי שְׂמִתָּנִי  
 מִרְכָּבוֹת עַמִּי נְדִיב:

שׁוּבֵי שׁוּבֵי הַשְּׁוֹלְמִית שׁוּבֵי שׁוּבֵי וּנְחִיזָה־בָּךְ מַה־  
 תַּחֲזוּ בַשְּׁוֹלְמִית כְּמַחֲלַת הַמַּחֲנִיָּים: מַה־יָּפּוּ  
 פְּעַמְיֶךָ בְּנֻעָלִים בַּת־נְדִיב חֲמוּקֵי יִרְכִיף כְּמוֹ חֲלָאִים  
 מַעֲשֵׂה יְדֵי אָמֶן: שָׁרְרָךְ אַגֵּן הַסֹּהַר אֶל־יַחֲסֹר הַמְּזוּג  
 בְּטַנְךָ עֲרַמַת חֲטָיִים סוּגָה בְּשׁוֹשְׁנִים: שְׁנֵי שְׂדֵיךָ פֶּשְׁנֵי  
 עֲפָרִים תֵּאֲמִי צְבִיָּה: צוּאֲרֶךְ כְּמַגְבֵּל הַשֶּׁן עֵינֶיךָ  
 בְּרֻכּוֹת בְּחֻשְׁבוֹן עַל־שַׁעַר בַּת־רַבִּים אֶפְךָ כְּמַגְבֵּל  
 הַלְבָנוֹן צוּפָה פָּנֵי דַמָּשֶׁק: רֹאשְׁךָ עָלֶיךָ כְּכַרְמֶל  
 וְדַלַּת רֹאשְׁךָ כְּאַרְגָּמָן מִלֶּךְ אֶסוּר בְּרֹהֲטִים: מַה־יָּפִיתִי  
 וּמַה־נִּעְמַתְּ אֶהְבָּה בַּתְּעַנּוּגִים: זֹאת קוֹמַתְךָ דְּמַתְּךָ  
 לְתַמָּר וְשְׂדֵיךָ לְאַשְׁפְּלוֹת: אֲמַרְתִּי אֶעֱלֶה בְּתַמָּר  
 אֲחֻזָּה בְּסִנְסִינּוֹ וַיְהִי־נָא שְׂדֵיךָ כְּאַשְׁפְּלוֹת הַגָּפֶן וְרִיחַ  
 אֶפְךָ כְּתַפּוּחִים: וְחַכְּךָ כִּינּוֹ הַטּוֹב הוֹלֵךְ לְדוּדֵי  
 לְמִישְׁרִים דּוֹכֵב שְׂפֵתֵי יִשְׁנִים: אָנֹכִי לְדוּדֵי וְעָלִי  
 תְּשׁוּקָתוֹ: לְכֹה דוּדֵי נִצָּא הַשְּׂדֵה נְלִינָה בְּכַפָּרִים:

שָׁכְכָה הַשְּׁבַעֲתָנוּ: דוֹדִי צַח וְאֵדוֹם דָּגוּל מְרַבֵּבָה:  
 רָאֵשׁוּ כַּתָּם פֶּזוּ קְנוֹצוֹתָיו תִּלְתְּלִים שְׁחָרוֹת כְּעוֹרֵב:  
 עֵינָיו כִּיּוֹנִים עַל-אַפְיָקִי מִיָּם רַחְצוֹת בְּחָלָב יִשְׁבוֹת  
 עַל-מְלֵאת: לְחָיו בְּעָרוּגַת הַבֶּשֶׂם מַגְדְּלוֹת מְרַקְחִים  
 שְׁפֹתוֹתָיו שׁוֹשְׁנִים נְטָפוֹת מוֹר עֲבָר: יָדָיו גְּלִילֵי  
 זָהָב מִמְּלָאִים בְּתַרְשִׁישׁ מְעִיו עֵשֶׂת שֵׁן מְעַלְפֹת  
 סְפִירִים: שׁוֹקִיו עֲמוּדֵי שֵׁשׁ מִיִּסְדִּים עַל-אֲדָנֵי-פֶזוּ  
 מְרָאֵהוּ כְּלִבְנוֹן בְּחוֹר כְּאַרְזִים: חִפּוֹ מִמְתְּקִים וְכֹלוֹ  
 מִחֲמָדִים זֶה דוֹדִי וְזֶה רַעֲיֵי בָנוֹת יְרוּשָׁלַם:

אָנָּה הַלֵּךְ דוֹדֶךָ הִיפָּה בְּנָשִׁים אָנָּה פָּנָה דוֹדֶךָ וּנְבַקְשֶׁנּוּ  
 עִמָּךְ: דוֹדִי יֵרֵד לָגֵנוּ לְעֶרְגוֹת הַבֶּשֶׂם לְרַעוֹת  
 בַּגָּנִים וְלִלְקֹט שׁוֹשְׁנִים: אָנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי הָרוּעָה  
 בְּשׁוֹשְׁנִים: יָפָה אֶת רַעֲיָתִי כְּתַרְצָה נָאֵה כִּירוּשָׁלַם  
 אֵימָה כְּנֹדְגָלוֹת: הִסְבִּי עֵינֶיךָ מִנְּגִדֵי שָׂהָם הִרְהִיבֵנִי  
 שְׁעָרֶךָ כְּעֵדֵר הָעֹזִים שְׁגָלְשׁוּ מִן-הַגְּלֵעָד: שְׁנִיךָ כְּעֵדֵר  
 הָרַחֲלִים שְׁעָלוּ מִן-הָרַחֲצָה שְׁכָלֵם מִתְּאִימוֹת  
 וְשִׁכְּלָה אֵין בָּהֶם: כְּפֹלַח הָרִמּוֹן רִקְתָּךְ מִבְּעַד  
 לְצִמְתָּךְ: שְׁשִׁים הֵמָּה מְלָכוֹת וּשְׁמֹנִים פִּילְגָשִׁים  
 וְעַלְמוֹת אֵין מִסְפָּר: אַחַת הִיא יוֹנָתִי תִמְתִּי אַחַת  
 הִיא לְאִמָּה בָּרָה הִיא לְיֹלְדָתָהּ רְאוּהָ בָנוֹת וַיֵּאשְׁרוּהָ

כַּפָּרִים עִם-נִרְדִים: נִרְדָּה | וְכִרְפָם קָנָה וְקִנְמוֹן עִם כָּל-  
 עֲצֵי לְבוֹנָה מֵר וְאַהֲלוֹת עִם כָּל-רָאשֵׁי בְשָׁמִים: מֵעֵין  
 גָּנִים בָּאֵר מִים חַיִּים וְנִזְלִים מִן-לְבָנוֹן: עוֹרֵי צָפוֹן  
 וְבוֹאֵי תִמָּן הִפִּיחֵי גִנֵי יִזְלוּ בְשָׁמֵי יָבֵא דוֹדֵי לְגִזּוֹ  
 וְיֹאכַל פְּרֵי מִגְדָּיו:

בָּאתִי לְגִנֵי אַחְתִּי כָלָה אָרְתִי מוֹרֵי עִם-בְּשָׁמֵי  
 אָכַלְתִּי יַעֲרֵי עִם-דְּבָשֵׁי שְׁתִּיתִי יַיִנִי עִם-חֶלְבֵי  
 אָכַלוּ רַעִים שְׁתוּ וְשָׁכְרוּ דוֹדִים: אָנִי יִשְׁנָה וְלִבִּי עָר  
 קוֹל | דוֹדֵי דוֹפֵק פֶּתַח־לִי אַחְתִּי רַעֲיָתִי יוֹנְתִי תַמְתִּי  
 שְׂרָאשִׁי נִמְלָא-טָל קוֹצוֹתֵי רְסִיסֵי לַיְלָה: פֶּשֶׁטְתִּי אֶת-  
 פֶּתַח־אֵשׁ אֵיכָכָה אֶלְבֶּשֶׁנָּה רְחִצְתִּי אֶת-רַגְלֵי אֵיכָכָה  
 אֶטְנַפֵּם: דוֹדֵי שָׁלַח יָדוֹ מִן-הַחֹר וּמַעֲצֵי הָמוֹ עָלָיו:  
 קָמְתִי אָנִי לִפְתַּח לְדוֹדֵי וַיְדִי גִטְפוֹ-מֹר וְאַצְבָּעֹתַי  
 מֹר עָבַר עַל כַּפּוֹת הַמְּנַעֲוֹל: פֶּתַחְתִּי אָנִי לְדוֹדֵי  
 וְדוֹדֵי חָמַק עָבַר נִפְשִׁי יִצְאָה בְּדַבְּרוֹ בְּקִשְׁתִּיהוּ וְלֹא  
 מִצְאָתִיהוּ קָרָאתִיו וְלֹא עָנְנִי: מִצְאָנִי הַשְּׁמֵרִים  
 הַסְּבָבִים בְּעִיר הַכּוֹנֵי פְּצָעוֹנֵי נִשְׂאוּ אֶת-רִדֵּי מַעְלֵי  
 שְׁמֵרֵי הַחֲמוֹת: הַשְּׁבַעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם אִם-  
 תִּמְצָאוּ אֶת-דוֹדֵי מֵהַתַּגִּידוּ לוֹ שְׁחֹלַת אֶהְבֶּה אָנִי:  
 מֵהַדוֹרָה מֵהַדוֹר הִיפָּה בְּנֹשִׁים מֵהַדוֹרָה מֵהַדוֹר

שְׁלֵמָה בַּעֲטָרָה שְׁעֵטְרָה-לּוֹ אָמוֹ בְּיוֹם חֲתָנָתוֹ וּבְיוֹם  
שִׁמְחַת לְבוֹ:

הַנָּךְ יָפָה רַעֲיִתִי הַנָּךְ יָפָה עֵינֶיךָ יוֹנִים מִבַּעַד  
לְצַמְתְּךָ שְׁעָרֶךָ כַּעֲדָר הָעֹזִים שְׁגָלְשׁוֹ מִהָר  
גִּלְעָד: שְׁנִיךָ כַּעֲדָר הַקְּצוּבוֹת שְׁעָלוּ מִן-הַרְחֻצָּה  
שְׁכֵלִם מִתְּאִימוֹת וְשִׁכְלָה אֵין בָּהֶם: כָּחוּט הַשָּׁנִי  
שִׁפְתוֹתֶיךָ וּמִדְּבָרֶךָ נֶאֱנָה כְּפֶלֶח הָרְמוֹן רִקְתְּךָ מִבַּעַד  
לְצַמְתְּךָ: כְּמַגְדָּל דָּוִד צִנְאָרְךָ בְּנוֹי לְתִלְפִיּוֹת אֵלֶיךָ  
הַמֵּגֵן תְּלוּי עָלָיו כֹּל שְׁלֹטֵי הַגְּבָרִים: שְׁנֵי שְׁדֵיךָ כְּשְׁנֵי  
עֶפְרַיִם תְּאוֹמֵי צְבִיָּה הָרָעִים בְּשׁוֹשְׁנִים: עַד שְׁיָפוּחַ  
הַיּוֹם וְנָסוּ הַצְּלָלִים אֵלֶיךָ לִי אֶל-הַר הַמּוֹר וְאֶל-  
גְּבַעַת הַלְּבוֹנָה: כִּלְךָ יָפָה רַעֲיִתִי וּמוֹם אֵין בָּךְ: אֲתִי  
מִלְּבָנוֹן כֹּלָה אֲתִי מִלְּבָנוֹן תְּבוֹאִי תְּשׁוּרִי | מִרְאֵשׁ  
אֲמֹנָה מִרְאֵשׁ שְׁנִיר וְחֶרְמוֹן מִמְּעַנּוֹת אֲרִיּוֹת מִהַרְרֵי  
נִמְרִים: לִבְתָּנִי אֲחֹתִי כֹלָה לִבְתָּנִי בְּאֶתֶת מַעֲיִנֶיךָ  
בְּאֶתֶד עֲנֹק מִצּוֹרֶנֶיךָ: מַה-יָּפּוֹ דִדְיָךְ אֲחֹתִי כֹלָה מַה-  
טָבוֹ דִדְיָךְ מִיָּין וְרִיחַ שְׁמִנֶיךָ מִכָּל-בְּשָׂמִים: נֹפֶת  
תִּטְפְּנָה שִׁפְתוֹתֶיךָ כֹּלָה דְּבֶשׂ וְחֶלֶב תַּחַת לְשׁוֹנֶיךָ וְרִיחַ  
שְׁלֵמְתֶיךָ כְּרִיחַ לְבָנוֹן: גֵּן | נְעוּל אֲחֹתִי כֹלָה גֵּל נְעוּל  
מַעֲזֵן חֲתוּם: שְׁלַחֲיָךְ פָּרְדָּס רְמוֹנִים עִם פְּרֵי מַגְדָּים

בְּשׁוֹשָׁנִים: עַד שְׁיִפּוּחַ הַיּוֹם וְנָסוּ הַצְּלָלִים סִבֹּ דְמָה-  
 לָךְ דוּדֵי לְצִבֵּי אוֹ לְעֶפֶר הָאֲיָלִים עַל-הַרֵי בְּתָר:

עַל-מִשְׁכְּבִי בְּלֵילוֹת בְּקִשְׁתִּי אֶת שְׂאֵהְבָה נִפְשִׁי  
 בְּקִשְׁתִּיו וְלֹא מִצָּאתִיו: אֶקוּמָה נָא וְאֶסוּבְכָה  
 בְּעִיר בְּשׁוֹקִים וּבְרַחְבוֹת אֲבִקְשֶׁה אֶת שְׂאֵהְבָה נִפְשִׁי  
 בְּקִשְׁתִּיו וְלֹא מִצָּאתִיו: מִצְּאוּנֵי הַשְּׂמָרִים הַסְּבָבִים  
 בְּעִיר אֶת שְׂאֵהְבָה נִפְשִׁי רְאִיתֶם: כִּמְעַט שְׁעַבְרָתִי  
 מֵהֶם עַד שְׁמִצָּאתִי אֶת שְׂאֵהְבָה נִפְשִׁי אֶחְזֹתֶמוּ וְלֹא  
 אֲרַפְּנוּ עַד-שֶׁהִבִּיאֲתִיו אֶל-בֵּית אִמִּי וְאֶל-תְּדַר  
 הַיּוֹרְתִי: הַשְּׁבַעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם בְּצַבָּאוֹת אוֹ  
 בְּאֵילוֹת הַשָּׁדָה אִם-תָּעִירוּ | וְאִם-תָּעוֹרְרוּ אֶת-  
 הָאֵהְבָה עַד שֶׁתַּחֲפֹץ: מִי זֹאת עָלָה מִן-הַמִּדְבָּר  
 כְּתִימְרוֹת עָשָׂן מְקַטְרֶת מֵרֹ וּלְבוֹנָה מְכַל אֲבִקַּת  
 רוֹכֵל: הִנֵּה מִשְׁתּוֹ שְׁלֹשְׁלֵמָה שְׁשִׁים גְּבָרִים סְבִיב לָהּ  
 מִגְּבַרֵי יִשְׂרָאֵל: כָּלֶם אֶחָזִי חֶרֶב מְלֻמְדֵי מִלְחָמָה אִישׁ  
 חֶרְבוֹ עַל-יָרְכוֹ מִפְּחַד בְּלֵילוֹת: אֶפְרָיִם עָשָׂה לוֹ  
 הַמֶּלֶךְ שְׁלֵמָה מִעֲצֵי הַלְּבָנוֹן: עֲמוּדָיו עָשָׂה כֶּסֶף  
 וּפִידָתוֹ זָהָב מְרַכְּבוֹ אֲרָגָמָן תּוֹכוֹ רְצוּף אֵהְבָה  
 מִבְּנוֹת יְרוּשָׁלַם: צְאִינָה | וּרְאִינָה בְּנוֹת צִיּוֹן בְּמֶלֶךְ

אֲנִי חִבַּצְלַת הַשָּׁרוֹן שׁוֹשַׁנַּת הַעֲמֻקִּים: כְּשׁוֹשַׁנָּה בֵּין  
הַחוֹתָיִם כֵּן רַעֲיָתִי בֵּין הַבָּנוֹת: כְּתַפּוּחַ בְּעֵצֵי  
הַיָּעַר כֵּן דוּדֵי בֵּין הַבָּנִים בְּצִלוֹ חֲמֻדָּתִי וַיִּשְׁבַּתִּי  
וּפְרִיזוֹ מִתּוֹק לְחֻפֵּי: הִבִּיאֲנִי אֶל-בַּיִת הַלֵּיזַן וְדָגְלוּ עָלַי  
אֲהָבָה: סִמְכוּנִי בְּאִשִּׁישׁוֹת רַפְדוּנִי בַתְּפוּחִים כִּי-  
חֹלַת אֲהָבָה אָנִי: שָׁמַאלוֹ תַּחַת לְרֵאשִׁי וַיִּמְיְנוּ  
תַּחֲבֻקָּנִי: הַשְּׁבַעְתִּי אֶתְכֶם בָּנוֹת יְרוּשָׁלַם בְּצַבָּאוֹת אוֹ  
בְּאֵילוֹת הַשָּׁדֵה אִם-תִּעְרֹו | וְאִם-תִּעְוְרוּ אֶת-  
הָאֲהָבָה עַד שֶׁתִּחַפֵּץ: קוֹל דוּדֵי הַנְּהַזָּה בָּא מְדַלֵּג עַל-  
הַהָרִים מִקַּפֵּץ עַל-הַגְּבָעוֹת: הוֹמָה דוּדֵי לְצַבִּי אוֹ  
לְעַפְר הָאֵילִים הַנְּהַזָּה עוֹמֵד אַחַר כְּתִלְנוּ מִשְׁגִּיחַ מִן-  
הַחִלְנוֹת מִצִּיץ מִן-הַחֲרָקִים: עָנָה דוּדֵי וְאָמַר לִי  
קוּמִי לָךְ רַעֲיָתִי יָפְתִי וְלִכִּי-לָךְ: כִּי-הִנֵּה הִסְתּוֹ עָבַר  
הַגֶּשֶׁם חָלַף הַלָּךְ לֹ: הַנּוֹצָנִים נִרְאוּ בְּאַרְץ עֵת הַזְּמִיר  
הַגִּיעַ וְקוֹל הַתּוֹר נִשְׁמַע בְּאַרְצֵנוּ: הַתְּאֵנָה חֲנֻטָּה פְּגִיחָה  
וְהַגִּפְנִים | סִמְדָר גִּתְנוּ רֵיחַ קוּמִי לָךְ רַעֲיָתִי יָפְתִי וְלִכִּי-  
לָךְ: יוֹנְתִי בַּחֲגוּנֵי הַסֶּלַע בְּסִתְרֵי הַמְּדַרְגָּה הַרְאִינִי אֶת-  
מַרְאֵיךְ הַשְּׁמִיעֵנִי אֶת-קוֹלְךָ כִּי-קוֹלְךָ עָרֵב וּמְרַאֲיֶךָ  
נְאוּהָ: אַחְזוּ-לְנוּ שׁוֹעֲלִים שְׁעֲלִים קִטְנִים מִחֲבָלִים  
כְּרָמִים וּכְרָמֵינוּ סִמְדָר: דוּדֵי לִי וְאָנִי לֹ הַרְעָה

No enterro de uma mulher costuma-se recitar

Shir Hashirim e Êshet Cháyil:

שִׁיר הַשִּׁירִים אֲשֶׁר לְשִׁלְמָה: יִשְׁכְּנִי מִנְשִׁיקוֹת פִּיהוּ  
כִּי-טוֹבִים דְּדִידְךָ מִיַּיִן: לְרִיחֹ שְׁמַנֶּיךָ טוֹבִים  
שֶׁמֶן תּוֹרֵק שְׁמֶךָ עַל-כֵּן עֲלָמוֹת אֶהְבּוּךָ: מִשְׁכְּנִי  
אֶחְרִיךְ נְרוּצָה הִבִּיאֲנִי הַמֶּלֶךְ חֲדָרָיו נְגִילָה וְנִשְׁמַחָה  
כֶּף גִּזְפִּירָה דְּדִידְךָ מִיַּיִן מִיִּשְׁרָיִם אֶהְבּוּךָ: שְׁחוּרָה אָנִי  
וְנִאֲוָה בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם כְּאֶהְלִי קֶדֶר כִּירִיעוֹת שְׁלֹמָה:  
אֶל-תִּרְאֵנִי שְׂאֲנִי שְׁחַרְחַרְתְּ שִׁשׁוּפַתְנִי הַשֶּׁמֶשׁ בְּנִי  
אֲמִי נִחְרוּ-בִי שְׁמֹנִי נִטְרָה אֶת-הַפְּרָמִים כְּרָמִי שְׁלִי  
לֹא נִטְרַתִּי: הַגִּידָה לִי שְׂאֶהְבָּה נִפְשִׁי אֵיכָה תִרְעָה  
אֵיכָה תִרְפִּיץ בַּצְּהָרִים שְׁלֹמָה אֶהְיֶה כְּעֵטֶיהָ עַל עֲדָרֵי  
חֲבָרִיךָ: אִם-לֹא תִדְעִי לָךְ הִיפָּה בְּנָשִׁים צְאִי-לָךְ  
בְּעַקְבֵי הַצֹּאן וִרְעִי אֶת-גְּדִיתֶיךָ עַל מִשְׁכְּנוֹת הָרָעִים:  
לְסִסְתִּי בְּרֻכְבֵּי פְרָעָה דְּמִיתֶיךָ רַעֲיָתִי: נֶאֱוֹו לְחִינֶיךָ  
בַּתָּרִים צְנֹאֲרֶךָ בְּחַרוּזִים: תּוֹרֵי זָהָב נַעֲשֶׂה-לָךְ עֵם  
נִקְדוֹת הַכֶּסֶף: עַד-שֶׁהַמֶּלֶךְ בְּמִסְבּוֹ נִרְדֵּי נִתֵּן רִיחוֹ:  
צְרוּר הַמָּר | דוּדִל לִי בֵּין שְׁדֵי יָלִין: אֲשַׁפֵּל הַכֶּפֶר |  
דוּדִל לִי בְּכַרְמֵי עֵין גְּדִי: הַנֶּף יָפָה רַעֲיָתִי הַנֶּף יָפָה  
עֵינֶיךָ יוֹנִים: הַנֶּף יָפָה דוּדִל אֶף נְעִים אֶף-עַרְשָׁנו  
רַעֲנָנָה: קְרוֹת בְּתֵינּוּ אֲרָזִים רַהֲיִטְנוּ בְּרוֹתִים:

No percurso do enterro costuma-se dizer:

	אָנאַ בְּכַח. גְּדוּלַת
אב"ג יח"ץ	יְמִינֶךָ. תַּתִּיר צְרוּרָה:
	קָבֵל רֵנַת. עֲמֶךָ
קר"ע שט"ן	שֶׁגִּבְנוּ. טְהַרְנוּ נוֹרָא:
	נָא גְבוּר. הוֹרְשֵׁי
נג"ד יכ"ש	יְחוּדְךָ. כְּכַבַּת שְׁמַרְם:
	בְּרַכֶּם טְהַרְם. רַחֲמֵי
בט"ר צח"ג	צְדָקֹתְךָ. תְּמִיד גְּמִלִים:
	חֲסִין קְדוֹשׁ. בְּרוּב
חק"ב טנ"ע	טוֹבְךָ. נִהַל עֲדָתְךָ:
	יְחִיד גְּאֵה. לְעֲמֶךָ
יג"ל פו"ק	פְּנֵה. זוֹכְרֵי קְדוּשַׁתְךָ:
	שׁוֹעֲתָנוּ קָבֵל. וּשְׁמַע
שק"ו צי"ח	צַעֲקֹתָנוּ. יוֹדֵעַ תַּעֲלוּמוֹת:

בלחש בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: עַד פְּאָן

**Bênção no momento em que estiver fazendo a keri'á:**

על מת שראוי להתאבל עליו צריך לקרוע מעומד וקודם שיקרע יברך

ברוך אתה יהוה אלהי אלהינו מלך העולם ברוך ה' האמת:

**No percurso do enterro costuma-se dizer:**

ישב בסתר עליון. בצל שדי יתלונן: אמר ליהוה אלהי  
מחסי ומצודתי. אלהי אבטח-בו: כי הוא  
יצילך מפח קוש מדבר היות: באברתו | יסוף לך  
ותחת-כנפיו תחסה. צנה וסחרה אמתו: לא-תירא  
מפחד לילה. מחץ יעוף יומם: מדבר באפל יהלך.  
מקטב ישוד צהרם: יפל מצדך | אלף ורבבה  
מימינך. אליך לא יגש: רק בעיניך תביט. ושלמת  
רשעים תראה: כִּי-אתה יהוה אלהי מחסי עליון  
שמת מעונך: לא-תאנה אליך רעה. ונגע לא-יקרב  
באהלך: כי מלאכיו יצוה-לך. לשמרך בכל-דרכיך:  
על-כפים ישאונוך. פן-תגף באבן רגלך: על-שחל  
ופתן תדרוך. תרמס כפיר ותנין: כי בי חשק  
ואפלטוהו. אשגבהו כִּי-ידע שמי: יקראני | ואענהו  
עמו-אנכי בצרה. אחלצהו ואכבדהו: אךך ימים  
אשביעהו. ואראהו בישועתי:

No percurso do enterro costuma-se dizer:

## תפילת בית עלמין

מי שלא ראה קברי ישראל שלושים יום ובא לבקר בבית הקברות, בהיותו קרוב לקברים ארבע אמות מברך ברכה זו:

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר  
יֵצֵר אֶתְכֶם בְּדִין וּבָרָא אֶתְכֶם בְּדִין וְכֻלְּכֶם  
אֶתְכֶם בְּדִין וְהֵמִית אֶתְכֶם בְּדִין. וַיּוֹדַע מִסְפָּר  
כְּלַכֶּם בְּדִין וְהוּא עֲתִיד לְהַחְיֹתְכֶם  
וּלְהַקְיִמְכֶם בְּדִין. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְחַיֵּה  
הַמֵּתִים:

יְחִי מִתִּיד נְבִלְתִי יְקוּמוּן הַקִּיצוֹ וְרַנְנוּ שׁוֹכְנֵי  
עֶפְרַיִם כִּי טַל אֲזוּרֹת טְלִיד וְאָרֶץ רְפָאִים תְּפִיל:





## **Outras Obras do Autor**

### **Pessach e Suas Leis (2ª edição)**

Trata dos seguintes assuntos: leis ligadas ao mês de nissan, leis da venda e vistoria do chamets, regulamentos para a véspera de Pêssach que cai num Shabat, leguminosas em Pêssach, o Sêder de Pêssach, casherização de utensílios e leis de Sefirat Haômer.

### **Ner Lehaim (2ª edição)**

Neste livro são tratados assuntos relacionados com leis de avelut (luto): como proceder momentos antes e após o falecimento, leis de onen, quem e quando deve cumprir as leis de avelut, leis de sepultamento, keriá e seudat havraá, as proibições do avel, leis de avelut nos yamim tovim e leis referentes ao Cadish na data de aniversário do falecimento.

### **Nos Caminhos da Eternidade (2 volumes)**

Uma abordagem sobre as parashiyot e festas judaicas. Contém passagens do midrash e de obras básicas da cultura judaica. Disserta-se sobre os princípios básicos do judaísmo, como o berit milá, as tefilot, a cashrut, o Shabat, a educação judaica e a pureza do lar. Traz o enfoque judaico sobre as virtudes do homem, como a serenidade, imparcialidade, felicidade, harmonia, agilidade e o temor a D'us. Além disso, procura demonstrar quais as condutas que o ser humano deve seguir e quais os defeitos dos quais deve se afastar.

### **Shomer Shabat**

Um resumo prático das leis referentes ao dia do Shabat. Aborda, entre outros, os seguintes temas ligados ao Shabat: os preparativos, as velas, o Kidush, as refeições, o Bircat Hamazon, a Havdalá, a eletricidade, o tratamento da roupa, leis de cozimento, de transporte, de muçtsê, de construção (bonê) e tendas (ôhel), leis referentes à preparação das refeições, a atar e desatar (cosher umatir) e à vegetação.

### **Vaani Tefilá**

Indispensável para os que desejam se aperfeiçoar em suas orações. Diversos fatores primordiais para que a oração atinja níveis elevados são comentados: a compreensão do texto, pronúncia correta, pensamentos específicos durante cada trecho, o horário adequado para cada oração, rezar com minyán e saber quando se levantar. Traz leis sobre tefilin, Keriát Shemá, Amidá, Chazará, Tashlumin, Halel, Baruch Hu Uvaruch Shemô e amen, os atrasados na tefilá, regras gramaticais do Lashon Hacôdesh e tabelas de horários judaicos.

### **Vaani Avarechem**

Aborda explicações gerais e leis de Bircat Cohanim – a bênção que os cohanim recitam para toda a congregação. Trata também das leis relacionadas a tumat cohanim – leis especiais da proibição de impurificação aplicadas exclusivamente aos cohanim.

### **Rosh Hashaná, Yom Kipur e Sucot**

Quarenta e três capítulos abordam as leis referentes ao mês de elul e às comemorações de Rosh Hashaná, Yom Kipur, Sucot, Shemini Atsêret e aos yamim tovim. Entre outras, leis das orações, de Bircat Hamazon, de Assêret